

STYLE

A R C H I T E C T U R E

I N T E R I O R

D E S I G N

თანამედროვე ლიტვის არქიტექტურა
Contemporary Lithuanian Architecture

თბილისის ახალი იპოდრომი
New Tbilisi Hippodrome

სახლი წყნეთში
A House in Tskneti

ხომ ზუსტად ვიცით?!
We All Know...

#24

შემოდგომა

2007

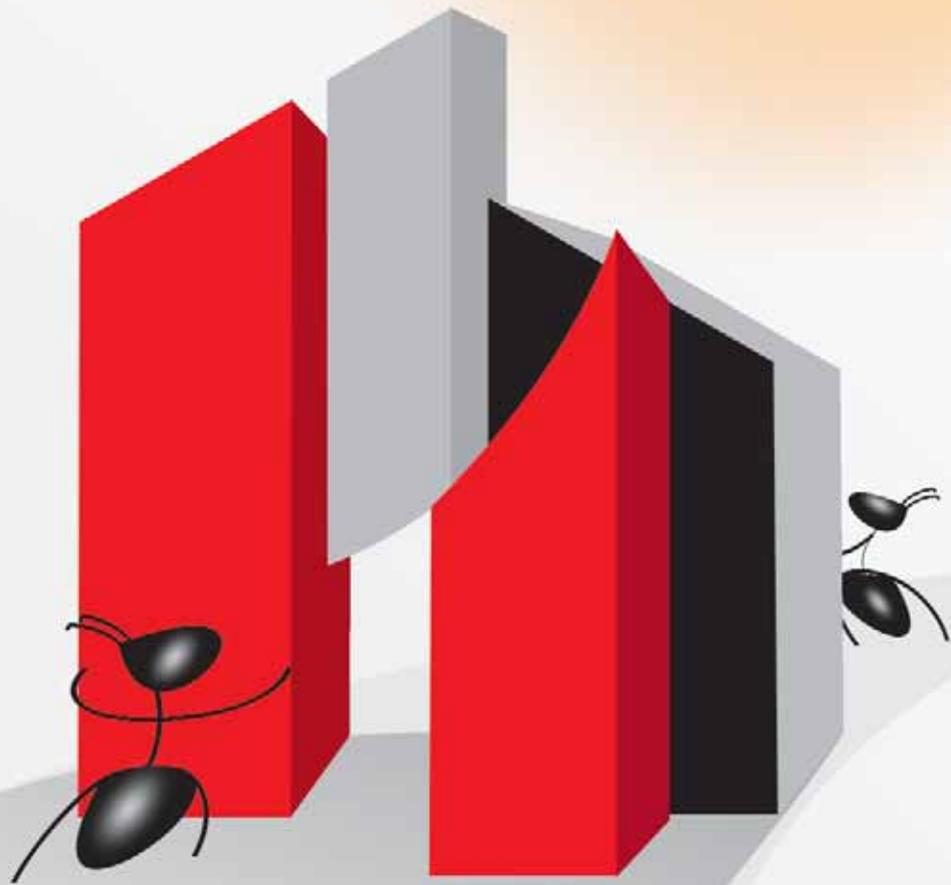


სტილი

არქიტექტურა ინტერიერი დიზაინი

არქიტექტურულ-სამშენებლო კომპანია

სასკო



SASCO

WWW.SASCOGROUP.GE

ვაჟა-ფშაველას 16
ოთახი 222

ტელ.: (995 32) 37-53-32

ტელ/ფაქსი: (995 32) 37-51-90

E-mail: info@sascogroup.ge

სარეკლამო-ინფორმაციული



GEOEST group
Development Company



GEORGIA  ESTONIAN JOINT COMPANY

Development Company GEOEST Group offers Estonian Investment and experience In construction business. The company is composed of proficient staff with long experience. The goal of the company is to offer high quality, modern and customer oriented product at an acceptable price.



ევროპული სტანდარტების ბინები, A კლასის ოფისები, კომეჩიკოული ფაჩიფები დასიუღებუღი იემონტი ბონეს ცენტიში – BCV

- ▶ კანაღუი წაიფების მუხის ხის იატიკი
- ▶ ტექნიკუი გიანიტი მოპიჟეთებუღი სადახბაფო და ჰოღი
- ▶ თანამეღფოვე დიზაინის ჩაშენებუღი იტალიუი საბაიჟუღო
- ▶ BOSCH-ის ფიჩის მაცივაიი, გაბჟუა, გამწოვი, საიციხისა და ჟუჟის მანქანა
- ▶ დამინიებუღი ხის შიდა კაიებები, აღუინის გაი კაი-ფანჯაა ოხმაგი მინით
- ▶ კეამიკუღი ფიღებით მოპიჟეთებუღი და ყვეღა აქსესუაიით აღჟუივიღი აბაზანა
- ▶ სამგზავი და სატვიტო OTIS-ის ღიფები ყვეღა საიფიღე წვეღმით
- ▶ ავტომატიფიებუღი მინსქვეშა სამ საიფიღანი ავტოსაღღო
- ▶ გათბობისა და კონდიციიების ინივიღუაღუი სისტემა
- ▶ დამოუკიღებუღი წყაღ და ეღექი მომაიაგება
- ▶ აივნები / ვეიანღები ყვეღა აპაიამენტიში
- ▶ უსაფიფი და კეთიღმწყობიღი შიდა ეფო
- ▶ მასიმაღუი კომფოიის შესაქმნეღაღ - კონსიეჟე
- ▶ მშვიღი ძიღსაღვის 24X7 საათიანი დაცვა და ვიღეღო ღომოფონები



კომპლექსი დასიუღებუღი იემონტი
ბაიგება 2008 წიღს ოქტომბერიში

www.bcv.ge



სხუდყოფილება დეტალებში



სარეკლამო კომპანია

სტილი

ბაზომაგალი - კომპანია **სტილი** და დიმიტრი მოსულიშვილი
 ორგანიზაციის - ეკა ჯავახიშვილი
 ხელმძღვანელი - ნინო ლაგიძე
 ინფორმაციის - ნინო ლაგიძე, ლალი ბახტაძე,
 ქეთევან ოდიშელი (სპეც.კორესპონდენტი ბერლინიდან)
 რეკლამის - ალისა შომაკია, კეტი მტსარიასვილი
 თარგმანი - ნატა კურტანიძე
 კომპიუტერული გრაფიკა - თამაზ ჩხაიძე
 დიზაინი - გია ნოზაძე
 ბაზომაგალი - მიხან მახვარიანი

PUBLISHER - Company **STYLE & Dimitri Mosulishvili**
DIRECTOR - Eka Javakhishvili
EDITOR - Nino Lagidze
INFORMATION - Nino Lagidze, Lali Bakhtadze,
 Ketevan Odisheli (Special correspondent from Berlin)
ADVERTISING - Alisa Shomakhia, Keti Mtsariashvili
TRANSLATION - Nata Kurtanidze
COMPUTER GRAPHIC - Tamaz Chkhaidze
DESIGN - Gia Nozadze
SALE MANAGER - Mirian Margalitashvili

კომპანია "სტილი"
 0160 თბილისი, გამყარების ქ. N7, ბ.27
 ტელ/ფაქსი: 38-33-24.
 მობ: 877 44-86-00, 893 42-74-73

7 Gamrekeli Str., 0160 Tbilisi, Georgia.
 Tel/fax: (+995 32) 38-33-24.
 Mob: (+995 77) 44-86-00, (+995 93) 42-74-73

<http://www.archistyle.ge>
 E-mail: style_inbox@mail.ru
inbox@archistyle.ge

სარეკლამო ტიპოგრაფიის შინაარსზე
 რედაქციის პასუხს არ აგებს

გთავაზობთ:

- ◆ გარე რეკლამის დამზადება და განთავსება;
- ◆ ვიდეო რეკლამის დამზადება და განთავსება;
- ◆ პროექტირება, მშენებლობა, დიზაინი.



დაბეჭდილია სტამბაში "ომეგა თეგი"
 საანბნო, თბილისი, სარაჯიშვილის 17
 ტელეფონი: +995 32 53 03 62

PRINTED BY "OMEGA TEGI" PRINT HOUSE
 TBILISI, GEORGIA, 17 SARAJISHVILI STREET
 TELEPHONE +995 32 53 03 62



CAPAROL

ნომის სპონსორი
 შპს „კაპაროლ-ჯორჯია“

არქიტექტორებისა და დიზაინერების საყურადღებოდ!

აქტიუტექნიკა-დინამიკური ფუნქციონალი "სტილი" ევლავ აგებებს
 თქვენთან თანამშრომლობას.

გთხოვთ, მოგვანდოთ თქვენს მიერ ხელმოწერილი აქტიუტექნიკა-
 დინამიკური პროექტები. მათ შორის საუკეთესოები განთავსებული
 იქნება ფუნქციონალი "სტილის" მომდევნო ნომერში, ხისთვისაც წინასწარ
 გიხდით მადლობას.

ხელახლა იტოვებს უფლებას გაცნობით მასალის მომზადებისა
 და პუბლიკაციისთვის აუცილებელი პირობა - ფუნქციონალი გამოსაქვეყნებელი
 ობიექტი ნახმოდგენილი იქნას მისი ამსახველი ფოტო-მასალის
 მალაღმბრებელი ხარისხით - ავტომატურად უზრუნველყოფს ობიექტის პირობით
 ფოტოგრაფირებას.

DELTALIGHT®



საერთო შემოქმედებაა



NEW LIGHT

საერთო შემოქმედებაა

ე. აგმაშენებლის ხეივანი, მკ-12 ჯიქოთბუხი,
ტბ: 59-65-96, 59-65-97. ფაქსი: 59-65-99

12 km. Agmashenebeli Alley
Tel: (995 32) 59-65-96, 59-65-97. Fax: (995 32) 59-65-99
E-mail: newlight.ge@yahoo.com www.newlight.ge

The light that makes difference



**ქალაქი
CITY**

თბილისის ახალი იპოდრომის
განაშენიანების გეგმა
New Tbilisi Hippodrome
Plan of development

8



**უსსოქი აჩიბეაქია
FOREIGN ARCHITECTURE**

თანამედროვე ლიტვის
არქიტექტურა
Contemporary
Lithuanian Architecture

47



ესთეტიკური
კრიტიკუმიები
Pub Restaurant -
Big Ben

97



სავაჭრო ცენტრი
„ქარვასლა“
Trade Center
Karvasla

10



„ეს ჩემი საუკეთესო
ნამუშევარია“
"The Best Thing
I've Ever Done"

54



ფუნქციონალიზმის
ესთეტიკა
Functionalism
at Its Best

102



საზოგადოებრივი სივრცის
ესთეტიკური განვითარება
Aesthetical Development
of Public Space

14



4+ არქიტექტორები
4+Architects

61



სტილი
ინტერიერი
Style Identification
Issues

107



მთაწმინდის პარკი
Mtatsminda Park:
A Magnificent Kingdom
Where Dreams Come True

18



**ტახილია
TRADITION**

ტრადიციით დაღმუხებული
აწმუკო
Modernity Saturated
with Tradition

68



საცხოვრებლის
ინტერიერი
Interior

109



ხომ ზუსტად ვიცით?!
We All Know...

24



**ინტერიერი
INTERIOR**

საცხოვრებლის
არქიტექტონიკა
Residential Space
Architectonics

72



ოფისი
Office Interior

110



სახლი
A residential house

28

**სახლი
HOUSE**



შემოქმედებითი
ძალის დასაბამი
A Driving Force
Behind the Art

77



ფორმათა სახესხვაობა
Diversity of Forms

114



ქალაქურის ასოციაციები
Urban Associations

30



ფუნქციური სივრცის
სილამაზე
Beauty Space
Functional

84



არქიტექტურული
სივრცის ორგანიზება

116



და არა მარტო...
Da ara marto...

34



ინტერიერის თანამედროვე
კლასიკური დიზაინი
Modern Classical design

86



საცხოვრებელი დუპლექსი
მანსარდაში
Residential
interior

119



სახლი წყნეთში
A House in Tskneti

38



მუდმივმოქმედი გამოფენა
არტ-კაფე „თან წაიღე“
Ongoing exhibition
in Art-cafe
"Tan Tsaighe"

89

**სახლი ანბები
NEWS**

საქართველო-ბრიტანეთის
ერთობლივი არქეოლოგიური
ექსპედიცია ფიჭვნარში
Joint Georgian-British
Archaeological Expedition
in Pichvnari

122



კლასიკის სიმბოლური ველი
Symbolical Dimension
of Classical Style

44



პროფესიონალიზმს
შემოქმედებითი შედეგი
განსაზღვრავს
Professionalism Level
as Defined by Result

94

**ვერნიჟაჟი
VERNISAGE**

შტრიხები
პორტრეტისათვის
Sculpture...
The art of imagining a form and
adapting it to the meaning, which
should define its character...

132

დინამიურად

განვითარებადი



ხის სახარმო 1991 წლიდან



- ექსკლუზიური ხარისხი;
- უახლესი ტექნიკური პარკი;
- ძრავალფეროვანი არჩევანი;
- ძრავალწლიანი სპეციალიზაცია;
- კომპიუტერული პროექტირება და დიზაინი;
- განვითარებული საექსპორტო თანამშრომლობა;

ოთახშორისი კარი : ხის სახით, შეღებული.
 შეშინული, გასაპორებალი, მრავალფეროვანი,
 თხელი ან სქელი ჩარჩოთი ...



M-1



საერთოფირმის ვებ-გვერდი

საფარმო:
 თბილისი 0145, ძინეპარაპლის №5
 ტელ.: 71 41 06; ფაქსი: 71 41 07.

... შეარჩიე უკეთესი
WWW.ORBELIHOME.GE
 INFO@ORBELIHOME.GE

სალონო:
 თბილისი 0192, თ. პრინციპის №2
 ტელ./ფაქსი: 69 00 36.

თბილისის ახალი იპოდრომის განაშენიანების გეგმა



თბილისის ახალი იპოდრომი იქნება კავკასიაში ერთ-ერთი უდიდესი და საქართველოში ერთადერთი უმაღლესი დონის კომპლექსი. თავისი პარამეტრების მიხედვით, ეს არის მრავალფუნქციური ინფრასტრუქტურა მთლიანი ფართობით – 32.8 ჰა, რომელიც მოიცავს სხვადასხვა თემატურ ზონას.

სპორტულ-დემონსტრაციული ზონა: მოიცავს 2500-ადგილიან ღია ტრიბუნას.

იპოდრომის ველი: გამოიყენება ცხენების გამოსაცდელად (ცხენების შეჯიბრებების ჩასატარებლად) და მოიცავს სარბენ ბილიკს 1600 მ. სიგრძით. ეს არის ევროპის იპოდრომებს შორის უნიკალური ველი, რომელზეც შეიძლება როგორც რბოლების, ასევე შეჯიბრებების ჩატარება.

სასწავლო-საგარეჯო ზონა: შედგება პრო-

ფესიონალური გაკვეთილებისთვის განკუთვნილი მანეჟისა და ცხენოსნობის სკოლისგან. ის აგრეთვე მოიცავს 1 000-ადგილიან დახურულ ტრიბუნას. აქვე არის განლაგებული კონკურის მოედანი ფართობით 60X40 მ-ზე.

სამეურნეო ზონა: გამოიყენება ცხენსაშენებისა და ცხენების კერძო მფლობელთათვის. მასში შედის 6 სრულად აღჭურვილი თავლა, სპეციალური კლინიკა ცხენების მიღების პუნქტი, საშაპეები (დაცვისათვის განკუთვნილი სათავსოებით, სახანძრო აღჭურვილობის შესანახი სათავსოებით, ინვენტარის შესანახი სათავსოებით, შვრიისა და თივის სანყობით).

სპეცნაგებობები: ავტოსადგომი, სამჭედლო, სარწყავი სისტემები.

გასართობ-სათამაშო ზონა: მაცურებლის-

ვის წარმოადგენს რესტორნების, კაფეების, ბარებისა და ტოტალიზატორების დაქსაქსულ კომპლექსს, რომლის შემოსავლებიც იპოდრომის საქმიანობასა და რესპუბლიკის ცხენოსნობის დარგის განვითარებას მოხმარდება.

პერსპექტივაში იგეგმება დამატებითი თავლებისა და 40-ნომრიანი სასტუმროს აშენება.

წარმოდგენილი ინფრასტრუქტურა იქნება უმაღლესი სტანდარტების შესაბამისი და საცხენოსნო სპორტის პროფესიონალებისა და მოყვარულების საზოგადოებას მისცემს საყვარელი საქმიანობით დაკავების საშუალებას უკვე გაუმჯობესებულ პირობებში.

ეს არის ოდითგანვე ქართული სპორტის სახეობისა და დარგის აღორძინების ახალი ეტაპი.



New Tbilisi Hippodrome Plan of development



Tbilisi hippodrome will be one of the biggest ones in Caucasus region and the only highest class complex in Tbilisi.

Via its parameters – it's multifunctional infrastructure, with total area of 32.8 hectares, which embodies different thematic zones.

Sporting-demonstrative zone: includes 2500-place open stand tribune.

Hippodrome field: is used for horse testing (used for races) and includes race track which is 1600 meters long. It is a unique valley compared to the Europe's

hippodromes, which can be used for races, as well as for competitions.

Training-learning zone: consists of manege used for professional learning of equestrianism and equestrian school, it also embodies closed tribune with 1 000 places. Nearby is placed the riding field.

Household zone: is used for private equestrians and equestrianism. It includes 6 fully equipped stables, veterinary clinic, with horse receipt point showers (room for security, fire system, premises for outfits, barns for oats and hay).

Special premises: parking, forge, irrigation systems.

Entertainment-playing zone: it is restaurants, cafes, bars and totalizers' complex web, income from those businesses will be used for hippodrome's activities and republic's equestrianism development. In future we are planning to build additional stables and a 40 room hotel. Represented infrastructure will be of the highest standards and will give the ability to the equestrian sport lovers and professionals to engage in their favorite hobby in better conditions. This is the new stage for renaissance of the field and Georgian sport type.



სავაჭრო ცენტრი „ქარვასლა“

კორპორაცია "ჩემი სახლი და კომპანია" არსი, ქალაქ თბილისში, რკინიგზის სადგურიდან 140 მეტრში, ცოტნე დადიანის №7-ში აშენებენ თანამედროვე სავაჭრო ცენტრს „ქარვასლა“.

სავაჭრო ცენტრი „ქარვასლა“ მოიცავს 6 სართულს, სადაც განთავსდება 400 სავაჭრო ობიექტი: მაღაზიები, ჰიპერმარკეტი, სილამაზის სალონები, ბავშვთა ოთახები, კაფეები, რესტორნები. თითოეულ მათგანში დამონტაჟდება ინდივიდუალური გათბობისა და კონ-

დიცირების სისტემები, ელექტროგაყვანილობის დგარები და ინდივიდუალური მრიცხველები.

სართულების დაკავშირება მოხდება უახლესი ტიპის ესკალატორებით.

ქარვასლის მიწისქვეშა ავტოსადგომი განსაზღვრულია 300 მანქანაზე.

ფართი გადადის მყიდველის საკუთრებაში და ჩაბარების კონდიციაა სრული რემონტი. სავაჭრო ცენტრის მშენებლობა სრული რემონტით დამთავრდება 2009 წლის მაისში.





Trade Center Karvasla



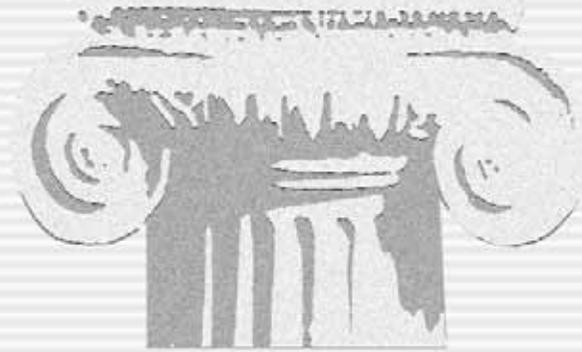
Corporation Chemi Sakhli and construction company Arci are building a modern trade center Karvasla to be located in no 7 Tsothe Dadiani Street, at about 140 meters' distance from the Central Railway Station.

The Trade Center will comprise 6 levels, housing a total of 400 commercial units: shops, hypermarkets, beauty salons, children's rooms, cafes, restaurants, etc. Each unit will be equipped with individual heating, air conditioning and power supply systems. Trade Center levels will be interconnected by hi-tech escalators; there will be a dedicated underground parking lot with the capacity of 300 vehicles.

Trade Center will be launched in May 2009.



სტრუქტურული



პროექტი

2007

სტრუქტურული პროექტი ბოლო წელიწადის
სტრუქტურული პროექტი და რეკონსტრუქცია.

სტრუქტურული პროექტი, სტრუქტურული
"სტრუქტურული პროექტი 2007" პროექტის სტრუქტურული
და სტრუქტურული რეკონსტრუქციის შედეგად,
რეკონსტრუქცია

www.archistyle.ge



საინტერიორო უწყობა



BUREAU FOR INTERIOR DESIGN

www.artx.ge

ჩვენი განწყობა, ჩვენი ინტერიერი

თბილისი, ჭავჭავაძის გამზ. 23ა. ტელ: 25-02-65



საზოგადოებრივი სივრცის ესთეტიკური განვითარება დავით აღმაშენებლის გამზირი

თბილისის მერიის რეკომენდაციით (2001 წ. ოქტომბერი) არასამთავრობო ორგანიზაცია – “საზოგადოებრივი სივრცის დაგეგმარებისა და განვითარების ცენტრი”, ნატო ფირცხალავას ხელმძღვანელობით, შემუშავდა რუსთაველის გამზირის როგორც ძველი კომპლექსის რეკონსტრუქციისა და კეთილმოწყობის ერთიანი ესკიზური პროექტი (სახელოვნებათმცოდნეო შესწავლისა და ლაბორატორიული კვლევის შედეგებზე დაყრდნობით).

მოგიდგენთ ამ შენობათა რესტავრაციის პროცესის ამსახველ ფოტო-მასალას და შემოქმედებითად გააზრებულ, დეტალურად დამუშავებულ არქიტექტურულ ნახაზებს.

თბილისის მერიის თაოსნობით დაწყებული პროექტი გრძელდება. მისი მიზანია, ტრადიციულად ჩამოყალიბებული არქიტექტურისა და ურბანული ფორმების გათვალისწინებით, ჩვენი ქალაქის საზოგადოებრივი სივრცის ესთეტიკური განვითარების ხელშეწყობა.

ნთავსების ესკიზური პროექტი; შენობათა პირველი სართულების კეთილმოწყობის ესკიზური პროექტი და ამ ტერიტორიაზე განთავსებული სკვერების კეთილმოწყობის პროექტები.

პროექტი, მთლიანობაში ეფუძნება საარქივო საფონდო მასალას.

შესაძლებლობა გვეძლევა წარმოგიდგინოთ ძველი თბილისის, აღნიშნული მონაკვეთის, ამსახველი ფოტოები, პროექტის ფრაგმენტები და მეტად საინტერესო ინფორმაცია, რომელიც ციტირებულია აქ-



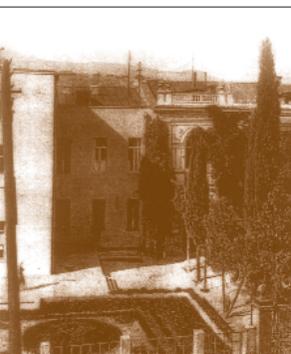
სთაველის პროსპექტზე მდებარე სამი სახლის (№№ 24, 26, 28) ფასადის რეკონსტრუქცია-რესტავრაციისა და დიზაინ-გაფორმების სამუშაო პროექტი. ყველა დანარჩენი საპროექტო სამუშაოები რუსთაველის გამზირზე, ხორციელდება მუნიციპალური ორგანიზაცია “ძველი თბილისის რეაბილიტაციის ფონდის” მიერ.

“სტილის” ერთ-ერთ ადრეულ ნომერში განხილულ იქნა “საზოგადოებრივი სივრცის დაგეგმარებისა და განვითარების ცენტრის” მიერ შემუშავებული პროექტის ესკიზური ნაწილი. ამჟამად წარ-

დავით აღმაშენებლის გამზირისა და მოედნის საზოგადოებრივი სივრცის დიზაინის ესკიზური პროექტი (პირველი ეტაპი), კვლავ „თბილისის საზოგადოებრივი სივრცის დაგეგმარებისა და განვითარების ცენტრი“ შედგა (ხელმძღვანელი ნატო ფირცხალავა). იგი ითვალისწინებს არქიტექტურულ-სამშენებლო სამუშაოების ჩატარებას დავით აღმაშენებლის გამზირის მონაკვეთზე, მარჯანიშვილის მოედნიდან გიორგი ტოვსტონოგოვის ქუჩამდე. მის ფარგლებში შემუშავებულ იქნა - ლანდშაფტური დიზაინის ესკიზური პროექტი; ურბანული ავეჯის გა-

ადმიკოს ვახტანგ ბერიძისა და გიორგი ჩუბინაშვილის სახელობის ქართული ხელოვნების ისტორიისა და ძეგლთა დაცვის სამეცნიერო ცენტრის მთავარი სპეციალისტის მაია მანიას, თბილისის ხუროთმოძღვრებისადმი მიძღვნილი ნაშრომებიდან.

XIX საუკუნის დასაწყისში და შემდგომაც საქართველოში გერმანელმა კოლონისტებმა რამოდენიმე დასახლება დააარსეს, რომელთა შორის, ორი თბილისში იყო. ერთი მათგანი, ე.წ. „თბილისის კოლონია“ (Tiflisser Kolonie) კუკის მიწაზე დაარსდა, რაც დღევანდელ, დავით აღმაშენებლის გამზირს და მის





რუსთაველის გამზირი. RUSTAVELI AVENUE

მიმდებარე უზნებს ემთხვევა. დავით აღმაშენებლის გამზირის წინაპარ მიხეილის ქუჩას (1899 წლიდან გამზირს) ორსავ მხარეს, გერმანელმა კოლონისტებმა, მცირე ზომის საცხოვრებელი სახლები, ხეხილის ბაღები და ვენახები გააშენეს. ამ ნარგავების მართსკუთხა მოყვანილობამ, მოგვიანებით, როგორც ცნობილია, დღევანდელი დავით აღმაშენებლის გამზირისა და მისი მიმდებარე კვარტლების რეგულარული ხასიათი განსაზღვრა, რასაც დიდად შეუწყო ხელი, ძველი კუჩის ვაკე რელიეფმაც. გერმანელების გაშენებული იყო, აგრეთვე რამდენიმე საზოგადოებრივი ბაღი მიხეილის ქუჩის გასწვრივ. ყოფილი „თბილისის კოლონიის“ შემადგენელ ქუჩათა ქსელში, თვალი, დღესაც იოლად გამოარჩევს გერმანელი კოლონისტების ადრეულ ერთსართულიან

ებ რუკას.

დავით აღმაშენებლის გამზირზე, მარჯანიშვილის მოედანსა და გ. ტოცსტრონოგოვის ქუჩას შორის მოქცეულ მონაკვეთზე განლაგებულ სარეაბილიტაციო შენობათაგან, რამდენიმე დღესაც ინარჩუნებს ისტორიულ მნიშვნელობას - თუნდაც, ლეოპოლდ ბილფელდის პროექტით შესრულებული ფრიდრიხ ვეტცელის მემკვიდრეთა სასტუმრო. მისი თავისებურება ისაა, რომ იგი თვატრსაც შეიცავდა. სამეცხლეულიანი მანსარდით დახურული სამსართულიანი ნაგებობის არქიტექტურული მორთულობა გერმანული ბაროკოს ტრადიციას მისდევს. მაღალმახტვრელობით გამოირჩეული შენობის გარეგნულ სახეს მრავალი ნაძვრნი ფორმა ქმნის (მათ შორის უჩვეულო კაპიტელები და სადა რუსტიკა). ნაგებობ-

ციას მისდევს შტერნისეული დავით აღმაშენებლის №117-ში მდებარე, 1894 წელს აგებული საცხოვრებელი სახლიც. მისი გამზირისპირა ფასადის არქიტექტურულ მორთულობას ევროპული არქიტექტურის საერთო რეპერტუარიდან ამოკრეფილი ელემენტები შეადგენს.

ყურადღებას იპყრობს დავით აღმაშენებლის №91 ში მდებარე საცხოვრებელი სახლის არქიტექტურული მორთულობა (დეკორატიული ფრიზი, შეკიდული რკინის აივნის აჟურული მოაჯირი, კონსოლები და სხვა), რომლის პროექტიც პ. შტერნმა 1892 წელს შეადგინა.

საპარკო არქიტექტურის საგულისხმო ნიმუშია, ამჟამად, თუმცა სანახევროდ შემოძარცვული ე.წ. არტოს ბაღი. მისი სასწრაფო განახლება აუცილებ-



სახლებს - გერმანული გავლენის მაუწყებელი მაღალი, ვიწრო სამკუთხაფრონტონიანი ფასადებით, ზოგჯერ კი კედელთა ფხავერკული წყობითაც. ასეთი სახლების, კვარტალთა სიღრმეში განვითარებული ვიწრო, ნაგრძელებული ფორმის ეზოები გერმანელი კოლონისტების დროინდელი ბაღების ფრაგმენტებს ინახავს.

„თბილისის კოლონიაში“ დასახლებულან და აქვე აუცილებლად საკუთარი საცხოვრებელი სახლები არქიტექტორებს - ალბერტ ზალცმანს, ლეოპოლდ ბილფელდს, პაულ შტერნს, ინჟინერ-მშენებელს იოს-

ის მთავარ შესასვლელს ჩაფხუტიანი ფრთოსანი ჰერმეტიკალიზაციები მონიშნავს..

საგულისხმოა თვით პაულ შტერნის საკუთარი სახლი, რომელიც 1893 წელს არის აგებული (დავით აღმაშენებლის გამზ. №128). არქიტექტორმა ამ შემთხვევაში თბილისური საცხოვრებლის ტრადიცია გააგრძელა. ფასადის ისლამური და ევროპული ელემენტები ეზოს მხრიდან მოწყობილ ტრადიციულ, ხის ჭვირულმოაჯირიან გადახურულ აივნებთან არის გაერთიანებული.

სივრცითი ორგანიზაციის თბილისურ ტრადი-

ლია, რადგან ბაღი ერთადერთი მწვანე მასივია გამზირის მჭიდროდ დასახლებულ ამ, მონაკვეთზე.

სარეაბილიტაციო უბანი, საინჟინრო-ხუროთმოძღვრული გადანაცვების მხრივ, სხვა რამოდენიმე საგულისხმო ნიმუშსაც მოიცავს. მათი განახლება, თუნდაც პირველი სართულის დონეზე (არსებული არქიტექტურული ფონის გათვალისწინებით სავიტირინე ჩარჩოების, სარეკლამო აბრების, ღამის განათების და სხვ. დიზაინის გადაწყვეტა) შედარებით ახლებურად წარმოგვიჩენს ჩვენი ქალაქის ამ უძველეს გამზირს.



Aesthetical Development of Public Space

DAVID AGMASHENEBELI AVENUE



In October 2006 Tbilisi Municipality issued a decree on reconstruction of Rustaveli Avenue as a part of the historical zone of the city.

The project was developed by Tbilisi Public Space Development Center, under direct supervision of its manager Nato Pirtskhalava. The action is well underway; full restoration of three buildings – no. 24, 26 and 28 in Rustaveli Avenue has been launched on the basis of preliminary studies and laboratory research. In one of the recent STYLE issues we dedicated an article to the above project; now we already have an opportunity to visualize for you the restoration process – an immense creative effort, efficiency of which does not need any further explanation.

The project started by Tbilisi Municipality is gradually expanding. It aims at supporting aesthetic development of city public space, incorporating local architectural traditions and historically developed urban forms.

As a first stage of this sequential project, Tbilisi Public Space Development Center (managed by Nato Pirtskhalava) developed a spatial design plan for Agmashenebeli Avenue. The plan implies architectural and construction activities in the section of the avenue from Marjanishvili Square to its crossing with Tovstonogov Street, including landscape design, positioning of urban accessories, refurbishing of ground-level facades and squares. While planning spatial design of the area, the Center based its work on research of existing archive materials. On these pages you will find photos of the target district, project sketches and interesting information on Tbilisi architecture,

provided to us by academician Vakhtang Beridze and Maia Mania, chief expert of Vakhtang Chubinashvili Scientific Center of Georgian Art History and Heritage Conservation.

Since 1817, German colonists founded several settlements in Georgia (including two in Tbilisi). One of these, the so-called Tiflisser Kolonie, was established in a place called Kukia, which covers present-day David Abmashenebeli Avenue and adjacent districts. To the both sides of Mikheil Street (the “ancestor” of David Agmashenebeli Avenue) German colonists built small residential houses, planted orchards and vineyards. Rectangular shapes of these plantings as well as the relief of old Kukia district influenced the configuration of David Agmashenebeli Avenue and the neighboring quarters later on. The Germans also founded several public gardens along Mikheil Street. In the streets, belonging to the former Tiflisser Kolonie, one can still easily find old one-storey houses with slim facades and, sometimes, specifically decorated walls, built by German colonists. Narrow, oblong courtyards of such houses still retain the traces of orchards, planted by German settlers.

Population of Tiflisser Kolonie included several architects, who had designed their own houses – Albert Salzman, Leopold Bielfeld, Paul Stern, civil engineer Joseph Ruks.

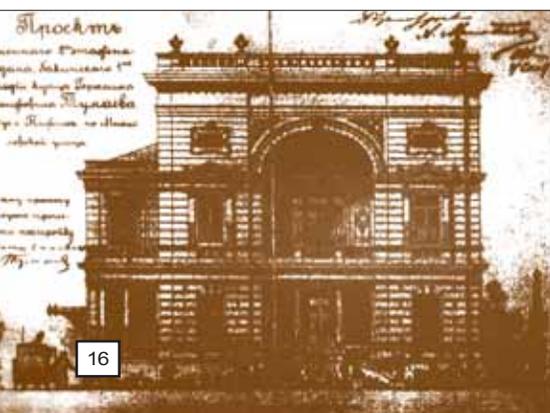
Some of Agmashenebeli Avenue buildings intended for reconstruction still retain certain historical value – e.g. the hotel of Friedrich Wetzel family, designed by Leopold Bielfeld, special in that the building also housed a theatre. The three-level construction with a

mansard on top follows the traditions of German baroque style. Building façade is amply decorated with sculptural forms, including original column caps and rustic ornaments. The main entrance is guarded by winged atlantes.

Another building to note is Paul Stern’s house, built in 1893 (present-day no. 128, David Agmashenebeli Avenue). Here the architect followed local traditions of residential architecture: Islamic and European elements of façade decoration are combined with roofed balconies, opening onto the courtyard. Tbilisi tradition of space organization is preserved in still another house, located in no. 117 David Avmashenebeli Avenue and built by Paul Stern in 1894; design of its façade, facing the avenue, represents a mixture of typically European decorative elements. In 1892, Paul Stern designed a house in no 91 David Agmashenebeli Avenue – special feature of this building is its façade with a decorative frieze, balconies with laced banisters, consoles, etc.

Among the more important samples of green landscaping in David Agmashenebeli Avenue we can mention the so-called Arto Garden. Unfortunately, this place urgently requires redecoration, because this is the only green zone in the densely populated area.

Generally speaking, the restoration zone contains numerous buildings, interesting from the architectural point of view. Rehabilitation of their ground-level facades (e.g. refurbishing of display window frames, signboards, outdoor lighting and other decorative details to match the existing architectural background) will give a new look to this old avenue.





დემონსტრაცია

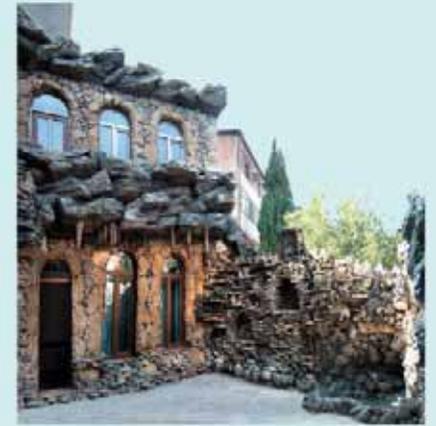
ბანსორცხიელებული პროექტები



უზნაძის ქუჩა №113ა



უზნაძის ქუჩა №6



ვარაგშინტი უზნაძის №113ა

ახალი პროექტები



კოლმეურნეობის მოედანზე



აღმაშენებლის გამზირზე



ჯანაბიშვილის ქუჩაზე

სართიფიციირება

მის: თბილისი, უზნაძის ქ. №113ა ტელ/ფაქსი: +995(32) 96 05 64; მობ: 899 63 00 11;

მთაწმინდის პარკი



XIX საუკუნის პირველ ნახევარში, ძველი თბილისის საზღვრები გაფართოვდა და გოლოვინის პროსპექტზე “ევროპული თბილისის” მშენებლობა დაიწყო. ამ პერიოდშივე გადაწყდა ყველაზე “ვერანი და უდაბური ადგილის”- მთაწმინდის პლატოს ათვისებაც.

დიდი გეგმების განსახორციელებლად ჯერ გზის გაყვანა იყო საჭირო, გზის გასაყვანად - ფუნქიულიორის აშენება, ამიტომ, ქალაქის თვითმმართველობამ ახალი საუკუნის დასაწყისში - 1900 წელს ბელგიელ ინჟინერს ალფონს რობის იმ დროისათვის წარმოდგენილი პროექტის განხორციელების ნება დართო.

მშენებლობა მთის ძირიდან უნდა დაწყებულიყო. ბელგიელ, იტალიელ, ფრანგ ინჟინრებს და სპე-

ციალისტებს უმოკლეს დროში უნდა დაესრულებინათ საუკუნის პროექტი და წარმატების შემთხვევაში, მთაწმინდასა და კოჯორს შორის ელექტრონული რკინიგზაც უნდა გაეყვანათ. სხვათა შორის, ამ მეორე, გრანდიოზული გეგმის შესასრულებლად თანხაც გამოიყო, მაგრამ სხვადასხვა მიზეზების გამო ვერ განხორციელდა.

ფუნქიულიორის მშენებლობა XX საუკუნის დასაწყისისთვის კოლოსალური თანხა 400 000 მანეთი დაჯდა. როგორ გამოინახა ამდენი ოქროს თუმანიანი ქალაქში, სადაც ჯერ მხოლოდ კონკა დადიოდა, უცნობია. პირველი ვაგონები 50 კაცს იტევდა და ასვლა-ჩამოსვლას 6-6 წუთს ანდომებდა. ფასიც შესაბამისი იყო - 20 კაპიკი. თავიდან ხალხს ბაგირის გაწყვეტის ეშინოდა და ვაგონში არ სხდე-

ბოდა. თბილისელები ფაეტონებით ამოჰყავდათ და ფულს აძლევდნენ - “ნუ გეშინიათ, ჩასხედით”-ო.

პირველ კომერციულ მგზავრებამდე კი, 1904 წ. 5 მარტს, დილის 10 საათზე მთაწმინდის ქვედა სადგურზე, შვეიცარიიდან ჩამოტანილ ვაგონებში ქალაქის ხელმძღვანელობა, ჟურნალისტები და საპატიო სტუმრები ჩასხდნენ. მამა დავითის ეკლესიის მღვდელმა გასავლელი გზა და ვაგონები აკურთხა, ქალაქის თავმა ცისფერი ლენტის გაჭრა და გზა გასსნილად გამოაცხადა. ზედა სადგურში ასულ სტუმრებს მუსიკით და გაშლილი სუფრით ხვდებოდნენ. საბანკეტო დარბაზში ფრანგულ შამპანურს სსნიდნენ...

ხელშეკრულების თანახმად, ბელგიის ანონიმურ საზოგადოებას ფუნქიულიორი ქალაქისათვის 45 წე-



ლინადში უსასყიდლოდ უნდა გადაეცა, თუმცა თბილისის ეს უცვლელი სიმბოლო ბევრად უფრო ადრე გადავიდა დედაქალაქის მფლობელობაში. საქართველოში წითლები შემოვიდნენ...

გადიოდა წლები და მთის პლატოზე გაყვანილ ფუნიკულორის გზას მხოლოდ ზედა სადგურის შენობასთან, ე.წ. "როტონდა"-სთან და მხოლოდ რამდენიმე დუქანთან მიჰყავდა...

დიდი საბჭოთა სოციალისტური რესპუბლიკის სასახელოდ უნდა ითქვას, რომ მშრომლებმა 1934 წელს ახალი ხუთწლედის გეგმა დასახეს და მთაწმინდის პლატოზე 12.5 ჰა. ფართის ტერიტორიის გამწვანება ითავეს.

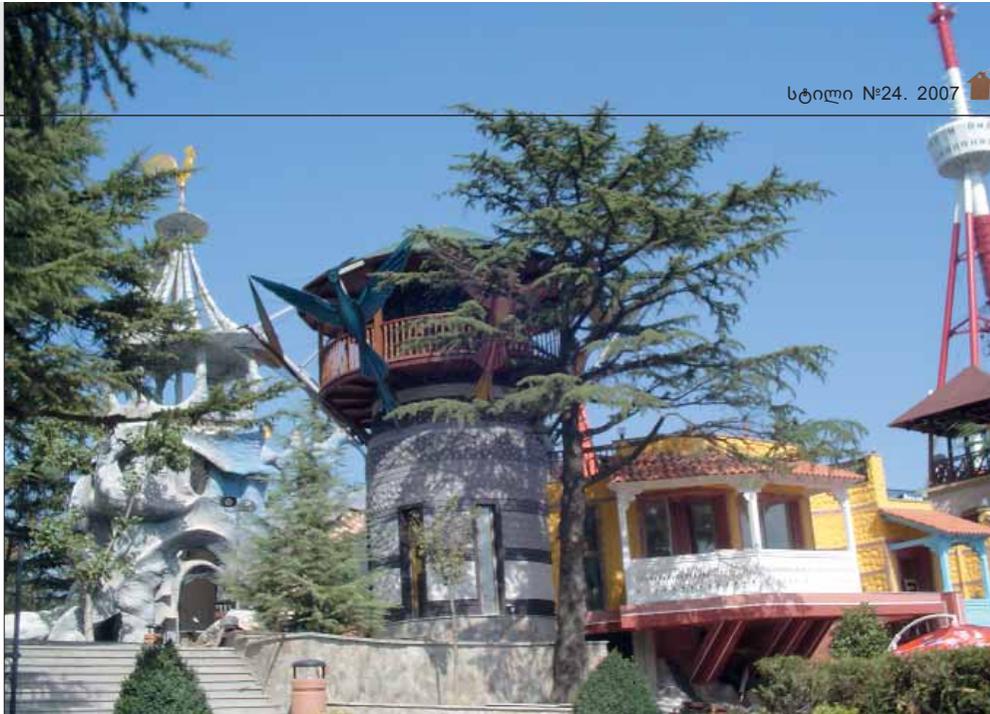
1938 წლის 24 ივლისს საბჭოთა საქართველოს დედაქალაქში მშრომლებისთვის ი.ბ. სტალინის სახელობის მთაწმინდის დასასვენებელი პარკი გაიხსნა. იმ დღეს 150 000-ზე მეტმა თბილისელმა ინახულა ფუნიკულორი, მოზღვავებულ დასვენებლებს 22 საღარო ემსახურებოდა. მას შემდეგ, მთაწმინდის პარკს ყოველწლიურად მილიონი მნახველი სტუმრობდა.

ფუნიკულორის გახსნიდან ზუსტად 100 წლის შემდეგ, თბილისის მერიაში კვლავ დადგა მთაწმინდის პარკისა და ფერდობის ათვისების საკითხი. გრანდიოზული პროექტის განხორციელების უფლება ახლა უკვე შპს "ლინქსმა" და ბრიტანულმა კომპანია "დეიტო ინტერნეიშალმა" კონკურსის წესით მოიპოვეს და XXI საუკუნისათვის კვლავ კოლოსალური თანხის 60 000 000 ლარის ჩადებაც განიზრახეს.

მთაწმინდის პარკის პროექტის ავტორია არქიტექტორი მამუკა ზვიადაძე. მსატვარი - მურაზ მურვანიძე. საზოგადოებრივი ობიექტების ინტერიერები განხორციელდა დიზაინერების ნია მგალობლიშვილის, ია ლიპარტიანიის და სოფო შევარდნაძის პროექტების მიხედვით.

ფუნიკულორისა და მთაწმინდის პარკის ისტორია თითქოს ისევ მეორდება... ფერდობზე ლიანდაგების და სავალი გზის მოწყობაზე კვლავ უცხოელი სპეციალისტები ზრუნავენ და ისევ ისეთ ვაგონებს ამონტაჟებენ ჭონქაძის ქუჩიდან ზედა სადგურზე 50 მგზავრს უკვე 4 წუთში რომ აიყვანს. მგზავრობის ფასიც შესაბამისად 50 თეთრი ელირება. სამუშაოები პარკში დიდი ძალისხმევით მიმდინარეობს. მისი მნიშვნელოვანი ნაწილი უკვე დასრულებულია. ძალიან მალე პარკი მთელი თავისი ბრწყინვალეობით წარუდგება მნახველს. 60 ჰა-ზე გაშენებულ, მოდერნიზებულ და მსოფლიოში საამაყო პარკს ყოველწლიურად ისევ მილიონობით სტუმარი ესტუმრება. პარკის ტერიტორიაზე ისევ უფასოდ შევალთ, ისევ იქნება სატელევიზიო ანძა; ახალი, მაგრამ ჩვენთვის ჩვეული "ეშმაკის ბორბალი", ამფითეატრი და რადიოსადგური.

თუ პარკის შესასვლელში მწვანეთვალეობა, ტიტლიკანა დევის შვილს დაინახავთ პატარა რქებით, კახური ქუდითა და დაუდევრად შეკრული საცვლით, დასახმარებლად დაცვას ნუ მიმართავთ - ეს ბომბორაა, მთაწმინდის პარკის სიმბოლო. მის ლიმილიან სახეს იხილავთ იმ სპეციალურ ბარათებზეც, რომლის შექმნაც პარკში და თბილისის სხვა ადგილე-





ბშიც შეგეძლება. ნურც სალაროების ძებნას დაინწყებო. ამ ბარათებზე დარიცხული თანხით ნებისმიერი ატრაქციონით შეგიძლიათ ისიამოვნოთ. ამხელა ტერიტორიაზე გზის გაკვლევა რომ არ გაგიჭირდეთ სპეციალური რუქებით იხელმძღვანელოთ. იქ დახატული გზები პარკის სამ სხვადასხვა ზონამდე მიგიყვანთ - ბავშვების, ოჯახის და ექსტრემალური. სამივე აღნიშნულ ზონაში, სხვადასხვა სახის - განსხვავებული სირთულისა და კონსტრუქციის, მაგ: Drop towers, Merry-go-round, Ejection seats, Mini flies, Scary Wheel ა.შ. ატრაქციონები დაგვდებათ.

თუ ისარს გასართობ მოედნამდე არ მიჰყავხართ, ნურც მაშინ შეგეშინდებათ. თქვენ შესაძლოა მთაწმინდის პარკის ორანჟერეაში მოხვდეთ, რომელიც სპეციალური დაკვეთით ჰოლანდიიდან ჩამოიტანეს. თვალში უამრავი, განსხვავებული ვარდი მოგვხვდება - არ გაგიკვირდეთ, აქ რევოლუციისთვის არ ემზადებიან – თქვენ როზარიუმში მოხვდით. იტალიურ პარტერში მსოფლიოს ყველაზე სურნელოვანი ყვავილების ექსპოზიცია მოეწყობა. ფლორის კეთილსურნელებით გაბრუებულებმა, დრო უქმად არ დაკარგოთ, გვერდით, წყნარი მუსიკით და ყავის განუმეორებელი არომატით, ელიტური კაფე გელით.

თქვენი ბავშვები თუ “კალთას ჩამოგაგლეჯენ”, ჩვენს ზონაში გავატაროთ, გულს ნუ გაიტეხთ, იქაც საინტერესო სანახაობა გელით. ქართული და უცხოური ზღაპრებისა და მულტფილმების პერსონაჟებით დატვირთულ ბილიკებთან თქვენი პატარისათვის სასურველ ატრაქციონს აუცილებლად იპოვნით. თავბრუდახვეულებს კი “თოლისა” ფერად-ფერადი ნაყინის ბურთები და ლონდონიდან ჩამოტანილი ტკბილეულობის მაღაზიაში არჩეული კანფეტები “მოასულიერებენ”. თუ ბევრი ტკბილეული თქვენი პატარისათვის კარიესის საფრთხეს შექმნის, მაშინ უკრაინელი სპეციალისტების მიერ აწყობილი “სწრაფი კვების” სისტემით ისარგებლოთ, სადაც ბუტერბროდებთან ერთად, ქართულ საჭმელებსაც შემოგთავაზებენ.





ყველაზე ამტანებისა და უშიშრებისათვის განკუთვნილ ადგილზე – ექსტრემალურ ზონაში მძაფრი შეგრძნებების მოყვარულთა ნამდვილად გაუმართლებელ სათქმელად ისიც კმარა, რომ ატრაქციონი “ლავა”, რომელიც თბილისიდანაც გამოჩნდება, რადგან 60 მეტრი სიმაღლის იქნება, თავისი უნიკალური ფორმით მალე “გინესის რეკორდების” წიგნში შე-

ვა. ყველა ატრაქციონი გერმანული კომპანია TÜV-ის მიერ არის შემოწმებული და საერთაშორისო სტანდარტებს აკმაყოფილებს. თუ ამ ინფორმაციამ თქვენს შეგრძნებებს სიმძაფრე დაუკარგა, პარკის მეორე ნაწილშიც გაისეირნეთ, სადაც გალიების გარეშე დარჩენილ ყბადალებულ ნიანგებს და ფაფარაშლილ ლომებს მატარებლით ჩაუვლით. სამომავლოდ, მთანში-

ნდის პარკში “საფარი პარკი” გაშენდება.

ემოციებით დატვირთულებს, ალბათ სახლში დაბრუნების სურვილი გვიან საღამოს გაგინდებათ. წამოსვლამდე ჩვენი ერთი რჩევა გაითვალისწინეთ: აუცილებლად გადმოსხედეთ თბილისის მთანშინდიდან და კიდევ ერთხელ დარწმუნდით, რომ ჩვენს სამშობლოს ქვეყანაზე სამშობლო არ სჯობია...



Mtatsminda Park: A Magnificent Kingdom Where Dreams Come True



In the beginning of the second half of the 19th century, as the residents of Tbilisi started to show an interest in Mtatsminda's upper plateau – especially during the hot days of summer – a group of Tbilisi entrepreneurs came up with an idea for turning this spot into a suburban leisure center. The project for the construction of a funicular was discussed and approved in March of 1901.

Although this funicular operated for many years, the chaos and difficult economic conditions which beset Georgia after the fall of the Soviet Union allowed the Mtatsminda tram to fall into a state of disrepair. Accordingly, the vivacious life of the Mtatsminda Culture and Recreation Park – the place where city residents could go to spend a good time and have a rest – was suspended. However, eternally optimistic Kids Today has not lost hope that the funicular and the Mamadaviti Plateau Park will someday become one of the best sights in Tbilisi for the city's residents and guests.

It has once again been decided to try to turn the upper Mtatsminda area into a place where everyone is happy and cheerful – a place where the population of Tbilisi, the residents of different regions of Georgia and tourists from the wide world over will be able to satisfy all of their needs, feel exceedingly comfortable and make their dreams come true...

Georgian magnate Badri Patarkatsishvili has also long-supported this idea and finally decided that the time was right to realize the plan that would help turn Tbilisi into a city which would once again be charming and winsome for its habitants and attractive for tourists.

The prime company that is building this park is the "Leisure Development Group." This company will create a Georgian national brand, which is very important, and extra items have been envisioned which will turn Mtatsminda Park into one of the best places in the city.

This project autor is architect Mamuka Zviadadze, Artist - Muraz Murvanidze. This residential interiors designed by Nia Mgaloblishvili, la Liparteliani, Sophio Shevardnadze.

The famous Georgian cartoon hero "Bombora" (the big little shy boy who wants to learn) was chosen as the host of the park.

Mtatsminda Park should be the biggest entertainment park in the Caucasus and it should satisfy the needs of entertainment-seekers of all ages. In other countries, such kinds of parks are placed on lowlands. Mtatsminda Park, however, is situated in a mountainous area above the heart of the city and it should be quite accessible and easy to reach. The territory of Mtatsminda is the best ecological place for this kind of park.

Admission to the park will be free and a special card system will be introduced to pay for the rides. Guests will be able to buy these cards in the park itself, as well as at different sales points across Tbilisi. It has been promised that the prices for the rides will be reasonable and available for everyone.

Mtatsminda Park is divided into three main parts: the "Kid's Zone," the "Family Zone" and the "Extreme Zone." In each of these zones, guests will be able to find different types of rides including "Drop Towers," "Merry-Go-Rounds," "Ejection Seats," "Mini Flies," "Bumper Cars" and more.

Another special feature of the park will be the "Lava" roller coaster, which at 60 meters, will be the largest of it's type in the world.

To ensure high security standards, all the rides will be inspected by TUV (an international organization that aims to protect humans and the environment against hazards coming from factories and mechanisms of all kinds). According to a sociological study, the park can expect to receive between 1.5 and 2 millions guests yearly. The opening of one part of the park is planned soon. The Leisure Development Group is planning the reconstruction of the funicular and the cable car.

Mtatsminda park project consultant Mr. John Ellis extended his hospitality to Kids Today. He told us many interesting things about the project. For instance, most of the attractions are transported from Italy.



- თაბაშირ-მუყაოს ფილაები
- პროფილები და აქსესუარები
- ფიტსები
- ბათქაშები
- თვითნიველირებადი დასასხმელი იატაკები

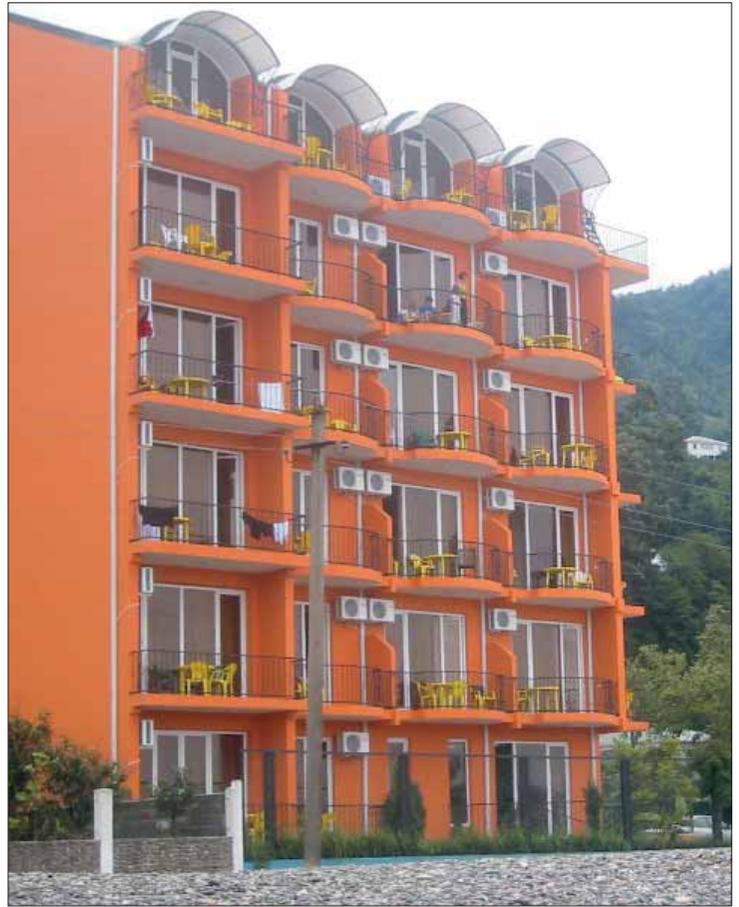
ხომ ზუსტად ვიცით?!

ის, რომ არქიტექტურა ხელოვნების სხვა დარგებთან შედარებით ყველაზე თვალნათლივ ასახავს დროს, ეპოქას, გაბატონებულ წყობას, იდეოლოგიას, ეკონომიკურ თუ პოლიტიკურ ვითარებას, კულტურულ-ინტელექტუალურ მდგომარეობას, ეს თითქოს ყველამ დიდი ხანია ვიცით.

ის, რომ კაცობრიობის ისტორიის მანძილზე უამრავი, სრულიად განსხვავებული, ერთი-მეორეზე თვითმყოფადი არქიტექტურული სტილები – რომანტიკული, გოთიკური, კლასიკური, კოლონიალური, მავრიტანული, იმპერიული და ა.შ. (რომელი ერთი ჩამოვთვალო?) არსებობდა და რომ თითოეულმა მათგანმა გამოკვეთილი ინდივიდუალიზმითა და მკვეთრად დამახასიათებელი ნიშან-თვისებით კონკრეტული დროის, ისტორიული მონაკვეთის, აღმავლობისა და დაღმავლობის ზუსტი ამსახველი ნიმუშები დაგვიტოვა – ესეც ვიცოდით.

რატომღაც, რომელიღაცა ანიმაციური ფილმიდან ისიც ვიცოდით, რომ სოფლის შენებას, მხოლოდ და მხოლოდ ერთი კარგი სიმღერა უნდოდა და მეტი არაფერი. თუმცა, რეალურად გაირკვა, რომ თუნდაც ძალიან კარგ სიმღერაზე ბევრად უფრო მეტად, ზოგადი უფლება, ნებართვაა საჭირო და მშენებლობებიც გაჩაღდება. სწორედ ამაში დაგვარწმუნა დღეს აჭარაში (რეგიონში, რომელშიც რამდენიმე წლის წინ, ფაქტობრივად არაფერი შეიძლება, დღეს კი ყველაფერი შეიძლება) მიმდინარე მშენებლობების ნამდვილმა ბუმმა. ის, თუ რას, როგორ მმართველობას, როგორ იდეოლოგიას, როგორ პოლიტიკურ, ეკონომიკურ და კულტურულ მდგომარეობას ასახავს ეს ბუმი, ჩვენი დროის შესახებ, როგორ წარმოადგენას, სურათს დაუტოვებს მომავალ თაობებს, თუ დღეს ნაჩქარევად, გაუაზრებლად აშენებულის დიდი ნაწილი მათი დასანგრევი იქნება - ნამდვილად, ან არ ვიცით, ან ვიცით და არ ვუფიქრებთ.

ქაოტურმა, უსისტემო, არაპროფესიონალურმა, უგემოვნო, მხოლოდ კომერციული კრიტერიუმების დამაკმაყოფილებელმა, ერთპიროვნულად მეპა-



ტრონის გემოვნებასა და ინტერესებზე დამყარებულმა, გროტესკული მშენებლობების რიცხვმა საგანგაშოდ იმატა და ერთეული შემთხვევების გამოკლებით, სრულ უმეტესობას წარმოადგენს.

როგორ შეიძლება, რომ დღეს, 21-ე საუკუნეში მიმდინარე მშენებლობების დიდი ნაწილი არც გარემოს, არც ლანდშაფტის, არც არქიტექტურის ელემენტარულ ანაბანას, არც საკუთარი ქვეყნის, ქალაქის, სოფლის სპეციფიკას, ტრადიციას და არც კაცობრიობის მიერ მიღებულ უზარმაზარ გამოცდილებას ოდნავადაც არ ითვალისწინებდეს? როგორ შეიძლება, რომ ყველაფერი სიიაფეს („იაფი“ არქიტექტორი, რაც თავისთავად უკვე ცუდს ნიშნავს, იაფი მუშახელი, იაფი მასალა...), დაჩქარებულ ტემპს, მაქსიმალურ მოგებას და ერთდღიან ეფექტს ემყარებოდეს?





ბათუმში მიმდინარე სამუშაოების – დასუფთავების, გამწვანების, გზების გაყვანის და ა.შ. არდანახვა, არდაფასება შეუძლებელია. მართლაც რომ დაუნახავი უნდა იყო! მაგრამ, ამავე დროს, ისეთი უცნაური გრძობა იბადება, თითქოს ამ მისასაღმებელ, ასე ეფექტურად მიმდინარე პროცესს მიზანდასახულად უკუმიმართულებაც აქვს მიცემული და ერთი ხელით თუ ვალამაზებთ, ვუვლით, მეორეთი, პარალელურ რეჟიმში დაუნდობლად ვამახინჯებთ. ბათუმის ბულვარის ახალ ნაწილში, მომღერალი შადრევნის, დასუფთავებული ტბის, ახლადგასწანილი კაფერესტორნების, პატარა სასტუმროების და უამრავი ახლადდარგული პალმების ფონზე, ერთი-მეორეზე გაუგებარი, მრავალსართულიანი კორპუსი-მონსტრი შენდება. „ცენტრპოინტის“ მიერ წამოწყებული უზარმაზარი საცხოვრებელი სახლი, სამწუხაროდ, ორი საუკუნის წინანდელ კიტჩს უფრო მოგვაგონებს, ვიდრე ზღვისპირა ზოლზე, სუბტროპიკულ აჭარაში, 21-ე საუკუნეში მიმდინარე მშენებლობას, რომელმაც სხვა საუკუნებთან პარალელურად ფეხით მოსიარულეთა ტროტუარიც კი შთანთქა. ე.წ. „ლუჟოვიკის“ სახლის, რესტორნების, სასტუმროების წინ, ტბის მთელ გაყოლებაზე – ტროტუარი არის. „ცენტრპოინტჯგუფი“ კი ტროტუარისთვის გათვალისწინებულ ნახევარ მეტრსაც ვერ შეეღია.



ეს ისე, ერთი და სამწუხაროდ საკმაოდ ტიპიური, მოგების უზენაესობისა და უკანონოდ ნებართვის გაცემის მაგალითი. ვილაცამ ტროტუარზე გადმოსული სახლის პროექტს ხელი ხომ მოაწერა? ესეც ხომ გემოვნების საკითხი არ არის, რომელზედაც არ დავობენ?

ბათუმზე, ქობულეთზე, მახინჯაურზე, იქ წამოჭიმულ, უმეტესად სადაო კორპუსებზე, რესტორნებზე, სასტუმროებზე, რამდენიც არ უნდა ვილაპარაკოთ, გონიოკვარიათის „აღმშენებლობა“ მგონი, რომ მაინც პირველ ადგილს იმსახურებს. ვისაც უნდა, როგორც



უნდა, რა ზომაც უნდა, რა ფერისაც მოსწონს, რა სტილისთვისაც მოუკრავს თვალი და ბოლომდე ვერ დაუმასხოვრებია, რა სიმაღლისაც აწყობს, ისეთს აშენებს. ამ ერთ დროს ლამაზ, მყუდრო სოფლებში რას არ ნახავთ – კოლონებს, რიკულებს, ჭედურობას, კოშკებს, მანსარდებს, პორტალებს, თალებს, ჩუქურთმებს... გასული საუკუნეების კლასიციზმიდან კონსტრუქტივიზმამდე – სულო და გულო! ყველაფერი დამახინჯებულ, გროტესკულ, გაგონილ და ვერ გაგებულ ფორმებში. სახეზე არსებული შედეგით შეგვიძლია ვიმსჯელოთ, რომ კაცი მომკითხავიც არ არსებობს. არა და უცნაურია?! ზუსტად ვიცით, რომ არქიტექტურა დროს ასახავს. ვამბობთ, რომ ახალი ტიპის სახელმწიფოს ვაშენებთ, რომელშიც რას და ქაოსს, ანარქიას არანაირი ადგილი გათვალისწინებული არა აქვს. მშენებლობის პროცესი კი ამავე დროს ყოველგვარ სტრატეგიას, გეგმას, საერთო ხედვას, ელემენტარულ კონცეფციას არის მოკლებული და თითქოს ცალკეული ინდივიდების ანაბარაა მიშვებული. რატომ? სახელმწიფოებრიობასა და დღეს მიმდინარე უსისტემო,



ქაოტურ მშენებლობებს შორის ამგვარი დისბალანსი ვისი ბრალია? სახელმწიფოსათვის ბევრად უფრო მნიშვნელოვანი, აქტუალური სხვა საკითხებით დაკავებული ხელისუფლების, სამწუხაროდ, ჯერ კიდევ საკმაოდ კორუმპირებული დაბალი ბიუროკრატიის, გამდიდრების სურვილით დაბრმავებული და უმეტეს შემთხვევაში, უგემოვნო, მაგრამ თავდაჯერებული ნუვორიში მფლობელების, უვიცი მშენებლების, არაპროფესიონალი და როგორც წესი, „იაფი“ არქიტექტორების (რომლებიც, ამ ბოლო დროს, რატომღაც ერთადერთ „დაბალ ლობედ“ მიიჩნიეს), თუ ყველასი ერთად, პლიუს ზოგადი უკულტურობა, რომელმაც ერთპიროვნული ინტერესების უზნეობის კატასტროფული ფორმა მიიღო?

აი, ახლა, მე ვწერ, თქვენ კითხულობთ. ვიღაცა კი, რაც შეიძლება დიდს, რაც შეიძლება იაფად, ჩქარ-ჩქარა აშენებს, თანაც იმას, რაც, ვინც დახაზა, იმას მოსწონდა, ვინც აშენებს – იმასაც, ვინც დაამტკიცა – იმასაც და ნაწილობრივ, ვინც უნდა დაისვენოს, ან ბინა შეიძინოს – იმასაც. ჩვენ შეიძლება კი მომავალში დასანგრევი, დღევანდელი არქიტექტურით, მშენებლობით თვალნათლივ გამოხატული ჩვენი დროის სურათი ნასაშლელი გაუხდებათ. ესეც ხომ, სულ ზუსტად ვიცით?

ქეთუსია იბნატოვა

We All Know...

Current construction activities, going on in Ajara, cause ambiguous – if we put it mildly – reaction. The region, obviously relieved from absurd action and thought control, imposed by the local administration in the near past, is shaking up and changing its image. But where do these innovations lead us?

Large-scale cleaning, landscaping, road mending, refurbishing, etc. processes are nothing but welcome. However, these positive things are counterbalanced by desultory development of commercial construction, which seems to be trying to catch up on the involuntary inaction of recent years. The resulting changes in the region's architectural image are really alarming – on the one hand, we have “singing” fountains, newly planted palm alleys, cleared ponds, refreshed road and pedestrian walkway surfaces, newly-opened cafes and hotels – a comforting tendency, showing that the local authorities have finally started to develop normal, population-friendly living environment. But on the other hand there emerges a jungle of architectural monsters – large residential complexes by realty development companies, settlements of private houses growing wild in fashionable resort areas without any backward thought about style integrity or even the quality of construction. Not without a silent consent of the same governmental bodies, surely? The question is – why does this happen?

There comes to my mind the textbook truth about architecture reflecting the surrounding reality. Georgia is now being built up anew. We all know that this process should represent a collective effort with systematic approach and integral, future-oriented strategy, but allow individual interests take over this bright goal anyway. Why?

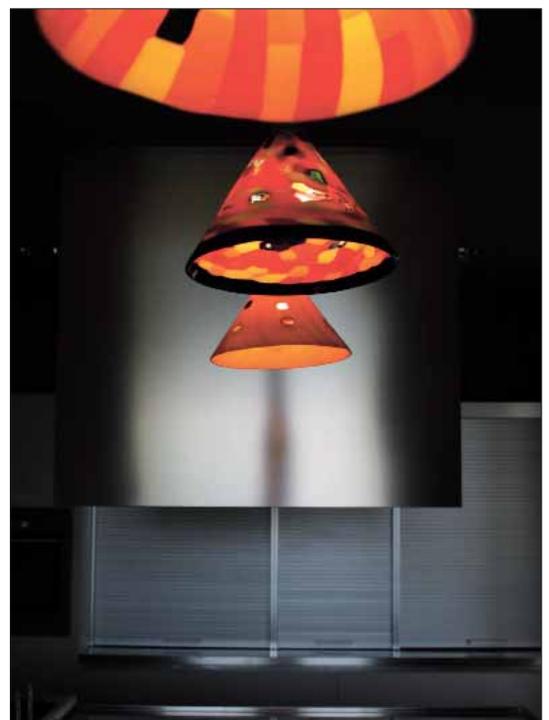
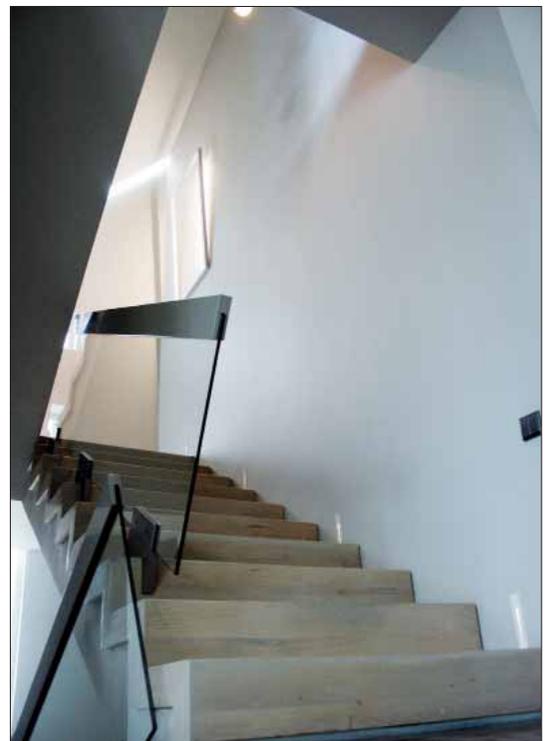
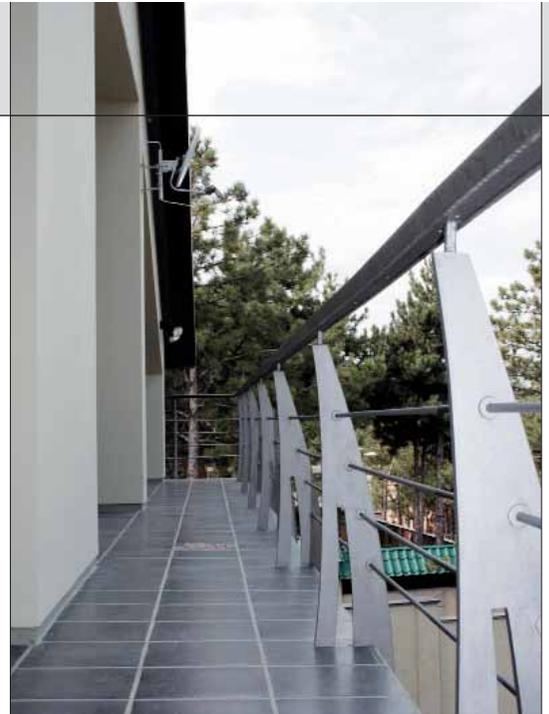
KATE IGNATOVA



შპს. მოდერნროფინგი
MODERNROOFING LTD

ბრტყელი გადახურვები.
ჰიდროსაიზოლაციო სამუშაოები.
(ბერმანული მასალები)

მისამართი: 0119, საქართველო ქ. თბილისი,
ა.წერეთლის გამზირი 118
გამოფენა "ექსპო ჯორჯია"-ს ტერიტორია
ტელ: 356611, ტელ/ფაქსი; 346146
მობილური: (899) 538520, (899) 972613
www.modernroofing.ge
ელ.ფოსტა: modernroofing@mail.ru



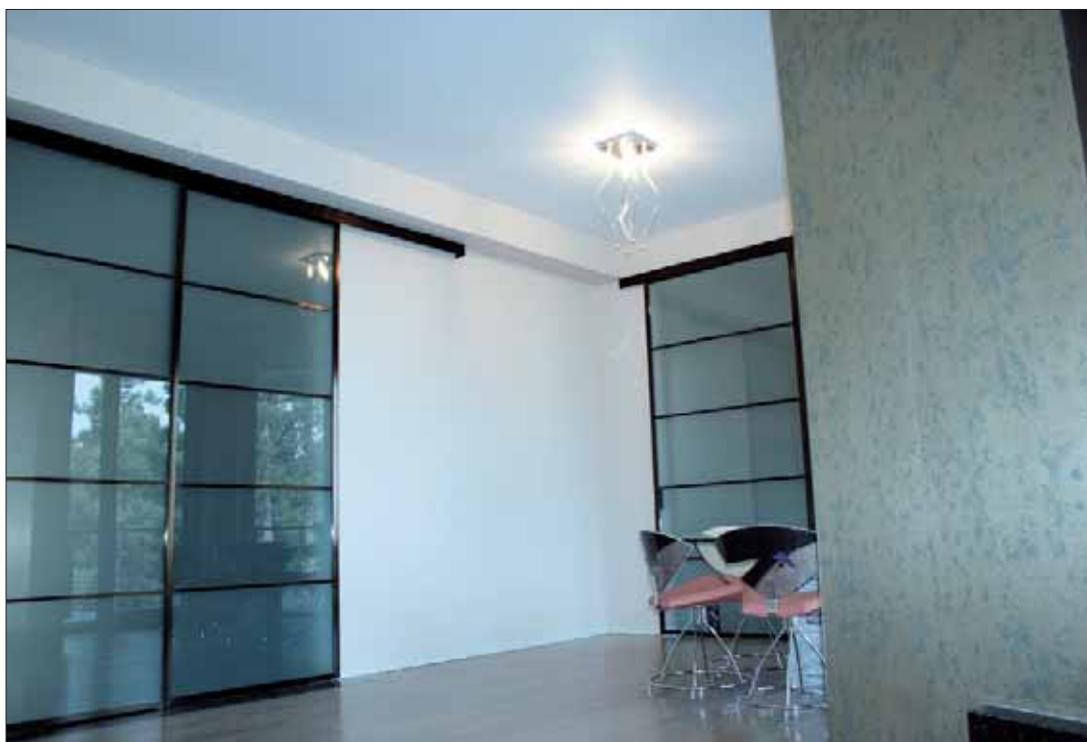


სახლი

წარმოდგენილი საცხოვრებლის ჩამოყალიბებისას, იდეა - ემოციური მდგომარეობის ცვალებადობის გამოსატულებად ჩამოყალიბდა. მისი მოცულობა და ინტერიერი, არქიტექტორ მიხეილ ვაშაკიძის პროექტით შეიქმნა.

თანამედროვე, თავისუფალ ფორმაში, არქიტექტურული დეკორის ყოველი ნიუანსი მნიშვნელოვან დატვირთვას იღებს. ეკოლოგიური დიზაინის ტექნოლოგიურ ელემენტებთან შერწყმა, ეფექტური და გამომხატველობითია. ერთიანი სივრცის შექმნა, სასიამოვნო ურთიერთობებისათვის განგვანყობს. დიზაინის სახე თანამედროვე დეკორის მოტივებით, მოცულობითა და პლასტიკური გადაწყვეტებით, არქიტექტურული რითმებითაა მიღწეული. თავისუფლად ფორმირებულ სივრცეში, თითოეული ნიუანსია აქცენტირებული, რაც თავისთავად დიზაინის სტილს განსაზღვრავს. სწორედ მიგნებული ინტონაციების ფონზე ინტერიერში შესაბამისი ატმოსფერო, სასიამოვნო განწყობა, სიმყუდროვე, კომფორტი ისადაგურებს და იგი მაქსიმალურად სრულყოფილი, დასამახსოვრებელი სახით წარმოჩინდება.

ნინო ლაღიძე



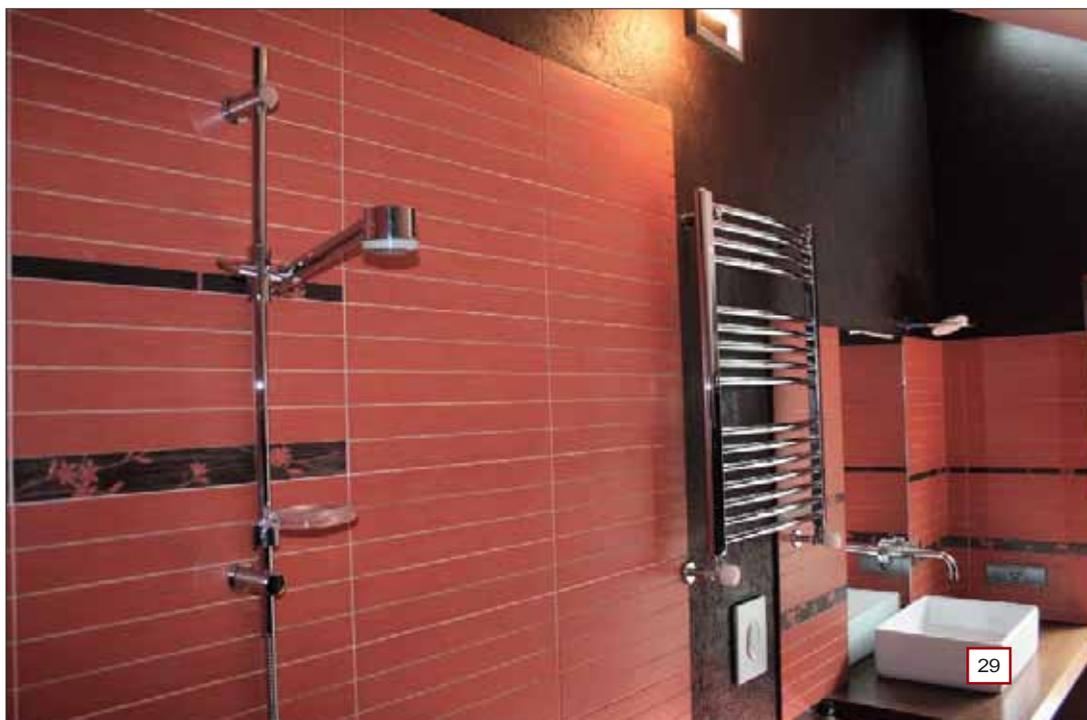
A residential house

Author of the residential construction is architect Mikheil Vashakidze. Main accomplishment of the project is its close connection with the surrounding space, the immediate environment. The construction is very compact with main architectural groups ingeniously connected with each other. Its architectural composition is rather original and harmonious. Volume of the building, composed of diverse geometric forms, develops dynamically and flexibly. Unusual, light and uncomplicated roofing acts as a dominating exterior detail.

Interior of the house is connected with the outer world by a range of glazed

surfaces, which expand its borders and let in a great deal of sunlight and air. Constructional lightness of larger masses is reiterated by minor design elements, decorative compositions and accessories. The house breathes in unison with its surroundings, offering its inhabitants a comfortable living environment as well as the exciting beat of city life.

NINO LAGHIDZE





ქალაქურის ასოციაციები

ქალაქის ისტორიულ უბანში არსებული საზოგადოებრივი შენობის რეკონსტრუქცია, მისი სიცოცხლისუნარიანობის შენარჩუნება, აუცილებელი პროცესია, რადგან ის, რაც ღირებულია, გაფრთხილება უნდა. სწორედ რეკონსტრუქციის შედეგად მოხდა არქიტექტურული კომპლექსის „ქალაქურის“ ჩართვა ქალაქის მაჯისცემაში. შენობის შიდა და გარე სივრცეების თანამედროვე კონტექსტში შერ-

წყმამ მნიშვნელოვანი გახადა მისი მოცულობით-სივრცობრივი კომპოზიცია.

ნაგებობის შიდა სივრცემ რეკონსტრუქციის შედეგად მნიშვნელოვანი ცვლილებები განიცადა, რაც გარკვეულწილად მისმა მრავალფუნქციურმა დანიშნულებამ განაპირობა.

შესაძლებლობა გვეძლევა წარმოგვიდგინოთ „ქალაქურის“ მოცულობაში რეალიზებული, სტილისტურად თუ მხატვრული თვალსაზრის-

ით, აბსოლუტურად განსხვავებული საზოგადოებრივი ინტერიერები - კლასიკური რესტორანი, „ლაუნჯი ბარი“, დისკო კლუბი და ე.წ. „მარაკანული ტერასა“ (ბარი), რომელთა დიზაინი, არქიტექტორების, ირაკლი ლაზარიაშვილისა და გიორგი ხვიტიას პროექტით შეიქმნა.

„ქალაქურის“ ელეგანტური გარემო თავიდანვე ამაღლებულ, რესპექტაბელურ შეგრძნებებს იწვევს მნახველში. ავტორთა მიერ,





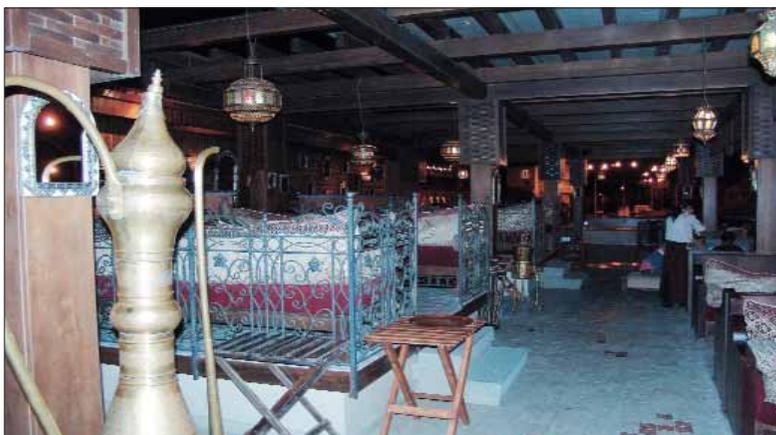
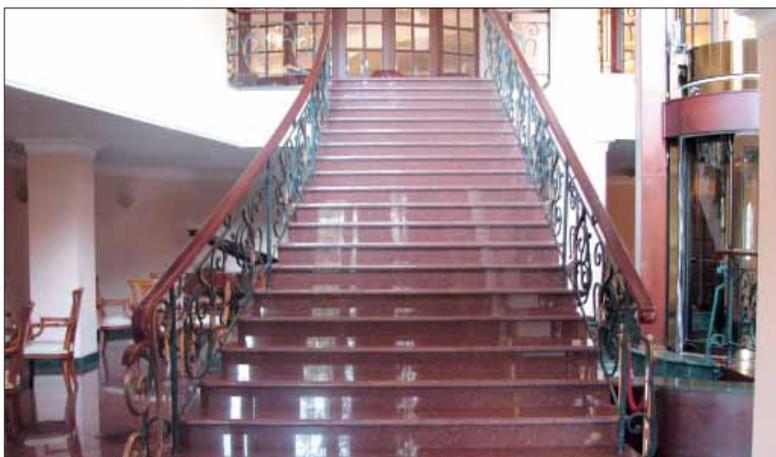
ორიგინალური გადაწყვეტითა და საინტერესო მიგნებებით, კომფორტული, ესთეტიკურად თვითმყოფადი საზოგადოებრივი სივრცეები წარმოიქმნა. ინტერიერში მოცულობები თავისუფლადაა განთავსებული, თუმცა მათი განლაგება მკაცრ კანონზომიერებას ექვემდებარება - ყველაფერი მხოლოდ სილამაზისათვის და სარგებლობისთვისაა შექმნილი. სტილისტურად რადიკალურად განსხვავებ-

ულ სივრცეთა თითოეული მონაკვეთი დამოუკიდებელი და დამთავრებულია, ყოველი კუთხე და დეტალი პროფესიული თანმიმდევრობითაა შესრულებული. ფურნიტურა საერთო ასოციაციაციების სისტემაშია ჩართული და არსებული არქიტექტურული ფორმებიდან იღებს სათავეს. იგი, გარემოს მხატვრულ-დინამიკურ გამოხატულებას - მისთვის დამახასიათებელ შარმს აძლიერებს - უფრო მეტად გამოხატ-

ველობითს ხდის.

... განათება, ფერი, აქსესუარები, პროპორციები, მოძრავი გრაფიკა - მათი ერთობლიობით არაორდინალურ გარემოთა განსხვავებული ხასიათები იქმნება და ყოველი მოცემული შემთხვევა, ტექნოლოგიური სიახლეების საშუალებებით გამოგონილ სტრუქტურაზე გაცილებით მნიშვნელოვანია.

ნინო ლალიძე





Urban Associations

Architectural complex Kalakuri (literally translated as “urban”) was returned to the active city life as a result of reconstruction. Interior of the building underwent considerable changes conditioned by its diverse functionality. At the time being, Kalakuri complex houses a classical restaurant, a Lounge Bar, a disco club and a so-called “Moroccan terrace” bar – areas with

totally different styles, designed by the same authors – architects Irakli Lazariashvili and Giorgi Khvitia.

In the elegant, imposing environment of Kalakuri complex, the authors created several original, comfortable, aesthetically unique public spaces with uninhibited but logical structure and enhanced functionality. In the interiors, where all the details are developed with equal

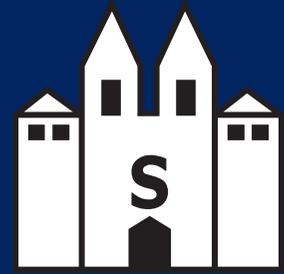
skill and care, furniture and accessories are included into the general associative structure, highlighting expressivity of this or that space and increasing its charm.

Lighting, coloring, choice of decorations, flexible graphics help define the distinctive character of each particular interior with surprising efficiency and ease.

NINO LAGHIDZE



სერვის-მუენი



- პროექტირება;
- არქიტექტურული ნახაზების სივსოპრივი ვიზუალიზაცია;
- კონსტრუქცია;
- საპროექტო გადაწყვეტების უთანხმება;
- სახარჯთაღრიცხვო დოკუმენტაცია;
- მუენებლობა;
- ულტრათანამედროვე მასალებითა და ალტურვილოვით ობიექტის კომპლექტაცია;
- ყოველი ეტაპის ზედამხედველობა.

თბილისი,
ტაგენტის ქ. №27
ტელ.: 45-01-52





და არა მარტო...

გარემო - დიდი ქოლგებისქვეშეთი ბავშვობისდროინდელ სა-თამაშოს გავს. მერე ოჯალური საფეხურებით ლამაზ, სტაფაჟურ სარდაფში ხვდები, განსაკუთრებული განწყობა იქმნება და არა მარტო...

არაორდინალური ადამიანების - არქიტექტორ ოლიგო მას-სარაშვილისა და მსახიობ ნატო ებანოიძის შექმნილი პატარა კა-ფე, ძველი თბილისის ერთ-ერთ მყუდრო ქუჩაზე - „და არა მარ-ტო...“, „... უფრო სწორედ, ის კაფე კი არა, რაღაც გამჭვირვალე-ბით დაცული მუდმივმოქმედი სპექტაკლია - სცენაა მყუდრო „კუ-ლუარებით“, სადაც სურვილისამებრ, მთავარ გმირად მონანი-ლეობ და რეალობით ტკბები.

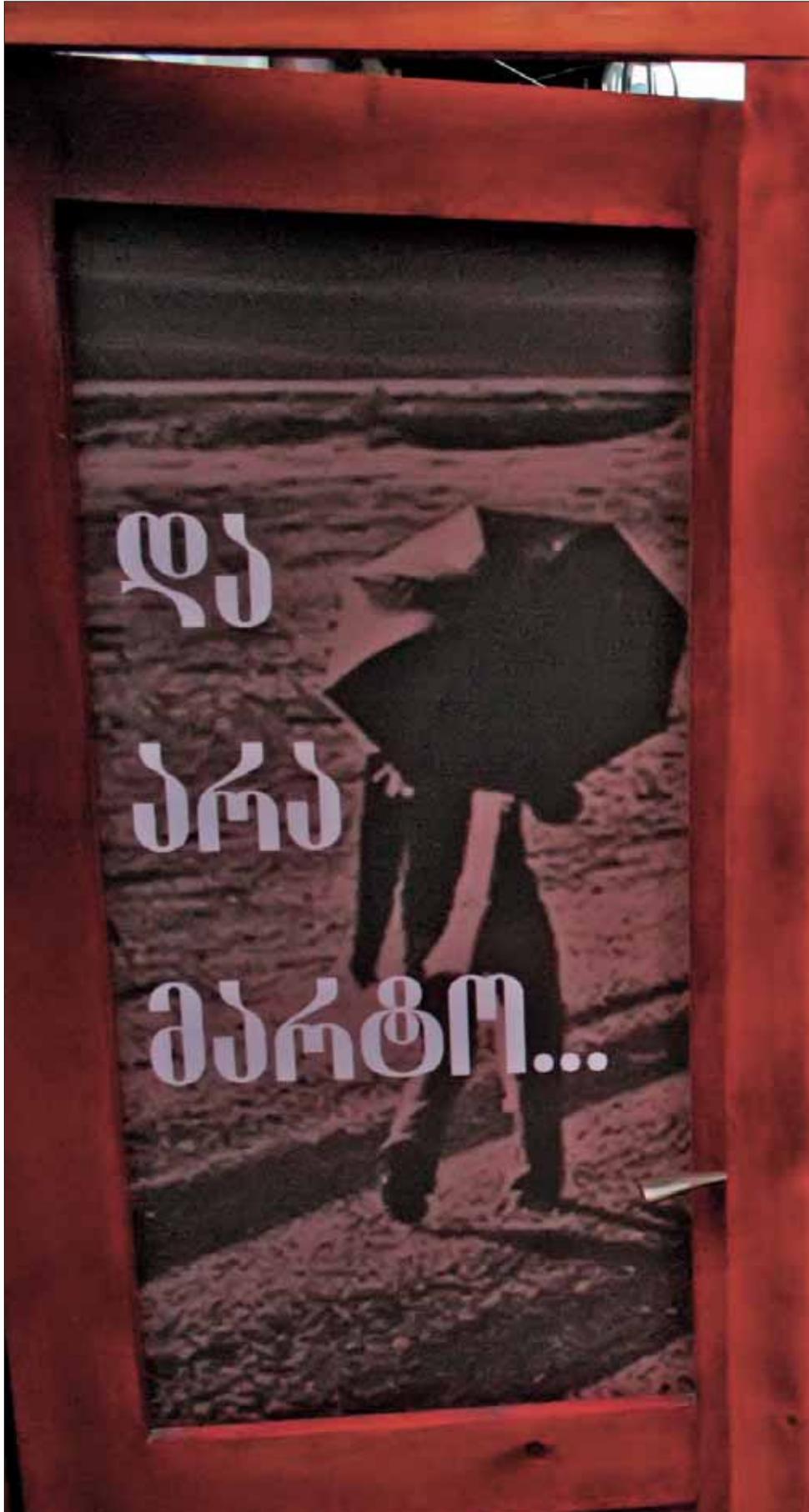
ქვევით, სტაფაჟში მელოდია რიალებს, გარეთ, ქოლგის ქვეშ, მაგიდაზე მადისამძღვრელი ნატურმორტია - ცხელი ყავა, ორი-გინალურ ფიალებში ნაღები, ხილი, სალათები - არჩეული, არა მხოლოდ გემოვნების, არამედ ესთეტიკური თავისებურებების მი-ხედვით. საერთოდ კი, თითოეული „მოქმედების“ გაფორმება, რომ აღარაფერი ვთქვათ სივრცეზე, ავტორთა ცხოვრების აუცილე-ბელი შემადგენელი ნაწილია. ამასთან, ყოველი „ნატიურმორტი“ კომპოზიციის კანონების გამეორების გარდა, მოულოდნელი გა-დანყვეტილების ძიებაა, მიგნებაა და არა მარტო...

ღია თუ დახურულ სივრცეში თავისუფლად რაფინირებულ თითოეულ ნივთს მთელი სისასვით აღიქვამ. ავტორებმა სპონ-ტანურად, თითქმის თამაშით მოგონილი თემატური სცენარით, შინაარსობლივად შთამბეჭდავი ექსპოზიცია შექმნეს, სადაც სი-ვრცის მთლიანობა ცალკეული მოდულური ელემენტებითაა გა-ჯერებული. ყოველი დეტალი პიროვნულად იპყრობს ყურადღე-ბას, ამიტომ აქ უსახურ აქსესუარს ადგილი არა აქვს. ნიუანსე-ბი ინდივიდუალურია, თავისებურად ეფექტურია. მათი ფერი, ფორ-მა, ფაქტურა საგნებს უტილიტარულ მნიშვნელობაზე უფრო ამბლლებულ, განსაკუთრებულ დატვირთვას ანიჭებს...

მოცემული სივრცის ფორმულა ძალიან უბრალო იქნებო-და (რადგან მისი შემადგენლები, გარკვევით ახსნადი და გა-საგებია), რომ არ აღმოჩენილიყო მასში ავტორთა ტალანტი-სა და გემოვნების რაოდენობის განმსაზღვრელი უცნობი. უც-ნობი კი, როგორც ვიცით ცვალებადი სიდიდეა, ამიტომ შედეგი, თითოეულ მოცემულ შემთხვევაში წინასწარ განუსაზღვრელია და არა მარტო...

ნინო ლალიძე

ფოტო: ბასო გულაშვილი







Daaramarto...

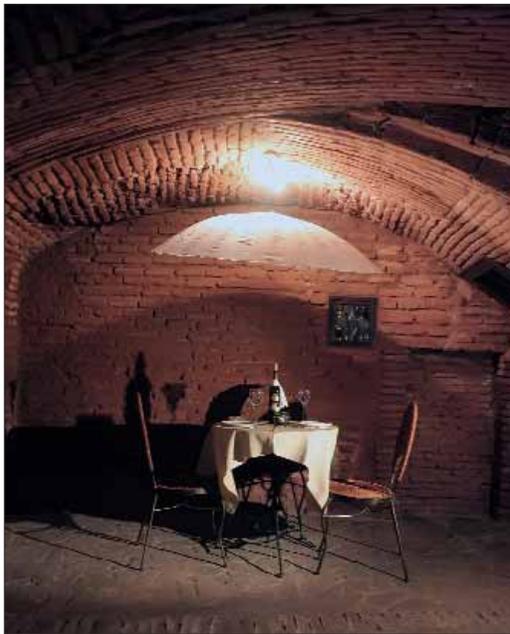
This world, sheltered under big umbrellas looks little and appealing like a child's toy. From there, oval stairs lead into a cozy basement cafe with comfortable and relaxing atmosphere and a bit more than that...

Cafe "Daaramarto" (And More Than That...), designed by architect Oliko Maskharashvili and actress Nato Ebanopidze, is nestled in a narrow street in old Tbilisi. The place – a theater with its semi-transparent backstage world offers an ongoing spectacle and invites visitors to just watch the show or join into the play and become one of the key characters. Hot coffee, cream, fruits and salad served under an umbrella on the terrace and accompanied by the sounds of music, coming from the basement, seem especially succulent. The choice of dishes not just tasty, but also aesthetically refined. The hosts seem to relish every detail and weave it into the general canvas of the cafe atmosphere, striving to conform to the requirements of taste and find unexpected design solutions.

Both on the terrace and in the basement, the authors have created an impressive composition, where the integrity of space is balanced by modular elements. Objects, constituting the general thematic scenario, surprise with their outstanding individuality, leaving no place for impersonal accessories. Every detail with its color, form, texture, positioning, diversifies the background simplicity of the interior, highlighting the authors' imagination and ingenuity.

NINO LAGHIDZE
PHOTO BY BESO GULISHVILI





სიახლე ქართულ ბაზარზე - დეკორაცია და ლანდშაფტური არქიტექტურა „ანიკონ სტილისგან“

სივრცითი მყუდროება, შესაბამისი ტონალობები, მოცულობა, ფართო სპექტრის ასორტიმენტი, როგორც ინტერიერ-ექსტერიერის, ასევე დეკორაციისა და ლანდშაფტური არქიტექტურის სფეროში, – ეს ის მომსახურება და მაღალი ხარისხია, რომელსაც საერთაშორისო კომპანია „ანიკონ სტილი“ მომხმარებელს სთავაზობს.

„ანიკონ სტილის“ მიერ შექმნილი ინტერიერი ფართო დიპაზონის სტილის გამოყენების შესაძლებლობას იძლევა. კომპანიის კლასიკური, მოდერნისა თუ ბაროკოს სტილის შექმნის საკმაოდ დიდი გამოცდილება გააჩნია. ტონალობის შესაძლებლობები და სხვადასხვა მასალებისგან გაკეთებული ნაკეთობები, როგორცაა გრანიტი, ბრინჯაო, ძვირფასი მეტალები, განუმეორებელ ინდივიდუალურ დეკორაციას ქმნიან.

კომპანია „ანიკონ სტილი“ 1987 წელს მოსკოვში დაფუძნდა. რუსეთის უძრავი ქონების ბაზარზე აქტიური ოპერირება კი, მოგვიანებით 1999 წლიდან დაიწყო. შესასრულებელი სამუშაოსადმი კვალიფიციური მიდგომით კომპანია რუსულ ბაზარზე უპირობო ლიდერად იქცა. საქართველოში ანალოგიური ტიპის სანარმო არ არსებობს. „ანიკონ სტილმა“ ერთობლივი სანარმო უკრაინაში, ოდესაში უკვე დააფუძნა. გამორიცხული არ არიას, კომპანიამ საქმიანობის არეალი სხვა მეზობელ ქვეყნებშიც გააფართოვოს.

სწორედ, რომ დროული აღმოჩნდა კომპანია „ანიკონ სტილის“ საქართველოს ბაზარზე გამოჩენა, რომელიც მაღალი ხარისხის მომსახურებით უკვე ქართველ მომხმარებელსაც გაანებივრებს. კომპანიის ქართული წარმომადგენლობის პრეზენტაცია სექტემბრის ბოლოს შედგა. ღონისძიებას საქართველოს ბიზნეს სექტორის, მათ შორის უძრავი ქონების ბაზარზე მოქმედი კომპანიებისა და მედიის წარმომადგენლებიც ესწრებოდნენ.



„ანიკონ სტილის“ დამფუძნებელი ვაჟა მახარაშვილი

როგორც კომპანიაში განმარტავენ, ფასადების გაფორმება საკმაოდ რთული, საპასუხიმგებლო და მძიმე პროცესია. აუცილებელია მიიღო, არა უბრალოდ შენობის ორიგინალური ექსტერიერი, არამედ დიზაინის კონცეფციის შემუშავებისას შეინარჩუნო შენობის ფასადისა და ინტერიერის ერთხმიანობა. შენობის ექსტერიერი ითხოვს განსაკუთრებულ მიდგომას, ერთის მხრივ მისი გაფორმება ხდება ერთხელ და სამუდამოდ, და მეორეს მხრივ ეს სამუშაოები საკმაოდ დიდ ხარჯებთან არის დაკავშირებული. შესაბამისად, დასრულებული სამუშაოს მაღალი დონე კლიენტის სურვილებიდან გამომდინარეობს.

„დღეს კომპანიის საქმიანობის აუცილებელ მიმართულებად თაბაშირის ძეგლის წარმოება იქცა, რომელიც ძირითადად შენობის ინტერიერის დეკორაციისთვის გამოიყენება. წლების განმავლობაში მიღებული გამოცდილება, საქმისადმი და კლიენტისადმი პასუხიმგებლობის გრძობა, ორგანიზაციის დახვეწილი მენეჯმენტური სისტემა, თანამედროვე ტექნოლოგიები, კომპანიას

სამუშაოს აძლევს შეასრულოს ნებისმიერი რთული სამუშაო. ხარისხის კონტროლის ევროპული სისტემა კი კომპანიის სპეციალისტებს პროექტის მაღალი ხარისხით შესრულებაში ეხმარება“ – აღნიშნა კომპანიის დამფუძნებელმა ვაჟა მახარაშვილმა.

კომპანია „ანიკონ სტილი“ სხვადასხვა სახის სამუშაოებთან ერთად ასრულებს ექსკლუზიურ დაკვეთებსაც. „ანიკონ სტილის“ მიერ შესრულებულ პროექტებს შორისაა: უნიკალური ბუხარი (ბორის ელცინის აგარაკი), ვიმ-ბილ-დანის პრეზიდენტის (რომელსაც ომის შემდგომ პერიოდში ცხოვრობდა საბჭოთა კავშირის მარშალი კონევი), მიხეილ იუკოვის (საარბიტრაჟო სასამართლო), სერგეი სტეპანინის (კონტროლის პალატის თავმჯდომარე, ყოფილი პრემიერ-მინისტრი), გენადი სელენოვის (დუმის ყოფილი სპიკერი), ვლადიმერ პოტანინის (ინტერროსის პრეზიდენტი) აგარაკები. აგრეთვე წმინდა გიორგის სახელობის ქართული ეკლესია ოდინცოვოში, ქართული ეკლესია ძველ არბატზე, ქართული სკოლა-გიმნაზია მოსკოვში და ალექსანდრეს დარბაზი კრემლში.

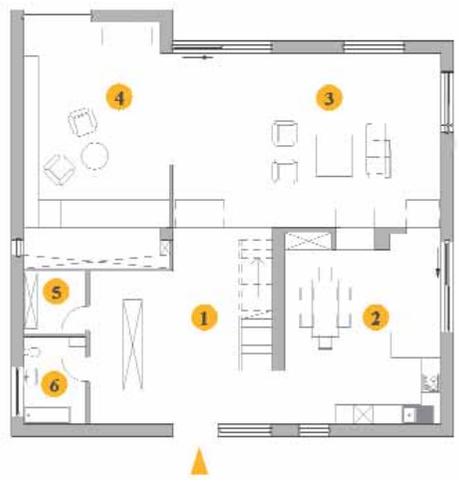


კომპანიის მიერ განხორციელებული ერთ-ერთი პროექტი

სახლი წყნეთში

წარმოდგენილი საცხოვრებელი სახლი დაბა წყნეთში, არქიტექტორ გიორგი მოსულიშვილის პირველი პროექტია. მისი არქიტექტურა მინიმალისტურ სტილშია შესრულებული, რაც გამოიხატება ფორმათა სისადავით, ინდივიდუალურობით, ბუნებრივი განათების მნიშვნელობით და გამოყენებული მასალების და ტექსტურების უპირატესობით დეკორატიულ ელემენტებთან მიმართებაში.

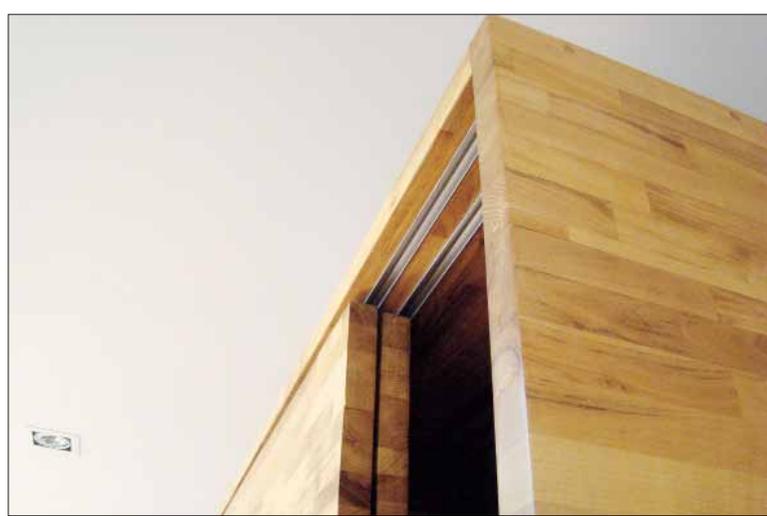
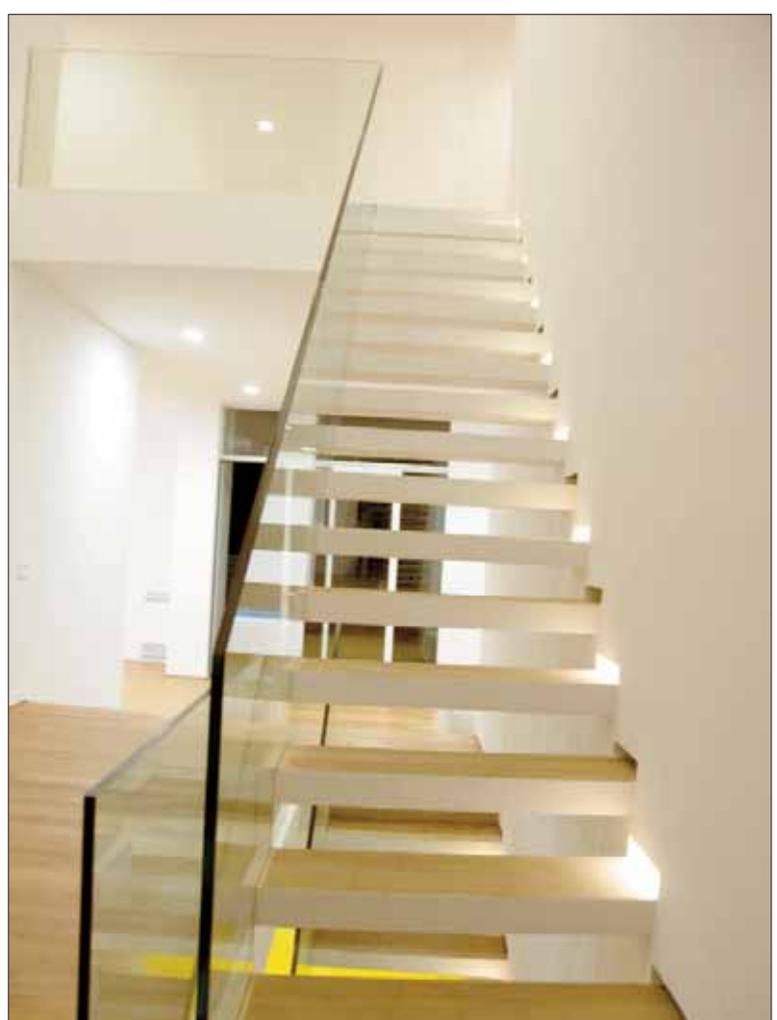




- I სართული**
1. ჰოლი
 2. საშახეულო
 3. სახითო ოთახი
 4. ბიბლიოთეკა
 5. საეუქნაო
 6. აბაზანა



ეზოში ხით მოპირკეთებული ტერასები და ბილიკებია. ხის ფენილს, მნიშვნელოვანი უპირატესობა გააჩნია გავრცელებულ მოსაპირკეთებელ ქვის ფილებთან, რაც მთავარია ეკოლოგიური და უსაფრთხოა. მაგალითად, ბავშვებისთვის სათამაშოდ, „რბილია“ - ხის კოჭებზეა დაგებული და შეასაბამისად დრეკადობა გააჩნია. გარდა ამისა, ხის მასალა თბომედეგია, მასზე, გარემოს ტემპერატურული ცვალებადობა (ზამთარ-ზაფხულ) ზემოქმედებას ადვილად ვერ ახდენს. ხის ტერასებზე სიცხეშიც და სიცივეშიც ფეხშიშველა სიარული მეტად სასიამოვნოა.





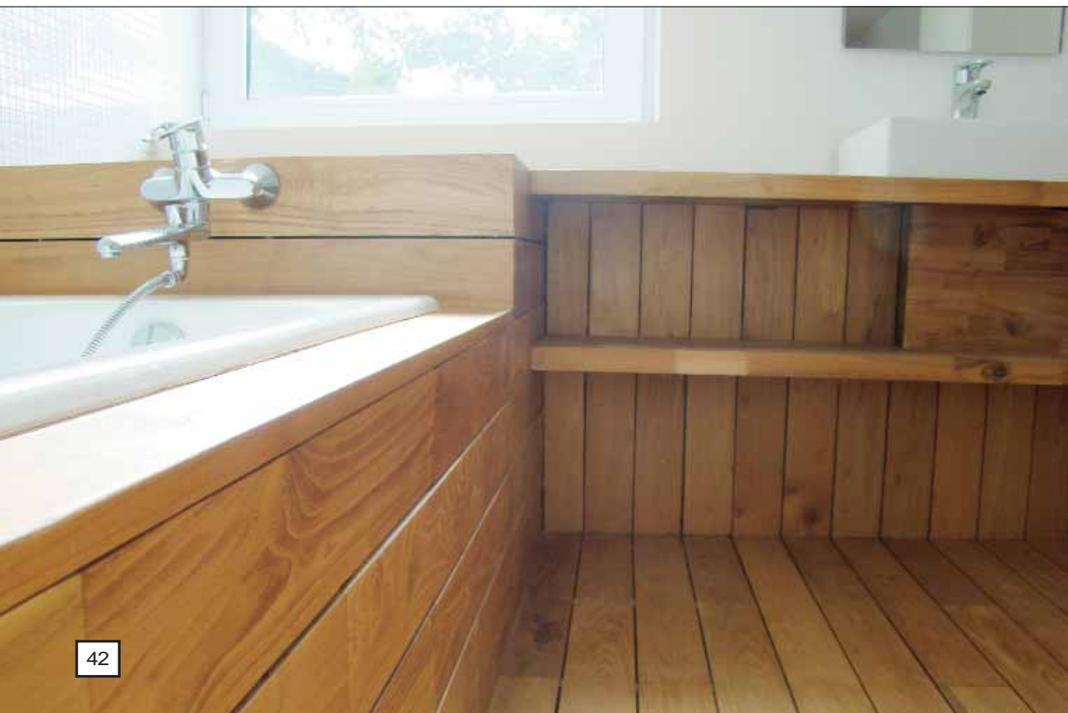
II სახიჯი

1. ჰოლი
2. მშობლების საძინებელი
3. მშობლების აბაზანა
4. ლია ვეხანდა
5. ბავშვების საძინებელი
6. ბავშვების საძინებელი
7. ბავშვების აბაზანა
8. ბავშვების საძინებელი



მეორე სართული მთლიანად განკუთვნილია კერძო სფეროსთვის, კერძოდ საძინებლებისათვის. აქ განთავსებულია სამი საძინებელი ბავშვებისათვის და ერთი საძინებელი მშობლებისათვის, რომელსაც თავისი იზოლირებული სააბაზანო ოთახი გააჩნია.

არქიტექტორის შემოქმედებაში იგრძნობა გერმანიაში მიღებული განათლების და გამოცდილების გავლენა, რაც გამოიხატება გერმანელი არქიტექტორებისთვის დამახასიათებელი პროექტირების სიზუსტეში, დეტალების დანვრილებით გეგმარებაში და ობიექტის ესკიზიდან დაწყებული მშენებლობის პროცესის მუდმივ კონტროლში.





მინისქვეშა სართული, სადაც განთავსებულია ბილიარდის ოთახი, ოთახი ბუხრით, ბარი, საუნა და მარანი, აშენებულია ორმაგი კედლებით - მთელი სართულის გარშემო, ერთი მეტრის მოშორებით მეორე კედელია ამოყვანილი, რაც ასრულებს დრენაჟის და სართულის ბუნებრივი განიავების ფუნქციას. აქედან ხდება მისი მუდმივი განიავება. საბილიარდოში და საუნაში ჭერი ნანილობრივ მინის კონსტრუქციითაა გადახურული, ასე, რომ აქ დარგულ ბამბუკებს საარსებოდ საკმარისი ბუნებრივი შუქი მიეწოდებათ და საერთოდ, დღის განმავლობაში, ეს სათავსო არ საჭიროებს ხელოვნურ განათებას. მინისქვეშა სართულიდან გავდივართ, როგორც ავტოფარეხში, ასევე ეზოში.

სახლში მთლიანი სივრცის დახვეწილი, მშვიდი გარემო დროის ნებისმიერ მონაკვეთში ახალი, სასიამოვნო აღქმითი მოულოდნელობების რაკურსების წარმოჩენის უნარს ინარჩუნებს.

ფოტო: გია ჯაპელიძე





კლასიკის სიმბოლური ველი

თბილისის ერთ-ერთ პრესტიჟულ უბანში, ონია-შვილის ქუჩაზე, არქიტექტორ რევაზ ტყემალაძის მიერ დაპროექტებული სახლი დგას. პროექტი, სამშენებლო კომპანია „ეი-ენ მშენმა“ (მშენებლობას აწარმოებდნენ თამაზ ყავლაშვილი, დავით ყავლაშვილი, ირაკლი ტყემალაძე) განახორციელა. მისი მოცულობა შორიდანვე თვალშისაცემია. სახლი შეკრული სახლის შთაბეჭდილებას ტოვებს. მისმა მოცულობითმა დეკორმა და არქიტექტონიკამ შესაძლო გახადა ნაგებობა მიკრო გარემოში ჩაწერილიყო. მასიურობის მიუხედავად სახლი მასშტაბური და მსუბუქია. ექსტერიერი ავტორიტარულია და გარკვეულწილად გვაიძულებს დაუნერვლ კანონებს დავემორჩილო.

ოთ. კლასიკური სტილი წარსულის დიდგაროვანთა სასახლეებშიც გამოირჩეოდა რაფინირებული წესრიგით და ახლა ძველი ეპოქის გამოძახილი - გარდაქმნილი სივრცის კლასიკური სული თანამედროვე შენობის მოცულობაში გამოვლინდა.

ავტორი, თავის შემოქმედებით კრედოს მსხვილი ფორმების მოკრძალებულ რეალიზაციაში აყალიბებს. ამასთან ერთად მნიშვნელოვანია ის, რომ შემოქმედებითად გააზრებული მოცულობის სახე სტილების თავისებურ გადამღერებას წარმოადგენს. მასში არქიტექტურული დეტალების კოლორიტი ყოველ ვერტიკალურ თუ ჰორიზონტალურ ჭრილშია გადათამაშებული და კლასიკის სიმბოლურ ველს ქმნის.

სახლის ექსტერიერი ინტერიერი აგებულია მრავალბლანიათა. ერთიან მთლიანობაში მოქცეული, გემოვნებით შერჩეული, თანამედროვე არქიტექტურული დეტალების კომპოზიციები, კლასიკურ სტილში სასიამოვნო დისონანსის შემოტანია და შესრულების მაღალ პროფესიონალიზმს ადასტურებს. თითოეული დეტალისადმი გულდასმითი დამოკიდებულებით, არქიტექტორმა თუ მშენებლებმა, საცხოვრებელში მთლიანი სივრცის თავისუფლების მზარდი ხარისხის გამოყენებით მდიდრული, კომფორტული და მშვენიერი გემო შექმნეს.

ენიო ლალიძე





სტოპო №24. 2007





სტილი №24. 2007

Symbolical Dimension of Classical Style

In one of the fashionable districts of Tbilisi, in Oniashvili Street, there stands a house designed by architect Revaz Tkemaladze and realized by construction company A-N Construction (construction works supervised by Tamaz Kavlashvili, David Kavlashvili and Irakli Tkemaladze). The building is impressive and eye-catching. Its bulky and imposing exterior – repercussion of

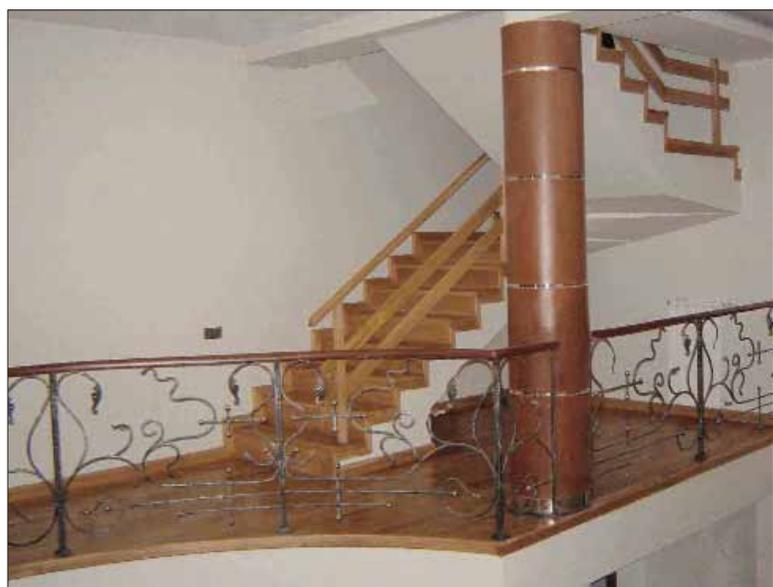
classical style in the modern setting – stands out with noble orderliness and lightness.

The author expresses his artistic identity through modest realization of large architectural forms and mixing of different trends, so that every architectural detail acquires a special meaning and the the symbolical background of classical style is gently interrupted by taste-

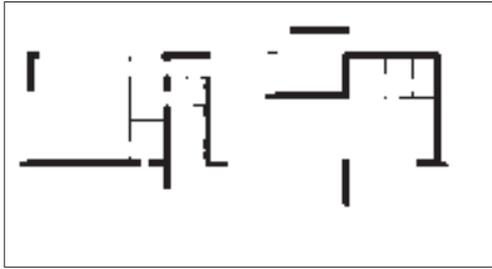
fully matched modern-style compositions.

Both exterior and interior structure of the house have a very complex structure. By carefully considering all the aspects thereof, the architect succeeded in creating a free-flowing, luxurious, comfortable and peaceful residential space.

NINO LAGHIDZE



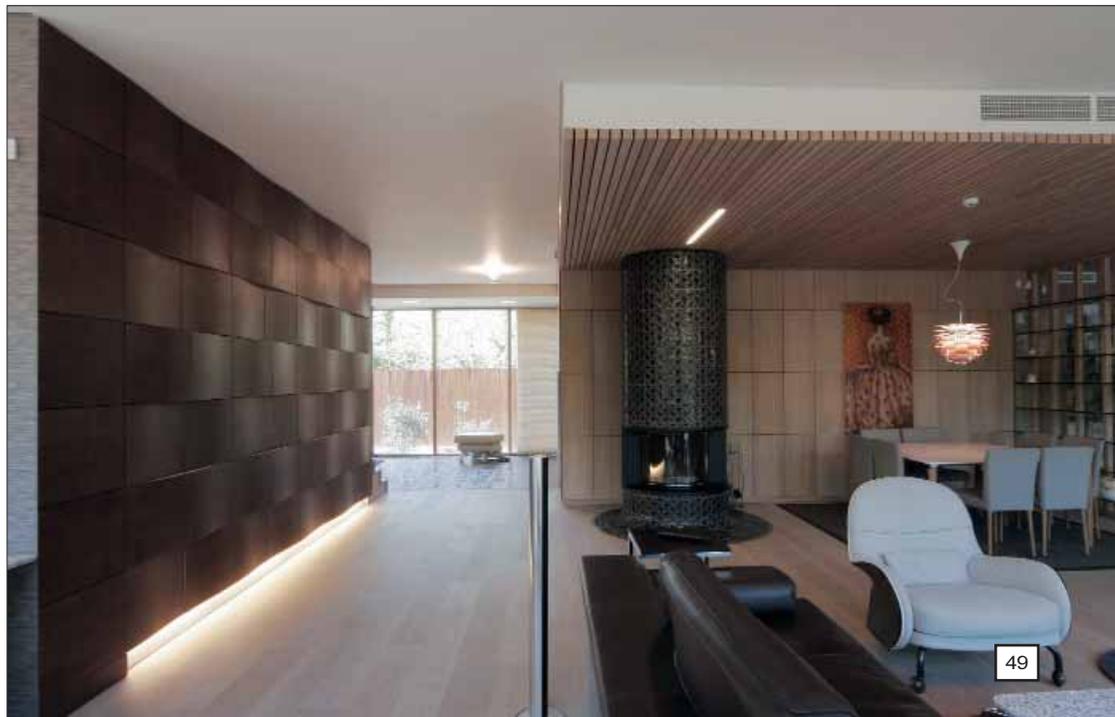
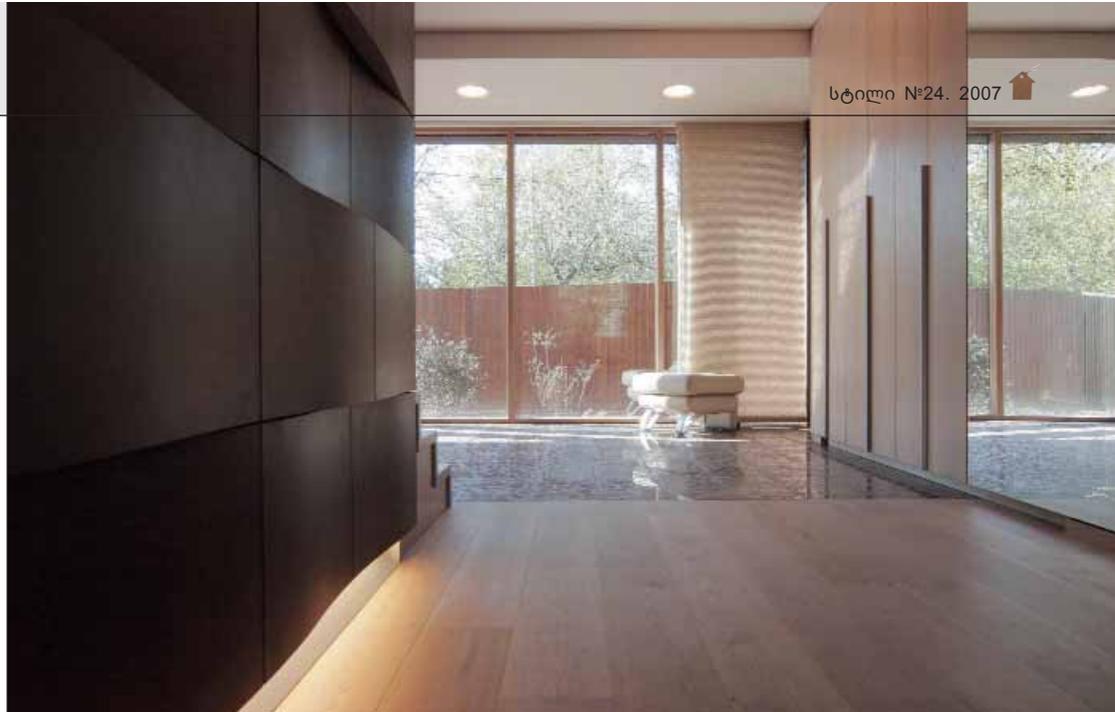




წარმოგიდგინთ ლიტველი არქიტექტორების პროექტებით განხორციელებულ რამოდენიმე ობიექტს.

საცხოვრებელი სახლი „S house“ კაუნასში, კაუკოს ხეივანში მდებარეობს. პროექტის ავტორები, არქიტექტორები ვილიუს ადომავისიუსი და ვიდა ვინიაუსკიენე არიან. შენობის არქიტექტონიკა მობილური და მინიმალისტურია. იგი ზედმინევენით მორგებულია გარემო ლანდშაფტს და მის შემადგენელ ნაწილს წარმოადგენს. საცხოვრებლის ყოველი ფუნქციური რგოლი - საცხოვრებელი (თითქმის 300 კვ.მეტრია) და სარეკრეაციო სივრცეები (ეზო საუნიტო, ჯაკუზი, ტერასა, აუზი, გარაჟი და სხვა) - ერთმანეთთან კავშირშია.

ფასადების მოსაპირკეთებლად გამოყენებული ინდური ქვიშაქვის ფაქტურა, სახლის სხვადასხვა რაკურსიდან აღქმისას, განსხვავებულ ვიზუალურ ეფექტებს იძლევა - კედლების ზედაპირი თითქოს ქრება და სტრუქტურული ბათქაშის მუქი ყავისფერი ნათება პეტროლის სტრუქტურას იმეორებს (პროექტის ავტორი ნ. გირცისი). მოცულობაში 60-იანი წლების რეტრო დეტალები - მრგვალი, დინამიკური ფორმები გამოყენებული. ინტერიერის დომინანტი, პირველ სართულზე არსებული, ხელნაკეთი კერამიკული დეკორით მოპირკეთებული, 110 მეტრი დიამეტრის მქონე უზარმაზარი წრიული ბუხარია. ერთმანეთში გარდამავალ შიდა სივრცეებს ზღუდეები არ გააჩნია, თუმცა, კორიდორები, პარადული თუ სარეკრეაციო ზონები, „შუალედური“ მონაკვეთებით ფუნქციურად არიან დაკავშირებული. გამოყენებული მასალის ფერი და ფაქტურა ინტერიერის რბილ სტრუქტურას აყალიბებს. აქ, ვერ ნახავთ შელესილ ზედაპირებს, კედლები ნაჭრის შპალერითაა დაფარული. ხისა და ტყავის ავეჯი, სპეციალურად ამ სახლისთვის შექმნეს კლასიკური მოდერნიზმის ვარსკვლავებმა (ლე კორბუზიე, აშილ ქასთიგლიონი, ვიკო მაგისტრეტი, პიტერ მელი, პასკალ მოურგი და ლუის პოულსენი) და ლიტველმა დიზაინერებმა (ვ. ზაბულონისი, ა. სტრაიგიტი, ს. გურსინიენე). ყოველივეს ფონზე საცხოვრებელში განსაკუთრებული სიმყუდროვე და კომფორტი გამეფებული.





კაუნასის ცენტრში, ერთ-ერთ მიმზიდველ (ძველთაძველ) პარკში, აზუოლინასში (მუხნარი), ღია ჩოგბურთის კორტების გვერდით, სპორტულ-გამაჯანსაღებელი ცენტრია განთავსებული. პარკს, აღმოსავლეთის მხრიდან ზოოპარკი ესაზღვრება. დასავლეთით, ორ-სამ სართულიანი საცხოვრებელი რაიონი (XIX საუკუნის დასაწყისი განაშენიანება) მდებარეობს. პარკის მარჯვნივ, კი კაუნასის სპორტული დარბაზი, სტადიონი, ჩოგბურთის კორტები და ფიზიკური განათლების აკადემიაა. აზუოლინას პარკი ჰარმონიულად ერწყმის ქალაქის ისტორიულ მემკვიდრეობას.

ჩოგბურთის მოედნთან, საბჭოთა პერიოდში აგებული გასახდლები, ვეღარ აკმაყოფილებდა თანამედროვე მოთხოვნებს - აუცილებელი გახდა ახალი ნაგებობის აშენება. იგი, თავისი ფორმა-მოცულობით არაორდინალურია და ძირითადი შენობის კონფიგურაციას იმეორებს.

ახალი სპორტულ-გამაჯანსაღებელი შენობის ფორმა, სტრუქტურა და მოხაზულობა ასმეტრიანი მონაკვეთის გრძელი და ვიწრო ფორმითა და მიმდებარე ტერიტორიაზე არსებული სიტუაციით იქნა განსაზღვრული. გრძელი, დიდი მოცულობა გარემოსთან რომ შერწყმულიყო და ამავე დროს ძველი საცხოვრებელი ზონა არ დაეჩრდილა, რამოდენიმე სექციად დაიყო. მისი ზოგიერთი სათავსო დაპროექტებულია პრინციპით - კოლოფი კოლოფში. სივრცეების შესაქმნელად გამოყენებული განსაკუთრებული რიგი კოლოფებისა, მინით შემოზღუდული ექსტერიერის კედლებიდან იკითხება. საზოგადოებრივი ნაგებობის სტრუქტურა ურბანიზმსა და ბუნებრივ გარემოს შორის ორიგინალურ ზღვარს ქმნის. ჰაერში აღმართული ნაგებობა პარკს არ ფარავს. მინის მოცულობა, მინის დონიდან მეორე სართულამდე მეტალის კოლონებითაა აწეული. ქვედა ნაწილი მანქანების სადგომისა და ოფისებისთვისაა განკუთვნილი. სტრუქტურა კარკასულია. მზიდი კონსტრუქციები რკინა-ბეტონისაა. კოლონათა შორის ბიჯი 9 - 9,6 მეტრია. კონსტრუქციები, სავენტილაციო მილები და სხვა საინჟინრო კომუნიკაციები ღიადაა დატანილი ფასადზე და სპილოსძვლისფერი პლასტიკის ფენილითაა დაცული.

კაფეს აივნიდან, რომელიც შენობის აღმოსავლეთის მხარესაა მოწყობილი, ჩოგბურთის მატჩის ყურებაა შესაძლებელი. კაფეს სივრცეც, მიზანმიმართულად, სიგრძივ არის განვრცობილი. მაგიდები და დასაჯდომი ადგილები მინის ვიტრინას გასდევს. ექსტერიერსა თუ ინტერიერში ოსტატურად მიგნებულ დიზაინერულ გადანყვეტებს შენობის ერთიან არქიტექტონიკაში საინტერესო ნიუანსები შეაქვს.

შეკიდულ ჭერქვეშ განთავსებულია ტანვარჯიშისა და აერობიკის დარბაზები, გასახდლები საუნეებითა და ჯაკუზებით, მედპუნქტი, ტურისტული სააგენტოები, კაფე, ადმინისტრაცია, ინსტრუქტორთა ოთახები. ინტერიერში „მძიმე“ მასალა და უსარგებლო დეკორი არაა გამოყენებული. ხე და მეტალი საინტერესო კონტრასტებს ქმნიან. შავი ფერითი კონსტრუქციები კი ხაზს უსვამენ დეტალების ფორმას. ყოველივე მარტივი და ეკოლოგიურია. მთავარ შესასვლელში არსებული ფუნქციური მრგვალი კიბე (პირველ სართულზე კიბე ხელოვნურად ნათდება, რაც მეტად თვალშისაცემია უამინდობისას) და ნაგებობის წაგრძელებული ფორმის კორიდორი - სხვადასხვა ტიპის მოცულობების დამაკავშირებელი დომინანტები - თავისთავად დიდ ყურადღებას იქცევენ.

ინტერიერში განსაკუთრებულ ატმოსფეროს ქმნის არსებული გარემო, რომელიც თითქმის ყოველი მხრიდან იჭრება შემინულ მოცულობაში და წელიწადის დროთა ცვალებადობის შესაბამისად იცვლება.

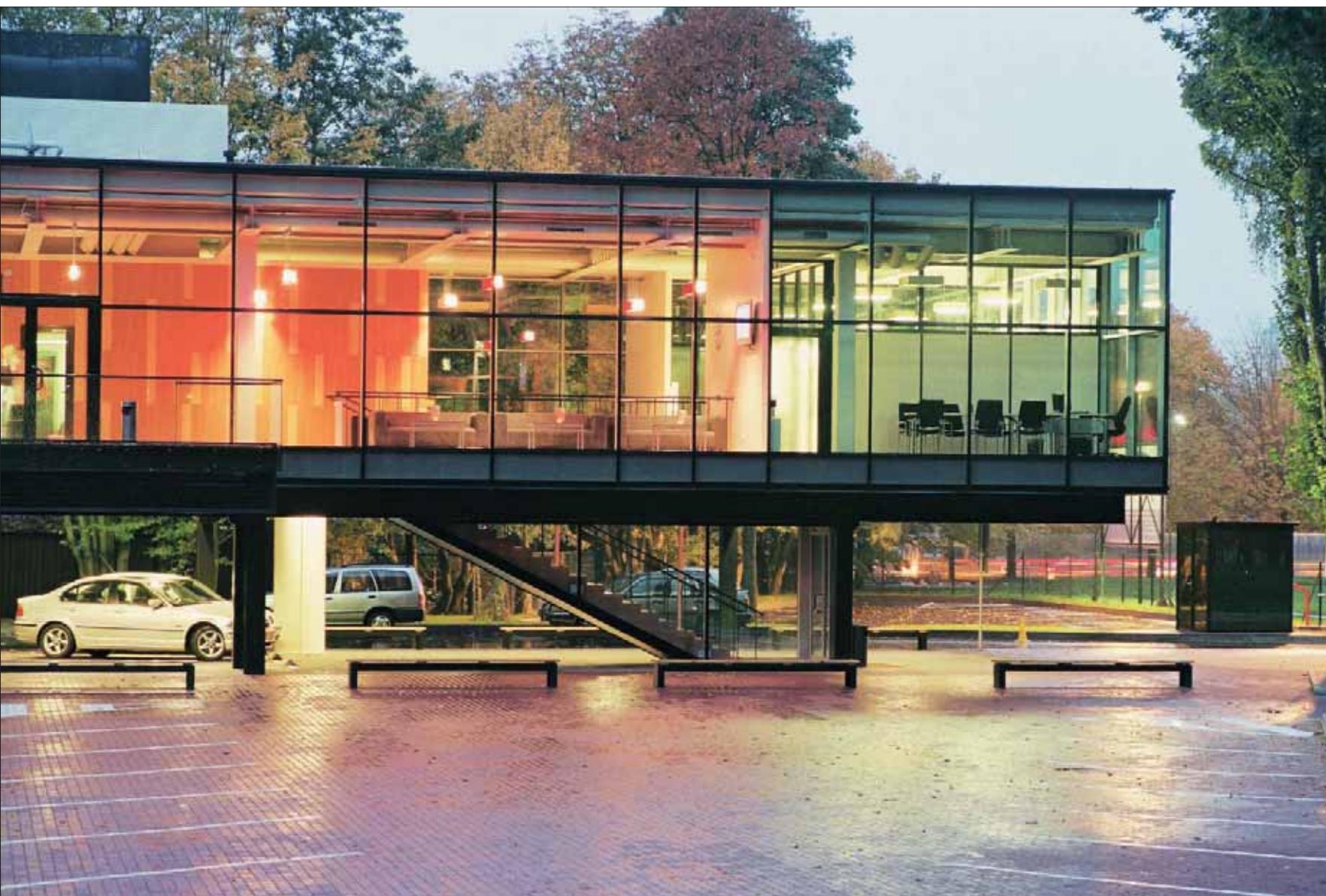
თარგმანი: ნატა კურტანიძე, მირიან მარბალიტაშვილი

Contemporary Lithuanian Architecture



Architectural Studio “Vilius and Partners”

Vilius Adomavicius (director), Vida Vysniauskiene, Darius Ciuta, Nerijus Sadauskas, Vytautas Baltus



...Residential housing block in the outskirts of kaunas' old town, designed by architects V. Adomavicius, V. Vysniauskiene, D. Ciuta and N. Sadauskas is rare architectural try to convey historical spirit by contemporary architecture instead of just frivolously copying historical form. Conceptual solution of houses' volume connected 2 different building types into one unit, nevertheless, creating space multiplicity inside the block which reflects spontaneously evolving old-town spirit...

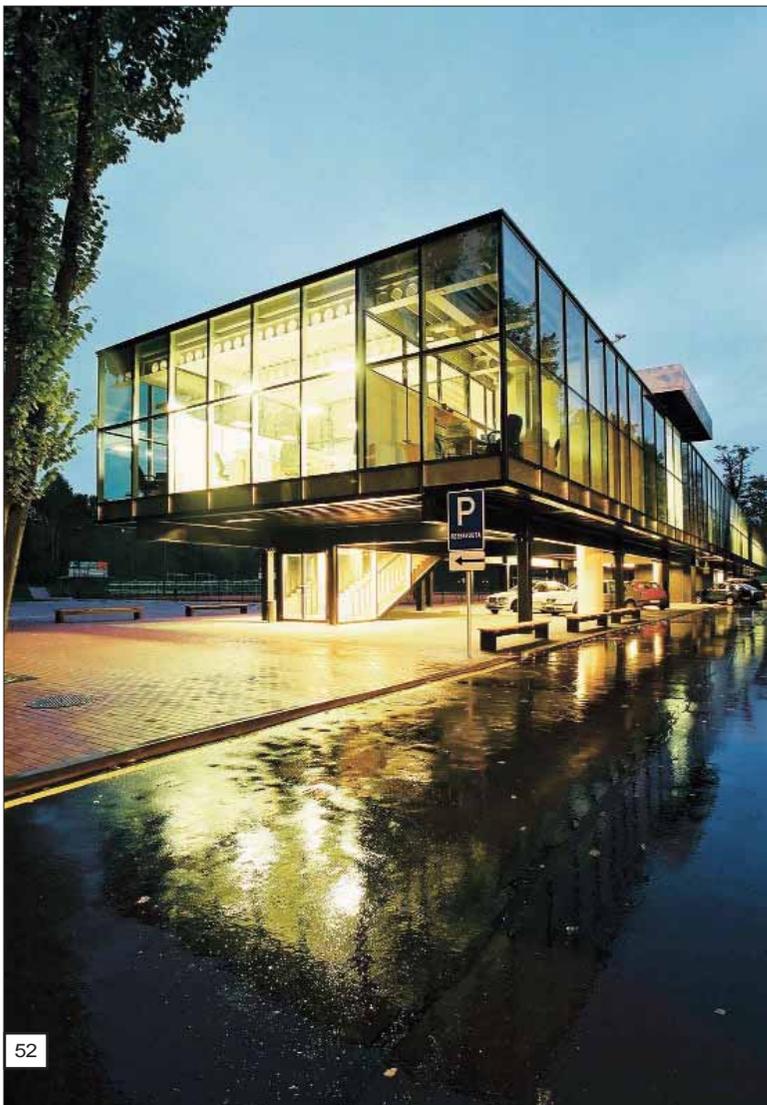
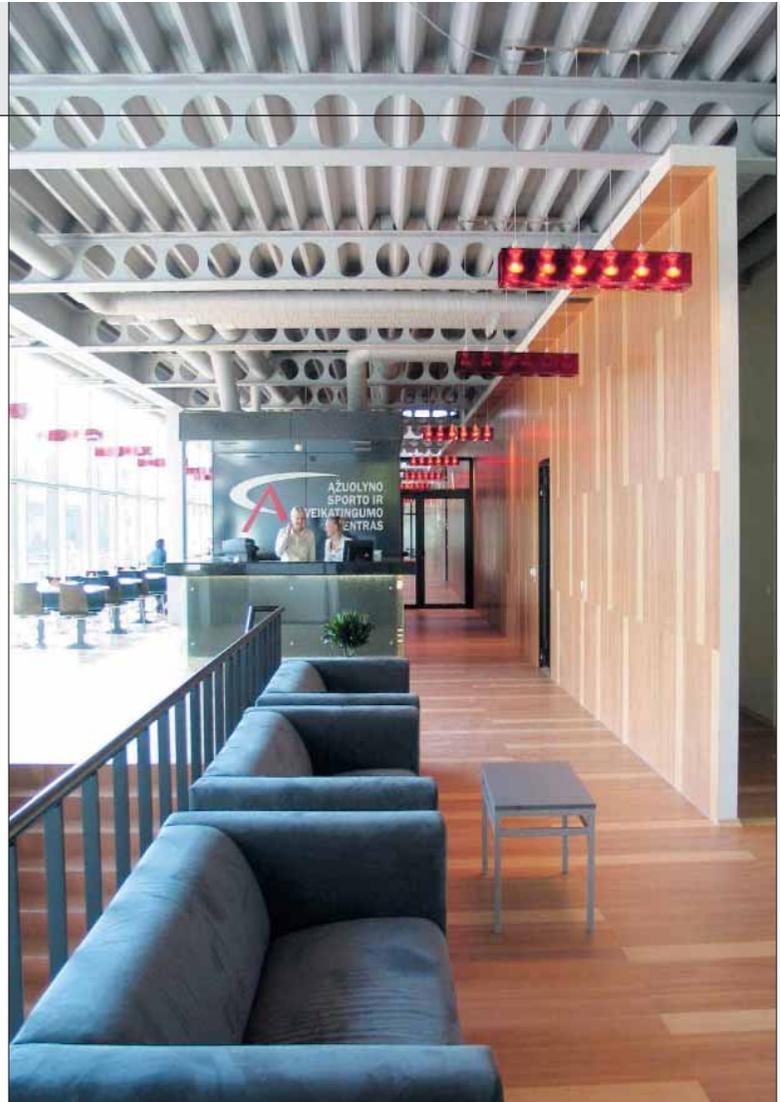
Almantas Bruzas, Statybu Pilotas, 2006/12

...One cannot escape a feeling that architects V.Adomavicius and V.Vysniauskiene, deliberately or not, created rather a "1918-1939 independent lithuania style" house, which embodies in itself the best interwar kaunas's architectural features - beautifully proportioned rectangular forms, tight connections with surroundings, horizontal lines of glass openings. Decent architectural ideas never date - out, it rebirths in new forms with new aesthetical nuances, new stylistics...

Statybu Pilotas, 2006/3

...It is really a modern classic box ? la Mies Van Der Rohe, something between moderate functionalism, rounded tendencies in the most recent design and somewhat brutal high-tech, which means open engineering, pipes, air ducts, metal beams et al...

Namas Ir As, 2004/7-8



These quotations describe the activities of Lithuanian architectural studio "Vilius and Partners". Below we would like to introduce several constructions, designed by the Lithuanian architects.

S house - Kaunas, Lithuania; Architects - Vilius Adomavicius ,Vida Vysniauskiene

The house in Kauko Alley, Kaunas, was designed by Vilius Adomavicius and Vida Vysniauskiene; it is alive and real because it 'lives' in peace and quiet somewhere between moderate contemporary style, modern retro and Japanese minimalism. All functional premises have been connected: the garage, the boiler room, storage premises, the living (almost 300 m²) and recreational spaces (a private courtyard with a sauna, Jacuzzi, barbeque terrace and mini-pool).

Patterns of Indian sandstone on the facade can be seen only from very close, and they are changing when the observer is moving. The surfaces of the walls as if disappear leaving only the highlights of dark brown structural plaster that repeat the supporting reinforced concrete structure (designed by N. Gircys).

There are Retro details of the 1960s: bubble patterns and butterflies around the house. The key object on the ground floor is a huge green round 110 cm diameter fireplace with handmade ceramic finish and a witty Art Nouveau tongue reaching the floor.

Inner spaces merge with each other: transitional spaces have no supports: they connect the corridor, the sitting room and the recreational zone: glass partitions open the interior to the courtyard. There are two spacious balconies-terraces in the house. Colours, materials and textures form a soft fabric: there are no plastered surfaces inside: everything is covered by textile wallpaper. Wooden and leather furniture was designed by the stars of classical modernism (Le Corbusier, Achille Castiglioni, Vico Magistretti, Peter Maly, Pascal Mourgue and Louis Poulsen) as well as by Lithuanian designers specifically for this house (V.Zabulionis, A. Straigyte and S.Gurciniene). All this creates the atmosphere of a real home.

Sports and wellness center designed and built beside open tennis-courts in one of the most attractive parks of Kaunas city - Aзуolynas (Oakery). It is a hoary oak park situated in the city's center. East side of it bounds a zoo. At the west there is two-to-three stories dwelling-house area, built at the beginning of the 19th century. And to the right of Aзуolynas's park there are Kaunas's sports hall, stadium, tennis courts and the Academy of physical education. Aзуolynas park is indrawn into town's list of heritage objects.

Previously the site beside tennis courts was occupied by stands for crowds with locker-rooms below it. While built in the soviet period it didn't fit nowadays community requirements and also was technologically out of date. The necessity of new quality object emerged.

The choice of form, structure and trimming materials for the building was prompted by the long and narrow, 100-eter long site, creating a potential problem of parking lot and natural surroundings. To fit the lengthy and massive size tenderly into natural surroundings as well as not to shade the surrounding residential houses, the bulk of the building was divided into several sections with the help of partitions, decoration materials and illumination. Some of the rooms are designed as a box in the box - e.g. the hall, into which the author has inserted rectangular guest and kitchen volumes with their own roofing.



Peculiar precept of boxes is used to compose all the areas, which can be "read" through exterior glass walls. Sports and wellness center with its hatched-dotted structure delineates the margin between urbanism and natural park environment. Poising in the air, the building does not cover park's prospects.

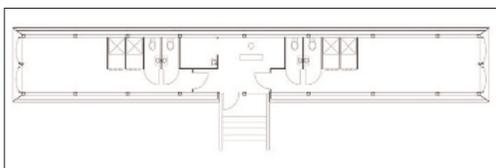
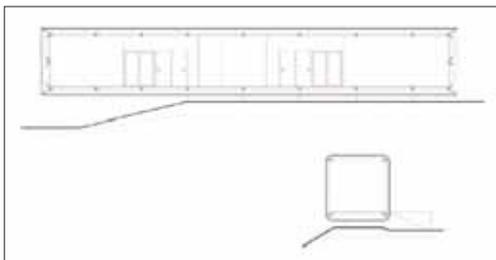
Glazed volume of the building is lifted to the first floor level by the metal columns. The area below is used as a parking lot and offices. The structure is framework with metal-reinforced concrete combined frames acting as main bearing constructions. The dimension of column net is 9 by 9.6 m. The span between storey is monolith brim reinforced concrete slab. The constructions, ventilation ducts and other engineering equipment are openly exposed on the exterior. Ventilation and conditioning equipment railed with metal grid is placed on the roof hereby continuing the motive of "box formation". Rain drainage and sewerage stanchions, plunging baldly from the building, are insulated and hidden from view by layers of thick-walled ivory-colored plastic.

Cafe with a terrace is arranged at the east side, from where the tennis games can be observed. Cafe is stretched wide on purpose, with tables and settees lined along glass-case of the building. Rails of the balcony are openwork tracery made of metal grid and glass. Flooring is natural larch.

The suspended level contains gym and aerobics halls, changing rooms with saunas and Jacuzzis, medical facilities and consulting rooms, a travel agency, a cafe, administration office and tutor rooms. Interior decoration uses the minimum of "heavy" materials and needless decor. Finishing materials are simple, yet durable and environment-friendly. Key highlight of interior space is the variety of changeable views, opening from the windows.

Main entrance emerge of functional stairwell, rocketing from causeway to vestibule straight through the slab. Illumination of the ground floor stairwell is intensified so as to catch eye during the sunless part of the day. Due to the excessive length of the building, the passage becomes a key element, an axis, linking different areas. Passage floor and walls are coated with durable polyvinylchloride, imitating the decoration of wooden battens and contrasting with metal ceiling which has seven dome skylights. Careing to hold weightlessness of the building some of the partitions are glazed in the same manner as the inner sash-doors. Frames are colored black, just like the other highlight details in the interior, e.g. kitchen block near cafe and the furniture. There are two kinds of room lighting systems used in the interior: strong functional light at the working and sporting areas and an intimate one in the cafe.

Sports and wellness center is intended not only for those concerned with their health, but also for those straying into the park to sit down and relax a bit on the terrace or the cafe.



„ეს ჩემი საუკეთესო ნამუშევარია“

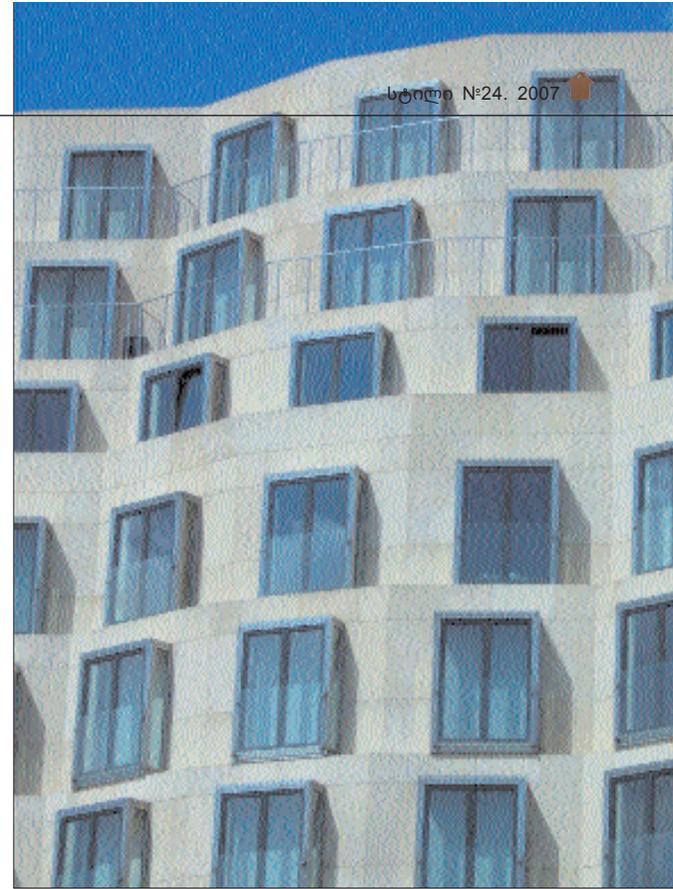
ფრენკ გირი

„The best thing I've ever done“ - ასე აფასებს თავის ნამუშევარს, DZ Bank-ის შენობას, გამოჩენილი არქიტექტორი ფრენკ გერი. ნაგებობა, ისევე როგორც ბრანდენბურგის ჭიშკარი ბერლინის ყველაზე ცნობილ მოედანზე - Pariser Platz-ზე მდებარეობს.

გერმანიის გაერთიანების შემდგომ წლებში მოედნისთვის შემუშავებული ქალაქგეგმარებითი კონცეფცია მოშენების მკაცრ პირობებს ითვალისწინებდა, რაც ცალკეული ნაგებობების ავტორებს განსაკუთრებულ მოთხოვნებს უყენებდა.

1995 წელს ბანკის შენობაზე გამოცხადებულ კონკურსში ფრენკ გერიმ გაიმარჯვა. გერი შეეცადა მოცემულობის პირობები მაქსიმალურად დაეკმაყოფილებინა. ფასადი მოპირკეთებულია იტალიური კირქვით. დაცულია პროპორცია ფანჯრის ღიობებსა და დახურულ სიბრტყეებს შორის. შენობის საერთო სიმაღლეც წინასწარ დადგენილ პირობებს ექვემდებარება. უკანა ფასადი, რომელიც მიმდებარე ბერენშტრასეზე გადადის, ასევე იტალიური კირქვით არის მოპირკეთებული, მთავარი ფასადისგან განსხვავებით დანაწევრებული და დინამიურია. შენობის ეს ნაწილი საცხოვრებელია.

ექსტერიერის მკაცრი, მკაფიოდ გეომეტრიული მოცულობა, ინტერიერში ფორმის, სივრცის, ფერის და მასალის ნამდვილ ფეიერვერკად გარდაიქმნება. მინით გადახურული ატრიუმი ნამდვილი ხელოვნების ნიმუშია, რომელიც მნახველზე წარუშლელ შთაბეჭდილებას და მომაჯადოებელ ეფექტს ახდენს. მართკუთხა, მკაცრად გეომეტრიულ, ხით მოპირკეთებულ შიდა ეზოში აღმოცენდება უზარმაზარი ამორფული სკულპტურული მოცულობა, სადაც 100 კაცზე გათვალისწინებული საკონფერენციო დარბაზია მოთავსებული.





მოცულობა გარედან ტიტანით არის შემოსილი. დარბაზი ორი ხილით უკავშირდება მთავარ შესასვლელს. ორ დონიანი შიდა ეზო კონფერენციების და მიღებებისთვის არის გათვალისწინებული.

ატრიუმის ქვედა დონის იატაკი წითელი ხალიჩით არის დაფარული, რაც განსაკუთრებულ საზეიმო ატმოსფეროს ქმნის, ხოლო ამერიკელი მოქანდაკის, ნიკოლას ვანშტაინის, თეთრი მინის სკულპტურული ობიექტები, რომლებიც ღრუბლებს მოგვაგონებენ, ორგანულად ერწყმიან როგორც გერის ასევე სკულპტურულ არქიტექტურას.

ატრიუმის გადახურვა არა მარტო ესთეტიური თვალსაზრისით, არამედ კონსტრუქციულადაც შედევრს წარმოადგენს (კონსტრუქტორი იორგ შლაიხი). გადახურვა შესასვლელ ნაწილში ბრტყელია, შემდეგ თანდათან იწვეს სიმაღლეში, ბოლოს კი ერთ წერტილში იყრის თავს.

61 მ სიგრძის და 20 მ სიგანის ატრიუმზე 200 ტონიანი კონსტრუქცია, მხოლოდ 16,5 მეტრით ერთმანეთისგან დაშორებულ 8 კონსოლზეა დაკიდებული. მთელი კონსტრუქცია, შემაკავშირებელი ელემენტების ჩათვლით, უჟანგავი ფოლადისგან დამზადდა.

DZ Bank-ის სრულიად უნიკალური ნაგებობის შემქმნელი არქიტექტორი ფრენკ გერი (Frank O. Gehry) 1929 წელს დაიბადა კანადის ქალაქ ტორონტოში. მისი ნამდვილი სახელია ფრენკ ეფრაიმ გოლდბერგი. გერი სკოლის დამთავრების შემდეგ სწავლას იწყებს ჰარვარდის უნივერსიტეტის არქიტექტურულ ფაკულტეტზე, ხოლო შემდგომ გადადის ლოს ანჯელესის უნივერსიტეტში. 1962 წელს გერი კალიფორნიის ქალაქ ვენისში აარსებს საკუთარ არქიტექტურულ სახელოსნოს. ფრენკ გერი დეკონსტრუქტივიზმის ყველაზე გამოჩენილ წარმომადგენლად ითვლება. გერის ცნობილი ნამუშევრებია - ვიტრა-დიზაინის მუზეუმის შენობა გერმანიაში, ქალაქ Weil am Rhein-ში და რა თქმა უნდა გუგენჰაიმის მუზეუმი ესპანეთის ქალაქ ბილბაოში.

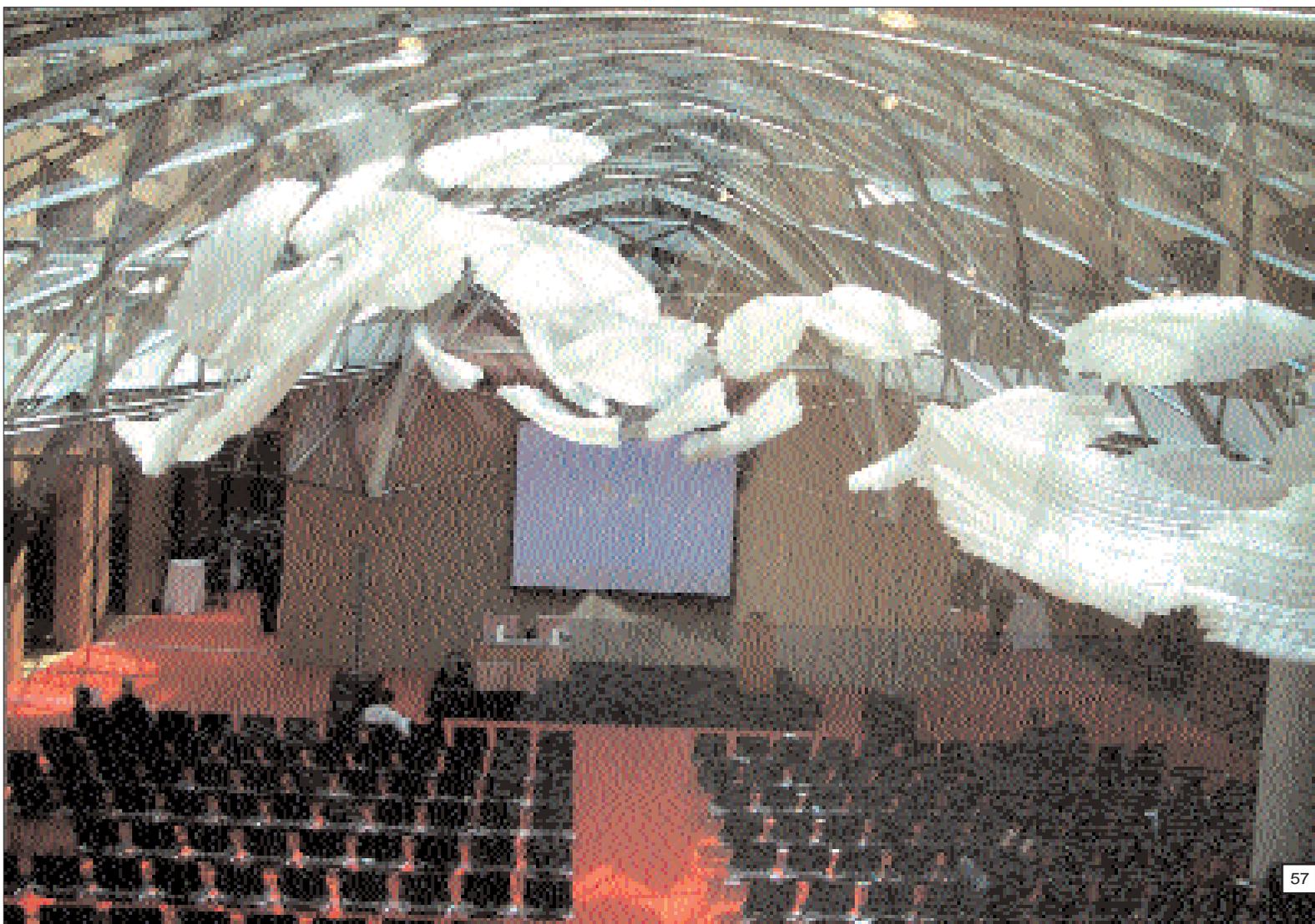
1990 წელს გერი დაჯილდოვდა პრიტცკერის (Pritzker Prize) არქიტექტურული ჯილდოთი, ხოლო 1999 წელს American Institute of Architects-ის ოქროს მედლით. გერის არქიტექტურულ-სკულპტურული ნამუშევრები თავიანთი რთული კონფიგურაციით, განვითარების რთულ ეტაპებს გადიან - კუბური ფორმების "თამაშიდან", ურთულესი კომპიტირული პროგრამების საშუალებით საბოლოო სახის ჩამოყალიბებამდე.

შენიშვნა:

Pritzker-Prize - პრიტცკერის ჯილდო, მსოფლიოში ყველაზე მნიშველოვანი ჯილდოა არქიტექტურაში. ეს ჯილდო 1979 დაწესდა, სასტუმრო Hyatt-ის მფლობელის, Jay A. Pritzker-ისა და მისი მეუღლის სინდის მიერ, ხოლო მათი გარდაცვალების შემდეგ ამ საქმიანობას Hyatt-ის ფონდი აგრძელებს.

საპე. კორეაპონდენტი ბარლინიდან
ქათივან ოდიშვილი
ფოტო ქათივან ოდიშვილისა







“The Best Thing I’ve Ever Done”

FRANK O. GEHRY

„The best thing I’ve ever done“ – this is how architect Frank O. Gehry evaluates one of his works – DZ Bank office.

The building is located in Parizer Platz, nearby Brandenburger Tor.

In the years following reunion of West and East Germany, Parizer Platz development plan posed a special challenge to architects.

The competition on DZ Bank office project, launched in 1995, was won by Frank O. Gehry, who was most efficient in his efforts to satisfy the requirements in place.

Facade of the construction is clad in Italian limestone. Proportions of window openings and closed spaces, as well as general height of the building are in strict conformance with each other and the preliminarily set conditions.

The reverse facade, opening onto Baerenstrasse, is also faced with Italian limestone, but differs from the main facade with segmentation and dynamics. This part of the building represents a residential complex.

Austere geometrical forms of the exterior are reversed into a firework of colours and materials on the inside. Glazed atrium is a real masterpiece, leaving an indelible impression on a visitor. In the middle a rectangular, wood-clad inner courtyard there rises an amorphous titan-coated sculptural form, accommodating a 100-seat conference hall arranged inside and connected with the main entrance by two bridges.

Deep red colour of the carpet, covering the lower floor of the atrium and white cloud-like glass sculptures of American sculptor Nicolas Weinstein, efficiently matching the sculptural architecture of Gehry, enliven the atmosphere and give it a tinge of festivity to.

Atrium roofing, designed by constructor Iorg Schleich, is perfect both from the artistic and engineering point of view. The roof – flattened over the entrance, gradually rises to reach its culmination in one point. 200-ton stainless steel construction, covering 61m long and 20m atrium, is reinforced by no more 8 consoles, positioned at a 16,5 meters’ distance from each other.

Frank O. Gehry (Frank Efraim goldberg), author of this unique building, was born in 1929 in Toronto, Canada. Gehry received his architectural education at the architectural faculty of Harvard and Los Angeles Universities. In 1962 Gehry opened his own architectural studio in Venice, California.

Frank O. Gehry is considered as one of the most prominent representatives of constructivist style. Gehry’s most important works are Vitra-design Museum building in Weil-am-Rein, Germany and, of course, Guggenheim Museum in Bilbao, Spain.

In 1990 Gehry was awarded with Pritzker Prize, and in 1999 he received a gold medal of the American Institute of Architects.

Frank O. Gehry’s complex architectural-sculptural works show gradual development from the intricate play of cubic forms to complex design, based on advanced computer technologies.

NOTE:

Pritzker Prize - the highest architectural award of the world, was established in 1979 by the owner of Hyatt network Jay A Pritzker and his wife Sindy. After their death, the ward business is continued by Hyatt Foundation.

KETEVAN ODISHVILI,
SPECIAL CORRESPONDENT FROM BERLIN
PHOTO BY KETEVAN ODISHVILI

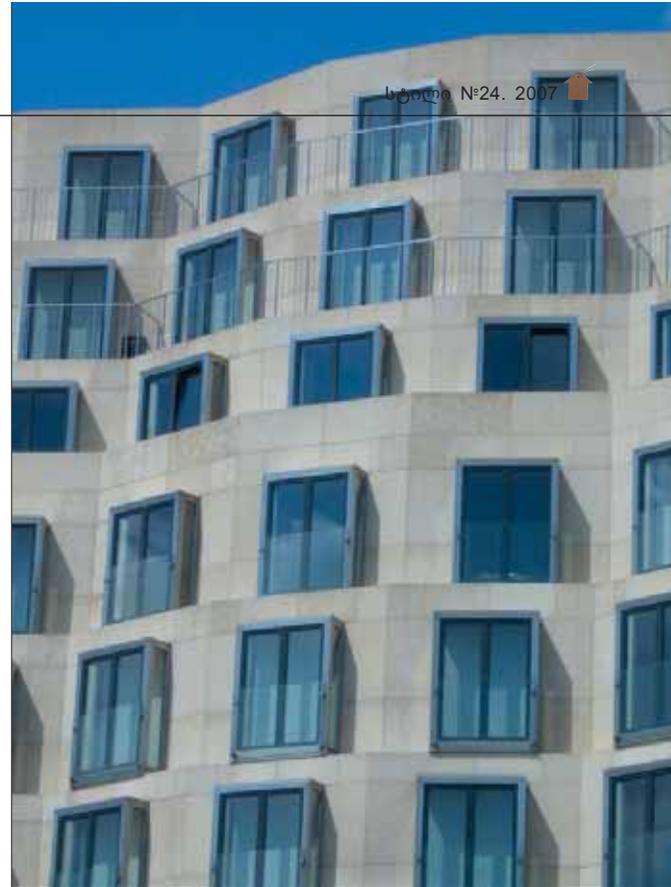


„The best thing I've ever done“ - ასე აფასებს თავის ნამუშევარს, DZ Bank-ის შენობას, გამორჩენილი არქიტექტორი ფრენკ გერი. ნაგებობა, ისევე როგორც ბრანდენბურგის ჭიშკარი ბერლინის ყველაზე ცნობილ მოედანზე - Pariser Platz-ზე მდებარეობს.

გერმანიის გაერთიანების შემდგომ წლებში მოედნისთვის შემუშავებული ქალაქგეგმარებითი კონცეფცია მოშენების მკაცრ პირობებს ითვალისწინებდა, რაც ცალკეული ნაგებობების ავტორებს განსაკუთრებულ მოთხოვნებს უყენებდა.

1995 წელს ბანკის შენობაზე გამოცხადებულ კონკურსში ფრენკ გერიმ გაიმარჯვა. გერი შეეცადა მოცემულობის პირობები მაქსიმალურად დაეკმაყოფილებინა. ფასადი მოპირკეთებულია იტალიური კირქვით. დაცულია პროპორცია ფანჯრის ლიობებსა და დახურულ სიბრტყეებს შორის. შენობის საერთო სიმაღლეც წინასწარ დადგენილ პირობებს ექვემდებარება. უკანა ფასადი, რომელიც მიმდებარე ბერენშტრასეზე გადადის, ასევე იტალიური კირქვით არის მოპირკეთებული, მთავარი ფასადისგან განსხვავებით დანაწევრებული და დინამიურია. შენობის ეს ნაწილი საცხოვრებელია.

ექსტერიერის მკაცრი, მკაფიოდ გეომეტრიული მოცულობა, ინტერიერში ფორმის, სივრცის, ფერის და მასალის ნამდვილ ფეიერვერკად გარდაიქმნება. მინით გადახურული ატრიუმი ნამდვილი ხელოვნების ნიმუშია, რომელიც მნახველზე წარუშლელ შთაბეჭდილებას და მომაჯადოებელ ეფექტს ახდენს. მართკუთხა, მკაცრად გეომეტრიულ, ხით მოპირკეთებულ შიდა ეზოში აღმოცენდება უზარმაზარი ამორფული სკულპტურული მოცულობა, სადაც 100 კაცზე გათვალისწინებული საკონფერენციო დარბაზია მოთავსებული.





მოცულობა გარედან ტიტანით არის შემოსილი. დარბაზი ორი ხილით უკავშირდება მთავარ შესასვლელს. ორ დონიანი შიდა ეზო კონფერენციების და მიღებებისთვის არის გათვალისწინებული.

ატრიუმის ქვედა დონის იატაკი წითელი ხალიჩით არის დაფარული, რაც განსაკუთრებულ საზეიმო ატმოსფეროს ქმნის, ხოლო ამერიკელი მოქანდაკის, ნიკოლას ვანშტაინის, თეთრი მინის სკულპტურული ობიექტები, რომლებიც ღრუბლებს მოგვაგონებენ, ორგანულად ერწყმიან როგორც გერის ასევე სკულპტურულ არქიტექტურას.

ატრიუმის გადახურვა არა მარტო ესთეტიური თვალსაზრისით, არამედ კონსტრუქციულადაც შედეგს წარმოადგენს (კონსტრუქტორი იორგ შლაიხი). გადახურვა შესასვლელ ნაწილში ბრტყელია, შემდეგ თანდათან იწვეს სიმაღლეში, ბოლოს კი ერთ წერტილში იყრის თავს.

61 მ სიგრძის და 20 მ სიგანის ატრიუმზე 200 ტონიანი კონსტრუქცია, მხოლოდ 16,5 მეტრით ერთმანეთისგან დაშორებულ 8 კონსოლზეა დაკიდებული. მთელი კონსტრუქცია, შემაკავშირებელი ელემენტების ჩათვლით, უჟანგავი ფოლადისგან დამზადდა.

DZ Bank-ის სრულიად უნიკალური ნაგებობის შემქმნელი არქიტექტორი ფრენკ გერი (Frank O. Gehry) 1929 წელს დაიბადა კანადის ქალაქ ტორონტოში. მისი ნამდვილი სახელია ფრენკ ეფრაიმ გოლდბერგი. გერი სკოლის დამთავრების შემდეგ სწავლას იწყებს ჰარვარდის უნივერსიტეტის არქიტექტურულ ფაკულტეტზე, ხოლო შემდგომ გადადის ლოს ანჯელესის უნივერსიტეტში. 1962 წელს გერი კალიფორნიის ქალაქ ვენისში აარსებს საკუთარ არქიტექტურულ სახელოსნოს. ფრენკ გერი დეკონსტრუქტივიზმის ყველაზე გამოჩენილ წარმომადგენლად ითვლება. გერის ცნობილი ნამუშევრებია - ვიტრა-დიზაინის მუზეუმის შენობა გერმანიაში, ქალაქ Weil am Rhein-ში და რა თქმა უნდა გუგენჰაიმის მუზეუმი ესპანეთის ქალაქ ბილბაოში.

1990 წელს გერი დაჯილდოვდა პრიტცკერის (Pritzker Prize) არქიტექტურული ჯილდოთი, ხოლო 1999 წელს American Institute of Architects-ის ოქროს მედლით. გერის არქიტექტურულ-სკულპტურული ნამუშევრები თავიანთი რთული კონფიგურაციით, განვითარების რთულ ეტაპებს გადიან - კუბური ფორმების "თამაშიდან", ურთულესი კომპიტერული პროგრამების საშუალებით საბოლოო სახის ჩამოყალიბებამდე.

შენიშვნა:

Pritzker-Prize - პრიტცკერის ჯილდო, მსოფლიოში ყველაზე მნიშველოვანი ჯილდოა არქიტექტურაში. ეს ჯილდო 1979 დაწესდა, სასტუმრო Hyatt-ის მფლობელის, Jay A. Pritzker-ისა და მისი მეუღლის სინდის მიერ, ხოლო მათი გარდაცვალების შემდეგ ამ საქმიანობას Hyatt-ის ფონდი აგრძელებს.

საპე. კორეაპონდენტი ბარლინიდან
ქათეპან ოდიშელი
ფოტო ქათეპან ოდიშელისა







“The Best Thing I’ve Ever Done”

FRANK O. GEHRY

„The best thing I’ve ever done“ – this is how architect Frank O. Gehry evaluates one of his works – DZ Bank office.

The building is located in Parizer Platz, nearby Brandenburger Tor.

In the years following reunion of West and East Germany, Parizer Platz development plan posed a special challenge to architects.

The competition on DZ Bank office project, launched in 1995, was won by Frank O. Gehry, who was most efficient in his efforts to satisfy the requirements in place.

Facade of the construction is clad in Italian limestone. Proportions of window openings and closed spaces, as well as general height of the building are in strict conformance with each other and the preliminarily set conditions.

The reverse facade, opening onto Baerenstrasse, is also faced with Italian limestone, but differs from the main facade with segmentation and dynamics. This part of the building represents a residential complex.

Austere geometrical forms of the exterior are reversed into a firework of colours and materials on the inside. Glazed atrium is a real masterpiece, leaving an indelible impression on a visitor. In the middle a rectangular, wood-clad inner courtyard there rises an amorphous titan-coated sculptural form, accommodating a 100-seat conference hall arranged inside and connected with the main entrance by two bridges.

Deep red colour of the carpet, covering the lower floor of the atrium and white cloud-like glass sculptures of American sculptor Nicolas Weinstein, efficiently matching the sculptural architecture of Gehry, enliven the atmosphere and give it a tinge of festivity to.

Atrium roofing, designed by constructor Iorg Schleich, is perfect both from the artistic and engineering point of view. The roof – flattened over the entrance, gradually rises to reach its culmination in one point. 200-ton stainless steel construction, covering 61m long and 20m atrium, is reinforced by no more 8 consoles, positioned at a 16,5 meters’ distance from each other.

Frank O. Gehry (Frank Efraim goldberg), author of this unique building, was born in 1929 in Toronto, Canada. Gehry received his architectural education at the architectural faculty of Harvard and Los Angeles Universities. In 1962 Gehry opened his own architectural studio in Venice, California.

Frank O. Gehry is considered as one of the most prominent representatives of constructivist style. Gehry’s most important works are Vitra-design Museum building in Weil-am-Rein, Germany and, of course, Guggenheim Museum in Bilbao, Spain.

In 1990 Gehry was awarded with Pritzker Prize, and in 1999 he received a gold medal of the American Institute of Architects.

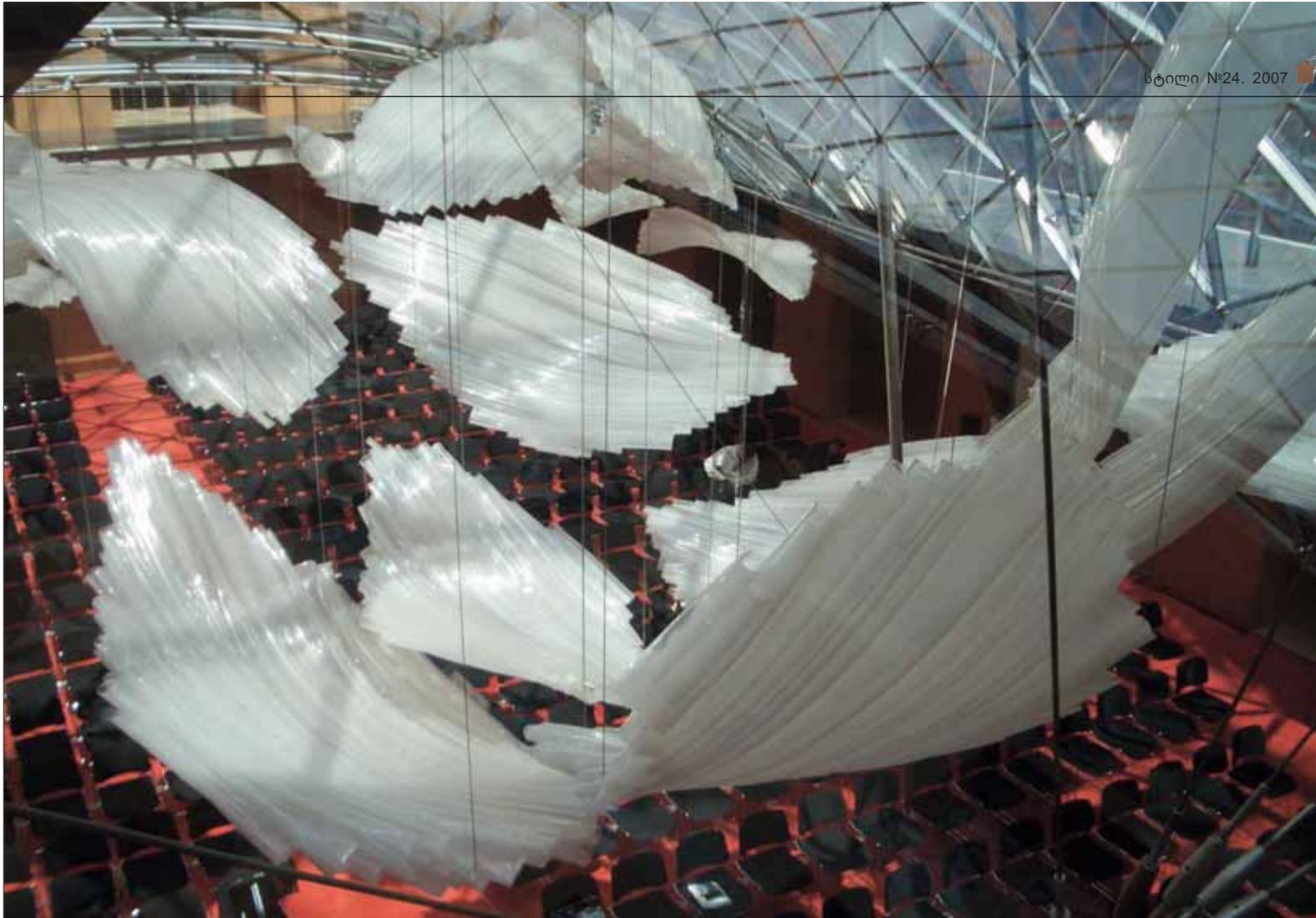
Frank O. Gehry’s complex architectural-sculptural works show gradual development from the intricate play of cubic forms to complex design, based on advanced computer technologies.

NOTE:

Pritzker Prize - the highest architectural award of the world, was established in 1979 by the owner of Hyatt network Jay A Pritzker and his wife Sindy. After their death, the ward business is continued by Hyatt Foundation.

KETEVAN ODISHVILI,
SPECIAL CORRESPONDENT FROM BERLIN
PHOTO BY KETEVAN ODISHVILI









დონალდას ტრაინაუსკასი
DONALDAS TRAINAUSKAS



დარიუს ბალიუკევიჩიუსი
DARIUS BALIUKEVICIUS



სკირმანტას ვარნაუსკასი
SKIRMANTAS VARNAUSKAS



4+ არქიტექტორები

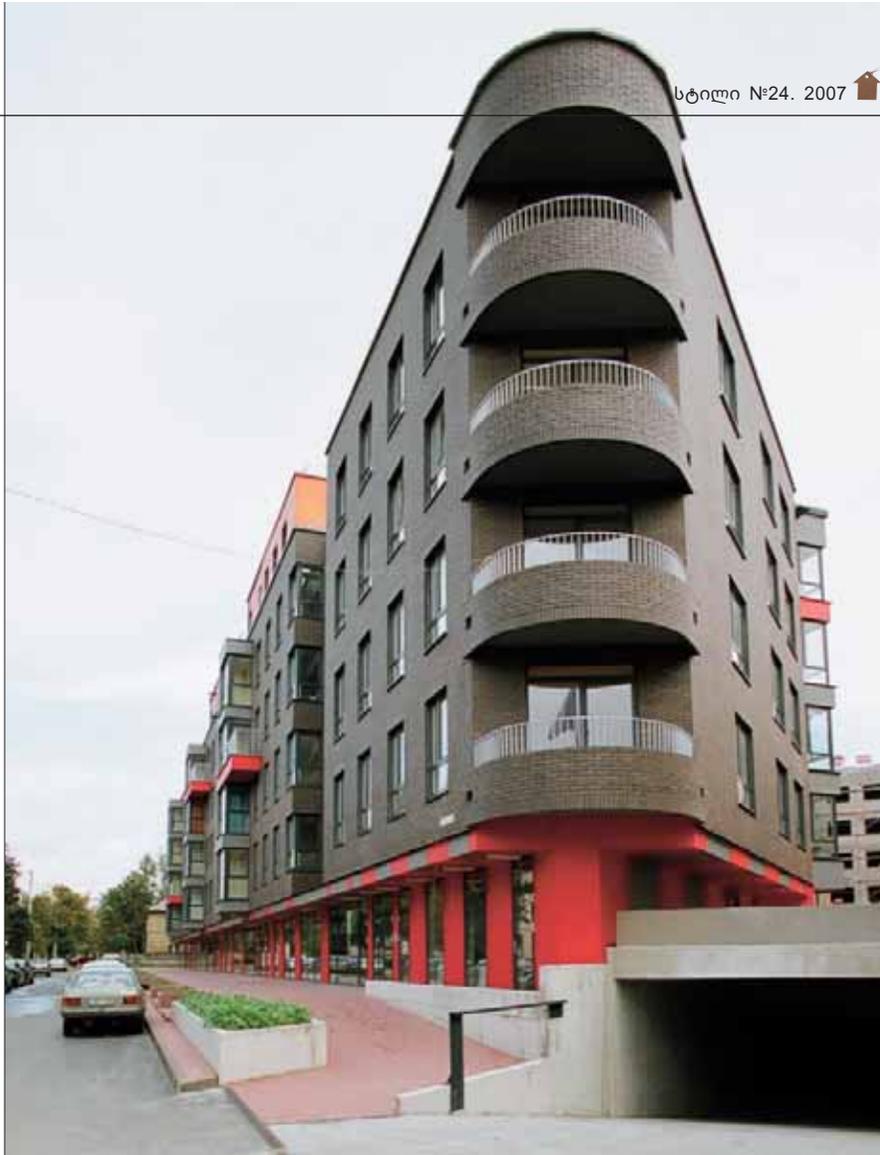
არქიტექტურული ბიურო „4 + არქიტექტორები“ – დაარსდა 2001 წელს ლიტვაში, ქალაქ ვილნიუსში. მის მთავარ შემოქმედებით ბირთვს წარმოადგენს მრავალგზის პრემირებული და დიპლომირებული არქიტექტორთა ჯგუფი - დონალდას ტრაინაუსკასის, დარიუს ბალიუკევიჩიუსის, სკირმანტას ვარნაუსკასის შემადგენლობით.

ამ შემოქმედ ადამიანებთან თანამშრომლობენ არქიტექტორები - აკვილე კეპენიტე, ელვინა ვარნაუსკიენე, ლინას კრუგელისი.

არქიტექტურული ბიუროს მოღვაწეობის სპექტრი მრავალფეროვანია, იგი შემოქმედებითი მრავალპროფილურობით გამოირჩევა - საერთაშორისო კონკურსებზე, გამოფენებზე მონაწილეობა, განხორციელებული თუ განსახორციელებელი ქალაქგეგმარებითი პროექტები, ნებისმიერი სპეციფიკისა და დანიშნულების შენობა-ნაგებობები, ინტერიერები, რეკონსტრუირებული ობიექტები და ა. შ. ეს ნამუშევრები წარმოადგენენ არქიტექტურული ბიუროს „4+“-ის რეპუტაციას, გარანტირებენ ხარისხს, ქმნიან იმიჯს. მას ზუსტად მიესადაგება სიტყვები: პროფესიული, გონივრული, მოდური, რესპექტაბელური. შედეგი არქიტექტურული ავანგარდისა და ინტელექტუალური ბოჰემის მატარებელია.

არქიტექტორთა საქმიანობის არსს, არა გამოგონილი პროგრამა, არამედ უკვე ფორმირებული ცხოვრების წესი შეადგენს, რასაც ორგანიზატორული ტალანტი, ცოდნა, მრავალმხრივი კავშირები, რეპუტაცია ემატება და წარმართავს. წარმოდგენილ ობიექტთაგან, თითქმის ყველა კონცეფტუალურია, თითოეული მათგანი არტისტულია, პროფესიული გრაფიკა დახვეწილია. „4+“-ის მთავარი ამოცანაა, ხარისხიანი პროექტების არა კონვეირული მიწოდება, არამედ უკვე მიღწეული, განსაზღვრული, კულტურული, პროფესიული დონის შენარჩუნება, დახვეწა, გამრავალფეროვნება.

ნინო ლალიძე





ჯილდოები:

- 2004 წ. - ლიტვის არქიტექტორთა ასოციაციის კაუნასის ფილიალის ყოველწლიური გამოფენის დიპლომი საუკეთესო საზოგადოებრივი შენობისთვის (უტენას ა. და ვ. მისკინიას სახელობის ბიბლიოთეკის რეკონსტრუქცია)
- 2004 წ. - ლიტვის არქიტექტორთა ასოციაციის კაუნასის ფილიალის ყოველწლიური გამოფენის დიპლომი საუკეთესო რეალიზებული ინტერიერისთვის (ერთობლივი საწარმო „პლასტენას“ ოფისი)
- 2003 წ. - საერთაშორისო გამოფენის „ლიტვური არქიტექტურა 2000-2003: ინტროსპექცია“ დიპლომი (კაუნასში მდებარე კერძო სახლის რეკონსტრუქცია)
- 2003 წ. - საერთაშორისო გამოფენის „ლიტვური არქიტექტურა 2000-2003: ინტროსპექცია“ დიპლომი (სპორტისა და კულტურის სასახლე კაუნასში; თანაავტორები: ა. ბიზლისი, გ. ბალჩიტისი, ე. მილიუნასი, ლ. ტიულეიკისი)
- 2003 წ. - კაუნასის მერიამ დააფიქსირა სტუდიის წვლილი ქალაქის კულტურის განვითარებაში
- 2002 წ. - ლიტვის არქიტექტორთა ასოციაციის გამოფენის „ვილინიუსის არქიტექტურა“ დიპლომი (მეფე მინდაუგასის კორონაციის 750-ე წლისთავისადმი მიძღვნილი მონუმენტის პროექტი)
- 1998 წ. - ლიტვის არქიტექტორთა ასოციაციის კაუნასის ფილიალის ყოველწლიური გამოფენის დიპლომი ქალაქგეგმარების დარგში (ერთობლივი საწარმო „ბალტიური ვერფის“ კუთვნილი მიწის ნაკვეთი მდინარე დანეს მიმდებარე ტერიტორიაზე და კურშის ყურეს ინფრასტრუქტურის განვითარების პროექტი)

COMPETITIONS:

- International ideas competition "Laisves aleja - European communication space", Kaunas, 2005, honourable mention
- Extension of Utena public library, Utena 2004, I prize
- Monument in commemoration of 750th anniversary of coronation of King Mindaugas (sculptor D. Liskevicius), Vilnius 2002
- Residence of Lithuanian Embassy in Warsaw, 2001, I-II prize
- 6th International Plein Air Architectural Competition Szczecin 96, "Concept for development of areas adjacent to the planned upgrading of auxiliary city-airport in Szczecin-Dabie for sport and leisure functions", Szczecin, Poland, 1996, IV prize (co-authors M. Mankus, S. Kiaune)
- Layout of the territory between the Uosto St., Sankryos St. and Naujosios uosto St., 1996, III prize

AWARDS:

- 2004 Annual Exhibition of AAL Kaunas Branch, diploma for the best project in the public buildings category (reconstruction of Utena A. and V. Miskinia public library)
- 2004 Annual Exhibition of AAL Kaunas Branch, diploma for the best interior realization (Office of the joint venture "Plastena")
- 2003 International exhibition "Lithuanian architecture 2000 - 2003: Glance at Yourself", diploma;
- 2003 International exhibition "Lithuanian architecture 2000 - 2003: Glance at Yourself", diploma (for the project for a monument for the occasion of 750th anniversary of coronation of King Mindaugas);
- 2003 International exhibition "Lithuanian architecture 2000 - 2003: Glance at Yourself", diploma (for the Sport and Culture Palace in Kaunas, co-authors A.Bublys, G.Balcytis, E.Miliunas, L.Tuleikis);
- 2003 Acknowledgement of Kaunas mayor "For Distinguished Signs of Culture to the City"
- 2002 AAL exhibition "Architecture of Vilnius", diploma (for the project for a monument for the occasion of 750th anniversary of coronation of King Mindaugas)
- 1998 Yearly exhibition of AAL (Architects Association of Lithuania) Kaunas Branch, diploma for the best project in the urban category (territory between the River Dane and Pilies St., Joint venture "Baltic Shipyard" and suggestions for Curonian Lagoon infrastructure projects)









4+ Architects

Architectural studio 4+ Architects was founded in 2001 in Vilnius, Lithuania. Its creative core is represented by a group of well-known architects with international reputation - Donaldas Trainauskas, Darius Baliukevicius and Skirmantas Varnauskas, who maintain close cooperation with architects Akvile Kepenyte, Elvina Varnauskiene and Linas Krugelis.

4+ Architects is a complex architectural and artistic studio with a diverse working background, comprising international competitions, exhibitions, urban development projects, constructions, interior designs, reconstructions, etc. These works visualize the reputation of 4+ Architects, stand as a guarantee to its quality, create its image. They can be well described by such epithets as professional, ingenious, fashionable, respectable. The projects by 4+ emit the aura of architectural vanguard and intellectual bohemia.

The vision, underlying creative activities of the studio is not an abstract action plan, but an already formed mode of life, supplemented and directed by the ability to organize, the expertise, diverse connections and reputation. Of the 4+ projects we have represented here, each is conceptual, artistic and refined. The major goal of the studio is to design top-quality projects - though not as a way of mass production, but as the means of expressing, refining and diversifying certain professional and cultural principles.





ტრადიციით დამუხტული აწმყო



უფლისციხის ტერიტორიაზე, ისტორიული კომპლექსის კომპოზიციაში თანამედროვე არქიტექტურული ფორმა - საგამოფენო დარბაზის მოცულობა განთავსდა. იგი ლანდშაფტური არქიტექტურის თვალსაჩინო ნიმუშს წარმოადგენს. შენობა დავით მასარობლიშვილის პროექტით განხორციელდა. პროექტზე მუშაობდნენ არქიტექტორები დათო გოგიჩაიშვილი, ნაზიბროლა კოშაძე, გია სოსანიძე.

გენერალური გეგმის დახვეწისას გათვალისწინებული იქნა ადგილის ისტორიულად ჩამოყალიბებული განაშენიანების მასშტაბი და სილუეტი. შედგა პროექტის არქიტექტურულ-ფუნქციური ორგანიზების იდეა-პროგრამა, რომელიც მოიცავდა ურთიერთშენიშნადობრებულ არქიტექტურულ-ლანდშაფტურ დომინანტებს, ვიზუალური კომუნიკაციების არსე-

ბული სისტემის შენარჩუნებას და მოცემულ შემთხვევაში, მასში ახალი კომპონენტის შემოსვლას.

საგამოფენო დარბაზი არსებულ ბუნებრივ ბაზაზეა განვრცობილი. იგი შორიდანვე გამოიკვეთება და მისკენ მიმავალი გზის, არსებული გარემოს ლოგიკურ სასრულს წარმოქმნის.

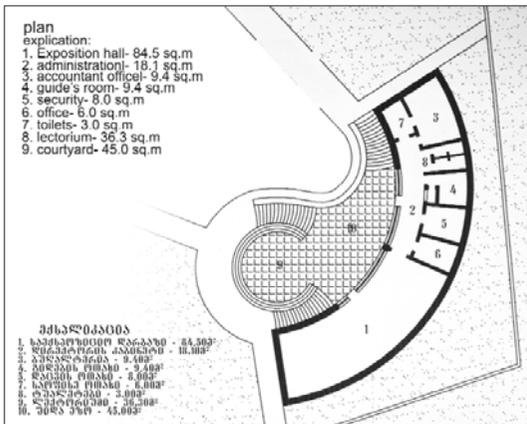
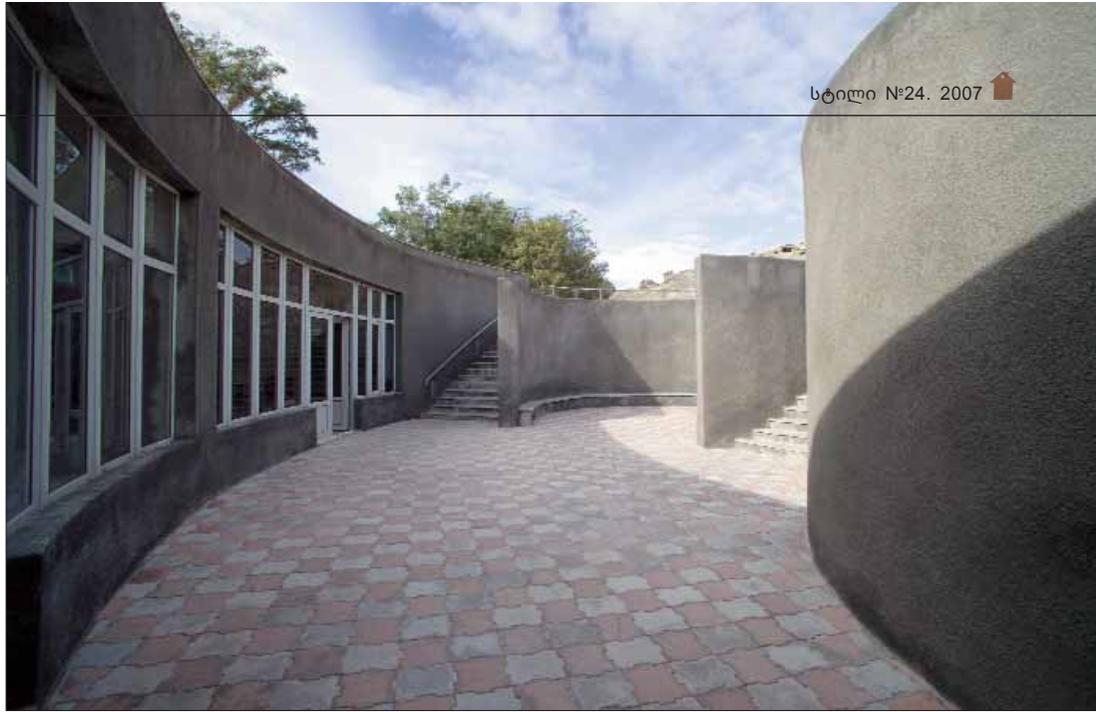
საგამოფენო დარბაზის მოცულობის გარეგნული ფორმის, მასების ურთიერთგადახანჩილება, პროპორციები არსებულ ისტორიულ ელემენტებს ექვემდებარება, ბუნებრივ ლანდშაფტს ზუსტად მორგებულია და თავისებურად განავრცობს მას. ნაგებობის არქიტექტონიკაში ყურადღებას იპყრობს ფორმების მრავალფეროვნება და მხატვრულობა. დახურული მოცულობები ბუნებრივ ღია სივრცეებზე იხსნება, გადაიღვრება მათში და მოძრავი სა-

მყაროს სინქრონულია. ერთიანი არქიტექტურული სივრცე თანამედროვე და ქართულ ტრადიციებზეა დაფუძნებული. ტრადიციული არქიტექტურა ამ მიმართებაში გამჭოლი ხედების არქიტექტურა, პერსპექტივების მრავალფეროვნებაა - მასში სივრცის განუწყვეტელი მოძრაობაა მიღწეული, რომელიც მუდმივად იცვლება დამკვირვებლის მოძრაობასთან ერთად.

საგამოფენო დარბაზი უფლისციხეში, თავისი მასშტაბითაა შთაბეჭქდავი და საინტერესო. აქ ტრადიცია შემოქმედების წყაროდ, ენერგიად იქცა. ტრადიციით დამუხტულმა აწმყომ კი შესაფერისი საყრდენი იპოვა და შეიქმნა ძველისა და ახლის ერთობლიობის - შეთანხმებული სინთეზის საუკეთესო ნიმუში.

ნინო ლალიძე







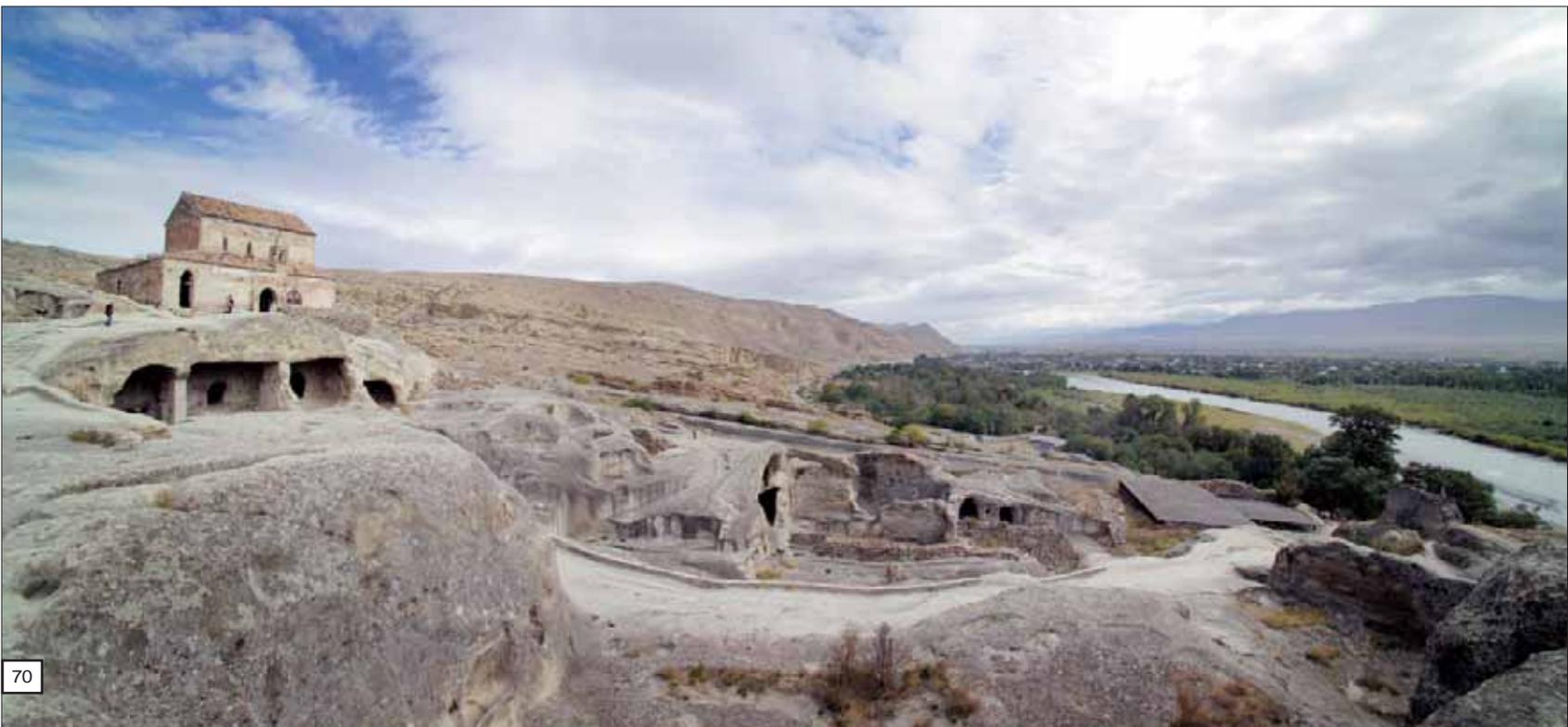
Modernity Saturated with Tradition

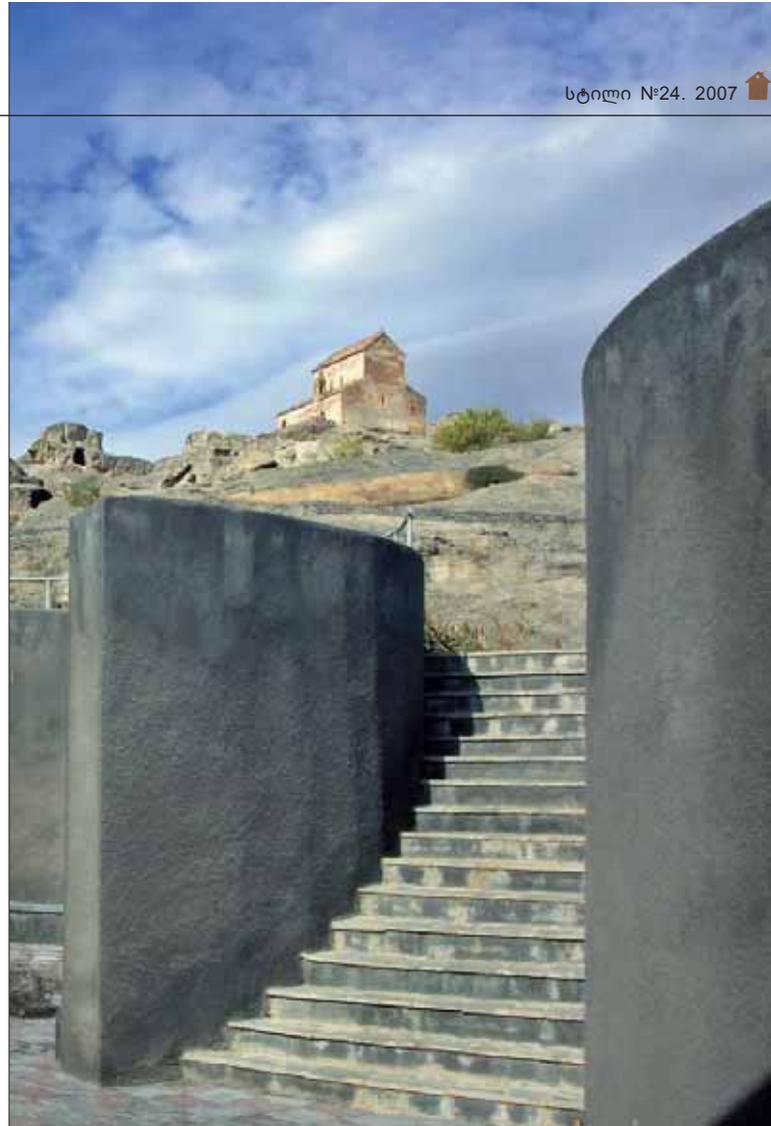
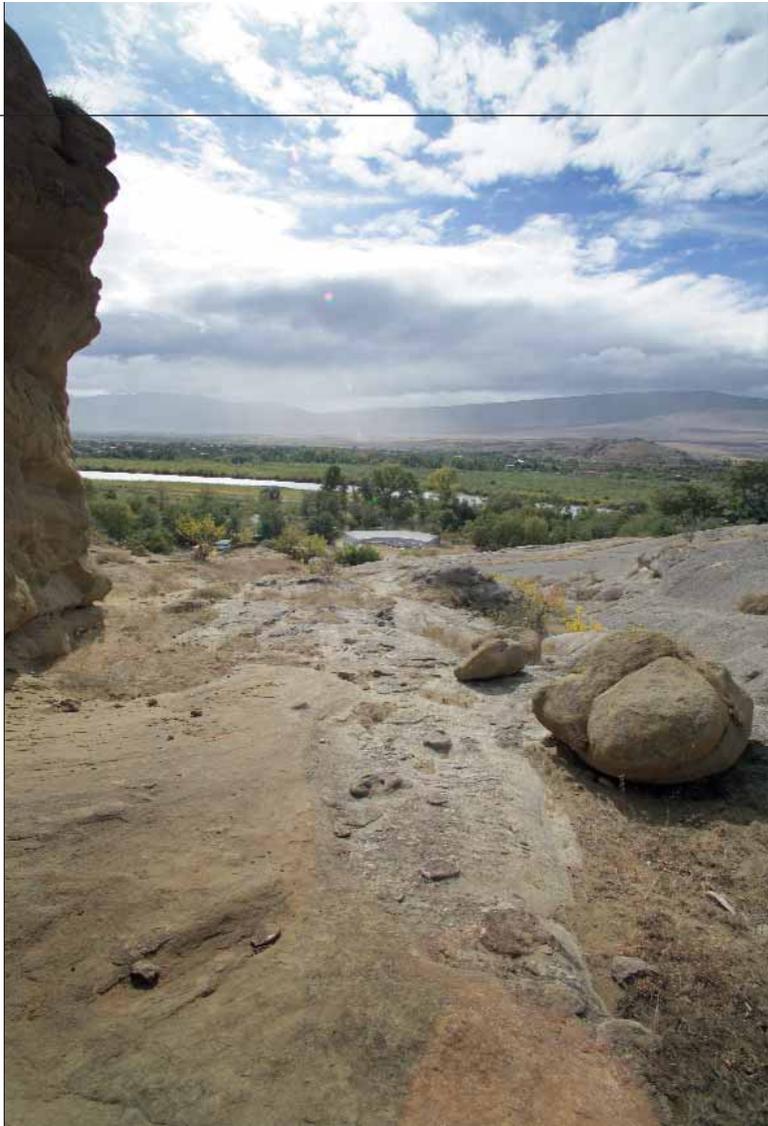
A new exhibition hall was recently opened in the historical complex of Uplistsikhe. Authors of the newly-implemented project are architects David Makharoblishvili, David Gogichaishvili, Nazibrola Koshadze and Gia Sosanidze.

While working on the master plan, the architects considered the peculiarity of historically developed architectural setting, its form and magnitude. Project development started with creation of a conceptual program, incorporating architectural and landscaping dominants, as well as retaining and expansion of the existing visual communication systems.

Dimensions and volume of the exhibition hall conform to the historical architectural and natural background. Architectonics of the building is distinguished with surprising diversity of forms. The indoor spaces smoothly pass over into open areas and synchronize themselves with the surrounding landscape – a traditionally Georgian form of architecture, characterized by transparency and diversity of perspectives, and transformed into a source of creative energy, providing an efficient environment one could wish for an exhibition hall.

NINO LAGHIDZE





საცხოვრებლის არქიტექტონიკა

თბილისის ერთ-ერთ პრესტიჟულ უბანში არქიტექტორების - მერაბ გუჯაბიძის და გელა კობიაშვილის პროექტით საცხოვრებელი სახლი განხორციელდა. პროექტის ღირსება – მისი სივრცის გარემოსთან ურთიერთკავშირში მდგომარეობს. ნაგებობა კომპაქტურია – არქიტექტონიკის ძირითადი ჯგუფები ერთმანეთთან მოხერხებულადაა დაკავშირებული. მისი არქიტექტურა ორიგინალური კომპოზიციით გამოირჩევა და ერთ მთლიანობაში აღიქმება. სხვადასხვა გეომეტრიული, მობილური ფორმების შერწყმით, შენობის მოცულობა დინამიური და შესაბამისად მრავალფეროვანია. სახლი თავიდანვე იპყრობს ყურადღებას

არაორდინალური გადახურვის ვიზუალური სიმსუბუქითა და სილუეტის გრაფიკული სიზუსტით. ამასთან ერთად მნიშვნელოვანია ის, რომ შემოქმედებითად გააზრებულ მოცულობაში არქიტექტურული დეტალების კოლორიტი ყოველ ვერტიკალურ თუ ჰორიზონტალურ ჭრილშია გადათამაშებული და მიკროსამყაროს სიმბოლურ ველს ქმნის..

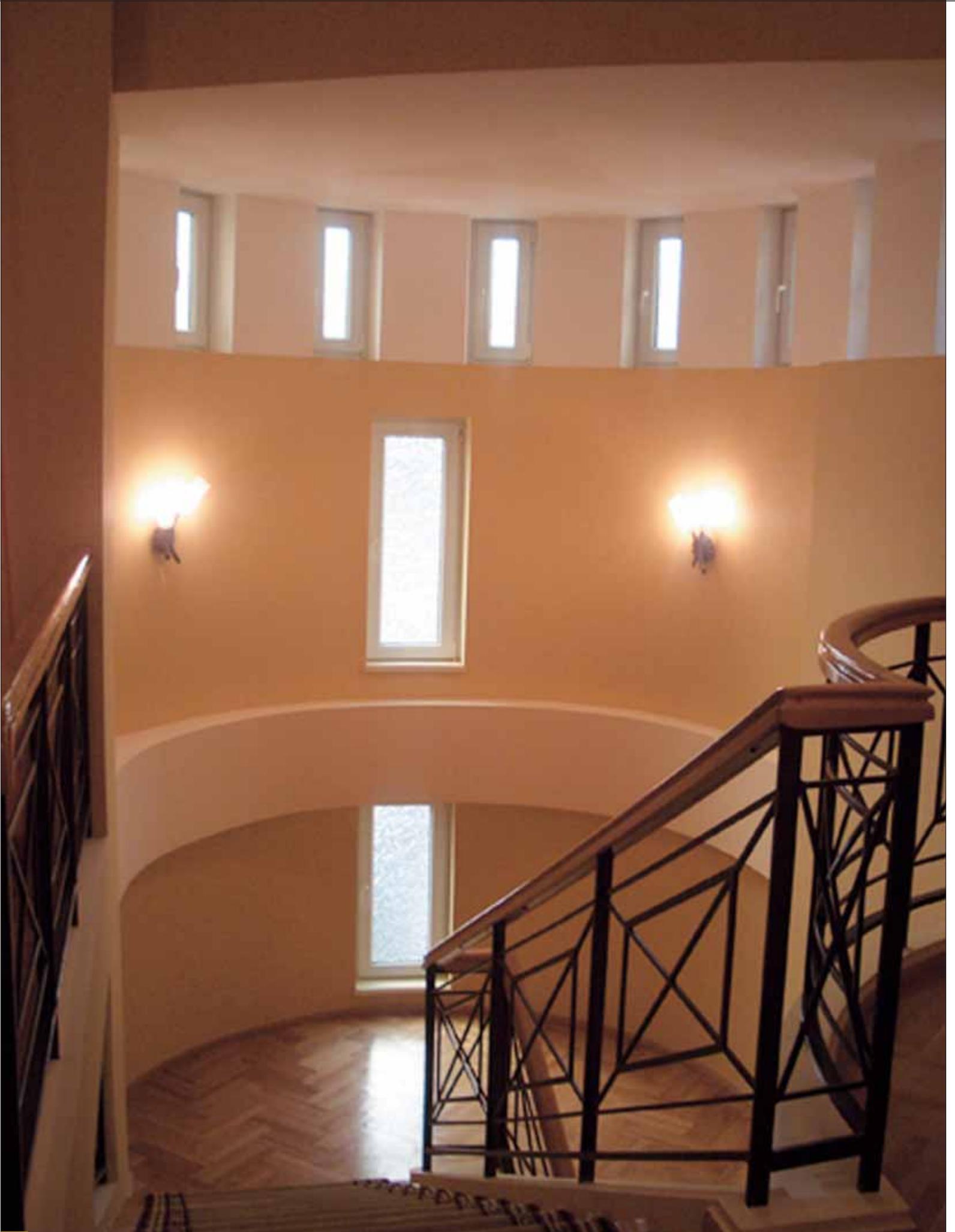
ინტერიერის ატმოსფერო უხვად შემინული სიბრტყეებიდან შემოჭრილი სინათლითა და ჰაერიტაა საესე და თავისუფალია. შემინული სიბრტყეები ზრდის საცხოვრებლის საზღვრებს და მათი მცდელობა მოაქციონ იგი ხისტ, თუნდაც გამჭვირვალე ჩარჩოებში –ამაოა.

დიდი მასების კონსტრუქციულ სიმსუბუქეს დიზაინის ელემენტებიც იმეორებენ. ინტერიერში ყურადღებას იპყრობს არქ.ფრაგმენტების დეკორატიული კომპოზიციები, სხვადასხვა აქსესუარების ფორმა, ფერი და ა.შ. შიდა და გარე სამყაროს სახლის მგრძობიარე მემბრანად გარდაქმნილი გარსი ერთიმეორის მონაცვლეობით აღიქვამს.

არქიტექტორმა საცხოვრებელში მთლიანი სივრცის თავისუფლების მზარდი ხარისხის გამოყენებით კომფორტული და მშვიდი გარემო შექმნა.

ნიკო ლალიძე



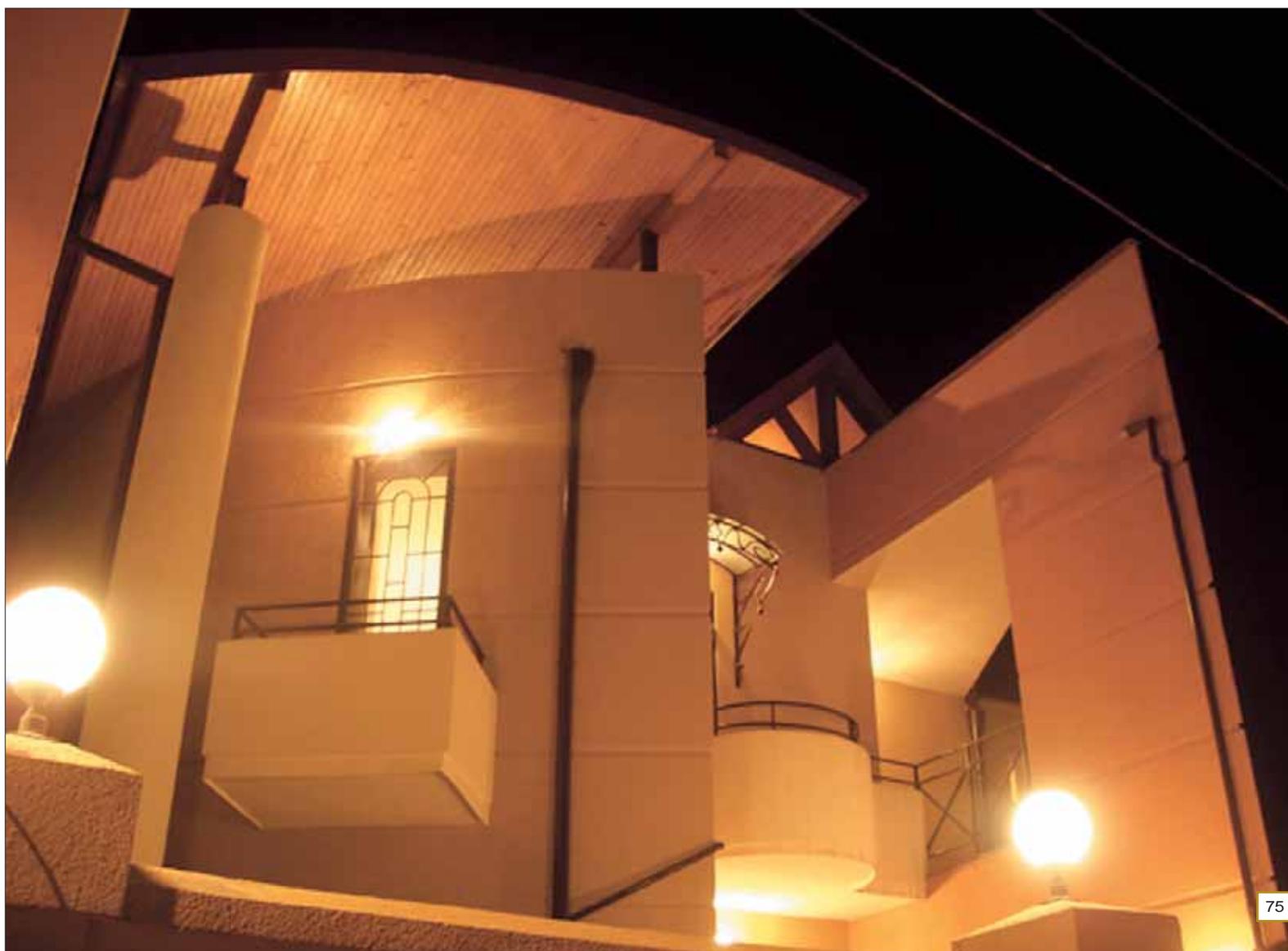


Residential Space Architectonics

A residential house (authors: architects Merab Gujavidze, Gela Kobiashvili) was recently built in one of the fashionable districts of Tbilisi. Main accomplishment of the project is its close connection with the surrounding space, the immediate environment. The construction is very compact with main architectonic groups ingeniously connected with each other. Its architectural composition is rather original and harmonious. Volume of the building, composed of diverse geometric forms, develops dynamically and flexibly. Unusual, light and uncomplicated roofing acts as a dominating exterior detail.

Interior of the house is connected with the outer world by a range of glazed surfaces, which expand its borders and let in a great deal of sunlight and air. Constructional lightness of larger masses is reiterated by minor design elements, decorative compositions and accessories. The house breathes in unison with its surroundings, offering its inhabitants a comfortable living environment as well as the exciting beat of city life.

NINO LAGHIDZE





შემოქმედებითი ძალის დასაბამი

დღევანდელი რეალები ამაღლებული ან მოსაწყენია, მათში გაურკვეველია როგორც შორეული, ასევე ახლო მომავლის შტრისები. ვინ განსაზღვრავს არსებული მატერიალური თუ სულიერი ფასეულობების ბედს და რამდენად რეალურია იგი დღეს?

თანამედროვე არქიტექტურული მოცულობის განხორციელებისას, ნიშნობრივი კლასიკური ელემენტების პროფესიონალურად შერწყმა ასეთივე ნიშნობრივ თანამედროვე ნიუანსებთან, არქიტექტორის ერთ-ერთი საინტერესო მეთოდია. და მითუმეტეს, პროფესიონალისათვის, არაორდინალურ არქიტექტონიკაში ერთიანი ინტერიერული სივრცის შექმნა,

რომელიც საქმიანი თუ სასიამოვნო ურთიერთობებისთვის განგვანყოფს არანაირ სირთულეს არ წარმოადგენს.

საბედნიეროდ, ჩვენთან არიან საერთაშორისო კლასის, მაღალი ესთეტიკური დონის არქიტექტორ-პროფესიონალები, რომელთა შორის, ერთ-ერთი ამირან პატარქალაშვილია. იგი იმ არქიტექტორთა პლეადას მიეკუთვნება, რომელიც პროფესიული სიახლეების ათვისებისას, არქიტექტურის თანამედროვე ენის ძიების პროცესში აყალიბებდა თავის შემოქმედებით სტატუსს.

შემოქმედის არქიტექტურაში ჩანს არაჩვეულებრივი დამოკიდებულება ფორმასთან, ფე-



რთან, გარემო ანტურაჟთან. თვალშისაცემია, მოცემული სივრცის ერთიანი მოცულობით-სივრცობრივი კომპოზიცია მასში ცალკეული დეტალების პლასტიკის გამდიდრება და პირიქით.

სულ ახლახანს თბილისის ერთ-ერთ ისტორიულ უბანში, ულამაზესი რესტორანი „ფიფოლზ“ გაიხსნა. მისი ექსტერიერის აღქმა, პირველ რიგში, ესთეტიკურ სიამოვნებას გვანიჭებს, რასაც ქალაქგეგმარებითი ჩანაფიქრის მოცულობითობა, ობიექტისათვის ზუსტი ადგილის შერჩევა, კომპოზიციის სივრცობრივი ნყოფა, ტექნიკისა და ნაგებობის ფუნქციური სტრუქტურის ახალი, პროგრესული სინქრონი განაპირობებს.





რესტორნის ერთიანი ინტერიერული სახე თანამედროვე და სტილისტური დეკორის მოტივებით, მოცულობითი და პლასტიკური გადანწყვებით, არქიტექტურული რითმებითაა მიღწეული. ყოველი შტრისა და ნიუანსში, მათ ტონალობასა და სივრცეში გადანაწილებაში პროფესიონალიზმი, დახვეწილი გემოვნება ჩანს. თავისუფლად ფორმირებულ ინტერიერში თითოეული ნივთი აქცენტირებულია. ულტრათანამედროვე სახეები და ფორმები, ცალკეული დეტალითა და ნიუანსებითაა შერბილებული. ყოველი ობიექტი და დეტალი ისეთივე ყურადღებას იპყრობს, როგორც განსაკუთრებული მოვლენა, როგორც ფილმის საინტერესო ფრაგმენტი, როგორც მსახიობი სცენაზე.

გემარებითი გადანწყვების ლაკონიზმი, დეტალები-სადმი უნატიფესი დამოკიდებულებით კომპენსირდება. მათი ვირტუალიზაცია დიზაინის სტილის განმსაზღვრელი ხდება. მოსაპირკეთებელი მასალის ფაქტურამ ერთიანი, ნათელი სივრცე შექმნა. თბილი, კლასიკური ფერები ამრეკლავ ზედაპირებს ჰარმონიულად ერწყმის. სხვადასხვა მონაკვეთების მობილური დიზაინი შემოსაზღვრელი სიბრტყეების ტონალობითაა განონასწორებული. ინტერიერი, თითქოს შიგნიდან ნათდება განსაკუთრებული, მისეული შუქით, რასაც გამჭვირვალე დეტალების, კრიალა აქსესუარების, ავტორის მიერ შექმნილი დეკორატიული ნაკეთობების, ბუნებრივი და ხელოვნური განათების სინქრონი აღრმავებს, და არა მხოლოდ.

„ფიფოლზ“ - ავტორის პიროვნების „სავიზიტო ბარათია“.

მისი ინტერიერული გარემო საზოგადოების კულტურის ერთ-ერთი მეტად მობილური ფორმაა, რომელიც მეტად ფაქიზად რეაგირებს ნებისმიერ ცვლილებებზე.

„ფიფოლზ“ თბილისელებისათვის უსაყვარლესი დასასვენებელი და გასართობი ადგილია.

არქიტექტორის ჩანაფიქრი გამართლდა. მან იცის, რომ მისი ხელოვნება არის მხოლოდ ნაწილი უფრო მეტად მნიშვნელოვანი საქმეებისა და რაც უნდა უცნაურად ჟღერდეს, ამაშია სწორედ მისი შემოქმედებითი ძალის დასაბამი.

ენიო ლალიძე

ფოტო: მარი ნაპანი, გურამ ნიპახაშვილი











A Driving Force Behind the Art

Present-day reality is only capable of causing excitement or boredom, but it does not reveal the future. Who could suppose what becomes tomorrow of our current material or spiritual values or even say how tangible they are for today?

A key to successful design, uniting fashion with comfort, is integration of characteristic classical elements with up-to-date details – this is a must for forming of a positive living or business environment.

From among the Georgian architects, possessing this rare skill, today we would like to once again discuss Amiran Patarkalashvili, who never misses professional innovations and strives to find his own unique mode of expression.

Amiran Patarkalashvili's architecture reveals unusually careful approach to form, color and exterior setting. One can also single out integral special-volumetric composition of the space, inflexed and diversified with minor details.

Very recently, Amiran Patarkalashvili designed interior of "Peoples" Restaurant, located in the historical part of Tbilisi. The resulting interior, with its mixture of modern and classical motives, fully corresponds to what we said above. Each detail is tastefully color matched and positioned to conform to the general beat and draw the visitor's attention as an episode in a movie or an actor on the stage.

Moderate planning solution is, again and again, counterbalanced by careful attention to minor details, which serve to highlight the overall style. Texture of finishing materials lightens and visually expands the space; warm, soothing colors harmoniously match the reflecting surfaces, interior zones are differentiated by colors and mobile partitions. Interior has a curious glowing effect, formed by transparent decorations, glittering accessories, synthesis of natural and artificial lighting.

"Peoples" clearly reflects the author's personality. Its interior atmosphere is a mobile representation of the public culture, sensitive to any change in the outer world.

The restaurant, offering a perfect setting for leisure and fun, is quickly turning gaining in popularity.

Evidently, the architect's expectations have been fully justified. He knows that his professional activities are only a particle inside something more important and general and – strange as it might sound – this is a driving force behind his art.





ფუნქციური სივრცის სილამაზე

საზოგადოებრივი სივრცის სწორად ორგანიზება, ფერისა და მასალის ჰარმონია, ოსტატურად მოფიქრებული და გადანაწილებული განათების დიზაინი, ინტერიერის საერთო სტილისტური გადანწყვეტის შესაბამისი ფურნიტურა, გემოვნებით შერჩეული აქსესუარები... - თითოეულ მოცემულ ამოცანას, ორიგინალური იდეების შემოთავაზებით და მათი წარმატებულად განხორციელებით, დიზაინერი წყვეტს. უზადო დიზაინი გულისხმობს საერ-

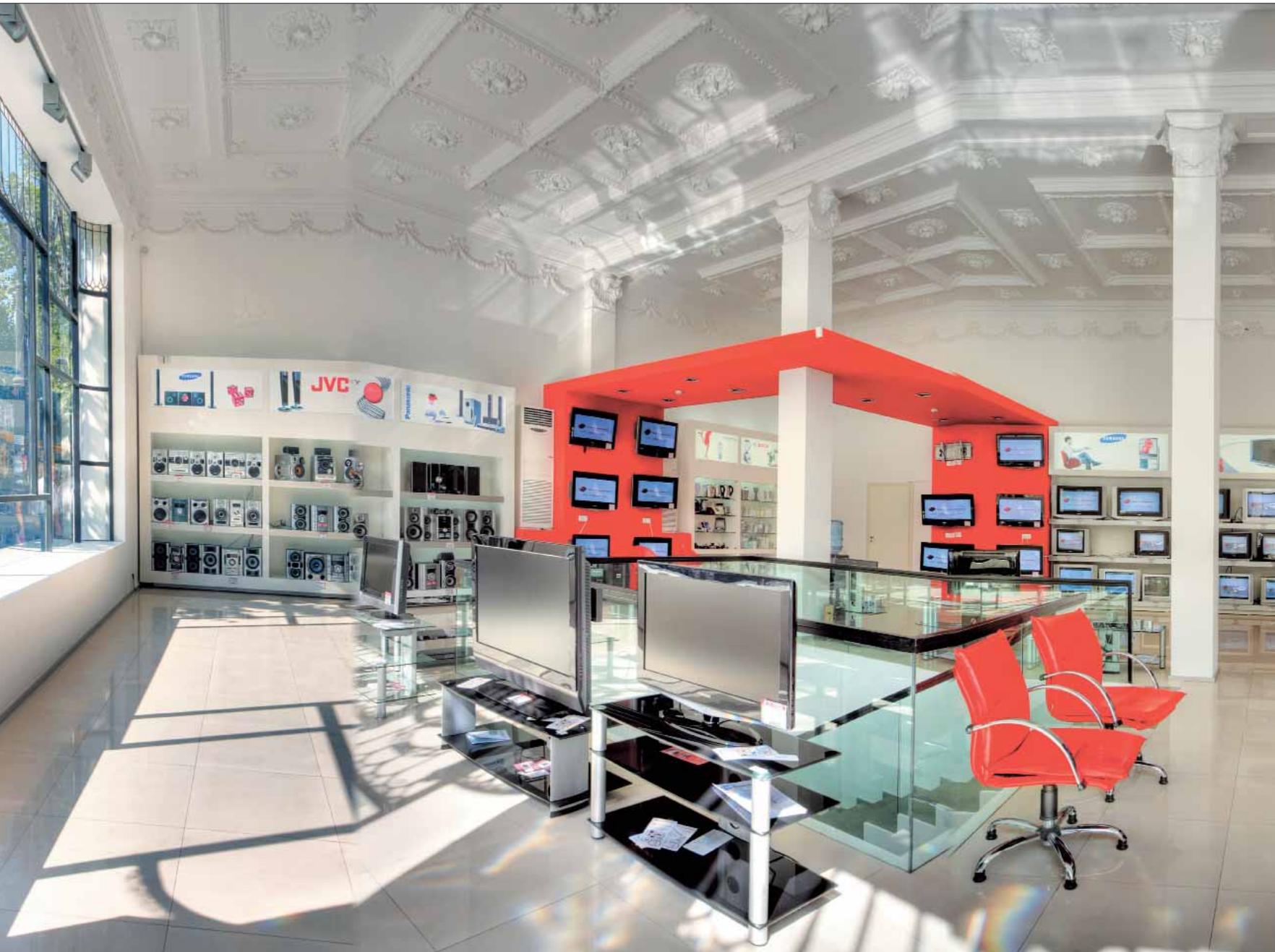
თო იდეითა და თემით გამთლიანებული ჰარმონიული ინტერიერული სახის შექმნას, რომელშიც გათვლილია ყოველი ნიუანსი და მაქსიმალურადაა გათვალისწინებული დამკვეთის „ტაბუდადებული“ მოთხოვნა. დიზაინერების ნია მაგალობლიშვილის, ია ლიპარტელიანის, სოფო შევარდნაძის პროექტით, თბილისში განხორციელებული მაღაზია-სალონის „ელიტ-ელექტრონიკის“ ინტერიერი სპეციფიკური დახვეწილი დეკორით გამოირჩევა, შე-

საბამისად, გარემო კომფორტული და მყუდროა.

დეტალებამდე გათვლილი სივრცის ფუნქციური ორგანიზება, ინტერიერის თავისებურებაა. ავტორთა ძალისხმევით აღქმადი ლაკონიზმით შენიღბული ზუსტად გათვლილი გადანწყვეტების ფონზე, მისი სპეციფიკის შესაბამისი, სტილური ინტერიერი შეიქმნა.

ნინო ლალიძე

ფოტო: ირაკლი პლუიშვილი

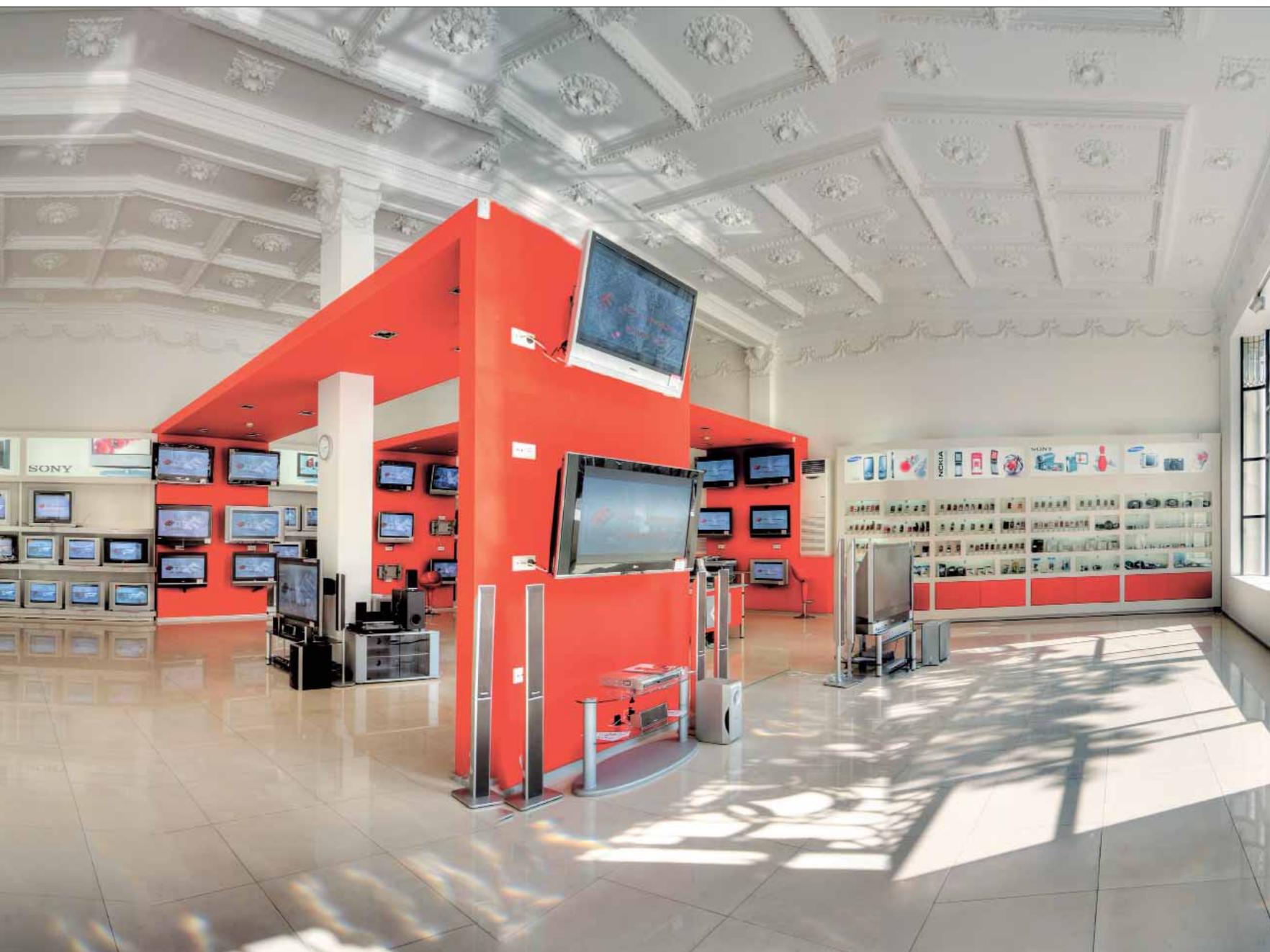


Beauty Space Functional

Correct space organization, harmony of colors and materials, skillful finishing and lighting, interesting interior design and well-chosen furniture, tasteful accessories alongside with clear identity and style, conforming the functional meaning of the space... - such are attributes, describing a successful architectural solution.

Interior of Elit Electronics, designed by Nia MgalobliSvili, Ia Liparteliani, Sopho Shevardnadze, provide an open and comfortable working environment with refined, purpose-specific style, corresponding to modern requirements.

NINO LAGHIDZE
PHOTO BY IRAKLI BLUISHVILI



ინტერიერის თანამედროვე კლასიკური დიზაინი

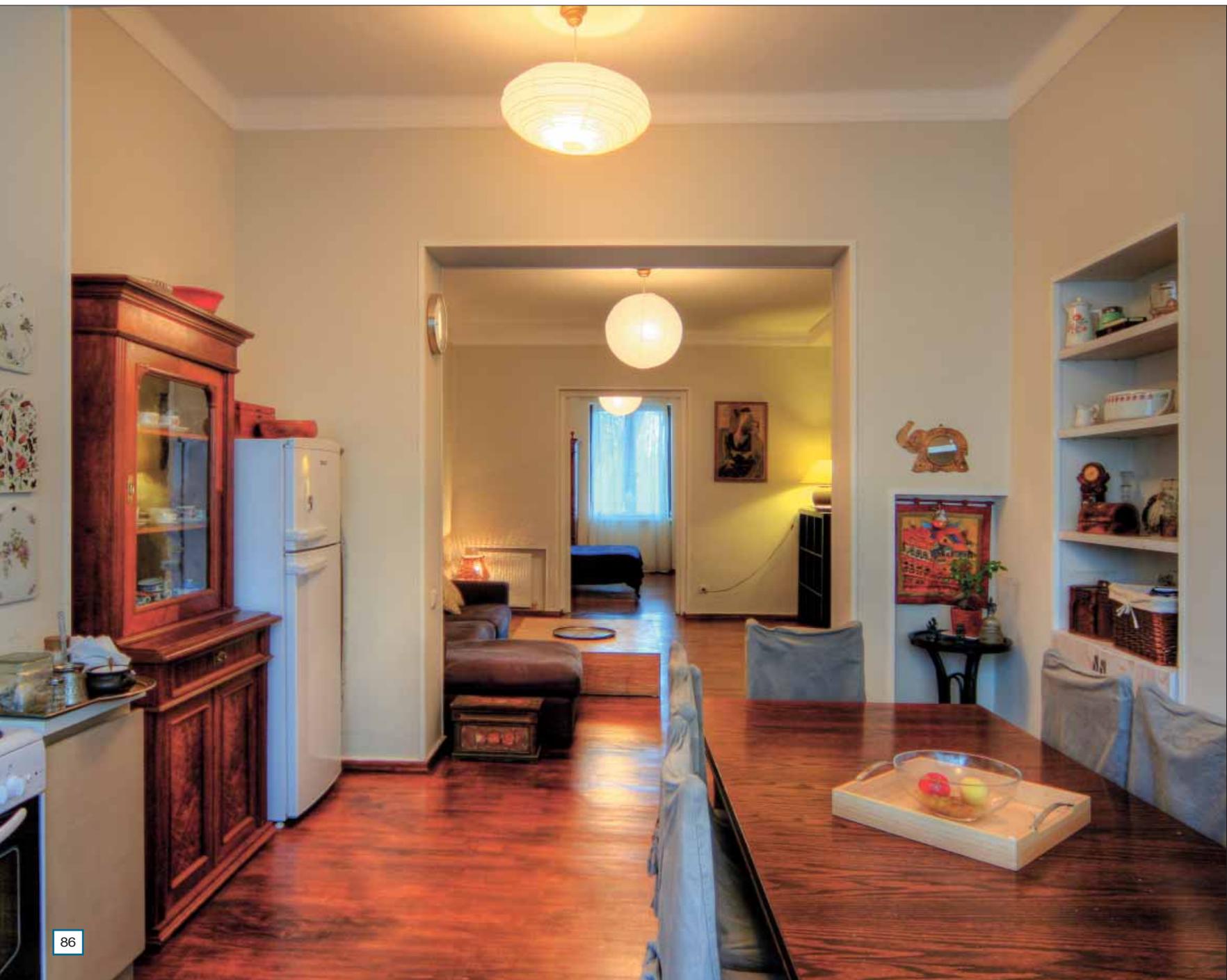
დიზაინერების ნია მგალობლიშვილის, ია ლიპარტიანიის და სოფო შევარდნაძის მიერ განხორციელებული, ამჟერად წარმოდგენილი საცხოვრებელი ინტერიერი, სასიამოვნო დისონანსის მქონე მოულოდნელობებზეა აგებული. მთლიანი სივრცე პოლარული თემებითაა აღსავსე. მის ორგანიზებაში მინიმალიზმი და ეკლექტიკა გახდა მთავარი მხატვრული პრინციპი.

ასეთი მიდგომა თანამედროვე სტილისტიკაში „ისტორიულ ჩართვებს“ განაპირობებს და მას დასაშვებს ხდის. საცხოვრებელში საზოგადოებრივი ცხოვრება რამოდენიმე დომინანტი ნიუანსისადმი კონცენტრირებული, თუმცა არალოკალურად. აქ მოხვედრილი დამკვირვებელი აღიქვამს, რომ ჭეშმარიტად თანამედროვე ინტერიერის ესთეტიკა საჭიროებს არა მხოლოდ თანამედროვე ფორმებსა და საგნებს. ის აუცილებლად ეყრდნობა წარსულის სახასიათო ფორმებს, ცალკეულ ასოციაციებს, რაც მთელი სივრცის ჭეშმარიტად თანამედროვე უღერადობის გამოსავლენადაა აუცილებელი.

ნიმუ ლალიძე
ფოტო: ირაკლი ალუიშვილი

ფოტო: ირაკლი ალუიშვილი

ფოტო: ირაკლი ალუიშვილი







Modern Classical design

This residential interior, designed by Nia mgaloblishili, la Liparteliani, Sophio Shevardnadze boasts clear functional organization and refined architectural details, diversity and high quality of forms, which merge together into an integral space. Original language of sculptural plasticity, lighting, proportion and movement graphics, combined with advanced technology and modern construction materials, form an original composition, which is much more than an artificial structure, based on technological innovations.

NINO LAGHIDZE

PHOTO BY IRASKLI BLUISHVILI



მუდმივმოქმედი გამოფენა არტ-კაფე „თან წაიღე“



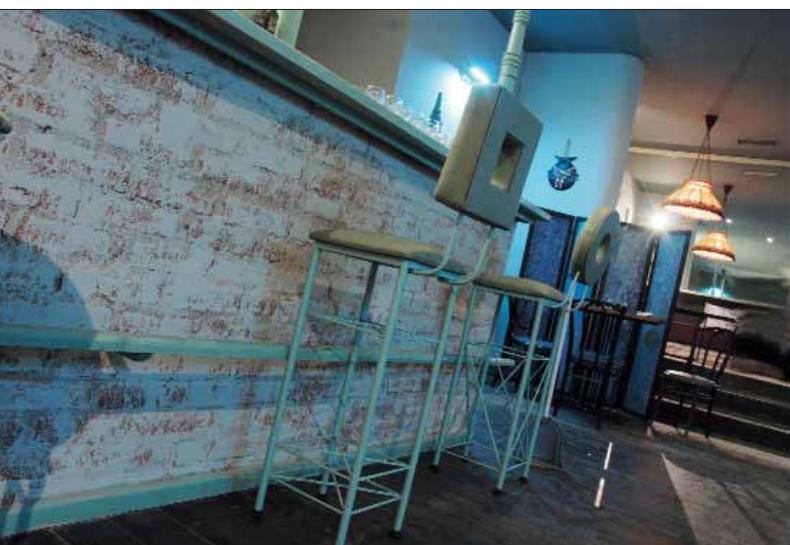
ყოველი არაორდინალური გარემო ისევე იპყრობს, ყურადღებას, როგორც საინტერესო პიროვნება, რადგან ორივე შემთხვევაში, მათში კონცენტრირებულია ყოველივე, რაც ჩვე-ნთვის ძვირფასია.

თბილისის ერთ-ერთ პატარა, ლამაზ ქუჩაზე, დუტას კაფეში (ამ სახელით იცნობს მას ხალხი) - არტ-კაფეში „თან წაიღე“, თითოეული მონაკვეთი თავისთავში, სასიამოვნოზე

თუ სანუკვარზე გარკვეულ ფრაგმენტებს მოიცავს. მისი მყუდრო გარემო მხოლოდ კომფორტული ინტერიერი არ არის. იგი ბედნიერების დამცველია და ისევე როგორც შემოქმედება თავისი კანონებით ტრანსფორმირდება რეალობაში.

ორიგინალური ფურნიტურითა და ლამაზი საგნებით შექმნილი სივრცის ცალკეული მონაკვეთი განსაკუთრებული ხიზლის მატარე-

ბელია. მშვენიერი ესთეტიკურის აღქმით არ შემოიფარგლება, რადგან იგი მრავალმხრივ რთულია, უსაზღვროა და მოაზრებულ, კონკრეტულ მატერიალად გარდაქმნას მოითხოვს. ეს პროცესი განუწყვეტლივ მიმდინარეობს „თან წაიღეში“, როგორც აღნიშნულის შესაბამისი, ასევე პირდაპირი მნიშვნელობით. აქ მოსულ სტუმარს სურვილისამებრ შეუძლია შეარჩიოს და თან წაიღოს ინტერიერის დეკორის შე-



მადგენელი ნებისმიერი ნივთი და ამიტომ ისიც - სტუმარიც, თავისთავად, არტ-კაფეს დიზაინის დაუსრულებლად განახლების უშუალო მონაწილეა.

ინტერიერში განთავსებულია ლელა ბაგრატიონის, სოფო გონგლიაშვილის, გუგა კოტეტიშვილის, რატი ერადის და კიდევ ბევრი ნიჭიერი შემოქმედის მიერ შექმნილი უმშვენიერესი ფურნიტურა და ნაკეთობები. დამე-

თანხებით ძნელია გულგრილი დარჩე ამგვარი მუდმივმოქმედი გამოფენის მიმართ, მითუმეტეს, როცა დიზაინერული თვალსაზრისით თვითმყოფად სივრცეში თითოეული ნიუანსი თავისთავად წარმოჩინდება და იპყრობს მნახველის ყურადღებას.

არტ-კაფეს ინტერიერის დიზაინის ავტორების, ქალბატონების - მარინა ნაცვლიშვილისა და ნატო ერისთავის მიერ შექმნილი გარე-

მო აბსოლუტურად შეესაბამება მის „ბინადართა“ მოთხოვნილებებს, გემოვნებას, სულიერებას. აქ მუშაობენ, ისვენებენ, ერთობიან და სასიამოვნო სიურპრიზების მოლოდინში უფრთხილდებიან „თან წაიღეს“ სამყაროში არსებულ ჰარმონიას.

ნინო ლალიძე

ფოტოგრაფი: გიორგი ბარსებანი



Ongoing exhibition in Art-cafe “Tan Tsaighe”

Any original setting draws attention as much as a personality, because in both cases they contain an essence of the qualities we value most.

In art-cafe “Tan Tsaighe” (literally translated as “take away with you”), settled in a small, pretty street in downtown Tbilisi, each corner reminds of something pleasant, something vaguely dear and beautiful. The inside of the establishment is not just a comfortable interior. It conserves happiness and artistically merges with the reality. Various fragments of the interior, marked off with

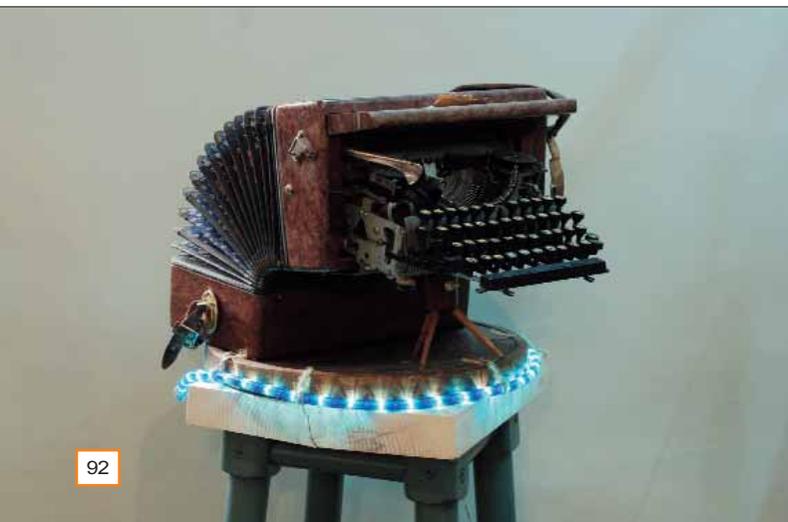
original furniture and accessories, add up to general charm of the space, which saturates the atmosphere and enlivens the interior. This process never ends in “Tan Tsaighe”.

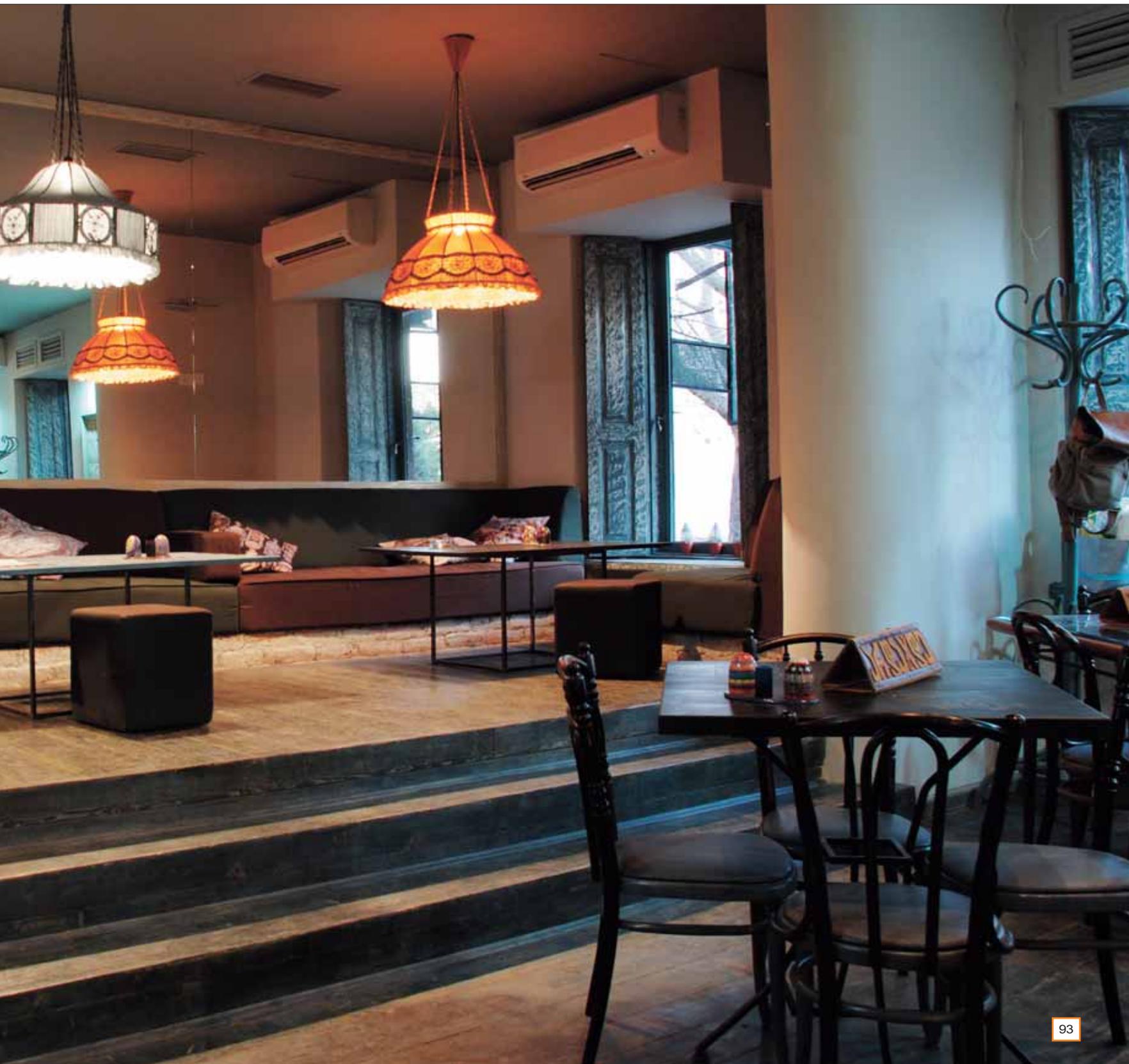
Visitors are free to pick up and take away any object, decorating cafe interior, thus taking immediate part in the perpetual rejuvenation of art-cafe design. The cafe contains furniture and decorative articles by Lela Bagrationi, Sophie Gongliashvili, Guga Kotetishvili, Rati Eradze and many other gifted artists. It is obvi-

ously hard to stay indifferent to this ongoing exhibition especially that the unordinary interior design brings to the fore originality of every single object and catches the eye of occasional onlookers.

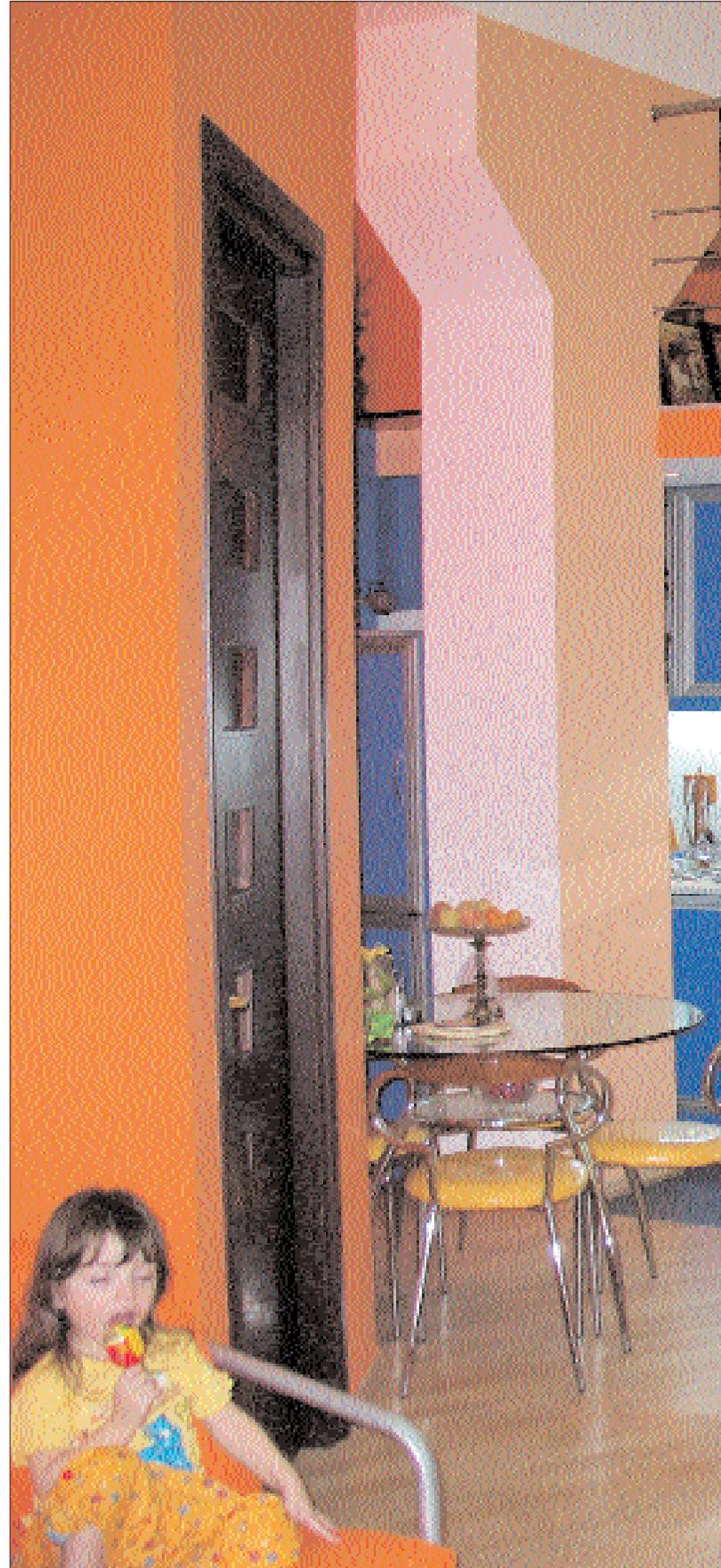
Cafe interior, created by designers Marina Natsvlishvili and Nato Eristavi, fully conforms to the requirements of its “inhabitants”, who feel free to work, take rest and protect this unique world of harmony and surprise.

NINO LAGHIDZE
PHOTO BY GIORGI BARSEGIANI





პროფესიონალიზმს შემოქმედებითი შედეგი განსაზღვრავს



დღეს, საქართველოში, მოგესხენებათ, მშენებლობის ბუმი, მაგრამ, სწორ შემთხვევაში, საკუთარი საცხოვრებელი გარემოს შექმნის პროცესში ჩაბმული ადამიანები ჩანაფიქრის განსახორციელებლად, არა მგონია პროფესიონალებს მიმართავდნენ და შედეგიც დამეთანხმებით, უმეტესად სავალალოა.

საცხოვრებლის ჩამოყალიბებისას აუცილებლად გასათვალისწინებელია არქიტექტორის, დიზაინერ-

ის პროფესიონალიზმი, რომელსაც განსაზღვრავს შემოქმედებითი შედეგი - კონკრეტული ოჯახის თუ პიროვნების შემოქმედებითი თავისებურებების, ინდივიდუალურობის, გემოვნების გათვალისწინებით რეალიზებული სივრცე.

არქიტექტორ ალექო კორკოტაშვილის პროექტებით განხორციელებული წარმოდგენილი საცხოვრებელი ინტერიერები, უდაოდ მაღალი ოსტატო-

ბის დასტურია. თითოეული მათგანი თავისი პარამეტრებით, შინაარსობრივი დატვირთვით თუ მხატვრულ-სტილისტური გადაწყვეტით რადიკალურად განსხვავდება ერთმანეთისგან, მაგრამ მათი არქიტექტონიკა აბსოლუტურად თანამედროვე, არაორდინალური და კოსმოპოლიტურია. „დამკვეთები“ არ შემცდარან, არქიტექტორმა ზუსტად განახორციელა მათი ჩანაფიქრი.





ერთ შემთხვევაში, მნიშვნელოვნად მცირე მოცულობაში - ორ დონეზე, ხოლო მეორე შემთხვევაში კი ვრცელ პორიზონტალზე გადანაწილებულ (სალონური ტიპის) საცხოვრებელ ინტერიერებში მოცულობა პლასტიურად ვითარდება. სათავსოთა შიდა სტრუქტურა, მათი ზონირება, ფორმათა მრავალფეროვნებით იქმნება. ორიგინალური დიზაინი და დინამიკური გრაფიკა სივრცის ვიზუალური ჟღერადობის განმსაზღვრელია.

ავტორისეული გადაწყვეტებითა და მიგნებებით შეიქმნა ესთეტიკურად, ფუნქციურად თვითმყოფადი საცხოვრებლები. შემოქმედებითა თავისუფლებამ შესაძლებელი გახადა არაორდინალურ სივრცეებში მიღწეულიყო სტილისტური მთლიანობა. მას განმარტება არ სჭირდება. მნიშვნელოვანია საცხოვრებლის სტილის სრული შესაბამისობა მის მფლობელთა ცხოვრების წესთან.

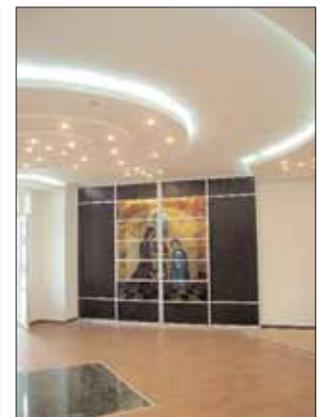
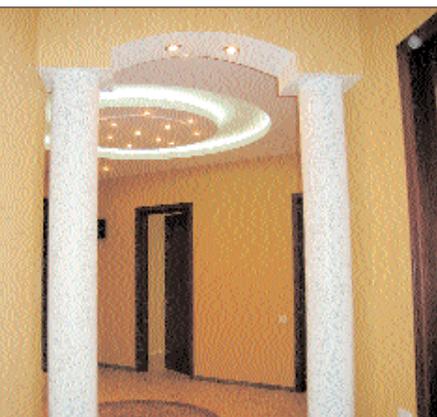
ენიო ლაღიძე

Professionalism Level as Defined by Result

Residential interiors designed by architect Aleko Korkotashvili stand a proof to top notch qualification. Each of these spaces, with its parametric, contents or stylistic finishing is radically different from the others, but their architectonics is fully modern, unordinary and completely cosmopolitan. The "clients" did not make a mistake - architect realized their thoughts perfectly well.

A considerably small space distributed on two levels in one case and a vast one-level expanse of interior volume in the other develop with equal dynamics, supported by inner structure of the rooms and their efficient distribution. Original design, diversity of architectural forms and dynamic graphics endow the resulting spaces with extra expressivity.

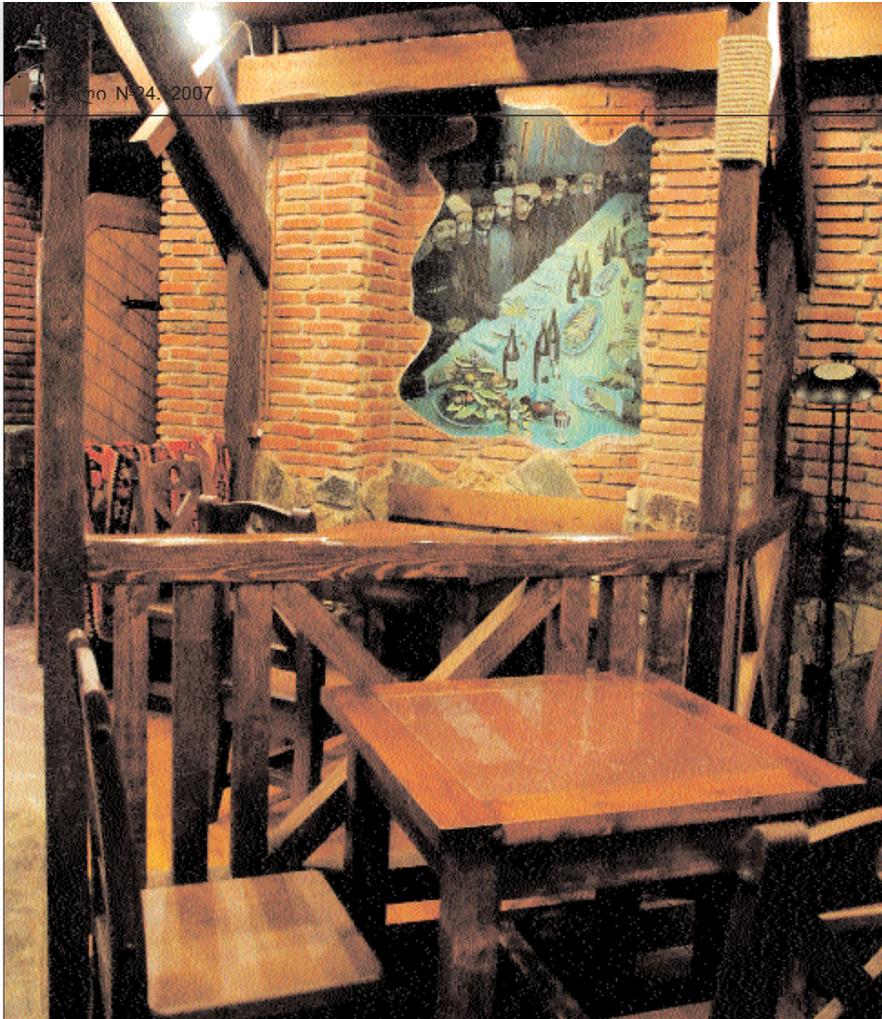
NINO LAGHIDZE





ესთეტიკური კრიტერიუმები

ჭავჭავაძის ბაზილიკი, პაპი-რესტორანი „პიპ ბენი“
პროექტის ავტორი, არქიტექტორი დიმიტრი თოფურია



„ბიგ ბენი“; თბილისის პრესტიჟული უბნის - ქუჩის „პარტიერის“ ინტერიერული კომპოზიციის ერთ-ერთ მნიშვნელოვან დომინანტად იქცა. მისი სივრცითი მონაკვეთების თანმიმდევრობის ერთიან ხასიათს არქიტექტორისათვის დამახასიათებელი პროფესიული ხელნერა განსაზღვრავს. შემოქმედებით ნიუანსებს, რომელიც აქ ვლინდება, მხოლოდ ტრადიცია არ განაპირობებს - არის რალაც უფრო მნიშვნელოვანი, რაც ინტერიერის გადაწყვეტაში იკვეთება.

ინტერიერული სივრცისადმი დამახასიათებელი მოძრაობა ცოცხალი და რითმულია და მოვლენის ადექვატურად გააზრებასა და აღქმასთან შედარებით, მეტის მომცველია. აქ საოცარი წონასწორობაა სიმშვიდესა და მოძრაობას, ბუნებრივ დახვეწილ ფორმებსა და შექმნილ სილუეტებს შორის და უფრო მეტია თავისუფალი ტიპის შემოქმედების შედეგი. მოდულური კომპოზიცია, კონსტრუქციული ელემენტების პროპორციები თავისუფალია. მას საფუძვლად ესთეტიკური კრიტერიუმები უდევს.

ინტერიერში - გეგმარება, დიზაინი, სვეტებით, კოჭებით, ზღუდარებით შექმნილი მოცულობითი კომპოზიციები ფუნქციონალურ-ესთეტიკური ხასიათის მატარებელი და თვითმყოფელია. მთლიან თუ განყენებულ ფორმებში ნაგრძნობი სივრცე განუსაზღვრელ მრავალფეროვნებას იძლევა და ამით თვითგამოვლენის სრულ ჰარმონიას სთავაზობს მნახველს.

ნინო ლალიძე



პროფესიონალიზმს შემოქმედებითი შედეგი განსაზღვრავს



დღეს, საქართველოში, მოგესხენებათ, მშენებლობის ბუმი, მაგრამ, სწორ შემთხვევაში, საკუთარი საცხოვრებელი გარემოს შექმნის პროცესში ჩაბმული ადამიანები ჩანაფიქრის განსახორციელებლად, არა მგონია პროფესიონალებს მიმართავდნენ და შედეგიც დამეთანხმებით, უმეტესად სავალალოა.

საცხოვრებლის ჩამოყალიბებისას აუცილებლად გასათვალისწინებელია არქიტექტორის, დიზაინერ-

ის პროფესიონალიზმი, რომელსაც განსაზღვრავს შემოქმედებითი შედეგი - კონკრეტული ოჯახის თუ პიროვნების შემოქმედებითი თავისებურებების, ინდივიდუალურობის, გემოვნების გათვალისწინებით რეალიზებული სივრცე.

არქიტექტორ ალექო კორკოტაშვილის პროექტებით განხორციელებული წარმოდგენილი საცხოვრებელი ინტერიერები, უდაოდ მაღალი ოსტატო-

ბის დასტურია. თითოეული მათგანი თავისი პარამეტრებით, შინაარსობრივი დატვირთვით თუ მხატვრულ-სტილისტური გადაწყვეტით რადიკალურად განსხვავდება ერთმანეთისგან, მაგრამ მათი არქიტექტონიკა აბსოლუტურად თანამედროვე, არაორდინალური და კოსმოპოლიტურია. „დამკვეთები“ არ შემცდარან, არქიტექტორმა ზუსტად განახორციელა მათი ჩანაფიქრი.





ერთ შემთხვევაში, მნიშვნელოვნად მცირე მოცულობაში - ორ დონეზე, ხოლო მეორე შემთხვევაში კი ვრცელ პორიზონტალზე გადანაწილებულ (სალონური ტიპის) საცხოვრებელ ინტერიერებში მოცულობა პლასტიურად ვითარდება. სათავსოთა შიდა სტრუქტურა, მათი ზონირება, ფორმათა მრავალფეროვნებით იქმნება. ორიგინალური დიზაინი და დინამიკური გრაფიკა სივრცის ვიზუალური ჟღერადობის განმსაზღვრელია.

ავტორისეული გადაწყვეტებითა და მიგნებებით შეიქმნა ესთეტიკურად, ფუნქციურად თვითმყოფადი საცხოვრებლები. შემოქმედებითმა თავისუფლებამ შესაძლებელი გახადა არაორდინალურ სივრცეებში მიღწეულიყო სტილისტური მთლიანობა. მას განმარტება არ სჭირდება. მნიშვნელოვანია საცხოვრებლის სტილის სრული შესაბამისობა მის მფლობელთა ცხოვრების წესთან.

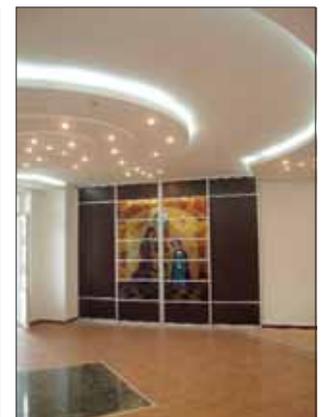
ნინო ლაღიძე

Professionalism Level as Defined by Result

Residential interiors designed by architect Aleko Korkotashvili stand a proof to top notch qualification. Each of these spaces, with its parameters, contents or stylistic finishing is radically different from the others, but their architectonics is fully modern, unordinary and completely cosmopolitan. The "clients" did not make a mistake - architect realized their thoughts perfectly well.

A considerably small space distributed on two levels in one case and a vast one-level expanse of interior volume in the other develop with equal dynamics, supported by inner structure of the rooms and their efficient distribution. Original design, diversity of architectural forms and dynamic graphics endow the resulting spaces with extra expressivity.

NINO LAGHIDZE





ესთეტიკური კრიტერიუმები

ჭავჭავაძის ბაზილიკა. ვაზი-რესტორანი „პიპ ბენი“
პროექტის ავტორი, არქიტექტორი დიმიტრი თოფურიაძე



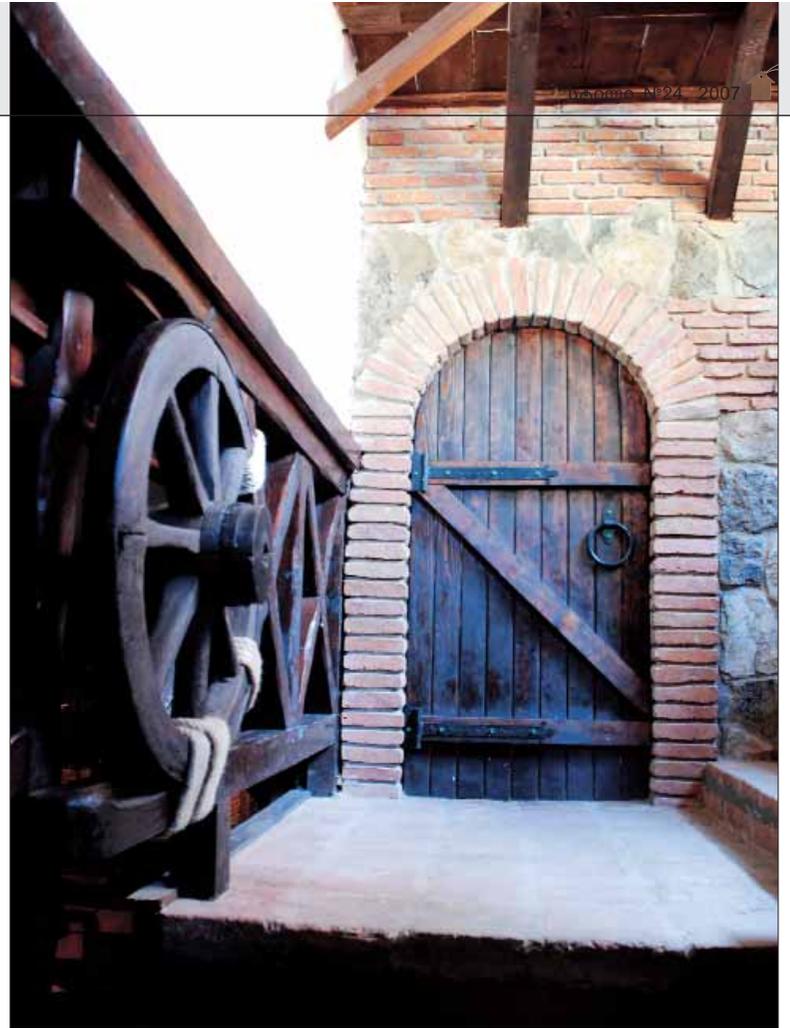
„ბიგ ბენი“; თბილისის პრესტიჟული უბნის - ქუჩის „პარტიერის“ ინტერიერული კომპოზიციის ერთ-ერთ მნიშვნელოვან დომინანტად იქცა. მისი სივრცითი მონაკვეთების თანმიმდევრობის ერთიან ხასიათს არქიტექტორისათვის დამახასიათებელი პროფესიული ხელნერა განსაზღვრავს. შემოქმედებით ნიუანსებს, რომელიც აქ ვლინდება, მხოლოდ ტრადიცია არ განაპირობებს - არის რალაც უფრო მნიშვნელოვანი, რაც ინტერიერის გადაწყვეტაში იკვეთება.

ინტერიერული სივრცისადმი დამახასიათებელი მოძრაობა ცოცხალი და რითმულია და მოვლენის ადექვატურად გააზრებასა და აღქმასთან შედარებით, მეტის მომცველია. აქ საოცარი წონასწორობაა სიმშვიდესა და მოძრაობას, ბუნებრივ დახვეწილ ფორმებსა და შექმნილ სილუეტებს შორის და უფრო მეტია თავისუფალი ტიპის შემოქმედების შედეგი. მოდულური კომპოზიცია, კონსტრუქციული ელემენტების პროპორციები თავისუფალია. მას საფუძვლად ესთეტიკური კრიტერიუმები უდევს.

ინტერიერში - გეგმარება, დიზაინი, სვეტებით, კოჭებით, ზღუდარებით შექმნილი მოცულობითი კომპოზიციები ფუნქციონალურ-ესთეტიკური ხასიათის მატარებელი და თვითმყოფადია. მთლიან თუ განყენებულ ფორმებში ნაგრძნობი სივრცე განუსაზღვრელ მრავალფეროვნებას იძლევა და ამით თვითგამოვლენის სრულ ჰარმონიას სთავაზობს მნახველს.

ნინო ლალიძე





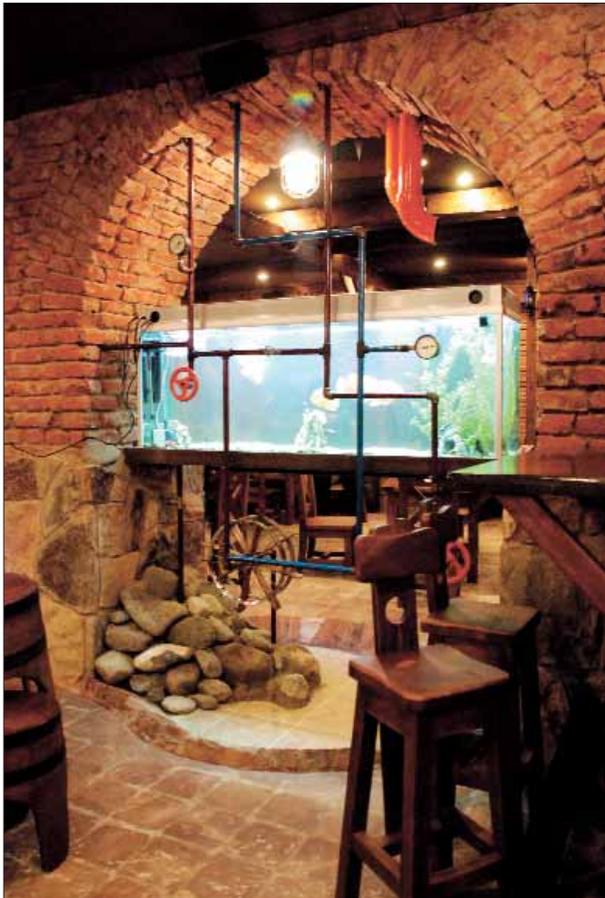


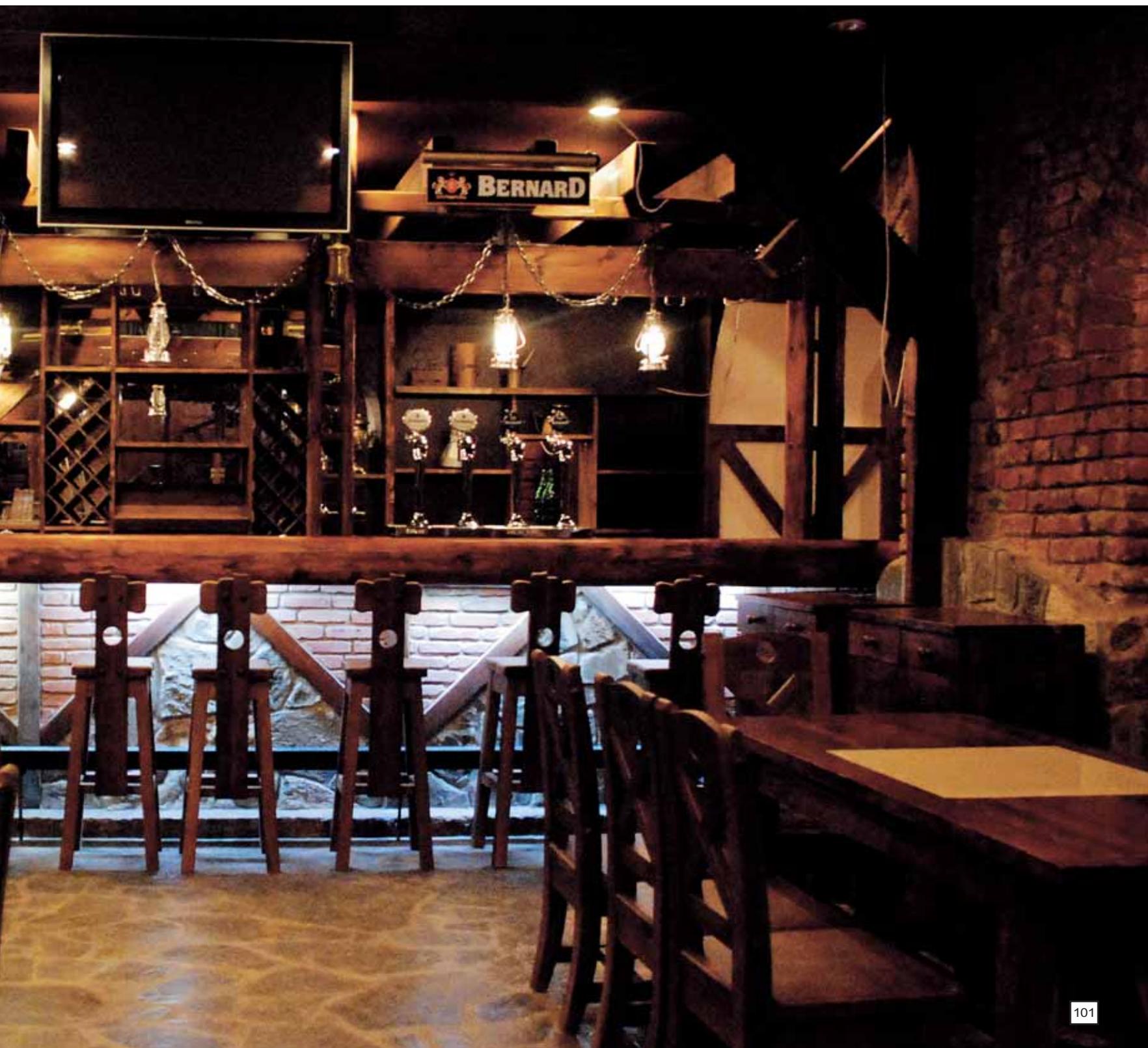
Pab Restaurant - Big Ben

The comfortable and peaceful interior of this restaurant has been created by Dimitri Tophuridze.

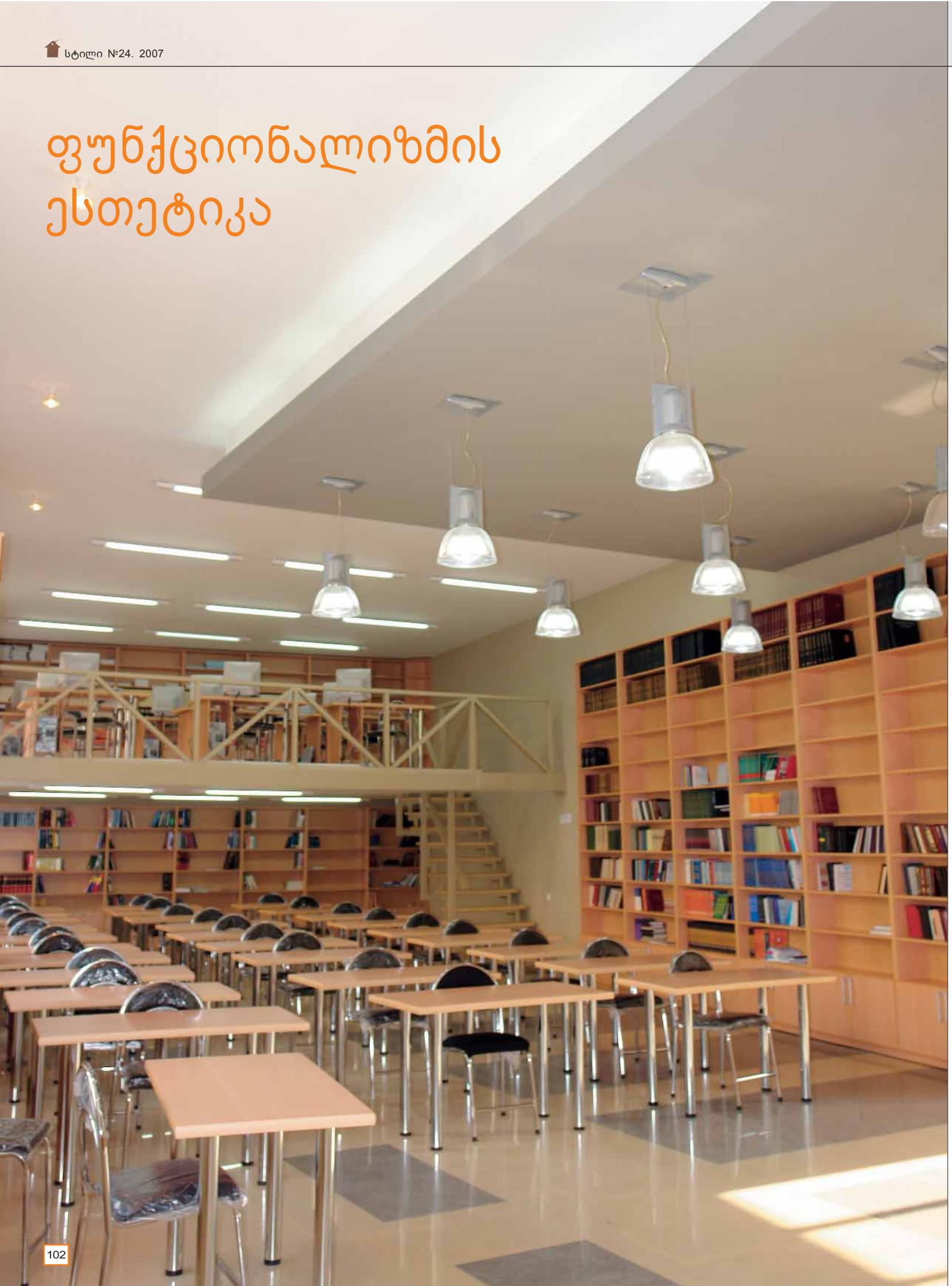
Its unusual and memorable design is based on dynamic and flexible planning with clearly delimited zones, which nevertheless leave an impression of integrity. Semicircular, fully glazed wall fills the space with air and sunlight and merges the interior into the magnificent panorama of Tbilisi. Unusual combinations of construction materials, distribution of dominant elements and accessories allowed the designers to form a free and original atmosphere, a place, which is always a pleasure to visit.

NINO LAGHIDZE





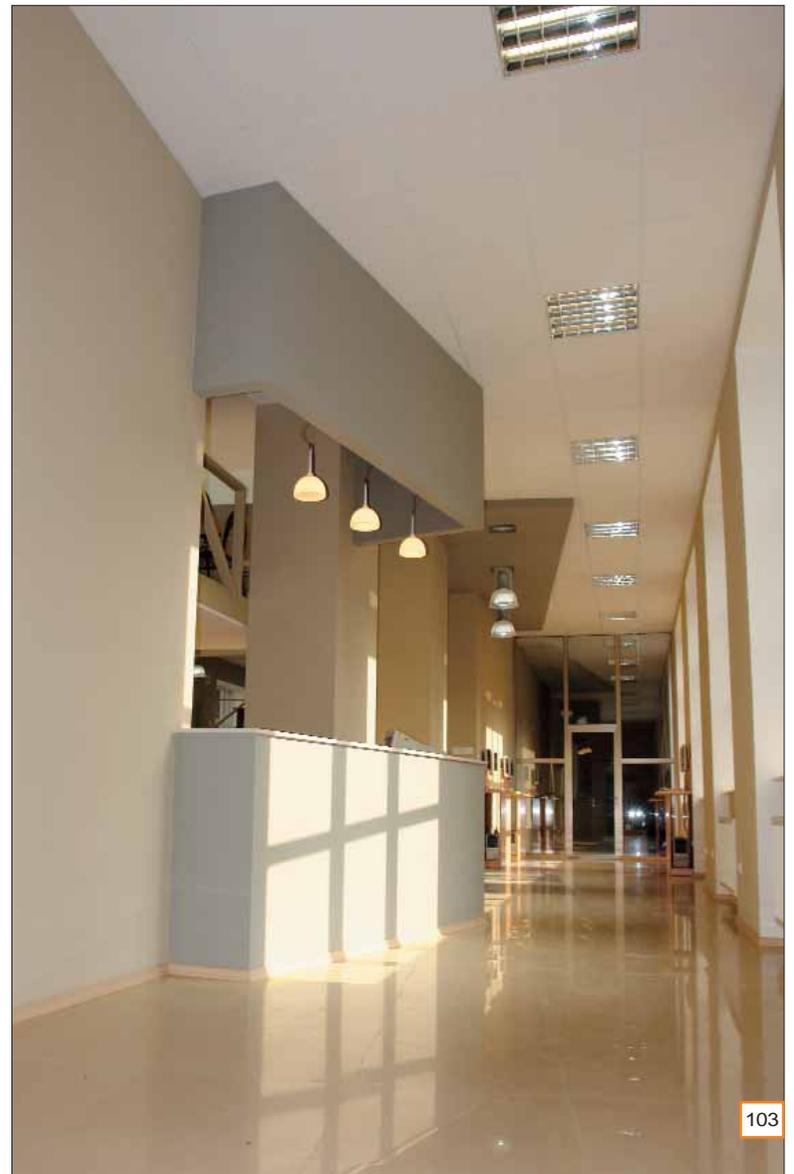
ფუნქციონალიზმის ესთეტიკა





არქიტექტურული სივრცე მრავლისმთქმელია. პროექტირება ნიშნავს კონკრეტულ სივრცეში გააზრებულად მოაქციო საზოგადოებრივი ცხოვრების კანონზომიერებანი. ეს მტკიცებულება მეტად მართებულია ინტერიერთან მიმართებაში. წარმოგიდგინთ არქიტექტორ მერაბ გუჯეჯიანის მიერ განხორციელებულ, საზოგადოებრივ და რამოდენიმე საცხოვრებელ ობიექტს. პირველი მათგანი თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ბიბლიოთეკის სივრცე - ზემოთთქმულის დასტურია. იგი გამჭვირვალე და მსუბუქია, რასაც ორიგინალური კოლორისტული გადანყვება უდევს საფუძვლად. მთლიანი პალიტრა ოპტიმალურ ფონს უქმნის ნებისმიერ საგანს, გამოკვეთს მის მოცულობას. ეს განსაკუთრებით მნიშვნელოვანია - ინტერიერში ყოველივეს თავისი ადგილი აქვს მიჩენილი და სკულპტურული ხასიათის მატარებელია. გამოყენებულ მასალათა ფაქტურების ზედაპირებზე სინათლის ათინათი ინტერიერისათვის დამახასიათებელ გრაფიკულ იდეას, უფრო მეტად აქცენტირებს. საერთო გამჭვირვალებაში შეჭრილი ხაზები და პარალელები, დინამიკური სიმრუდეები მაორიენტირებელ მონახაზებსა და სილუეტებს ქმნიან. დიზაინერული მელოდია, მისი რითმის ცვლითა და შესაბამისი ნოტების რეგისტრის გაძლიერებითაა აგებული.

ნინო ლალიძე







Functionalism at Its Best

For an interior to acquire a definitive image, it requires involvement of a professional who will interpret the concept and express it in his own way. While creating an interior, a designer skillfully removes unfavorable traits and builds up an atmosphere, corresponding to the client's wishes and/or the purpose of the interior.

The above exactly corresponds to the interior of University,s Library (reading-hall) designed by architect Merab Gujejiani. Original coloring solution renders the space transparent and light and creates an efficient and advantageous background to any object. Which is especially important is that all the components of the interior are put in right places and possess a monumental quality. Graphic precision of the design is further accentuated by lighting. Parallel and perpendicular lines, dynamic curves interrupting the general transparency of the space, structure the interior and facilitate orientation. The melodious flow of the design is set off by variable rhythms and tonalities.

NINO LAGHIDZE



სტილი ინტერიერში

ინტერიერის დიზაინი მის ბინადართა გემოვნების, სოციალური მდგომარეობის ბუნებრივი ხორცშესხმა და დღესდღეობით, როდესაც სულ უფრო მეტი უპირატესობა ენიჭება ფუნქციონალიზმს, ჭარბობს სიმარტივე და გონივრულობა - სახლში ადამიანისათვის აუცილებელ სიმყუდროვეს პროფესიონალი ქმნის.

წარმოდგენილი საცხოვრებლის მფლობელთა გემოვნებისა და სურვილების გათვალისწინებით, არქიტექტორმა, საკუთარ პროფესიონალიზმზე დაყრდნობით, მკაფიო არქიტექტურული გრაფიკით, ფორმა-მოცულობების ორიგინალური მონაცვლეობით და ფერითი კონტრასტებით თანამედროვე დახვეწილი ინტერიერი შექმნა.

კონსტრუქციული თუ დეკორატიული დეტალების ერთობლიობა ინტერიერს ვიზუალურად ზრდის. სტილისტურ მთლიანობაში, თითოეული სათავსოს ინდივიდუალურობა, ფუნქციურობა თავისებურად იკვეთება და თავისუფალ ატმოსფეროში, სადაც მისი შექმნის იდეას სივრცის ყოველი ელემენტი ექვემდებარება, განუმეორებელი სიმყუდროვე გაბატონებულია.

ნიკო ლალიძე





Style Identification Issues

Designing of a residential interior is a complex and responsible issue. People, choosing this or that style for their houses, actually define their environment and living style for years to come, while the environment of a house extends a great deal of influence – both positive and negative – on its inhabitants.

The interior presented in this article has been created by designer Merab Gujejiani. He implemented this project considering the taste and interests of its owners as well as her own professional experience, which motivated her to create a distinctively graphical and brightly colored house with unexpected design solutions and comfortable planning.

Within the overall design, this each particular room stands out according to its function. These contrasts, as well as smaller constructional and decorative elements, far from disrupting the uninhibited atmosphere of the house, create a pleasant feeling of weightlessness, visually expand and diversify the space. Lighting design plays an important role in the interior, highlighting the form, stressing the depth and intensity of colors.

House interior design is a realization of its owners' taste, social status and lifestyle. Today, when the importance of functionality, simplicity and rationalism increases daily, the atmosphere of comfort, indispensable for any living space, can be created only with the designer's professional assistance.

NINO LAGHIDZE



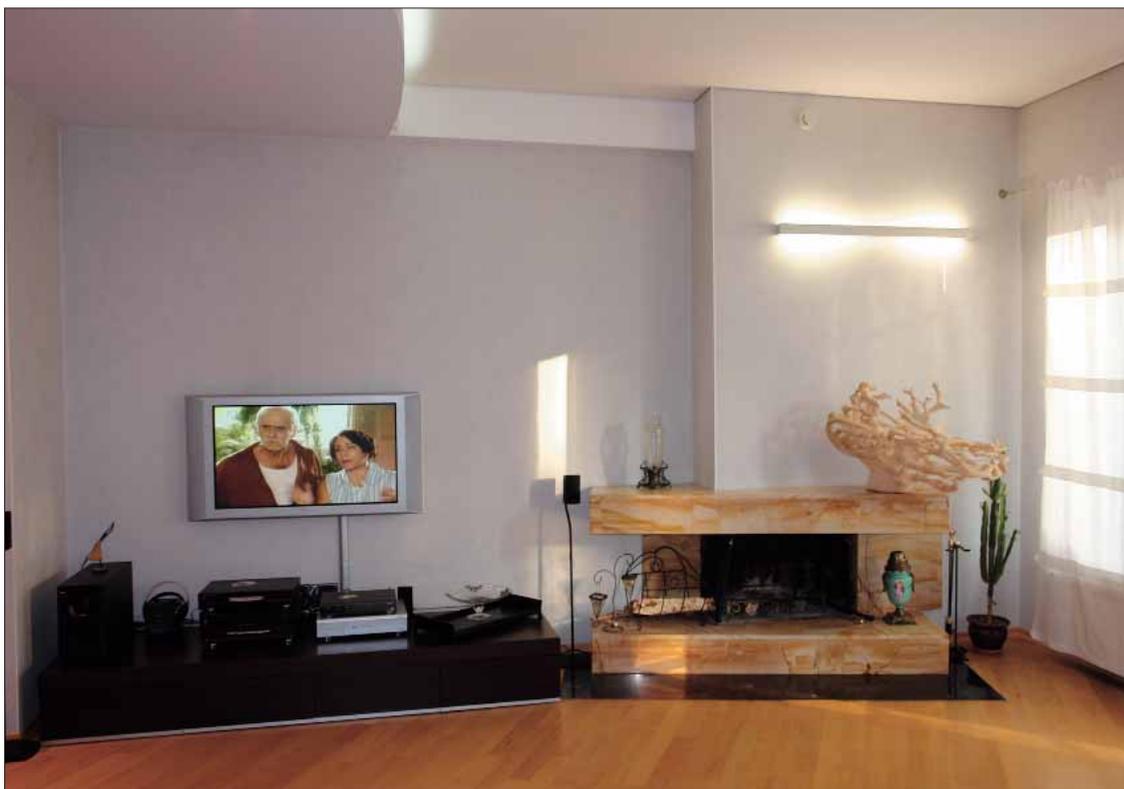
საცხოვრებლის ინტერიერი

საცხოვრებელი ინტერიერის თავისუფალი გეგმარება, გეომეტრიზმი და ფორმათა გრაფიკა ესთეტიკასთან შერწყმული ფუნქციონალიზმის ტრადიციებს გვკარნახობს. დიზაინში გამოყენებული მასალების ფაქტურა და ფერი, თავისუფალი მოცულობები და ფორმები, ლოკალური ტონების და დეკორის თვალშისაცემი მინიმუმი ნათლად წარმოაჩენს ინტერიერის განუმეორებელ სახეს. საცხოვრებლის მოდულური კომპოზიცია - არქიტექტონიკური ელემენტების პროპორციები თავისუფალია, სივრცითი კომპოზიცია ფუნქციურ-მხატვრული ხასიათის მატარებელია და ინტერიერის თვითმყოფადობას განსაზღვრავს.

საცხოვრებელში ზედმეტი დეკორატიული დეტალების იგნორი ლაკონური ფერიითი კონტრასტებითაა კომპენსირებული. საცხოვრებლის ფრაგმენტების საერთო ტონალობების, ფორმათა გრაფიკულობის თანაარსებობა მშვიდი, დადებით განწყობას ქმნის.

ინტერიერის დიზაინი თავისუფალი და გამომგონებლურობას აბსოლუტურად მოკლებულია. მთლიანი სივრცე, მისთვის დამახასიათებელი ფუნქციურობიდან გამომდინარე, განსაკუთრებული ემოციური დატვირთვით აღიქმება და თავისი ესთეტიკით სრულად შეესაბამება მის მობინადრეთა მოთხოვნებს, გემოვნებას, ცხოვრების ესთეტიკას.

ნინო ლაღიძე



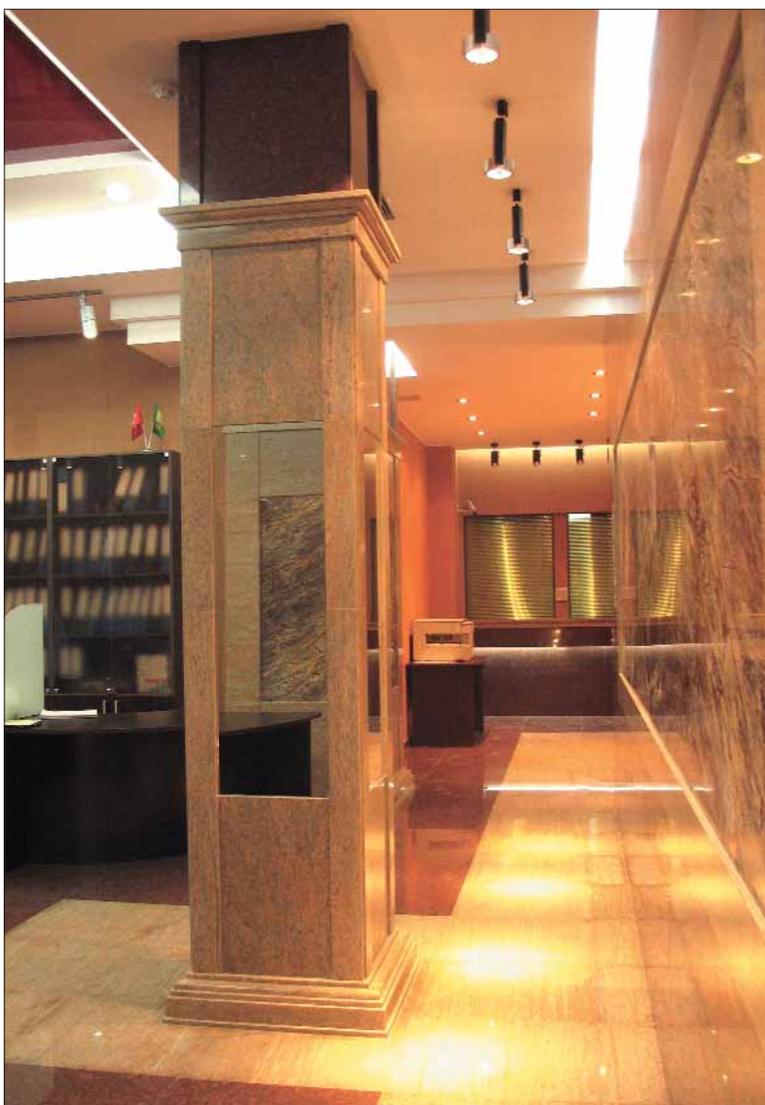
Interior

Interior, designed by architect Merab Gujejiani, is saturated with modern aesthetics and dominant stylistic elements. Simple planning and strict graphic forms remind us of functional traditions. Textures and colors, free volumes and forms, minimum of local overtones and decorations clearly highlight originality of the design and professionalism of its authors.

The interior space with its light, breathing atmosphere evokes the associations of fragility and delicacy. Small number of decorative details is compensated by color contrasts and geometric forms. In spite of all its piquancy, interior design does not disturb one with excessive originality. On the emotional plane, the house fully conforms to the taste and character, day-to-day life aesthetics of its dwellers.

NINO LAGHIDZE





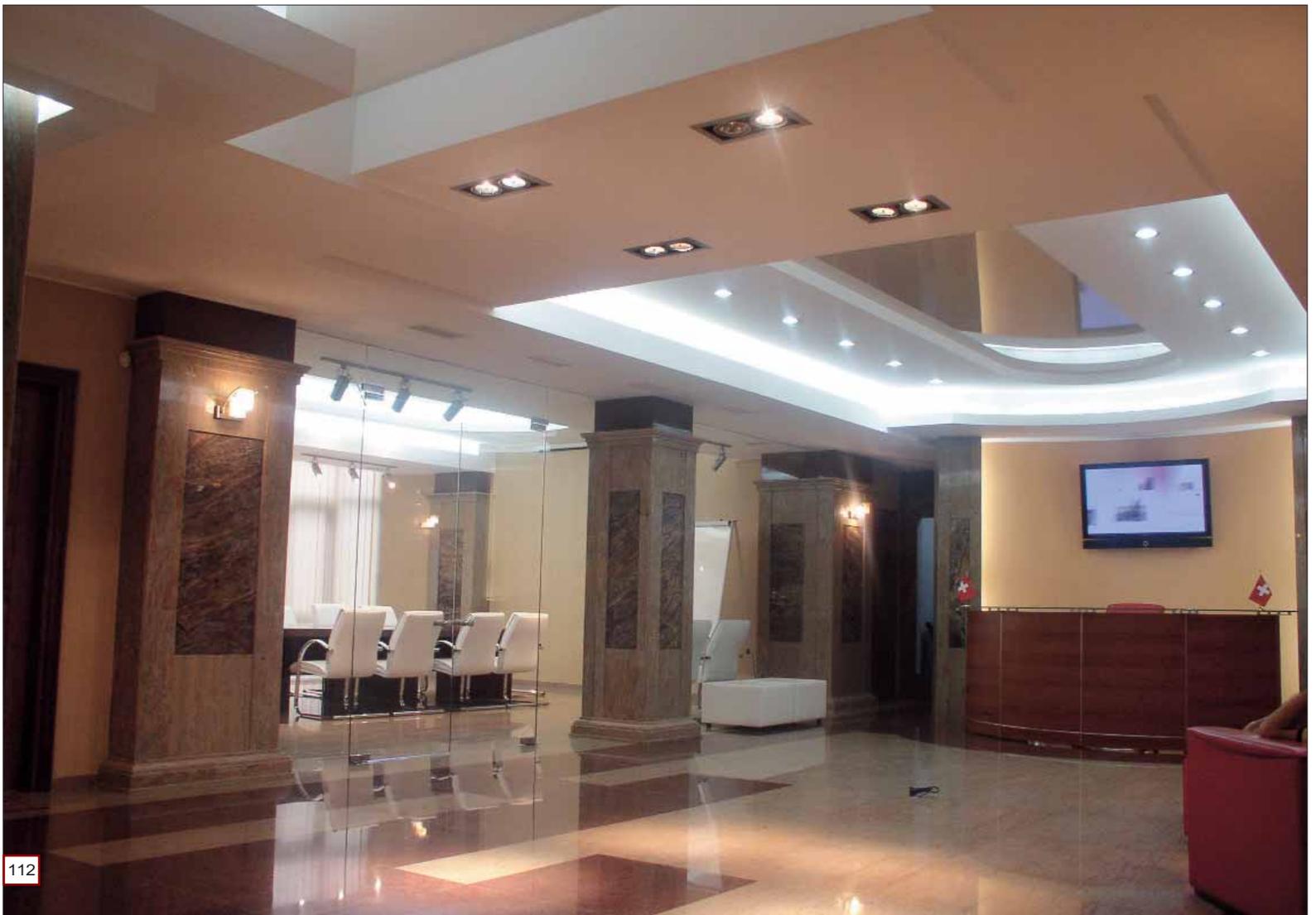


Office Interior

Nowadays, an efficiently designed public space offers not just comfort, but above all originality and a distinctive character, transforming the outside life according to its own laws.

Light and integral office interiors, created by architects Kakha Dekanoidze and Giorgi Peradze - skillful designs with tasteful decoration and refined furniture and a variety of physical and virtual barriers, formed by coloring, accessories and furniture shapes - form a perfect, unforgettable atmosphere for work and interaction.

NINO LAGHIDZE







ფორმათა სახესხვაობა

პატარა სახლი ქალაქის გარეუბანში, ახალგაზრდა არქიტექტორის ნათია გოქაძის პროექტის მიხედვით განხორციელებული, ერთ-ერთი ახალი ობიექტია. აქ მოცულობითი კომპოზიციები მასისა და სივრცის ურთიერთობით ხასიათდება. ფორმანარმოქმნელ საწყისს სკულპტურული, ცოცხალი მასა წარმოადგენს. სივრცე კი კომპოზიციურად ექვემდებარება მას. არქიტექტორი, უმთავრეს ადგილს ფორმების სახესხვაობას, ადამიანისათვის განსაზღვრულ, ემოციურად დატვირთული გარემოს შექმნას უთმობს. ინტერიერში თანამედროვე თუ ტრადიციული არქიტექტურული დეკორის ყოველი ფრაგმენტი მნიშვნელოვან დატვირთვას იღებს. ელემენტურობა ნატიფ ნიუანსებშია განსხვავებული. დიზაინის სახე დეკორის მოტივებით, მოცულობითი და პლასტიური გადაწყვეტებით, რითმებით იქმნება. თითოეულ ფრაგმენტში ახლის, თანამედროვეობის სულიერება შეიგრძნობა და ერთიანი სივრცის განსაკუთრებული, მყუდრო ატმოსფერო სასიამოვნო ურთიერთობებისთვის განგვანყობს.

ნათია გოქაძე შემოქმედებითი გზის დასაწყისშივე, ღრმად სწვდება რეალიზმს და სწორად აღიქვამს სამყაროს სულიერ დიალექტიკას. ამის დასტური, მის მიერ ფოტოფირებზე აღბეჭდილი მეტყველი ფრაგმენტებია. ნათიას შემოქმედებითი მანერა, ისევე, როგორც მოცულობითი არქიტექტონიკის გადანწყვეტისას, აქაც ლაკონურია, მაგრამ განსაკუთრებული პოეტურობითაა გაჟღერებული. ეს კი, თითოეულ ნამუშევარს განუმეორებელ ხიბლს ანიჭებს, მხასველში სრულიად განსხვავებულ შეგრძნებებს იწვევს. მხატვრული მთლიანობა და მუსიკალურობა თვითმყოფადობის ესთეტიკას წარმოშობს და ბუნებაში წარმოქმნილ მყისიერებას მარადიულს ხდის.

ნინო ლაღიძე

ფოტო: ნათია გოქაძე



Diversity of Forms

In this small city suburb house, realized according to the project by young architect Natia Gokadze, volumetric compositions are characterized with special interrelation of mass and space. The author's goal is to create an emotionally charged environment, attaching primary importance to diversity of forms and providing of special background meaning to modern and traditional architectural decor. Overall design comprises innovative, modern-style decorative motives, volumetric and plastical solutions and rhythms, merging into a comfortable, positive atmosphere.

Natia Gokadze's deep perception of reality and spiritual dialectics of the world shows itself with equal clarity in her photos. Both in architecture and in photography, Natia's style is terse but poetic, endowing each work with specific charm and emotional coloring, integrity and melodiousness.

NINO LAGHIDZE

PHOTO BY NATIA GOKADZE



არქიტექტურული სივრცის ორგანიზება

არქიტექტურული სივრცის გააზრებულად ორგანიზება, მასში ფერისა და მასალის ჰარმონია, ოსტატურად მოფიქრებული და გადანაწილებული განათების დიზაინი, ინტერიერის საერთო სტილისტურ გადაწყვეტასთან შესაბამისი ფურნიტურა, გემოვნებით შერჩეული ტექსტილი და აქსესუარები...

არქიტექტორი დავით ხურცილავა თითოეულ მოცემულ ამოცანას, ორიგინალური იდეების შემოთავაზებით და მათი წარმატებულად განხორციელებით, კონკრეტულ

ობიექტზე მუშაობისას წყვეტს. უზადო დიზაინი გილისხმობს საერთო იდეითა და თემით გამთლიანებული ჰარმონიული ინტერიერული სახის შექმნას, რომელშიც დეტალურადაა გათვლილი ყოველი ნიუანსი და გათვალისწინებულია დამკვეთის მოთხოვნები.

დავით ხურცილავას პროექტით შესრულებული, ამჟერად წარმოდგენილი „ტაობანკის“ ფილიალთა ინტერიერები თვითმყოფადია, დახვეწილი, ზომიერი დეკორით გამოირჩევა და შესაბამისად, თითოეულ კონკრეტულ შემთხვევაში კომ-

ფორტული, მყუდრო სამუშაო გარემო წარმოიქმნება. ფერი, ინტერიერის ხასიათის შესაბამისად, ტონალურ ნიუანსებში ლავირებს და ამგვარი ლაკონური ოპტიმალური ანტურაჟი, საგნობრივი გარემოსთვის არაჩვეულებრივ ფონს ქმნის. ინტერიერის ელემენტურობა ფურნიტურისა და აქსესუარების დახვეწილ დეკორში ვლინდება. თანამედროვეობის სულისკვეთება, ავტორის პროფესიონალიზმი, ყოველ ფრაგმენტში შეიგრძნობა.

6060 ლალიძა







ელეგანტური ანტურაჟი

მსოფლიოში აღიარებული ბრენდის Bugatti-ს ახალი მაღაზია-სალონის ინტერიერი დასვენილი, ზომიერი დეკორით გამოირჩევა. დიზაინი Bugatti-ს შესაბამისი სართაშორისო სტანდარტების გათვალისწინებით შეიქმნა. ფერი, ინტერიერის ხასიათის შესაბამისად, ტონალურ ნიუანსებში ლავირებს და ამგვარი ლაკონური, ოპტიმალური ანტურაჟი საგნობრივი გარემოსათვის არაჩვეულებრივ ფონს ქმნის. ინტერიერის ელეგანტურობა ფურნიტურის, აქსესუარების არაორდინალურ დეკორში ვლინდება, დასვენილ სტილს დეკლარირებს და მათთვის, ვისაც ძალუძს სილამაზე გადაჭარბებული თეატრალურობისა და პრეზენტაბელურობის გარეშე შეაფასოს, წარმოდგენილი დიზაინის ესთეტიკა მეტად ახლობელია.

ნიმუ ლალიძე





საცხოვრებელი დუბლექსი მანსარდაში

პროექტის ავტორები: ზურაბ და დავით ნიკოლაიშვილები

თავისუფალი და ლაკონური ერთიანი ატმოსფერო ვიზუალურად გაზრდილია, ხისტ საზღვრებს სცდება და გარემოსთან ორგანულადაა შერწყმული.

იდეის გარეგნული მოჩვენებითი „სიმარტივე“ გააზრებულ ფუნქციონალიზმთან და კო-

მფორტანააა შერწყმული. ამგვარად იქმნება „პიროვნულობისკენ“ მიმართული საცხოვრებლის დიზაინი. ეს სტილი ძალზედ მოსახერხებელია სივრცის შემდგომი გარდასახვისათვის, რადგან დიზაინი, პრაქტიკულად, ხელოვნის მიერ შექმნილ, ნებისმიერ დეტალს „ით-

ვისებს“: ეს დეტალები და აქსესუარები „საკუთარი“, განსაზღვრული ადგილების დაკავებით ინტერიერს დასრულებულ სახეს აძლევს და ამით განუმეორებელ, საცხოვრებელ ატმოსფეროს ქმნის.

ნიმუ ლალიძე



Residential interior

This time, we have an opportunity to describe several realized residential interior designed by Zurab and David Nikolaishvili.

The distinguishing traits of their architecture are flexibility, originality and elegance, forming an inspiring environment tailored to meet the require-

ments of a family intending to live therein. Seeming simplicity of the concept is merged with functionality and comfort, allowing further "personalization" and creation of a unique living atmosphere.

NINO LAGHIDZE





ძმ. V ს., ძალის მდიდრული სამარხი, ბერძნული ნაპროპოლი. 5th century B.C. – rich woman's tomb; Greek necropolis
1. ოქროს საყურავები. Golden earrings
2. ვერცხლის სამაჯურები. Silver bracelets

უკვე რვა წელი შესრულდა, რაც მუშაობა დაიწყო პირველმა ქართულ-ბრიტანულმა ექსპედიციამ ფიჭვნარში. ფიჭვნარი მდებარეობს აჭარაში, ჩოლოქისა და ოჩამურის შესართავთან, ქობულეთის ჩრდილოეთით.

ფიჭვნარის ძველი ისტორიული სახელი ჩვენთვის უცნობია. მისი სახელწოდება უკავშირდება შავი ზღვის ზოლზე შემორჩენილ ენდემურ ფიჭვის ხეებს. ამ ტერიტორიაზე დასახლება ბრინჯაოს ხანიდან ჩნდება. ძვ.წ. VIII-VII სს. დიუნური დასახლება ადრერკინის ხანის კულტურას ასახავს სამსხვერპლო და შესანიშნავი მოედნებითა და საკურთხევლებით. მოსახლეობა უფრო შექმნილი ხდება ძვ.წ. V საუკუნიდან, ბერძნული კოლონიზაციის პერიოდში, როცა სავაჭრო და კულტურული ურთიერთობები განმტკიცდა აღმოსავლეთ შავი ზღვისპირეთსა და ელინისტურ სამყაროს შორის. სწორედ ამავ პერიოდის, ძვ.წ. V და IV საუკუნეების სამი სამაროვანი 20 ჰა ფართობზეა გადაჭიმული, ხოლო უძველეს დასახლებებს დაახლოებით 100 ჰა ტერიტორია უკავია.

1948 და 1952 წწ.-ში ფიჭვნარში შემთხვევით იქნა აღმოჩენილი მონეტების განძი, რამაც არქეოლოგების ყურადღება მიიქცია და 50-იან წლებში აქ მცირე მასშტაბის არქეოლოგიური სამუშაოები ჩატარდა.

რა ნინო ხოშტარიაძე (ივ.ჯავახიშვილის სახ. ისტორიის ინსტიტუტი), ხოლო 1966 წლიდან ფიჭვნარში დაიწყო სისტემური გათხრები ბათუმის ნ. ბერძენიშვილის სახელობის სამეცნიერო ინსტიტუტის არქეოლოგიურმა ექსპედიციამ პროფესორ ამირან კახიძის ხელმძღვანელობით. ექსპედიციის მიერ მიკვეთულ იქნა ძვ. წ. V-IV სს. 500-მდე სამარხი, მათ შორის იყო მდიდრული სამაროვანი ოქროს ცვარას ტიქნიკით შესრულებული ნატიფი სასაფეთქლები, (რომლის ასლი დღეს ოქსფორდის აშშ-ის მუზეუმში ინახება, თვით ნივთი კი ბათუმის ბანკის სეიფშია საიმედოდ დაცული), ვერცხლის ჭურჭელი, „ნიობიდების“ მხატვრის მიერ მოხატული იშვიათი მოხდენილობის კრატერი და სხვა ფუფუნების საგნები. ექსპედიცია წარმატებით მუშაობდა 30 წლის განმავლობაში, მაგრამ საბჭოთა იმპერიის ნგრევა 1991 წლიდან, ცხოვრების ყველა სფეროს შეეხო და სახსრების არ არსებობის გამო 1990 წელს ექსპედიციამ მუშაობა შეწყვიტა.

ფიჭვნარის ექსპედიციის კვლავ აღორძინება ამ რთულ პერიოდში უკავშირდება პროფესორ მაიკლ ვიკერსის სახელს.

ჩემი მეუღლე, მაიკლ ვიკერსი პირველად საქართველოში 1994 წელს ჩამოვიდა, როცა ქვეყანაში ჯერ კიდევ კომუნდანტის საათი მოქმედებდა. არქე-

საქართველო-ბრიტანეთის ერთობლივი არქეოლოგიური ექსპედიცია ფიჭვნარში

ხელოვნებათმცოდნეობის კანდიდატი მანანა ოდიშელი. ოქტომბერი 2007



ოლოგიის დოქტორის დარეჯან კაჭარავას ოჯახში მან პირველად შეიგრძნო ქართული სტუმართმოყვარეობა და კიდევ უფრო გაუღრმავდა ქართული კულტურისადმი ინტერესი. მის ერთ-ერთი ჩამოსვლისას, ჩვენ გავვემგზავრეთ ბათუმში, სადაც პროფესორმა ამირან კახიძემ გააცნო მაიკლს ფიჭვნარის ისტორია და მისი შესწავლის აუცილებლობა. მაშინვე დაიბადა თანამშრომლობის იდეა. აშშ-ის მუზეუმს, სადაც მაიკლ ვიკერსი ბერძნულ-რომაული სიძველეების მცველია, საერთაშორისო ექსპედიციებ-

ის დიდი გამოცდილება აქვს. მუზეუმისა და ოქსფორდის უნივერსიტეტის ჯესუს კოლეჯის თანადგომით, 1998 წელს პირველად შედგა ექსპედიცია ქართული და ინგლისური მხარეების მონაწილეობით. თანხები გაიღო ოქსფორდის უნივერსიტეტმა, ბრიტანეთის აკადემიამ, ბრიტანეთის არქეოლოგიურმა ინსტიტუტმა ანკარაში, ოქსფორდის კრავენ კომიტეტმა, მარჯორი უორდროპის ფონდმა.

ჩვენი ექსპედიციის მუშაობა ორი მიმართულებით წარმოებს: ნეკროპოლის და ნაქალაქარის მიდამოებში.

ფიჭვნარის ნეკროპოლის გათხრას უდიდესი გამოცდილება და სიფრთხილე სჭირდება, რაშიც ქართველი არქეოლოგები უაღრესად არიან დახელოვნებულები. ოსტატობით ხდება სამარხი მასალის გამოვლენა, მათი ფოტოფიქსაცია და კონსერვაცია. გათხრების სპეციფიკის შესწავლაში უცხოელი სტუდენტები საოცარ წარმატებებს აღწევენ უხვი აღმოჩენებით. ამ 8 წლის განმავლობაში 30-ზე მეტი სტუდენტი მონაწილეობდა ფიჭვნარში ოქსფორდის უნივერსიტეტის ჯეზუს, სენტ ჯონის, სომერვილის, კიბელ კოლეჯებიდან, კემბრიჯის უნივერსიტეტიდან, ბელგიის, პოლანდის, გერმანიის და ჩეხეთის სხვადასხვა უნივერსიტეტებიდან.

სამაროვანი უხვად შეიცავს ძვ. წ. 5-4 სს. ბერძნულ და კოლხურ თიხის ჭურჭელს, სამკაულს, ამულეტებს, მინის სანელსაცხებლე ჭურჭელსა და მძივებს. ფიჭვნარის სილიანი ნიადაგის გამო, ჟანგბადი ღრმად აღწევს ნიადაგში და დროთა განმავლობაში ხდება ორგანული ნივთიერებების სრული წვა, რის გამოც მიცვალებულთა სკელეტონი მთლიანად არის გამქრალი, იშვიათად გვხვდება თითო-ორი კბილი, რომელშიც ეგრეთწოდებული „ქარონის ობოლი“ ჰქონდათ მოთავსებული. ეს ტრადიცია ამიერკავკასიაში მხოლოდ ფიჭვნარში დასტურდება და აქ ძველი ბერძნების არსებობაზე მიუთითებს. ბერძნული ტრადიცია დასტურდება აგრეთვე ჩვილი ბავშვების ამფორებში დამარხვის წესის არსებობით ფიჭვნარის სამაროვანზე.

ბერძენთა სამარხები განსხვავდება კოლხების სამარხებისაგან, მათი რეგულარული დამხრობით აღმოსავლეთისაკენ. კოლხურ სამაროვანზე სამარხი ორმოები უმეტესად წრიულია და მომცრო ზომისაა. ბერძნები კი იმარხებოდნენ გაჭიმულ პოზაში, რკინის და იშვიათად სპილენძის ლურსმნებით შეჭედ-



ექსპედიციის უზოში: მარცნიდან: ამირან კახიძე, გრეგ, მირანდა, ალექსი ჩიკვაიძე - აჭარის კულტურის მინისტრი, მერი, ოლგა, კლაუდიო, მანანა ოდიშელი, მაიკლ ვიკერსი, 2007 წ. Expedition courtyard (from the left): Amiran Kakhidze, Greg, Miranda, Alex Chikvaidze – the Minister of Culture of Ajara, Mary, Olga, Claudio, Manana Odisheli, Michael Vickers (2007)



1. ლეკითოსი, ძვ. წ. V ს.; მდიდრული სამარხი, 2007 წ. Lecythus, 5th century B.C.; a rich tomb (2007); 2. შავფერადი მკობრული ორნამენტით, ძვ. წ. V ს. A vessel with black ornaments; 5th century B.C.; 3. კანთარუსი, გათხრის პროცესი, ფიჭვნარი, 2007 წ. Cantharus; excavation process, Pichvnari (2007); 4. ამფორა, ძვ. წ. V ს. Amphora; 5th century B.C.

ილ ხის სასახლეში. ბერძნულ სამარხებში ჭარბობს ატიკური შავლაქიანი ჭურჭელი, სავაჭრო დამღიანი ამფორები, კოლხური სამარხები კი გამოირჩევა კოლხური ჭურჭლის და სამკაულის სიუხვით, თუმცა ბერძნული კერამიკის არსებობა მათ შორის სავაჭრო ურთიერთობების დამადასტურებელია. ბერძნულ სამაროვანზე რეგულარულად გვხვდება საალაპო ადგილები დამწვარი და სავანგებოდ დამტვრეული ჭურჭლით, სადაც საჭირისუფლო პურობა იმართებოდა, შესანიშნავი მიცვალებულის სახელზე ინვეზიცია და დაცლილი სასამისები იმტვრეოდა. ერთ-ერთი საალაპოდან იქნა აღდგენილი 1998 წ. აღმოჩენილი შავლაქიანი კილიკი ბერძნული წარწერით, რომელიც ალბათ მისი მფლობელის სახელს გვაძლევს - დიონისიოს ლაოდამანტოს. ეს და სხვა ბერძნული წარწერები უტყუარად მოწმობს ბერძნული ეთნოსის არსებობას ფიჭვნარის მიწაზე.

აღსანიშნავია, რომ სამარხებში სრულიად არ გვხვდება საბრძოლო იარაღი, რაც უეჭველად მეტყველებს იმაზე, რომ ძირძველი კოლხი მოსახლეობა და ახალმოსული ბერძნები მშვიდობიანად თანაარსებობდნენ ურთიერთსასარგებლო პირობებში.

ძვ. წ. IV საუკუნის სამარხები ბერძნულ-კოლხური ურთიერთობების შემდგომი ეტაპის სურათს გვაჩვენებს, როცა ეთნიკური განსხვავებები სამარხის ინვენტარის და დაკრძალვის წესის მიხედვით, უკვე ნაშლილია. კოლხური ჭურჭელი ბერძნული ჭურჭლის ფორმების გავლენას განიცდის, პროცენტულად თანაბარი ხდება ადგილობრივი და იმპორტული კერამიკის გამოყენება - ცხადია, მოსახლეობის ელინიზირების პროცესი და შესაძლოა პირიქით, მოსული ბერძნების „კოლხიზაცია“.

ჩვენი ექსპედიციისათვის მოულოდნელი იყო ახ. წ. V საუკუნის რამოდენიმე სამარხის აღმოჩენა, რომელიც ლაზთა სამეფოს აღმავლობის ხანას უკავშირდება. ძვ. წ. V ს. ბერძნული სამარხები თითქმის 10 საუკუნის შემდეგ კვლავ სამარხებად გამოუყენებიათ. მიცვალებულისთვის ჩაუტანებიათ საბრძოლო იარაღი, ღვინის ჭურჭლები და ლანგრები, მინის და კაჟის ავეგაროზები რაც გვაფიქრებინებს, რომ ზოგი სამარხი მეომრის უნდა ყოფილიყო. შარშან აღმოჩნდა ქალის სამარხიც. მასში შესანიშნავი მინის და ძონის ჩანართებით დეკორირებული ოქროს საკიდი და გულსაბნევი აღმოჩნდა. ახ.წ. IV-V -ის ძველი სამარხების მინისზედა ნიშნები გამჭარბულია. ჩვენ არ ვიცით როგორი იყო სასაფლაოს მინისზედა სურათი, მხოლოდ ერთი სტელის ფრაგმენტია მიკვლეული გათხრების შედეგად, სავარაუდოა, რომ ქვის სტელები დროთა განმავლობაში ახალ სამშენებლო საქმიანობისთვის გამოიყენეს. რადგან ეს მხარე ქვით არ არის მდიდარი, საფიქრალია, რომ უმეტეს სამარხებზე ხის სტელები იყო აღმართული.

მდინარის გადაღმა, ნამოსახლარის ტერიტორიაზე, არქეოლოგიურ სამუშაოებს ხელმძღვანელობს ირაკლი ჩაველიშვილი. გათხრების მეთოდები და პირობები აქ რადიკალურად განსხვავებულია. აქ აღმოჩე-



ჯგუფური სურათი არქეოლოგიურ თხრილთან, 2007 წ. A group photo near an archaeological excavation ditch (2007)

ნილია კოლხური ტიპის ჯარგვალეები, სამეურნეო და საყოფაცხოვრებო ნივთები, კოლხური და იმპორტული ამფორები და სასამისები. უცხოურ ნაკეთობებს ადგილობრივი მოსახლეობა ფართოდ იყენებდა ყოველდღიურ საქმიანობაში, რაც ელინიზირების მნიშვნელოვან მათ სავაჭრო ურთიერთობებზე მეტყველებს.

სიტყემურმა არქეოლოგიურმა გამოკვლევამ გვიჩვენა, რომ ფიჭვნარი, რომელიც ადგილობრივი და ბერძნული ცივილიზაციების ერთ-ერთ მნიშვნელოვან საკონტაქტო ზონას წარმოადგენდა, ძვ.წ. V-IV სს-ში აღმოსავლეთ შავიზღვისპირეთის მნიშვნელოვან სავაჭრო-სახელმწიფო, საპორტო და სტრატეგიულ ცენტრად ჩამოყალიბდა.

ჯერჯერობით არ არის მიკვლეული ბერძნების საცხოვრებელი ადგილი, რაც მომავალი გათხრების ამოცანად გვესახება.

2004 წელს დაიბეჭდა „ფიჭვნარი 1“ ქართულ და ინგლისურ ენებზე. მასში 1998-2002 წწ. ერთობლივი ექსპედიციის შედეგებია გაშუქებული. დაინტერესებულ მკითხველს შეუძლია იხილოს ფიჭვნარის ვებსაიტი. აშშ-ის მუზეუმში ფიჭვნარის ექსპედიციის ფოტოები და ექსპონატების ასლებია გამოფენილი.

გასაკეთებელი კიდევ ბევრია და მრავალ კითხვაზე პასუხი გასაცემი. დაგეგმილია „ფიჭვნარი 2“-ის გამოსაცემად მომზადება.

მინდა მადლობა გადავუხადო ყველა იმ ორგანიზაციას და კერძო პირს, რომელიც საშუალებას გაძლევს უფრო ღრმად ჩავიხედოთ ჩვენი ქვეყნის წარსულში, გავაცნოთ იგი მსოფლიოს და ამავე დროს, გავდოთ თანამშრომლობის და მეგობრობის ხიდი საქართველოსა და ინგლისს შორის.



ფიჭვნარის ნამოსახლარი, გათხრების პროცესი
Remains of Pichvnari settlement; excavation in progress

Joint Georgian-British Archaeological Expedition in Pichvnari

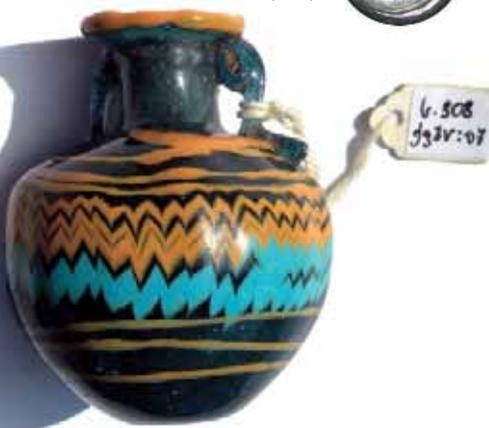
MANANA ODISHELI, PH.D, ART HISTORIAN
OXFORD UNIVERSITY, 2007

Pichvnari is located to the north from Kobuleti, in Ajara Region, at the confluence of Choloki and Ochkhauri rivers. This area has been populated since the 8th-7th centuries B.C. and contains important signs of Bronze Age and early Iron Age cultures as well as the period of Greek colonization.

In 1948-1952, several treasures discovered in Pichvnari attracted the interest of archaeologists. In the 1950's minor architectural research was conducted in this area, and in 1966 systematic excavation works were started by archaeological expedition of Batumi N. Berdzenishvili Scientific Institute, supervised by professor Amiran Kakhidze. The expedition worked very successfully for 30 years, until 1991, when dispersal of USSR left the scientists without funds required to continue their research.

Relaunching of Pichvnari expedition in this difficult period became possible due to professor Michael Vickers, who first visited Georgia in 1994. Heartfelt hospitality of the Georgian archaeological community deepened his interest toward the local culture in spite of the dire situation which existed then in the country. The idea of joint research in Pichvnari area emerged after his personal meeting with professor Amiran Kakhidze.

კოლხური თეთრი, მონეტა ძვ.წ. ს.
სამაროვნისა, 2007 წ.
Colchic tetri – a 5th century B.C. coin
extracted from a tomb (2007)



არიბალუსი, სანელსაცხებლე ჭურჭელი, ძვ.წ. ს.
გერძენული ნეკროპოლი, 2007 წ. Aribalus – ointment vessel,
5th century B.C., Greek necropolis (2007)



ძვ. წ. V ს.კოლხური სამარხი, ღოქი და მძივები
A jar and beads from the 5th century B.C. Colchic sepulchre



პრეპარირებული სამარხი. A dissected sepulchre



კოლხური სამაროვნის საერთო ხედი გათხრების დასრულების შემდეგ
GENERAL VIEW OF A COLCHIC SEPULCHRE AFTER THE END OF EXCAVATION PROCESS

Ashmolean Museum, with which Michael Vickers cooperates as a guardian of Greek and Roman antiquities, possesses a great deal of experience in the sphere of international expeditions. The Museum, with the support of Jesus College, Oxford, set up its first expedition of Georgian and British scientists to Pichvnari in 1998, while necessary funding was donated by Oxford University, the British Academy, British Archaeology Institute in Ankara, Oxford Craven Committee and Marjory Wardrop Foundation.

Since then, the expedition has been working in two directions, studying the territories of Pichvnari necropolis and settlement. On-site research, involving scientists and students from Oxford and Cambridge Universities, Belgium, Holland, Germany and Czech Republic, provides important data about the interrelation of local and Greek cultures as well as trade and military activities, centered in Pichvnari in the 5th-4th centuries B.C.

In 2004, findings of the joint expedition were covered in a special publication, titled "Pichvnari-1". Pichvnari expedition runs a dedicated website, and Ashmolean Museum stores a collection of archaeological exhibits and photos, reflecting the research.

There is still a lot of work ahead – unanswered questions, uncovered materials...

Using this opportunities, we would like to thank all the organizations and individuals, who helped us to take a deeper look into the history of our country, spread this knowledge worldwide and establish links of friendship and cooperation between Georgia and the UK.



ოლგა და სულხანი პრეპარაციის პროცესში,
გერძენული სამაროვნის
Olga and Sulxhan dissecting; Greek sepulchre



ქალის სამარხი, ძვ.წ. ს.
გერძენული სამაროვნის, 2007 წ.
A woman's tomb, 5th century B.C.,
Greek sepulchre (2007)

ავლბარის ქალაქგეგმარებითი კონცეფციისა და განაშენიანების გენერალური გეგმის პრეზენტაცია

2007 წლის 8 ოქტომბერს, სასტუმრო „შერატონ მეტეხი პალასის“ მე-10 სართულზე პრეზენტაცია გაიმართა.

დეველოპერული კომპანიების „არსი“-ს, „ლიბო+“ და „სასკო“-ს ინიციატივით, 5 ოქტომბრიდან 8 ოქტომბრამდე ე.ე. ვორქშოფი მიმდინარეობდა, რომლის მიზანი, თბილისის ერთ-ერთი ძველი უბნის - ავლბარის ქალაქგეგმარებითი კონცეფციის შემუშავება და გენერალური გეგმის (მასტერპლანის) ჩამოყალიბება იყო.

დეველოპერული კომპანიების ავლბარის ტერიტორიაზე აღნიშნული უბნის უმეტეს ნაწილს ფლობენ. არსებული განაშენიანება კი ერთი და ორ სართულიანი ბარაკული ტიპის საცხოვრებელი სახლებით განისაზღვრება. ვორქშოპის შედეგად შემუშავებული მასტერპლანი დეველოპერებს საშუალებას მისცემს თანამედროვე სტილის შესაბამისი, კომფორტული საცხოვრებელი გარემო შექმნან.

კომპანიების მონვევით ვორქშოფში 13 უცხოელი არქიტექტორი მონაწილეობდა. მათ შორის – აშშ-დან ლანს ბრაუნი, ზივ ლავი და რობ ლინი; დიდი ბრიტანეთიდან – პაბლო იგლესიასი, თჩაიქ ჩესი და რობერტ ელკინსი; გერმანიიდან – დიტერ ფვანენშტილი, ჰაინერ ლიმბროქი და ფელიქს ვოგელპოლი; ჩეხეთიდან – ოლევგ ჰამანი, პიტერ ნიუმანი და არქიტექტორები ბელგიიდან პატრიკ გოდითაბოსი და გრიით ბლერვაცკი.

აღსანიშნავია ის გარემოება, რომ დეველოპერულ კომპანიებს შორის ურთიერთშეთანხმება კომპანია „ლიბო+“ ინიციატივით მოხდა, ხოლო მსგავსი საკითხების გადასაწყვეტად კონკურენტი დეველოპერული კომპანიების აღიანსი პირველად შედგა.

Presentation of Avlabari Urban Planning and Development Master Plan Concept

On October 8 2007, Sheraton Metechi Palace Hotel hosted a presentation.

From October 5 to October 8, development companies Arci, Libo+ and Sasco conducted a workshop, aiming at development of Avlabari (old Tbilisi) Urban Planning and Development Master Plan. Based on the invitation of Georgian companies, there were 13 foreign architects participating in the workshop: Lance Brown, Ziv Lavi and Rob Lane from the USA, Pablo Iglesias, Tchaik Chassay and Robert Elkins from the UK, Dieter Pfannenstiel, Heiner Limbrok and Felix Vogelpohl from Germany, Oleg Haman and Peter Neuman from the Czech Republic and Patrik Goditiaboos and Greet Blervacq from Belgium.

This first instance of coordination between the competing development companies is due to the initiative of Libo+.



WISH2007 საერთაშორისო სემინარი
სოციალური მშენებლობის თემაზე
თბილისი, საქართველო

საქართველოში სოციალური მშენებლობის განვითარების ხელშეწყობის მიზნით, საქართველოს არქიტექტურის ინსტიტუტის დასრულებული პროექტების საფუძველზე, საქართველოს არქიტექტურის ინსტიტუტის დასრულებული პროექტების საფუძველზე, საქართველოს არქიტექტურის ინსტიტუტის დასრულებული პროექტების საფუძველზე...

WISH2007 Workshop on International
Social Housing
Tbilisi-Georgia

საქართველოში სოციალური მშენებლობის განვითარების ხელშეწყობის მიზნით, საქართველოს არქიტექტურის ინსტიტუტის დასრულებული პროექტების საფუძველზე, საქართველოს არქიტექტურის ინსტიტუტის დასრულებული პროექტების საფუძველზე, საქართველოს არქიტექტურის ინსტიტუტის დასრულებული პროექტების საფუძველზე...

WISH 2007 - თბილისი საქართველო

მოგესვენებთ, თბილისი ისტორიული „აბრეშუმის გზის“ გასწვრივ, ევროპისა და აზიის გაჯვარედინზე მდებარეობს და როგორც სავაჭრო, სატრანზიტო ცენტრი, ჯერ კიდევ მნიშვნელოვან როლს თამაშობს.

საქართველო აძლიერებს თავის პროდასავლურ ორიენტაციას, მხარს უჭერს მოქნილი საბაზრო ეკონომიკის განვითარებას და ეკონომიკური რეფორმების განხორციელებას, ასევე სოციალური სექტორის რესტრუქტურირებისა და დაშლილი და ბევრწილად ფუნქციონირებად კარგული სოციალური დაცვის სისტემის განახლებას. ადგილობრივი ურბანული დაგეგმვისა და განახლების პოლიტიკის არსებობა დიდი რისკის ქვეშ აყენებს გარდამავალ ეტაპზე მყოფი საქართველოს ქალაქების მომავალს. ამავე დროს, ყოველივე ეს პრობლემას უქმნის განსახლების ახალ პროექტებს, რომლებიც სათანადო ურბანული ზრდისა და განვითარების განსაზღვრის აქტუალურ ინსტრუმენტს უნდა წარმოადგენდნენ.

გავსურს, გაგაცნოთ პროექტი, რომლისც შევიცარული მხარე საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტის არქიტექტურის, ურბანისტიკის და დიზაინის ფაკულტეტთან ერთად განახორციელებს.

საქმე ის გახლავთ, რომ შევიცარიის ერთ-ერთი პრესტიჟული არქიტექტურული სკოლა - საუნივერსიტეტო ქალაქ მენდრიზოს არქიტექტურის აკადემია, რომელიც თანამედროვეობის ერთ-ერთი უცნობილესი არქიტექტორის, მარიო ბოტას მიერ არის დაარსებული, ბოლო რამოდენიმე წელიწადში დედამიწის სხვადასხვა კონტინენტზე განლაგებულ ქვეყნებში ახორციელებს პროექტებს, რომლის მიზანია ადგილობრივი ხელისუფლების და პროფესიული არქიტექტურული კადრების ჩართვა, ისეთი მნიშვნელოვანი და საჭირობო პრობლემის გადაწყვეტაში, როგორცაა ადგილობრივი მოსახლეობის სოციალურად დაუცველი ფენების უზრუნველყოფა საცხოვრისით.

ასეთი პროექტები განხორციელდა 2003 წელს პუებლაში (არგენტინა), 2004 წელს მექსიკალეში (მექსიკა), 2005 წელს ნან-ჯინ-ში (ჩინეთი), 2006 წელს იოჰანესბურგში (სამხრეთ აფრიკა) (www.wish.arch.unisi.ch), რამაც მსოფლიო საზოგადოებრიობის დიდი ყურადღება და დადებითი შეფასება დაიმსახურა.

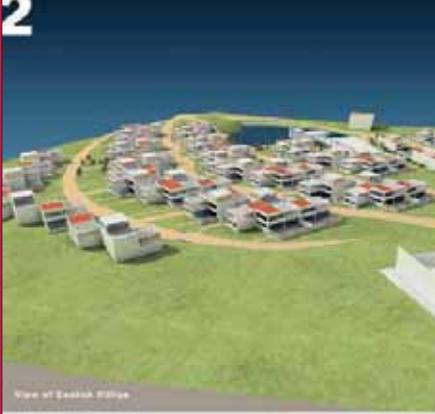
წლებანდელი პროექტის განსახორციელებლად მენდრიზოს არქიტექტურის აკადემიას შერჩეული ჰქონდა ინდოეთი, მაგრამ თბილისში მოქმედი შევიცარიის განვითარების და თანამშრომლობის სააგენტოს ერთ-ერთი ხელმძღვანელის ბატონი ერნესტო მოროზინის ენერგიულმა ჩარევამ, მისმა პირადმა შესხვედრამ ჩვენი და შევიცარიის უმაღლესი არქიტექტურული სკოლების, გაეროს ეკონომიკური კომისია ევროპისათვის (UNECE) ხელმძღვანელობასთან (რომელიც როგორც ერთ-ერთი პარტნიორი ჩართულია ზემოთაღნიშნულ პროექტში), გადამწყვეტი როლი ითამაშა პროექტის განხორციელების ადგილად თბილისის შერჩევაში.

მენდრიზოს არქიტექტურის აკადემიის მთავარი პარტნიორები აღნიშნული პროექტის განხორციელების პროცესში არიან:

- საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტის არქიტექტურის, ურბანისტიკის და დიზაინის ფაკულტეტი;
- SDC შევიცარიის განვითარებისა და თანამშრომლობის სააგენტო, შევიცარია.
- UNECE გაეროს ეკონომიკური კომისია ევროპისათვის.
- შევიცარიის საელჩო საქართველოში.
- ქ. თბილისის მერიის ურბანული განვითარების საქალაქო სამსახური.

პროექტის მხარდამჭერები და სპონსორები არიან:

- საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტი (რექტორი ბატონი არჩილ მოწონელიძე),
- არქიტექტურულ – სამშენებლო კომპანიები “კიდ-არქიტექტურა” (ხელმძღვანელი ბატონი ნიკა შავიშვილი) და
- სააქციო საზოგადოება “იბერია უძრავი ქონება” (ხელმძღვანელი ბატონი რამაზ მოსაშვილი).



ავტორი: შინგანგილი იანგაი

NORTH AFRICAN-CASBAH AND THE MODERN GEORGIAN HABITAD ON A ROUGH LANDSCAPE

MASTER PLAN SCALE 1:1000

SITE PLAN

1. RESIDENTIAL UNIT
2. TRADE CENTER
3. MEDICINE CENTER
4. EXHIBITION HALL
5. SQUARE

ავტორი: ღაბით ბიორბაძე



ავტორი: მახოშვილი ვახუშა



ავტორი: შუპაკიძე პიკი



ავტორი: ვახაშვილი ლევანი

MASTER COURSE WORK:
NORTH AFRICAN CASBAH AND THE MODERN GEORGIAN
HABITAT ON A LANDSCAPE
DEPARTMENT OF THEORY AND HISTORY OF ARCHITECTURE.
Course modular: Vernacular/regional/modern

- პროექტი მიზნად ისახავს:
- სხვადასხვა ეროვნებისა და ცხოვრების სტილის მატარებელ სტუდენტებს შორის კულტურული გამოცდილების გაზიარების ხელშეწყობას კონკრეტული საგნებისა და ცხოვრებისეული საჭიროებების გარემოში მათი მოქცევით.
 - თბილისში განსაზღვრული არქიტექტურული და ქალაქგეგმარებითი პროექტის განხორციელებით სოციალური განსახლების არქიტექტურული და ურბანისტული ასპექტების გაუმჯობესების ხელშეწყობა;
 - სოციალურ განსახლებასთან, როგორც ქვეყნის განსახლების პოლიტიკის ნაწილითან, დაკავშირებით დებატების წამოწყება და მართვა-ხელშეწყობა;
 - შესაბამის ადგილობრივ დანერგვებებს შორის (ხელისუფლება, უნივერსიტეტი, საერთაშორისო ორგანიზაციები და კერძო სექტორი) ინფორმაციისა და გამოცდილების მიმოცვლის ხელშეწყობა.

იქნა ათი სტუდენტისაგან შედგენილი ძენკვი, რომელშიც თითოეული რგოლი ორ სხვა რგოლს უკავშირდება.

28 ივლისს თბილისს შევიცარიდან ესტუმრა 5 სტუდენტის რომინა გრილო - იტალია, ოსკარ ანტონიო მარადიაგა - აშშ, ფილიპ რ.ვ. ურესი - შვეიცარია, ჟოზე ალფრედო ურესტი გარსა - მექსიკა, ფაბრიციო ბალაბიო - იტალია და 2 ხელმძღვანელისგან (პროფესორი მარტინო პედროცი - პროგრამის დირექტორი, შვეიცარია; პროფესორი ოტო კრაუსბეკი - თანამემწე, არგენტინა) შემდგარი დელეგაცია. უცხოელ სტუმრებს მასპინძლობდნენ სტუს არქიტექტურის, ურბანისტის და დიზაინის ფაკულტეტის დეკანი, პროფესორი გოჩა მიქიაშვილი; არქიტექტურის ისტორიის და თეორიის კათედრის გამგე, პროფესორი ნიკა შავიშვილი; სტუს არქიტექტურის, ურბანისტის და დიზაინის ფაკულტეტის დეკანის მოადგილე პროფესორი გია ნაცვლიშვილი; გაეროს ეკონომიკური კო-

მისი ნათია ჯოხაძე, აგრეთვე, ადრევე შერჩეული 5 ქართველი სტუდენტისგან შემდგარი (დავით გიორგაძე, გიგი შუპაკიძე, ლევან ჯამაგიძე, მამუკა მახოშვილი, იანეკ შიხაშვილი) ჯგუფი.

საერთაშორისო სემინარი სოციალური მშენებლობის თემაზე, 30 ივლისიდან 5 აგვისტოს ჩათვლით მიმდინარეობდა საქართველოს ტექნიკურ უნივერსიტეტში. ყოველი სამუშაო დღე შემოქმედებითი თვალსაზრისით მეტად დატვირთული, საინტერესო და ნაყოფიერი იყო. სემინარებზე, როგორც უცხოურმა, ასევე ქართულმა მხარემ წარმოადგინეს და განიხილეს არქიტექტურისა და ურბანისტის სფეროში სოციალური საცხოვრისის პრობლემები და საკითხები. გარდა ამისა, ერთი კვირის განმავლობაში, ერთად, ნატურაში, ადგილზე შესწავლილ იქნა სოციალური საცხოვრისისთვის განკუთვნილი ტერიტორიები (რაც თბილისის მერიის ურბანული განვითარების სამსახურის მიერ წინასწარ



ამ პროექტის მიხედვით, საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტისა და მენდრიზოს არქიტექტურის აკადემიის სტუდენტებმა თავდაპირველად თბილისში, ნატურაში შეისწავლეს სოციალური საცხოვრისის განსათავსებლად მიზანშეწონილი 10 კონკრეტული ტერიტორია, რომლებიც თბილისის ურბანული განვითარების საქალაქო სამსახურის მიერ წინასწარ იქნა შერჩეული, გაეცნენ წინასაპროექტო საძიებო მონაცემებს, საყრდენ საპროექტო მა-

მისია ევროპისათვის (UNECE - Economical Commission for Europe) - ექსპერტები პროფესორები ლადო ვარდოსანიძე და ქალბა130

იქნა შერჩეული).

6 აგვისტოს, ქართველი სტუდენტები შვეიცარიელ პარტნიორებთან ერთად გაემგზავრნენ მენდრიზოში, სადაც თვესაშეგვის განმავლობაში ა.წ. 22 სექტემბრამდე, ერთობლივად იმუშავეს პროექტების შექმნაზე. ერთობლივი მუშაობა 24 სექტემბერს დასრულდა დიდი გამოფენით, რომლის გახსნაზე მინვეული იყვნენ ევროპის სხვადასხვა არქიტექტურული სკოლების წარმომადგენლები. გა-



სალას, ხოლო შემდეგ კი მენდრიზოში თითოეულმა სტუდენტმა ერთი კონკრეტული ადგილისათვის შეიმუშავა საკუთარი საპროექტო წინადადება. ამავე დროს თითოეული სტუდენტი კონსულტაციას უწევდა ერთ უცხოელ სტუდენტს მისი პროექტის განხორციელების დროს. ამგვარად შე-

მოფენამ ცხადყო, რომ შედეგს საკმაოდ დიდი რეზონანსი ჰქონდა.

4 ოქტომბერს, თბილისში, გალერეა „უნივერსის“ საგამოფენო დარბაზში მოეწყო შვეიცარიაში შექმნილი 10 პროექტის გამოფენა (ამავე პერიოდში ჩვენს დედაქალაქში გაიმართება შვეიცა-



WISH 2007 - Tbilisi, Georgia

Founded along the historic Silk Route, Georgia's capital city still plays an important role as a trade and transit center due to its strategic location at the crossroads between Europe and Asia.

Fifteen years after the break-up of the Soviet Union the country is in the process of reinforcing its prowestern orientation, promoting a market economy and implementing economic reforms, restructuring the social sector and at the same time upgrading dismantled and dysfunctional social protection system.

For Georgia while being in transition, the lack of adequate urban planning and housing policies involves great risks for the future of its cities and stands as a challenge for new housing projects, which should serve as actual instruments for the qualification of the proper urban growth and development.

We would like to draw your attention to a project, which will be implemented by the Swiss organizations in cooperation with the Faculty of Urban Planning and Design of the Georgian Technical University in Georgia.

The point is that during the last years one of the most prestigious Swiss architectural schools - Academy of Architecture of Mendrisio, founded by Mario Botta, has been implementing in the different parts of the world projects, fostering involvement of local authorities and architectural communities into settlement of such an important issue as housing of socially vulnerable members of local population.

Similar projects, implemented in Tucumán (Argentina) in 2003, in Mexicali (Mexico) in 2004, in Nanjing (China) in 2005, in Johannesburg (South Africa) in 2006 (www.wish.arch.unisi.ch), attracted a great deal of public attention worldwide.

Initially, Academy of Architecture of Mendrisio intended to implement this year's project in India, but active involvement of Ernesto Morosin, Tbilisi-based member of Swiss Agency for Development and Cooperation and his personal meetings with representatives of Georgian and Swiss architectural schools and UNECE administration (participating in the mentioned project as one of partner organizations) played a decisive role in identifying Tbilisi as a site for project implementation in 2007.

Main partners of the Academy of Architecture of Mendrisio within WISH 2007 are:

- Faculty of Urban Planning and Design, Georgian Technical University
- SDC – Swiss Agency for Development and Cooperation – Switzerland
- UNECE – United Nations Economic Commission for Europe
- Embassy of Switzerland in Georgia
- Urban Planning Department of Tbilisi Municipality.

Sponsors and supporters of the project are:

- Georgian Technical University (rector: Mr. Archil Motsonelidze)
- Architectural and construction companies: CID-Architecture (director Nik Shavishvili) and JSC Iberia Real Estate (director Ramaz Mosashvili).

Key goals of the project are as follows:

- To provide academic knowledge on social housing field to students resulting in wider professional opportunities.
- To contribute to the improvement of architectural and urbanistic qualities of social housing through the elaboration of a concrete architectural and urban project in Tbilisi.
- To initiate and contribute to debate on Social Housing as part of overall Housing Policy need in Georgia.
- To favour the knowledge-exchange between relevant local institutions (government, university, international operators, and private sector).



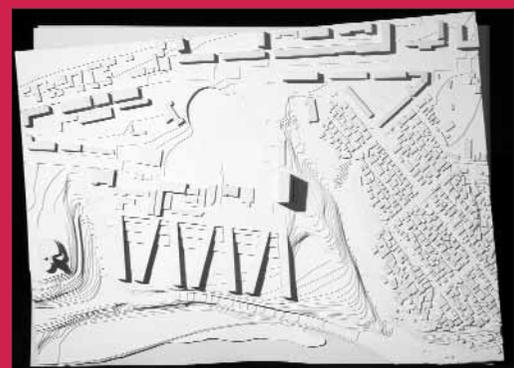
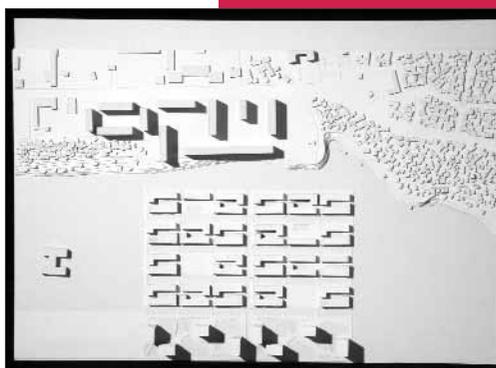
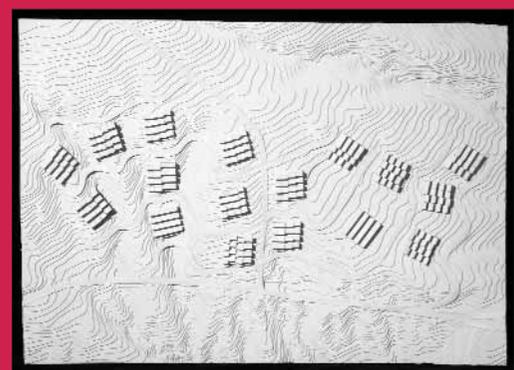
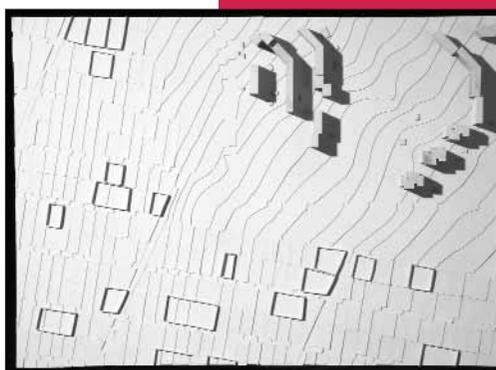
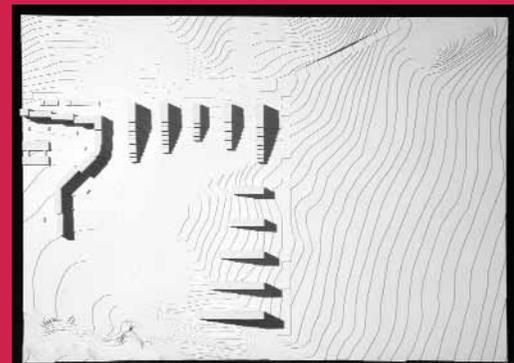
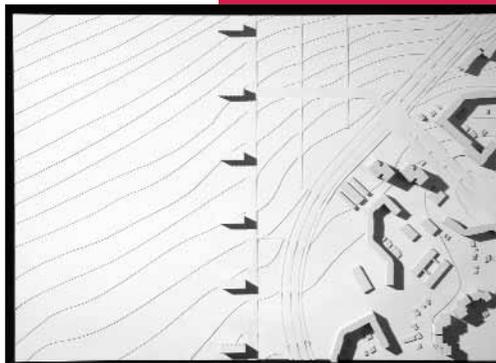
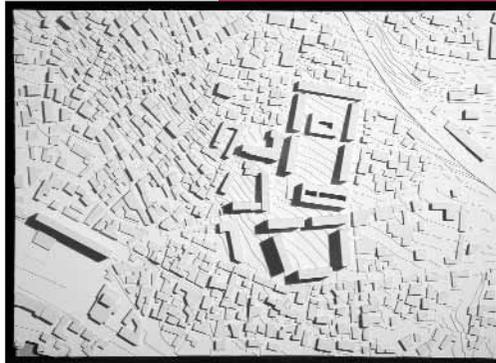
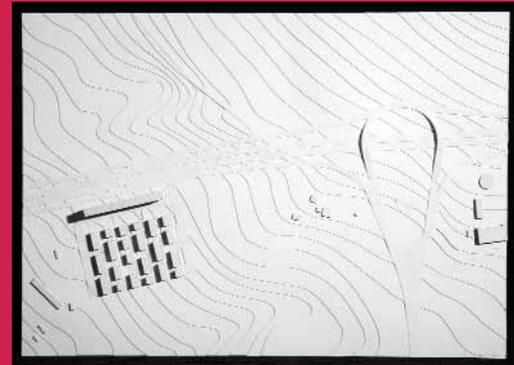
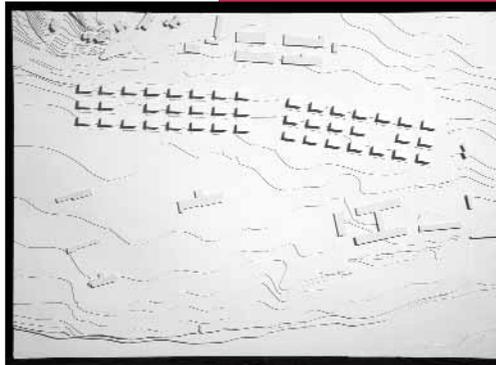
On July 28, Swiss side of the project sent to Georgia a delegation consisting of 5 students: Romina Grilo (Italy), Oscar Antonio Maradiaga (USA), Philipp R.W. Urech (Switzerland), Jose Alfredo Uresti Garza (Mexico) and Fabrizio Ballabio (Italy) and 2 supervisors: professors Martino Pedrozzi, programme director (Switzerland) and Otto Crausbeck, assistant (Argentina). On the Georgian side, the foreign delegation was hosted by professor Gocha Mikiashvili, dean of the Faculty of Urban Planning and Design of the Georgian Technical University, professor Nika Shavishvili, head of the Department of History and Theory of Architecture, professor Gia Natsvlishvili, deputy dean of the Faculty of Urban Planning and Design of the Georgian Technical University, professors Lado Vardosanidze and Natia Jokhadze, experts of UNECE - Economical Commission for Europe and a group of five Georgian students (David Giorgadze, Gigi Shukakidze, Levan Jamagidze, Mamuka Makhoshvili and Janek Shikhiashvili).

From July 30 to August 5, Georgian Technical University hosted international seminar on Social Housing. Each workday was very busy, interesting and beneficial. Participants presented and discussed several issues, connected with the problems of social housing, architecture and urban development and visited social housing sites, previously identified for this purpose by Urban Planning Department of Tbilisi Municipality.

On August 6, Georgian students together with their Swiss counterparts left for Mendrioso, where they worked on project development. Joint activities were concluded on September 24 by a large exhibition, opening of which was attended by representatives of different European architectural schools. The exhibition clearly showed public importance of the issue.

On October 4, exhibition hall of Universi Hallery hosted the exhibition of joint works by Georgian and foreign students. The exposition was highly evaluated by professionals.

For your information, next WISH projects will be implemented in the Near East in 2008 and in India in 2009.



ვორქშოპი „ქართული პლენერი“

პროექტის კურატორები:
კოტი ჯინჭარაძე და
ალექსანდრა ფლორენსკი



დღევანდელ ჩვენს რეალობაში, საქართველოსა და რუსეთს შორის არსებული რთული გეოპოლიტიკური და სოციალურ-ეკონომიური პრობლემების ფონზე ყოველი პოზიტიური ნაბიჯი, მომავალში ორ სახელმწიფოს შორის კეთილმეზობლური ურთიერთობების დადებითი ტენდენციების იმედს სახავს.

ახალი კონტაქტების დამყარება, კავშირების განახლება მეზობელ სახელმწიფოს სახელოვნებო სივრცის წარმომადგენლებთან, მათი შემოქმედების გაცნობა, კულტურული დიალოგის დამყარება განსაკუთრებულ მნიშვნელობას იძენს.

ამ კონტექსტში, დაგვეთანხმებით, მეტად აქტუალურია, თანამედროვე ქართველი და რუსი მხატ-

ვრების შეხვედრები. და ერთობლივი ვორქშოპები. წელს 8-19 მაისს რაჭაში უკვე მეორედ ჩატარდა თანამედროვე ხელოვნების წარმომადგენლების „ვორქშოპი“. ამჯერად სოფელ ჭყვიშის old house მასპინძლობდა თბილისელი და პეტერბურგელი მხატვრების ერთობლივი ინიციატივას სახელწოდებით „ქართული პლენერი“.

ლონისძიებაში მონაწილეობდნენ - ერთის მხრივ, 80-90-იანი წლების რუსული ავანგარდული მიმდინარეობის ერთ-ერთი პოპულარული არტ ჯგუფის, „მიტკების“ დამფუძნებლები, ცნობილი პეტერბურგელი მხატვრები ივან სოტნიკოვი, ალექსანდრ და ოლგა ფლორენსკები - მათ მიერ, 2003 წელს დაა-

რსებული „ფერწერისა და ხატვის მოყვარულთა საზოგადოების“ წარმომადგენლები, მეორეს მხრივ კი ჯგუფი „რესტარტი“, ქართველი მხატვრების - ვახტანგ ბუღაძის, მიშა შენგელიას, მამუკა ჯაფარიძის და კოტე ჯინჭარაძის შემადგენლობით.

Rest art - დასვენება არტში შემოქმედებითად, ანუ ითარგმნება, როგორც დასვენების ხელოვნება. მეორე მხრივ, restart ახალი კომპიუტერული ტერმინია და გადატვირთვას, განახლებას ნიშნავს. ამდენად ჯგუფის სათაურის ორმაგი დატვირთვა ზუსტად მიესადაგება კოტე ჯინჭარაძის წინაპრების კარმიდამოში, უკვე მეორედ განხორციელებული პროექტის სასიათს, სადაც პირველი ვორქშოპი 2005 წელს ჩატარდა.



ლონისძიებათა მრავალფეროვანმა პროგრამამ სიხალისე შეისძინა ათდღიან ვორქშოპს. რაჭის ულამაზესი პეიზაჟებით მოხიბვლილი სტუმრები ნაყოფიერად მუშაობდნენ პლენერზე, რაც თვალნათლივ აისახა მათ მიერ შექმნილ ფერწერულ და გრაფიკულ ნამუშევრებში. ყოველ დღილით, ახლომდებარე ისტორიული ძეგლებზე გაცნობითი ექსკურსიები ეწყობოდა, შემდეგ, იმართებოდა სემინარები, მასტერკლასები. იყო კამათი, დისკუსიები, აზრთა გაცვლა-გამოცვლა. მხატვრებისთვის მიულოდნელად, სოფლის საბჭოს შენობაში, ბოლო დღეს გამართულმა სპონტანურმა გამოფენამ ადგილობრივების დიდი ინტერესი გამოიწვია. კურატორებმა დამსწრეთ გააცნეს მათი ინიციატივის არსი და მიზანი, ისაუბრეს ხელოვნების როლზე არსებული რეალიების კონტექსტში და მსგავსი კულტურული ღონისძიებების აუცილებლობაზე. ჩრდილოელმა სტუმრებმა თავიანთი ნაივური ფერწერებით, ორიგინალური ხელწერით მოხიბლეს და გაახალისეს მსახველები. ივან სოტნიკოვმა, ალექსანდრ და ოლგა ფლო-

რენსკებმა რაჭის ბუნების განუმეორებელი ლანშაფტები ასამდე ფერწერული ტილოზე, პეიზაჟებში და გრაფიკულ ნამუშევრებში გადაიტანეს. მამუკა ჯაფარიძემ სოფლის გაუქმებული ძველი სამჭედლო არტ-ივენტი გაააქტიურა, ინგლისურ პაბად გადააქცია - აი აქცია. იგი, განუყრელი ლეპტოპის დახმარებით, ჯონ კეიჯის კომპოზიციების ფონზე, რაჭველ თინიჯერებს თანამედროვე ხელოვნების ანაბანასთან აზიარებდა. მიშა შენგელიას მიერ, ჩვეული ოსტატობით შესრულებულ, პოსტმოდერნისტული საფოსტო კონვერტების სერიას, ორგანულად დაემატა კუთხისადმი დამახასიათებელ მოტივებზე შექმნილი „წერეთელმა დაგვიბარა“ და „რაჭული ლორი“. აღსანიშნავია, მხატვარ ვახო ბუღაძის ინსტალაცია „პანტერა თივაში“ და ფოტოპროექტი „მიტოვებული ჭიშკრები“, რომელიც დღევანდელი რაჭის პრობლემატიკასთან და პოსტსაბჭოთა წარსულის რეალიებთან თუ ფსევდომედიანული განწყობასთან ოპონირებს. ვორქშოპის ბოლო ღამეს, კოტე ჯინჭარაძის ინსტალაცია-პერფორმანს-

ში - „ვილაპარაკოთ ხელოვნებაზე“, რომელიც ფიროსმანის ცნობილი ფრაზის ვიზუალურ ინტერპრეტაციას წარმოადგენდა, თავად მხატვრები მონაწილეობდნენ.

დასკვნითმა გამოფენამ, რომელიც თბილისის ისტორიის მუზეუმში მოეწყო, სახელოვნებო საზოგადოების გულწრფელი სიმპათია დაიმსახურა. გამოფენა 27 მაისს დაიხურა.

ვორქშოპი დასრულდა. კულტურული დიალოგი შედგა, დაიწყო ღია, მეგობრული, შემოქმედებითი ურთიერთობა თბილისელ და პეტერბურგელ მხატვრებს შორის და ჩვენ დარწმუნებული ვართ, იგი, დროთა განმავლობაში უფრო გაღრმავდება, გაფართოვდება და ახალ შეხვედრებს, ახალ შემოქმედებით კონტაქტებს, ახალ ერთობლივ პროექტებს დაუდებს სათავეს.

პროექტის, „ქართული პლენერის“ ყველა მონაწილე გულითადად მადლობას უხდის გალერეა „ქარვასლას“ და თბილისის ისტორიის მუზეუმს აქტიური მხარდაჭერისათვის.



Georgian Plenary Workshop

PROJECT SUPERVISORS – KOTE JINCHARADZE AND ALEXANDER FLORENSKI

In the present-day general background of strained geopolitical and social-economic relations between Georgia and Russia every positive event stands out as a hope for future positive development of peaceful neighborhood.

New contacts, refreshment of existing ties with representatives of the artistic community of our neighbor country, promotion of their art, deepening of cultural dialogue, personal meetings between Georgian and Russian artists acquire special importance.

On May 8-19 2007 Racha Region (West Georgia highland) hosted the second workshop of Georgian and Russian artists. The event, christened "Georgian Plenary", took place in an old house in Chkvishi Village.

Participants of the action were, on the one hand, artists Ivan Sotnikov and Alexander and Olga Florenski – founders of the vanguard art group Mitki, popular in Russia in the 1980-1990'ies, and, on the other hand, RestArt Group, represented by Georgian artists Vakhtang Bugadze, Misha Shengelia, Mamuka Japaridze and Kote Jincharadze.

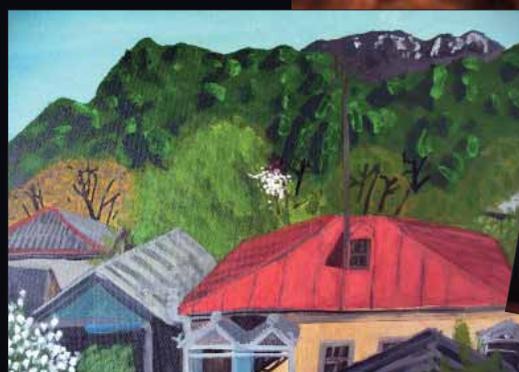
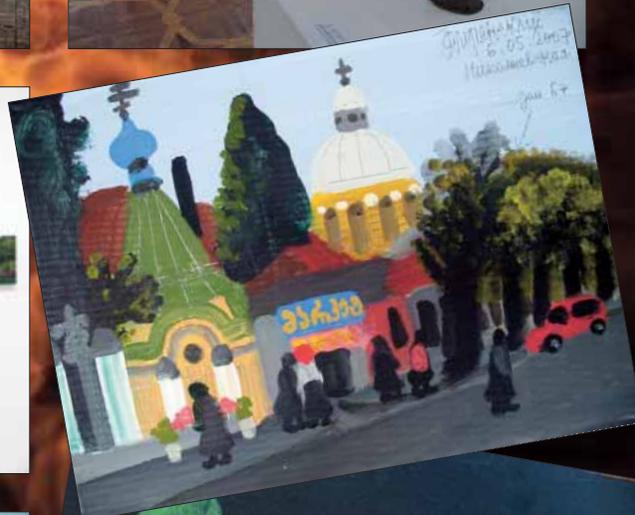
RestArt can be interpreted as "leisure through art" or, if twisted another way – "the art of leisure". On the other hand, "restart" is a computer neologism, meaning "to recharge", "to refresh". Ambiguous title of the Georgian art group fell in full conformance with the character of the action, organized for the second time in Kote Jincharadze's old family house (the first workshop was held in 2005).

The workshop had a very diverse and lively program. Guests, impressed by beautiful Racha landscapes, committed themselves fully to painting and drawing. Each morning participants arranged sightseeing tours to nearby historical monuments, then conducted seminars and master classes. There was a great deal of discussion and experience-sharing. Unexpectedly for the artists, an impromptu exhibition arranged in the village club on the last day of Georgian Plenary caused immense interest among the local population. Supervisors found it necessary to explain the meaning and purpose of their action and underline the role of art in present-day life and necessity of arranging such cultural events. Naive and original art of the Russian guests charmed and amused the locals. Ivan Sotnikov, Alexander and Olga Florenski reflected Racha landscapes on up to 100 paintings and drawings. Mamuka Japaridze occupied the abandoned village smith??, turning the place into an English-style pub. Armed with a laptop and a series of John Cage paintings, Mamuka educated the local youngsters on the basics of modern art. A series of post-modernist envelopes, designed by Misha Shengelia, was matched by compositions "Tseretelma Dagvibara" and "Racha Bacon", based on regional motives. Vakho Bugadze presented installation "Panther in the Straw" and photo-project "Forlorn Gates", protesting against present-day problems of the region, post-Soviet inheritance and pseudo-melancholic mood. On the last evening of the workshop, Kote Jincharadze produced installation "Let Us Talk About The Art", visualizing Niko Pirosmani's famous words and actually animated by workshop participants.

The conclusive exhibition, organized in the Museum of History in Tbilisi, won the hearts of the Georgian artistic community. The exhibition ended on May 27.

The workshop is over. Summary: one more successful attempt at cultural dialogue made, friendly relationships and artistic cooperation established between Georgian and Russian artists. We believe that these results will multiply in the future and motivate new meetings, new creative contacts and joint projects.

Participants of Georgian Plenary Workshop pay their gratitude to Karvasla Gallery and the Museum of History of Tbilisi for active support.



ქანდაკება... როდესაც წარმოსახვით გამოგყავს ფორმა და შებრძნეობით არგებ არსს, რომელმაც მისი ხასიათი უნდა განსაზღვროს...

შტრიხები პორტრეტისათვის

ირაკლი წულაძე.

დაიბადა 1973 წლის 29 ოქტომბერს.

1991-1997 წ. დაამთავრა ქ. თბილისის სამხატვრო აკადემია, სახვითი ხელოვნების ფაკულტეტი, ქანდაკების განყოფილება.

1999-2002 წ. ასისტენტურა – სტაჟირება თბილისის სახელმწიფო სამხატვრო აკადემიაში ამავე განხრით.

ამ დროიდან მოყოლებული აქტიურად მღვანეობს ქართულ და ევროპულ სივრცეში.

მას იცნობენ, როგორც აქტიურ და საინტერესო პიროვნებას.

უყავარს მუსიკა და ადამიანებთან ურთიერთობა, კიდევ - ლურჯი.

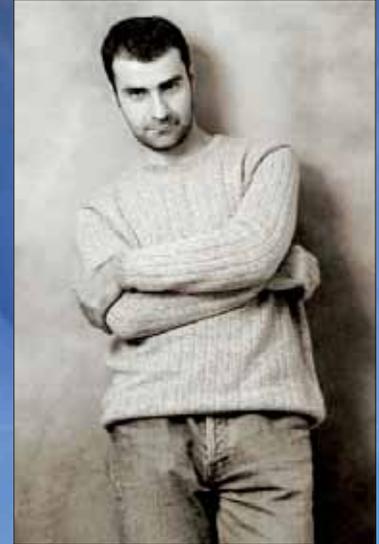
ისურვებდა ისეთი ნამუშევრის შექმნას, რომელიც თავისი ფორმითა თუ შინაარსით გაასწრებდა დროს.

რას შეცვლიდა? საკუთარი ხედვის სიღრმეს, რომელიც მხოლოდ მოცემულ მომენტში პასუხობს სურვილს.

და ისევ: მუდმივი ძიების და ჭიდილის პროცესი.

ღვინის დაბადება

შექმნა 2002 წელს თანამედროვე ხელოვნების მუზეუმისათვის ევროპის პარკში, ლიეტუვის ქვეშ. ("The Birth of Wine" Park of Europe, Lithuania, 270 x 150 x 160, Iron, Steel, 2002)



ბუღიაშვილის სკვერი - გადაუღებელი წვიმა და პავილიონის ხმაური... ქოლბას ამოფარებული წვილის ჩურჩული, რომელიც ხმობს ხდის სხვისათვის დაფარულ განცდას.

ეს არის თანამედროვე ტიპის კონცეფტუალური ობიექტი, სადაც მთლიანობის აღქმა მიღწეულია შეკრული მოცულობების კომპოზიციური გაერთიანებით.

მასალა: რკინა, ფოლადი, ზეთი.

სიცარიელით ავსებული მოცულობა, ჭურჭლის გარღვეული კიდეები და ილუზია – ღვინის დაბადების, სრულიად მოულოდნელად ელოდება იმედგაცრუებას აღქმისა და წაკითხვის რეჟიმში დარჩენილი მაყურებლის: ღვინის ადგილი იქ არ არის, სადაც იგი დაიბადება.

პირველი წვიმა

თბილისი.

სადაც ბრინჯაოსფრად უყვართ...□

გუდიაშვილის სკვერი – გადაუღებელი წვიმა და ბავშვების ხმაური...

ქოლგას ამოფარებული წყვილის ჩურჩული, რომელიც ხმოვანს ხდის სხვისათვის დაფარულ განცდას.

("First Rain", 260 x110 x110, Bronze)

ტალღა

შექმნილია თანამედროვე ხელოვნების ბენა-ლესთვის, ანტანას მონჩის სახლ-მუზეუმი.

("Wave" Antanas Monchys House Museum, Palanga, Lithuania, Stainless Steel, 600x70, 2003).

დინამიური ფორმა, აყოლილი მოქცევას წყლისას.

დარბილებულ ფორმათა სვლა, მოძრაობის უსასრულო ფრაგმენტი. ტალღის სხივური თამაშები ცვლის კომპოზიციის სახეს დღის ნებისმიერ მონაკვეთში. აგერ, სადაცაა დამიწდება და ელი იმ წამს, როცა უნდა დამთავრდეს შეყინული სვლა და მდინარება სულაც, იქნება – დროის (?)

2007 წლის 26 სექტემბერს დარულდა მართლმადიდებლური ფილმების საერთაშორისო ფესტივალი "წმიდა ანდრიას ჯვარი" რომელიც ეძღვნებოდა მისი უწმინდესობის, საქართველოს კათოლიკოს პატრიარქის აღსაყრდნების 30 წლის იუბილეს.

ორგანიზატორი: "სტუდია მეოხი"

ქალაქი – ბათუმი

ფესტივალისთვის დამზადდა ქანდაკებათა სერია, რომელთაგან ერთ-ერთი გადაეცემა მის უწმინდესობას საქართველოს კათოლიკოს პატრიარქს.

დაგეგმილია:

2008 წლის გაზაფხულზე გამოფენა სენტ გალენში (შვეიცარია).

მისი ქანდაკება ნატიფი სხეულების და ღია სივრცეების ათამაშებით კონსტრუირდება. ქანდაკება მუშაობს ურბანისტული დაგეგმარების იმ ნაწილშიც, სადაც არსებობს ხაზგასმულად კულტურული ფენა და თავისი სათქმელით ემუქრება ფორმის ახლებურ წაკითხვას.

ასეთია თანამედროვე ხედევა სამყაროსი, რომელთანაც ბრძოლა მხოლოდ არტეფაქტს შეუძლია.

რუსუდან ნიკოლოზიშვილი



SCULPTURE...

THE ART OF IMAGINING A FORM AND ADAPTING IT TO THE MEANING, WHICH SHOULD DEFINE ITS CHARACTER...

Background Data

Name – Irakli Tsuladze

Date of birth – October 29 1973

Professional experience:

1997 – Graduated from Tbilisi Academy of Art (faculty of Fine Arts, department of Sculpture)

1999-2002 – internship in Tbilisi Academy of Art (same profile)

Since 2002 – active work in Georgia and Europe.

Public opinion – interesting and diverse personality

Preferences – music, human relations, blue color
Wishes – to let his art, with its form and meaning, advance ahead of time

What would he change in himself? – The depth of his own perception

Current activities – constant search for perfection, constant struggle.

THE BIRTH OF WINE

Created in 2002 for Park of Europe, Lithuania.

This is a modern-style conceptual object, where the sense of integrity is reached through compositional integration of closed volumes. The volume, filled with emptiness, torn edges of the vessel and the illusion of wine being born to be suddenly changed by a feeling of disappointment: because wine does not belong where it was born.

Materials: iron, steel, oil

Dimensions: 270 x 150 x 160

FIRST RAIN

Tbilisi, where they love bronze color...

Gudiashvili Square: pouring rain and children's voices...

Sheltered under an umbrella stands a couple, voicing their emotions in barely audible whisper...

Material: bronze

Dimensions: 260 x 110 x 110

WAVE

Created for the modern art biennale and currently stored in Antanas Monchys House Museum, Palanga Lithuania.

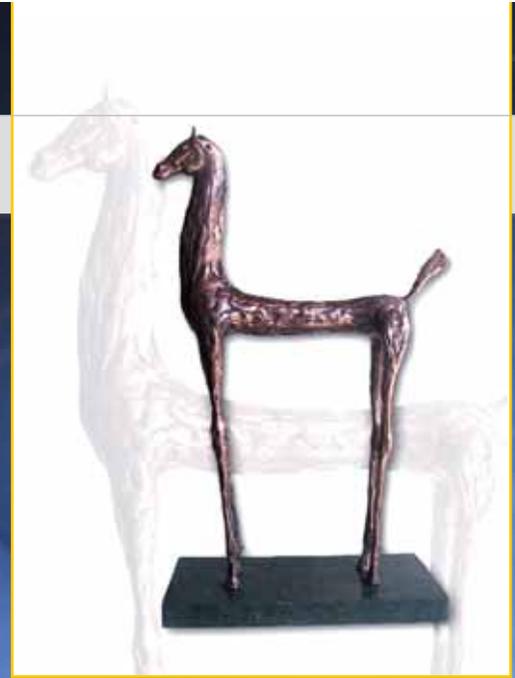
Dynamic form, following the tide. Captured fragment of incessant, constantly changing motion of a wave, so alive, that you expect this frozen figure to finish its movement and hit the land any moment – or maybe it is time that is about to stop when you are looking at the sculpture?

Material: stainless steel

Dimensions: 600 x 70

On September 26, 2007, the city of Batumi will host the conclusive stage of the International Festival of Orthodox Christian Films "St. Andrew's Cross", dedicated to the 30th anniversary of the Catholicos-Patriarch of Georgia in office. The Festival featured a series of sculptures by Irakli Tsuladze, one of which was passed to His Holiness the Catholicos-Patriarch of Georgia.

RUSUDAN NIKOLOZISHVILI



ლითონის სტიქია

ლითონის დიზაინერული ელემენტი საზოგადოებრივი თუ საცხოვრებელი შენობის აუცილებელი ელემენტია. ბოლო ხანებში იგი განსაკუთრებულ პოპულარობას იძენს. ლითონის ნაკეთობა ამა თუ იმ არქიტექტურული კომპოზიციის ცენტრს, მისი დიზაინის ლოგიკურ დასრულებას წარმოადგენს და ხშირ შემთხვევაში, ინტერიერის თუ ექსტერიერის გადანყვეტა მის ფორმა-მოცულობაზეა დამოკიდებული.

ლითონის სტიქიის ფილოსოფია შემოქმედებითი იდეების საფუძველია და თანამედროვე დიზაინერული საუკეთესო ნიმუშების შექმნისას მნიშვნელოვან როლს თამაშობს. დიზაინი განუწყვეტლივ მოძრაობაშია, სრულყოფაშია. სტილი და ფორმა ერთმანეთს სწრაფად და მოულოდნელად ცვლის.

მოცემულ წრილში, მეტად მრავალმხრივია მხატვარ გიორგი ჯინორიძის შემოქმედება. იგი, უჩვეულო ფორმის ლითონის მოდელების შექმნით, მათი დიზაინის პროექტირებას ხელოვნების ცალკე სფეროდ გამოყოფს.

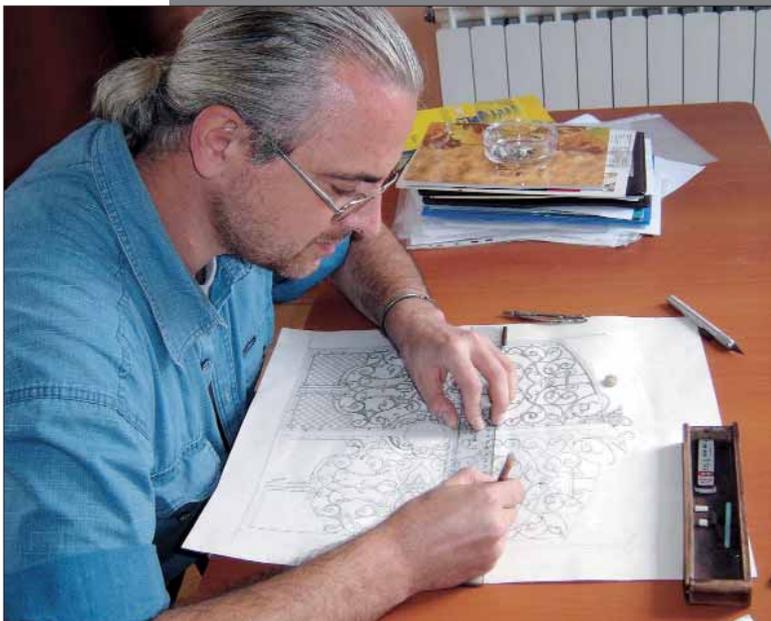
მხატვრის ნამუშევრები მომხიბვლელია ოსტატობის ხარისხით და პიროვნულობის ნიშნითაა აღბეჭდილი (მიუხედავად იმისა, რომ მათში დამკვეთის - მფლობელის გემოვნება და შეხედულებებია არეკლილი).

გიორგი ჯინორიძემ თანამედროვე ხელოვნების კლასიკური საფუძვლების აღქმითა და მათი ემოციურ პრიზმაში გატარებით, საკუთარი გაცნობიერებული შემოქმედებითი სახე წარმოაჩინა მრავალფეროვნებაში. ცალკეული მოცულობისა თუ სივრცისათვის შექმნილი მრავალფეროვნება კი, მისი შემქნელის მიმართ ინტერესებს მუდამ აძლიერებს. ყოველ კონკრეტულ შემთხვევაში, საქმისადმი შემოქმედებითი, სკურპულოზური მიდგომით, კომპოზიციების უჩვეულო, პირობითი თუ კონკრეტული თემები სამუშაო სიბრტყიდან სხვადასხვა სტატიკურ და დინამიკურ სისტემად გამოთლიანებულ მოცულობებად გარდაიქმნება.

ჩვენს რეალობაში გიორგი ჯინორიძის იდეითა და უშუალო ძალისხმევით მრავალი პროექტი განხორციელდა. მის მიერ შექმნილი შემოქმედებითი სამყარო მდიდარი და პოეტურია.

ნინო ლალიძე





Nature of Metal

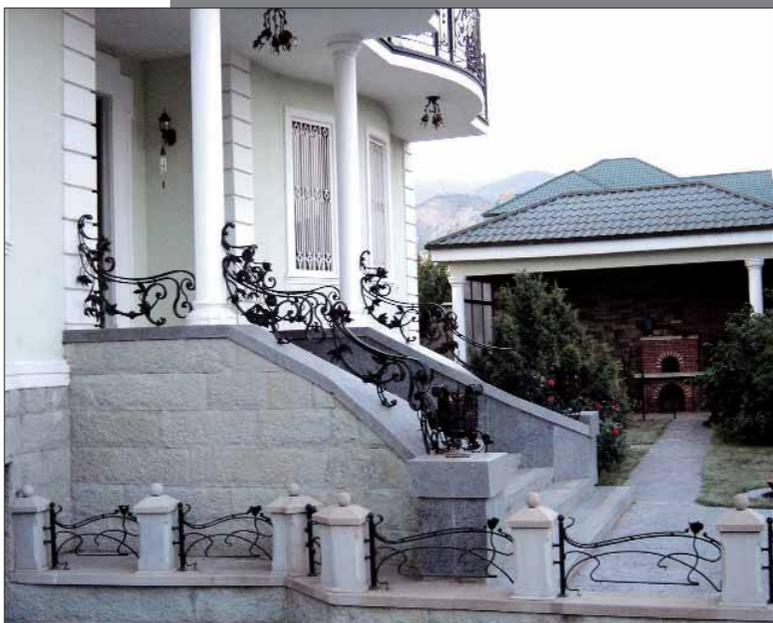
Metal is an important design element, enjoying increasing popularity in both public and residential interiors. Metal accessories are efficient key points, providing logical finishing to architectural compositions - quite often, their form and volume determine overall interior and exterior design.

Philosophy of this natural element, implying speed motion in any of their diverse forms, suggests creative ideas and plays an important role in creation of the best samples of modern design.

In this regard, activities of artist Giorgi Jinoridze, who strives to express his unusual design ideas through metal, appear diverse and original.

Giorgi Jinoridze's works are marked with high performance skill and individuality, reflecting both the author's inner world and the taste of the person ordering this or that particular design. His art integrates classical background of modern art and his own emotional self into unforgettably colorful personal style, leaving an indelible impression on the onlookers.

NINO LAGHIDZE



ETALON-JENAVI - ნატიფი სტილის სამყარო

პირველი პრიმიტიული სამკაული, აქსესუარი, ერთდროულად გაჩნდა პლანეტის სამ აბსოლუტურად განსხვავებულ წერტილში: აღმოსავლეთ აფრიკაში, ხმელთაშუა ზღვის აღმოსავლეთში და ევროპის სამხრეთ-აღმოსავლეთში. ერთი შეხედვით, გაკვირვებას იწვევს ის ფაქტი, რომ, ადამიანებში, ერთმანეთისგან გამორჩევის სურვილი, ჯერ კიდევ, 40 ათასი წლის წინ ჩაისახა. უძველესი დროიდან მოყოლებული, ჩვენი წინაპრები, საკუთარი ინდივიდუალურობის ხაზგასასმელად, ბიჟუტერიითა და ძვირფასი ლითონით ირთებოდნენ. უნდა აღინიშნოს, რომ იმდროინდელ მოდის მიმდევრებს ძალზედ დახვეწილი გემოვნება ჰქონდათ. ძირითად სამკაულებად განსაკუთრებული ფასეულობის მქონე, იშვიათი სახეობის ზღვის ნიჟარები გამოიყენებოდა.



ურთიერთკავშირი მოსახლეობის რიცხოზობასა და ფორმა-შინაარსს შორის დღესაც აქტუალურია. დაფიქსირებულია, რომ რაც უფრო მჭიდროდ ცხოვრობენ ადამიანები მეგაპოლისებში, მით უფრო მეტად სურთ მათ განსხვავდებოდნენ ერთმანეთისგან. ეს კი თანამედროვე მოდური სამკაულების უჩვეულო დიზაინში და ორიგინალურ ფორმებში განუწყვეტილ რეალიზებას განიცდის.

სვაროვსკის ხელოვნურად შექმნილი კრისტალი - დახვეწილი სამკაულია. მისი ღირებულება ხშირად აღემატება იმიტირებული „ნამდვილი“ ქვის ღირებულებას (ტოპაზი, ზურმუხტი, საფირი, ბრილიანტი, ლალი).

სვაროვსკის კრისტალებით შექმნილი ბიჟუტერია, აქსესუარი - ეს არა მხოლოდ ძვირფასი ქვების იმიტაციაა.



ჩვეულებრივ, სწავლულების აზრით, იმ დროს, დედამიწის მოსახლეობის რაოდენობის მკვეთრმა ზრდამ, შესაბამისად, ადამიანში საკუთარი პიროვნულობის მკაფიოდ გამოსატვის იდეა ჩაისახა. სამკაული (მძივები, ნიჟარები, საყურეები, სამაჯურები) თუ აქსესუარი საზოგადოებებში არსებული სხვადასხვა სოციალური ფენისა თუ კლასის მთავარი განმასხვავებელი ნიშანი, სიმბოლო გახდა. ძირითად აზრობრივ დატვირთვას ორნამენტი ატარებდა. მას შეეძლო ვრცლად „მოეთხორო“ სამკაულის მფლობელის მდგომარეობაზე საზოგადოებაში, მის დამსახურებაზე და პროფესიულ მიღწევებზე.



დღეს, როგორც სპეციალისტები, ისე უბრალოდ სილამაზის დამფასებლები აღიარებენ, რომ სვაროვსკის სამკაულები საიუველირო ხელოვნების დამოუკიდებელი სახეობაა.

ბროლის იმპერიის დამაარსებელი დანიელ სვაროვსკი დაიბადა 1862 წელს ბოჰემიაში - სახელგანთქმული ბოჰემიური მინის სამშობლოში. საუკეთესო განათლების მიღების შემდეგ, იგი, იმ დროისათვის განვითარების პროცესში მყოფი ელექტროტექნიკური მიღწევებით დაინტერესდა. 90-იანი წლების დასაწყისში, მან, ბროლის მასიური დამუშავებისათვის სპეციალური დანადგარი გამოიგონა. რამოდენიმე წლის შემდეგ კი განაახლა იგი, იმ დროისათვის არარსებული გამჭვირვალეობისა და ბრწყინვალეობის მქონე ბროლის შესაქმნელად. ეს მეთოდი დღემდე უმკაცრესადაა გასაიდუმლოებული.

1895 წელს დანიელ სვაროვსკიმ ბროლის ნაკეთობების სანარმოებლად ქარხანა დაარსა. ამ პერიოდში, იგი უმაღლეს ტექნოლოგიურ დონეს აღწევს - მისი სამკაულები ძვირფასი ბრილიანტების ქვეშარბიტი ალტერნატივაა. სვაროვსკიმ „ნამდვილი“ ქვების იმიტაციებით შექმნა. მოდის ახალი ტალღის წარმატება გამაოგნებელი იყო.

პარიზსა და სანკტ-პეტერბურგში, სადაც სვაროვსკიმ სამკაულების პირველი ნიმუშები გააგზავნა, მოდის მოყვარულები სრულიად აღფრთოვანდნენ. შეკვეთები ბროლის „ბრილიანტებზე“ ნიაღვარით წამოვიდა.

კომპანია ETALON-JENAVI სვაროვსკის კრისტალების ერთ-ერთ მსხვილი საბითუმო შემსყიდველია რუსეთში, კერძოდ სანკტ-პეტერბურგში. მას თავისი ფილიალების ქსელი აქვს რეგიონებში, მათ შორის საქართველოშიც (თბილისში). სვაროვსკის კრისტალებით ხორცშესხმული ETALON-JENAVI-ს მარკის ნაკეთობები, მსოფლიო საიუველირო მოდის უკანასკნელ ტენდენციებს ითავისებენ.

სხვადასხვა ფორმის, ფერისა და ზომის კრისტალი შთაგონებას აძლევს დიზაინერს შექმნას ორიგინალური კოლექციები. ETALON-JENAVI-ს სამკაულების, აქსესუარების საიდუმლო მარტივია - იგი მგძნობარე მეტბრანასავით რეაგირებს ნებისმიერ თანამედროვე სტილზე, მოდის განწყობის ნემისმიერ ცვალებადობაზე, ამავედროულად არ ივიწყებს კლასიკას. ეფექტურ და ექსტრემალურ ახალგაზრდობას, საქმიან, რესპექტაბელურ თუ რომანტიკულ ადამიანებს - ყველას, ნებისმიერი გემოვნების პერსონებს შეუძლიათ შეარჩიონ და შეიძინონ სვაროვსკის კრისტალებით შექმნილი ETALON-JENAVI-ს ნაკეთობები - სახელობითი კოლექციიდან იქნება იგი თუ ექსკლუზიური. კეთილი იყოს თქვენი მობრძანება ულამაზესი სამკაულებისა და ნატიფი სტილის სამყაროში.



მოზაზადა ლალი პახტაძე



Crystal Voyage

The style of the great Petersburg jeweler Karl Faberge, the dynamics of the present day and the technologies of the 21st century are all reflected in the fashion jewelry bearing the Petersburg trade name Etalon-Jenavi. The collaboration with Swarovski introduces new perspectives to Russian jewelry design.

When the company Jenavi was founded in St. Petersburg in 1991 the Russian economy was experiencing a major crisis. Nevertheless, the family business, managed by the Protopopov family, rapidly developed into the largest fashion jewelry manufacturer in Russia and today employs several thousand members of staff. The production facilities were expanded, the company bought the buildings of the traditional Petersburg works Etalon, and in combining the names Etalon and Jenavi not only signaled their business expansion, but also married traditional Petersburg jewelry skills with contemporary fashion jewelry production.

Jewelry from the house of Etalon-Jenavi is manufactured in accordance with the very finest jewelry making techniques – hence the products are easily mistaken for real jewelry. The jewelry pieces are plated with gold (plating thickness: 0.5 micron), silver (9 to 40 micron) and rhodium (0.2 micron) using electroplating methods. Stones used include semi-precious stones from the Ural Mountains, Bernstein, real coral or artificially grown pearls. For avant-garde jewelry creations Etalon-Jenavi uses leather, fur and crystal – and this is where the collaboration with Swarovski gained particular importance. They have worked together for seven years.



The current collections are very diverse and symbolize the dynamics of our time. From cheeky and eccentric to classically elegant or even romantically pretty, there exists something for all tastes. Of course there is jewelry for men as well. The "Rocker" collection was specifically created with men in mind. A jubilee collection has been created the 10th anniversary and, for the first time ever, a children's collection is being prepared for the next season.

The Protopopov family has often been to Wattens to visit Swarovski, meet his employees on site and explore the crystal Worlds. "We use Swarovski crystal in many models", explains Viktoria Protopopova. "We respect the company's trend competence and expertise. Russian ladies love Swarovski crystal – they are fascinated by the amazing variety of shapes and sizes, the play of light and spectral colors, as well as the unique brilliance. Owning a piece of jewelry bearing Swarovski crystal is a real status symbol in Russia too."

One parallel with Swarovski is particularly obvious: like Swarovski, Etalon-Jenavi also attaches great importance to the exciting presentation of its jewelry creations. The display cabinets in St. Petersburg invite you to linger and be amazed, as they not only display beautiful jewelry, but they are the inspiration for a journey through time and space as well. Some models provoke associations with Norwegian Fjords, others remind you of the advanced civilizations in Egypt or Greece. In short: The Swarovski and Etalon-Jenavi cooperation has enriched fashion and jewelry design with its trend competence and up-to-date inspiration.

LALI BAKHTADZE



The quality and variety of Swarovski crystal enhanced Etalon-Jenavi production and played a significant part in increasing productivity. Although the designer team at Etalon-Jenavi is very small – there are only three people – the range has since grown to include more than 5000 jewelry variations. Between 10 and 12 new collections are launched every year. The ring selection is particularly impressive. The Etalon-Jenavi range is not only the largest on the Russian market, it is the largest in Europe.





ჯანსაღად ცხოვრების ხელოვნება

ჯანსაღი ცხოვრების უმნიშვნელოვანესი შემადგენელი ნაწილი ჯანსაღი კვებაა.

სახლის ერთ-ერთი „სტრატეგიულად“ მნიშვნელოვანი ადგილის - სამზარეულოსა და სასადილო ზონის მოწყობისას, თავისთავად ვლინდება მისი მფლობელის გემოვნება. ნიუანსებში გათვლილი სივრცე ზუსტად განსაზღვრავს თავისი ხასიათით ნაკარნახევ საგნობრივ სამყაროს - სუფრის გაფორმება-განყოფის წესებს თუ გასტრონომიულ მისწრაფებებს. სასადილო ზონაში მიუღებელი ხდება შემორბენით წახემსება და მხოლოდ ჩვეულებრივი ოჯახური სადილითა და ვახშმით არ ამოიწურება მისი შესაძლებლობები. სატრაპეზო, სტილისტურად დახვეწილი სერვისი შესაბამის გარემოს ქმნის - სანთლის შუქით განათებული, უზადოდ განყოფილი სუფრა, დახვეწილი ფორმის ბოკალით ღვინის, ლობსტერების ნება-ნება დაგემოვნება, მუსიკა, საინტერესო, სასიამოვნო საუბრები მეგობრებთან - ეს ხელოვნებაა და უფრო მეტად სერიოზულ მიდგომას მოითხოვს.

ჭურჭელი უძველესი დროიდან გახდა ერთ-ერთი პირველი მოთხოვნილების საგანი. ვიღაც მიხვდა - უწესრიგოდ დაყრილი საკვების ხელით ჭამას მისი თევზიდან მირთმევა სჯობდა და მას შემდეგ მოყოლებული, ჭურჭელი, მისი დიზაინი - ხელოვანთათვის, დიზაინერებისათვის საკუთარი ფანტაზიისა და არაორდინალური ექსპერიმენტების გამოვლენის საუკეთესო საშუალებად იქცა. საუკუნეების მანძილზე სხვადასხვა მასალაში იქმნება ჭურჭლის დიზაინი. ყოველი დიზაინერი თავს მოვალედ თვლის შექმნას ორიგინალური მოდელი იმ იმედით, რომ მის ნამუშევარს დააფასებენ.

და აფასებენ კიდევ. მრავალი სატრაპეზო სერვიზი თუ ცალკეული ეგზემპლარი გახდა კულტურული, მათი ავტორთა სახელები დიზაინის ისტორიაში ჩაინერა.

თანამედროვე, Zepter-ის სასერვიზე დიზაინი, რომელმაც აღიარება მოიპოვა და რომელზეც მოთხოვნა დიდია, დღეს არა მარტო ინტერიერის დეკორს ქმნის, არამედ, სწორი კვების ერთ-ერთი უცილობელი პირობაა. მისი დამზადების ტექნოლოგიას დაახლოებით ნახევარი საუკუნის წინ ჩაეყარა საფუძველი შვეიცარიაში. Zepter-ის სახელობითი სერვიზები მნიშვნელოვანი ტემპებით და ტირაჟით იწარმოება, იქმნება ოფიციალური რიმიკები.

Zepter-ის - მსოფლიოში აღიარებული ჭურჭლის მწარმოებელი კომპანიის წარმომადგენელ სახლებში, მაღაზია-სალონებში, შესაძლებელია ნებისმიერი სტილის ვიპ-ინტერიერისათვის, მომხმარებლის გემოვნების შესაბამისი ჭურჭლის და სუფრის აქსესუარების დიზაინი შეირჩეს.

ამჯერად შესაძლებლობა გვეძლევა საქართველოში, კერძოდ თბილისში, Zepter-ის წარმომადგენელი ჭურჭლის სახლის კომპეტენტური კონსულტანტების, ქალბატონების - თამილა პერტიასა და მარინა მახარაძის კომენტარები და რჩევები შემოგთავაზოთ აღნიშნული პროდუქციის შესახებ.

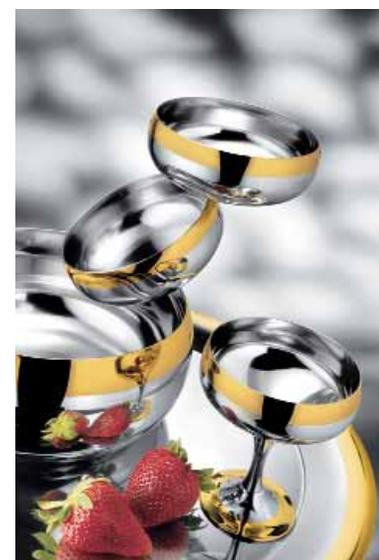
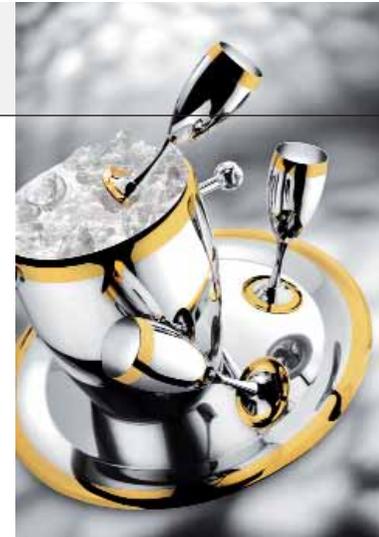
- ცეპტერის ჭურჭელი, გარდა თავისი არაორდინალური, სუპერთანამედროვე დიზაინისა, უნიკალური თავისებურებებით გამოირჩევა, კერძოდ: ჭურჭელი დამზადებულია ე.წ. ცეპტერის ლითონისაგან (ნიკელ-ქრომი სინჯით 18/10).

- ლითონის შემადგენლობიდან გამომდინარე, Zepter-ის ჭურჭელი ნეიტრალურია - ჩვეულებრივი ჭურჭლის ხმარებისას მეტალის ელემენტები (ტყვია, ალუმინი და სხვა) გადადის საკვებში, რითაც ორგანიზმი ინამლება, ხოლო ცეპტერ-ჭურჭლის შენაერთი ქიმიურად მდგრადია. რის გამოც საკვები მომზადებისას არ ბინძურდება ლითონის ელემენტებით.

- ცეპტერ-ჭურჭელი სუფთაა - ფორების არარსებობა სუფთა საკვების გარანტია.

-ცეპტერ-ჭურჭლის ხმარების ვადა განუსაზღვრელია. ის არ საჭიროებს შეცვლას.

- ცეპტერ-ჭურჭელი პროდუქტს არ ინვაგს. ჩვეულებრივ ჭურჭელში საჭმლის მომზადება ხდება 100 გრადუს ცელსიუსსა და მეტ ტემპერატურაზე. ამ დროს პროდუქტის ყველა სასიცოცხლო კომპონენტი იშლება. ცეპტერ-ჭურჭელს აქვს სპეციალური თერმოაკუმულირებადი ძირი, რომელიც ინახავს სითბურ ენერგიას. ას-





ეთი ძირი საშუალებას იძლევა მოვამზადოთ საკვები დაბალ ტემპერატურაზე (60- 80 გრადუს ცელსიუსზე), რაც უზრუნველყოფს საკვები პროდუქტების ყველა კომპონენტის (ცილები, ცხიმები, ნახშირწყლები, ვიტამინები) შენარჩუნებას.

- ცეპტერ-ჭუჭელში საჭმლის მოსამზადებლად საკმა-რისია მისი ძირის გაცხელება. შემდეგ ქურა გამოვრთოდ და საჭმელი თავად მომზადდება დაგროვილი სითბური ენერჯის ხარჯზე. გარდა ამისა, ცეპტერ-ჭურჭლის კომპონენტები, რომლებიც შედის კომპლექტში, ადვილად იწყობა სისტემად, რაც 3-4 სახის კერძის ერთ ქურაზე ერთდროული მომზადების საშუალებას იძლევა.

უდავოა, ცეპტერ-ჭურჭლის ლამაზი ფორმა, დახვეწილი დიზაინი, ეკოლოგიურობა, ფუნციურობა, ეკონომიურობა, ერგონომიურობა და თქვენ წარმოიდგინეთ სმარეზის მუდმივი გარანტია - ჩვენს ჯანსაღი ცხოვრების წესს განსაზღვრავს.

ნინო ლაღიძე



How to Lead a Healthy Life

An integral part of the healthy lifestyle is healthy nutrition. Arrangement of strategically important areas of the house – the kitchen and dining zones – clearly reflects the taste and preferences of its owner. A dedicated dining zone makes it impossible to eat on the run, but on the other hand the opportunities it offers are not limited to just family breakfast, lunch and dinner. Further impact can be achieved by selection of stylized crockery and cutlery, appropriate music, friendly attitude toward the commensals – in other words, this is art, requiring a very careful approach.

After it occurred to our far ancestors that food should be eaten in an orderly manner, crockery has become a top requirement in every household. Since then, crockery as a design theme offers a great deal of maneuvering space and challenges to people with creative imagination. As in any other walk of life, this sphere has its famous names, outstanding events and milestones.

Modern Zepter crockery and kitchen utensils, highly popular and demanded throughout the world, not only add variety in dining zone interior design, but also sets standards for healthy eating. Development of Zepter production technology started half a century ago in Switzerland. Nowadays, Zepter works both on mass production and individual orders, creating a wide variety of designs, satisfying any taste conceivable.

We asked consultants of Georgian representation of Zepter – Tamila Pertia and Marina Makharadze – to tell us about the specialties of Zepter products. The summary is most favorable: unique, ultra-modern design, environment-friendly and healthy materials, special production technology, thermal conservation systems, long-term service and affordable prices can indeed make Zepter welcome in any household.

ნინო ლაღიძე

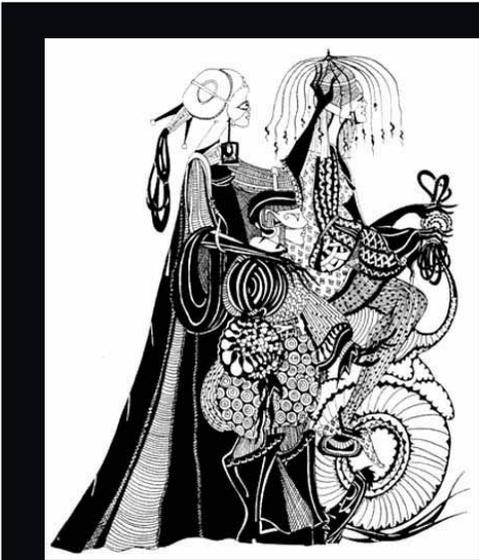




კაკა ლაქოიძე

ლიტერატურული გრაფიკა

სიტყვების გამოგონება მიყვარს - სიტყვების გამოგონება ხატვას გავს. უცნაური სიტყვების შეგროვება და მოსმენაც მიტაცებს - აი, ისეთების, ძველებურ, ქართულ გამოცანებში რომ ისმინება: „ბენიკური შუკანანი, ბროლით გამოცენილანი,“ ან „აში-ბაში, თუნთრუბაში,“ ან კიდევ „ჩაისკილიკიმაჟურ-მოისკილიკიმაჟურა...“ შეიძლება ასეთი სიტყვები არ დახატო?



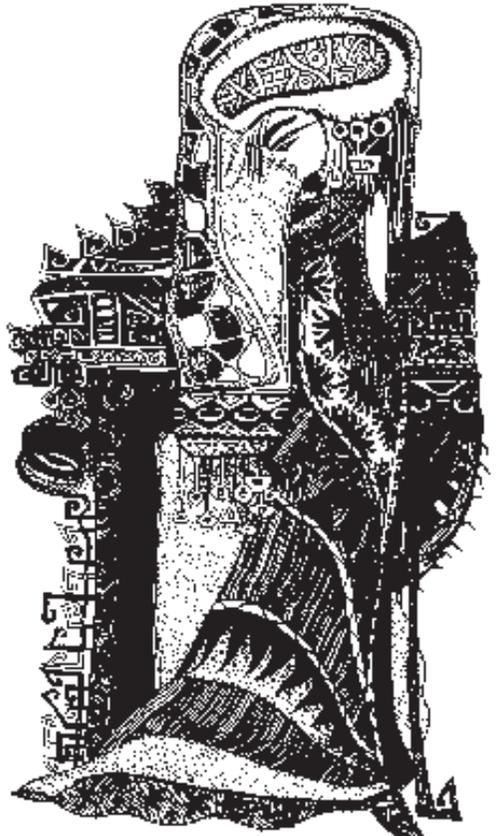
მუსიკასაც ვხატავ ხოლმე - ყველაზე კარგად ჯაზი იხატება, ვინაიდან, ჯაზს განსაკუთრებულად უხდება გრაფიკა. პირველად პეტრუჩინის მუსიკა მოვხაზე. მერე ისე მოხდა, მის კონცერტზეც მოვხვდი - მხოლოდ კონცერტი კი არა, ვიზუალურადაც საკმაოდ ექსპრესიული სანახაობა გახლდათ. ახალი კოლექცია დავხატე მაშინ - „პეტრუჩინის აკორდი,“ რომელშიც შეიდი ნოტა-სურათი შევიდა: „დომინანტი,“ „რე-ვერანსი,“ „მი-მიკა,“ „ფა-ნტაზია,“ „სოლ-ისტი,“ „ლაი-ლაი,“ „სი-ნთეზი.“

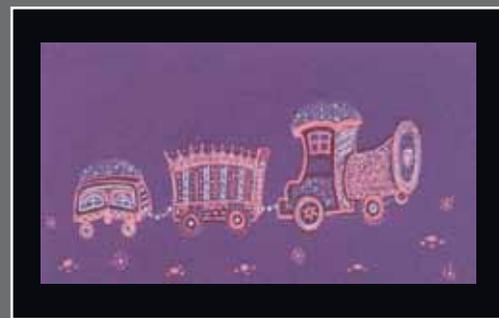
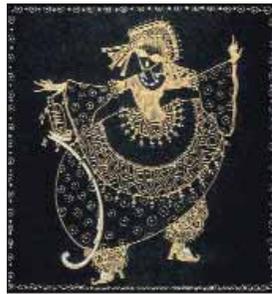
ბენსონი იხატება არაჩვეულებრივად, ზავინულის ზოგიერთი კომპოზიციაც, სტინგი... დიდი ხანია მინდა „ქვინების კონცერტი“ დავხატო, ათი ნახატი მოხაზული მაქვს კიდევ თვალეში და ერთ მშვენიერ დღეს, უფრო სწორად ერთ მშვენიერ 23 სექტემბერს გამოვფენ - ამ დღეს ჩემი საყვარელი

ადამიანი გაჩნდა, „ქვინებიც“ მან მომასმენინა პირველად, მანსარდაში, საიდანაც ძველი თბილისი მოჩანდა.

ამჟამად ახალ კოლექციაზე ვმუშაობ - „ლიტერატურული გრაფიკა“ ჰქვია. როდესაც კარგ ნიგნს ნავიკითხავ ან საინტერესო პერსონაჟს აღმოვაჩენ, გული არ მითმენს არ დავხატო. მაქვს ორი წიგნი, სულ თან რომ დავატარებ: „ნატურის ხე“ და „გზაზე ერთი კაცი მიდიოდა.“ დედა დამცინის ხოლმე, რით ველარ წაიკითხო? გავბედე და ვხატავ - ვხატავ ხელის კანკალით, ასო-ასო გამომყავს ხაზები. ვხატავ: „ჩემს ფუფალას,“ „ჩემს მართას,“ „ჩემს მედეას,“ „ჩემს ოქრომჭედლების უბანს,“ მოკლედ ჩემებურად მივდივარ მარტოსავალ გზაზე, ჩემებურად ვკიდებ ფერად-ფერად საფხუნებს ნატურის ხეზე... „ლიტერატურულ გრაფიკაში“ თანაედროვე მწერლებიც მოიხაზა: „ფორუხის ყვავილების გენოციდი,“ „განჯელის სალოცავი ქრისტიანი ქალი.“ შაჰიდ ბალჰელის სახელსა და გვარსაც ვხატავ, რა ლამაზად უღერს: შა-ჰი-დ ბა-ლ-ჰე-ლი-ი! - არ დახატვა არ იქნება! პავლიჩის ქალებსაც იხილავთ: „ნაწნავებიან და გრძელკლანჭება ჰერას,“ „ველურჩას დაუსრულებელ ლამეებს,“ „თეთრ ხარზე ამხედრებულ ევას“... ჩემს შემოდგომის ქალებსაც შემოგთავაზებთ: სანდუას „ზღაპართასხმულადან,“ გვიანელას „ლეკალოდან,“ მომგონიას „ყველა ნივთიდან.“ თუმცა, მათთან გაცნობა გამოფენამდე ჩემს ნოველებშიც შეგიძლიათ (www.literatura.ge).

„სწორად მეკითხებიან, ფერებში რატომ არ ხატავო და მიკვირს. იმასაც მსაყვედურობენ, ქალები რატომ ჭარბობს შენს ნახატებშიო და მეღიმიე-





ბა. შენი პერსონაჟები აქეთ-იქით იცქირებიან, სახეში არ გვიყურებენო, დაასკვნიან ხოლმე და მხრებს ვიჩეჩავ.

მიმანჩია, რომ ორ ფერში (შავ-თეთრს ვგულისხმობ) რეალობა თუ ემოციები გაცილებით ექსპრესიულად იხატება. გრაფიკა თავის თავში განსხვავებულ ექსპოზიციასა და დამთვლიერებელს გულისხმობს, ისევე როგორც ჯაზის მოსმენას სჭირდება განსაკუთრებული გარემო და მსმენელი. რაც შეეხება ქალს – მისი მობილური, ელასტიური ბუნება თუ სხეული, მეხმარება გადმოვცე ნებისმიერი განცდა, მოვლენა, წელიწადის დრო თუ ამინდი, თუნდაც საგანი ან ნივთი. ამიტომ ქალი ჩემს ნახატებში მხოლოდ ქალი როდია, მას შეუძლია ფიქრიც იყოს, განწყობაც, სიტყვაც და დეკორიც - ნუ დაგაფრთხობთ მათი სიმრავლე. ჩემი პერსონაჟების განზე გაქცეულ მზერაზე კი რა გითხრათ? - ზოგჯერ დამთვლიერებელი იმდენად პედანტურია, ისეთ კანონზომიერებას აღმოაჩენს ნამუშევრებში, ავტორს აზრადაც რომ არ მოსვლია. ამ შემთხვევაშიც ასეთ ფენომენთან მაქვს საქმე. დასასრულს კი დამთვლიერებელს მინდა მივმართო: იმედი მაქვს, ჩემს ნახატებს გულითადად გაესაუბრებით - ჩვეულებრივი, მოკვდავი სიტყვებით კი არა, თვალ(იერ)ებით. “(ჩანახატიდან „მხოლოდ ორი ფერი“).”

ზღაპართასხეულა

ზღაპრები მიყვარდა ბავშვურად. ახლა გავხედავ ხოლმე, ჩემს შორეულ „მერქანა ღრუბელს“ და ხან ვხედავ, ხანაც არ მოჩანს.

მაინტერესებს, რომელ ფიქრს უფრო ხშირად ფიქრობს ადამიანი, მოწყენილს თუ მხიარულს?

დავდივარ და თვალეში ვუყურებ: „დედამინაზე, მართალია, უამრავი ადამიანი ცხოვრობს, მაგრამ თითოეულს მხოლოდ საკუთარი არსებობა მიაჩნია ყურადღების ღირსად – თითქოს, ქუჩაში შემხვედრი ნებისმიერი მოკვდავი მის გარეშე არაფერს წარმოადგენს. ისტორიაც მისი არსებობის დღემდე მოსალენვად იწერებოდა მხოლოდ. წარსული ფოტოებად აღიქმება – გრძნობები, ემოციები და ოცნებები კი მხოლოდ ანმყოში, მის კონკრეტულ ცხოვრებაში იხსამს ხორცს. სინამდვილეში კი ყველა ერთ გზაზეა: ყოველ ოცდაოთხ საათში ერთხელ, წლიდან წლამდე – თითოეული უხილავს, გაუგონარსა და ჯერ არ ნაგებს დაეძებს“ (ნოველიდან „ზღაპართასხეულა“).

მაშინ ვხვდები, რომ ადამიანს უსათუოდ სჭირდება ზღაპრის დასაწახი თვალი, ცოტა ხნით გასახელად, წამით გასახედად მაინც.

ვრცელი P.S. მთავარ გრძნობაზე.

გრძნობების გამოგონება არ მიყვარს – გამოგონილი გრძნობები ცხოვრებას არ გავს. გამოგონილი გრძნობებით არც ნახატი გამოდის, არც ამბავი.

გრძნობა თხევადია: აგავსებს, იღვრება და გვაწრწყულებს.

მე ასე ვგრძნობ:

„მინატრე და გაჩნდები. ფასკუნჯის ფრთას დაწვავ, მელიის თივთიკს, თუ თევზის ქერცლს, მაინც მე მოვალ - ყველა ზღაპრის „იყო და არა“ ვი-

ქნები, ყველა ამბის „ჭირი იქა!“ შენს ბალიშთან ჩავცუცქედები, სიყვარულმოძებულ ლოყას შუბლზე მიგადებ, თმას მკერდზე გადაგაფენ და თავს ვერ მოვაბამ სათქმელს:

- იცი?... იცი?... იცი?..

მიპასუხებ:

- რომ...მრომ... რომ..

ვერც შენ მიაგნებ სიტყვებს, კოცნის მაგიერს - ვერც ალერსის სანაცვლო წინადადებას შეადგენ. სამაგიეროდ, უკვე მერამდენედ მიაბობ, რომ სადღაც, რომელიღაც ველური ტომის შეყვარებულები ერთმანეთს კი არ კოცნიან, ყნოსავენ - აი ასე, ღრმად და ვნებიანად. კიდევ ერთხელ დაგწყდება გული, რომ ისტორიულ ერებსა და პერიოდებში არ არის დაფიქსირებული ხანა, როდესაც ადამიანებმა უდიდესი აღმოჩენები გააკეთეს: მიხვდნენ, როგორ ეკოცნათ და მოფერებოდნენ ერთმანეთს.“ (ჩანახატიდან „სახალწლო საჩურჩულო“).



გამოფენები Exhibitions



ბაია გალერეა
Baia gallery

„ბაია გალერეა“ დღემდე მოქმედი პირველი კერძო გალერეაა საქართველოში. იგი მდებარეობს შარდენის ქუჩაზე, ქალაქის ძველ, ისტორიულ უბანში. გალერეის დამფუძნებელი და დირექტორი ბაია ნიქორიძეა.

გალერეა, დაარსებიდან დღემდე, აქტიურად მონაწილეობს ქართული ხელოვნების განვითარების პროცესში და თანამედროვე ქართული კულტურული მემკვიდრეობის - XX საუკუნის ხელოვნების - პოპულარიზაციაზე მუშაობს.

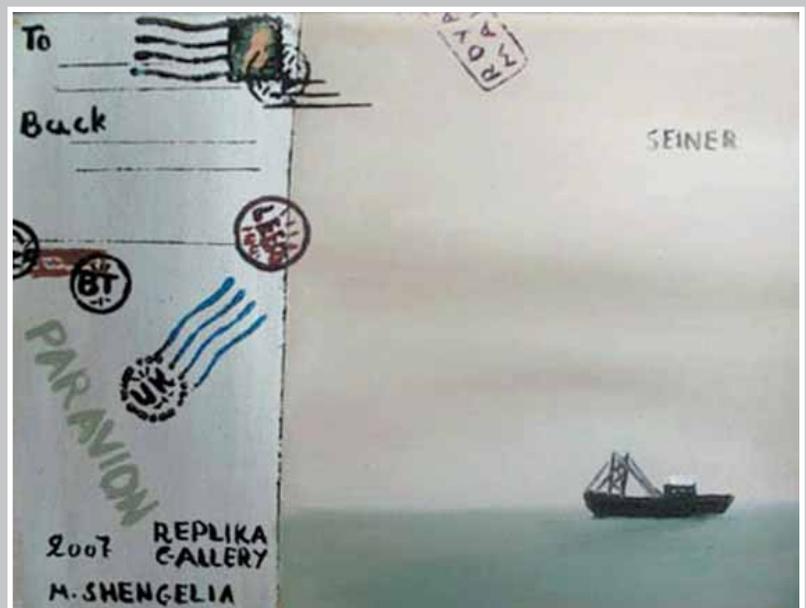
მისი ძირითადი მიმართულებებია: ხელო-

ვნება ინტერიერში, მხატვარი - გალერეა - კოლექცია. გალერეა 300 - მდე გამოფენის ორგანიზატორია საქართველოში და მის ფარგლებს გარეთ. გამოფენებზე წარმოჩენილი ექსპოზიციები ყოველთვის აქტუალურია, არაორდინალურია და საზოგადოების ჯეროვან ყურადღებას იპყრობს. ამჯერად წარმოგიდგენთ გამოფენათა უწყვეტი ციკლის ერთ-ერთ ფრაგმენტს, რომელსაც ოქტომბრის თვე მოიცავდა. ეს თვეც, როგორც სხვა დანარჩენი, საკმაოდ დატვირთული და მრავალფეროვანი აღმოჩნდა.

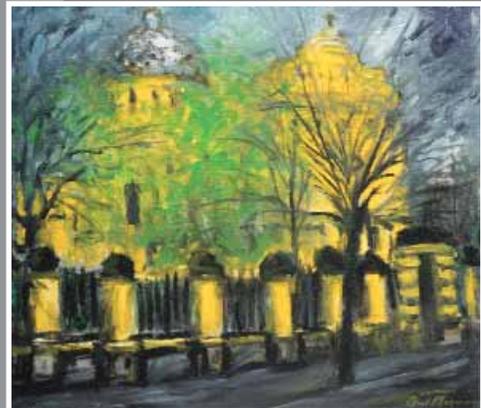
ლალი პახტაძე



10-17 ოქტომბრამდე გალერეა მასპინძლობდა მხატვარ კოკა რამიშვილის გამოფენას „მე შენ მიყვარხარ“ KOKA RAMISHVILI



ოქტომბრის პირველი კვირის განმავლობაში გალერეა მასპინძლობდა „ROYAL MAIL“-ს. წარმოდგენილი იყო მხატვრის პოსტმოტარების ნაწარმი - საფოსტო კონვერტების სერია. ხელოვნების მიხედვით, შესაძლებელია მიეცემათ 1 ნომერამდე ბაზენონ მხატვრის შიშველიაგას MISHA SHENGELIA



19 ოქტომბერს გაიხსნა მხატვარ ოლეგ ტიმჩენკოს გამოფენა. ექსპოზიციას ძველი თბილისის პეიზაჟები ჯონიდა. გამოფენა 29 ოქტომბრამდე გაგრძელდა.
OLEG TIMCHENKO

თანამედროვე ქართული ხელოვნებისა და ნაივეური მხატვრობის განვითარების ცენტრში, „ვერნისაჟი“ (დირექტორი ზაირა ბერელიძე) 18 სექტემბერს მეტად საინტერესო გამოფენა გაიხსნა. ექსპოზიციას მხატვარ თენგიზ მირზაშვილის ნამუშევრები და ძველი, კავკასიური ფარდაგები ქმნიდა. დამთვალიერებელს 6 ოქტომბრამდე მიეცა შესაძლებლობა დამტკბარიყო თანამედროვეობის არაჩვეულებრივი ფერწერისა და ტრადიციული, ოსტატთა მიერ ხელთქმნილი ნამუშევრების ორიგინალური სინქრონიით.



თენგიზ მირზაშვილი
ნამუშევრების გამოფენა

+ კავკასიური ფარდაგები

დავით აღმაშენებლის გამზირი 27/6, ტელ.: (+995 32) 910 024, (+995 99) 563 580
გალერეა მუშაობს ყოველდღე 12.00-19.00

გალერეა „ვერნისაჟი,“
გახსნა 18 სექტემბერს 17 საათზე - Opening 18 September, 17 pm
GALLERY "VERNISSAGE"
27/6 Agmashenebell avenue, Tel.: (+995 32) 910024, (+995 99) 563 580
The Gallery open daily 12.00-19.00

Tengiz Mirzashvili
Exhibition of Works

+ caucasian rugs

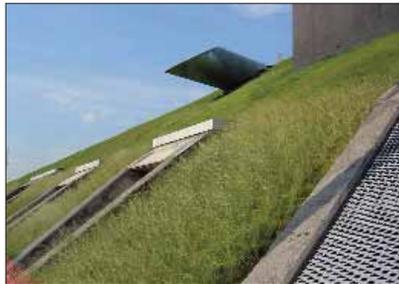
კომპანია PRS Georgia მსოფლიოში უნიკალურ ტექნოლოგიას Geoweb-ს წერგავს



26 ივლისს, სასტუმრო „მერიოტ თბილისში“ გაიმართა PRS Georgia-ს და Geoweb ტექნოლოგიების საზოგადოებისათვის გაცნობისადმი მიძღვნილი პრეზენტაცია. ლონისძიებას დაესწრნენ ეკონომიკური განვითარების სამინისტროს, გზების დეპარტამენტის, გარემოსა და ბუნებრივი რესურსების დაცვის სამინისტროს, საქართველოს რკინიგზის, BP-სა და ბიზნეს სექტორის წარმომადგენლები და მათი უცხოელი პარტნიორები. მოწვეულ სტრუქტურებს და მედიას გააცნეს გზების, მდინარეების ნაპირების, მოლასადენების და მეწყრიანი ზონების პრობლემებთან ბრძოლის უახლოესი მეთოდები, რომელთა დანერგვასაც საქართველოში კომპანია PRS Georgia აპირებს.

PRS Georgia - მოქმედებს PRS Mediteranean Ltd-ის მიერ გაცემული ნებართვით და იყენებს PRS Mediteranean Ltd-ის მიერ შემუშავებულ და წარმოებულ ყველა ტექნოლოგიურ პროცესს თუ პროდუქციას. PRS Mediteranean Ltd მსოფლიო ლიდერი კომპანიაა. მისი პროექტები განხორციელებულია დიდ ბრიტანეთში, იტალიაში, რუსეთში, აფრიკაში და აზიის ქვეყნებში.

„მიუხედავად იმისა, რომ ჩვენი კომპანია ახალი დაფუძნებულია, ვიმედოვნებთ, რომ პარტნიორ კომპანია PRS Mediteranean Ltd-სთან ერთად წარმატებებს მივაღწევთ“ - განაცხადა PRS Mediteranean Ltd-ის დირექტორმა, დავით კაციტაძემ.



international architectural awards საერთაშორისო არქიტექტურული კონკურსები

ლია საერთაშორისო კონკურსი ბაკმინსტერ ფულერის ვიზების სამეცნიერო დიზაინისა, აშშ, 2007 წ.

კონკურსის ტიპი: ნოვატორული იდეების ღია საერთაშორისო კონკურსი; კონკურსში მონაწილეობის მიღება შეუძლიათ არქიტექტორებს, დიზაინერებს, მხატვრებს. აუცილებელი მოთხოვნაა - ინგლისური ენის ცოდნა;
კონკურსის დედლაინი: 2008 წლის 30 იანვარი;
გამარჯვებული დაჯილდოვდება 100 000 აშშ. დოლარით;
ფინანსებისათვის განკუთვნილია სხვადასხვა სახის წამახალისებელი პრიზები
კონკურსის ვებ გვერდი: <http://challenge.bfi.org/main.php>

II პრემია 50 000 აშშ. დოლარი;
III პრემია - 25 000 აშშ. დოლარი.

კონკურსის ვებ-გვერდი:
<http://www.holcimfoundation.org/T528/A09-About-Conditions.htm>

Re:Store-2008

კონკურსის ტიპი: იდეების ღია არქიტექტურული კონკურსი; კონკურსში მონაწილეობა შეუძლიათ არქიტექტორებს, დიზაინერებს, სტუდენტებს, ინჟინრებს;
დედლაინი: 2008 წლის 15 იანვარი. ნამუშევრების ჩაბარების ბოლო ვადა 2008 წლის 1 თებერვალი;
საპრიზო ფონდი: სამი პირველი პრემია: თითოეული - 2000 აშშ. დოლარი; 7 წამახალისებელი პრემია.
კონკურსის ვებ გვერდი: http://www.urbanrevision.com/competition_store_rules.html

The 2007/2008 Leading Edge Student Design Competition

სტუდენტური არქიტექტურული კონკურსი „წინა მხარე“, აშშ, 2007-08 წ.წ.
კონკურსის ტიპი: პროექტების ღია საერთაშორისო კონკურსი; კონკურსში მონაწილეობის მიღება შეუძლიათ უმაღლესი სასწავლებლების სტუდენტებს;
დედლაინი: რეგისტრაციისათვის - 2008 წლის 28 მარტი; ნამუშევრების ჩასაბარებლად - 2008 წლის 13 ივნისი.;
საპრიზო ფონდი: I ადგილი - 3000 აშშ. დოლარი (ორ ნომინაციაში); II ადგილი - 2000 აშშ. დოლარი.
კონკურსის ვებ გვერდი: <http://www.leadingedgecompetition.org/>

არქიტექტურული პროექტების რეგიონალური კონკურსი Holcim Awards 2007

კონკურსის ტიპი: პროექტების ღია საერთაშორისო კონკურსი; კონკურსში მონაწილეობის მიღება შეუძლიათ: 35 წლამდე ასაკის არქიტექტორებს, დამპროექტებლებს და უმაღლესკურსდამთავრებულებს;
დედლაინი: 2008 წლის 29 თებერვალი;
საპრიზო ფონდი: I პრემია - 100000 აშშ. დოლარი;

ავეჯის დიზაინის საერთაშორისო კონკურსი 2008 წ. იაპონია IFDA Furniture Design Fair Asahikawa 2008, Japan

კონკურსის ტიპი: ავეჯის დიზაინი ღია საერთაშორისო კონკურსი; **სარეგისტრაციო გადასახადი:** 5000 იენი ინტერნეტით, 6000 იენი ფოსტით; **დედლაინი:** 2007 წლის 7 დეკემბერი; **საპრიზო ფონდი:** ამ ეტაპზე განსაზღვრული არ არის; **კონკურსის თემა:** ხის ავეჯი
079-8412 Japan
Tel: 81-166-47-0655 Fax: 81-166-48-4749
ifda-e@asahikawa-kagu.or.jp
კონკურსის ვებ-გვერდი: http://www.asahikawa-kagu.or.jp/ifda/e_site.html

საერთაშორისო ლანდშაფტის კონკურსი Chichen Itza, პერუ 2007

კონკურსის ტიპი: საერთაშორისო ღია აკადემიური კონკურსი; კონკურსში მონაწილეობა შეუძლიათ: არქიტექტორებს, ლანდშაფტის არქიტექტორებს, გარემოს დიზაინის სფეროში მოღვაწე პროფესიონალებს, სტუდენტებს;
დედლაინი: ამ ეტაპზე არ არის დაზუსტებული;
საპრიზო ფონდი: I პრემია - 5000 აშშ. დოლარი + პუბლიკაციები გერმანულ, ესპანურ, ლათინოამერიკულ არქიტექტურულ ჟურნალებში; კონკურსი ტარდება ინტერნეტ-ფორმატში.
კონკურსის ვებ-გვერდი: <http://www.arquitectum.com/>

ღია კონკურსი „სახლი ბერგმანისთვის“, აშშ. 2007 წ. architectural award , House For Bergman, USA, 2007

კონკურსის ტიპი: ღია საერთაშორისო კონკურსი არქიტექტორებისთვის, რომლებიც უღრმავდებიან ცხოვრების აზრს და უყვართ კინო;
სარეგისტრაციო გადასახადი: 25 აშშ. დოლარი
დედლაინი: 2007 წლის 1 ნოემბერი
საპრიზო ფონდი: გამოვინა ჩიკაგოში და პუბლიკაციები;
address: ICARCH Gallery, 709 Washington Street, Evanston, Chicago, USA, 60202
E-mail: A_House_for_Ingmar_Bergman@yahoo.com

E-mail:info@radio-imeri.ge

მერიდი - განიხილეთ მთავარი



საინფორმაციო ცენტრი

www.radio-imeri.ge



GEOEST GROUP
Development Company